

பாண்டிக்கோவை

Pāṇṭikkōvai

extract from Kaḷakam edition of Nakkīraṇ on *Iraiyāṇār Akapporuḷ*
checked against Turaicāmai 1957
manual wordsplit

Reader CTTS 2014, 2nd and 3rd week

Taught by G. Vijayavenugopal

Glossary prepared by Eva Wilden

PK 1

காட்சி

பூமரு கண்ணிணை வண்டாப் புணர்மென் முலையரும்பாத்
தேமரு செவ்வாய் தளிராச் செருச்செந் நிலத்தைவென்ற
மாமரு தானையெங் கோன்வையை வார்பொழி லேர்கலந்த
காமரு பூங்கொடி கண்டே களித்தவெங் கண்ணிணையே.

*pū maru kaṇ +inaṅ vaṅṅ' ā+ puṅar mel mulai arump' ā+
tēm aru cem vāy taṅir ā+ ceru+ cem nilattai venra
mā maru tānai ~em kōṅ vaiyai vār polil ēr kalanta
kāmaru pūm koṭi kaṅṅē kaṅṅitta em kaṅ inaiyē.*

PK 2

ஐயம்

உரையுறை தீந்தமிழ் வேந்த னுசிதன்றென் நாட்டொளிசேர்
விரையுறை பூம்பொழின் மேலுறை தெய்வங்கொ லன்றிவிண்டோய்
வரையுறை தெய்வங்கொல் வானுறை தெய்வங்கொ னீர்மணந்த
திரையுறை தெய்வங்கொ லையந் தருமித் திருநுதலே.

*urai ~urai tīm taṅiṅ vēntaṅ ucitaṅ teṅ nāṅṅ' oṭi cēr
virai ~urai pūm polil-mēl urai teyvam-kol, aṅri viṅ tōy
varai ~urai teyvam-kol vāṅ urai teyvam-kol, nīr maṅanta
tirai ~urai teyvam-kol, aiyam tarum i+ tiru nutalē.*

PK 3

தெளிவு

பாவடி யானைப் பராங்குசன் பாழிப் பகைதணித்த
தூவடி வேல்மன்னன் கன்னித் துறைச்சுரும் பார்ப்புவளைப்
பூவடி வானெடுங் கண்ணு மிமைத்தன பூமிதன்மேற்
சேவடி தோய்வகண் டேன்றெய்வ மல்லளிச் சேயிழையே.

*pāvaṭi yānai+ parāṅkucan pāli+ pakai taṇitta
tū ~aṭi vēl mannan kanni+ turai curump' ar kuvalai+
pū vaṭi vāḷ neṭum kaṇṇum imaittaṇa pūm itaṇ-mēl
cēv aṭi tōyva kaṇṭē. teyvam allal i+ cēy ilaiyē.*

PK 4

நயப்பு

வேறும் மெனநின் றிகல்மலைந் தார்விழி ஞத்துவிண்போ
யேறுந் திறங்கண்ட கோன்றென் பொதியி லிரும்பொழில்வாய்த்
தேறுந் தகையவண் டேசொல்லு மெல்லியல் செந்துவர்வாய்
நாறுந் தகைமைய வேயணி யாம்ப னறுமலரே.

*vērum +ena niṅr' ikal malaintār viḷiṅattu viṇ pōy
ērum tiram kaṇṭa kōṇ ten potiyil irum poḷil-vāy+
tērum takaiya vaṇṭē, collum: mel +iyal cem tuvar vāy
nārum takaimaiyavē ~aṇi ~āmpal narum malarē?*

PK 5

[நயப்பு]

தூவுண்டை வண்டினங் காள்வம்மின் சொல்லுமின் துன்னிநில்லாக்
கோவுண்டை கோட்டாற் றழிவித்த கோன்கொங்க நாட்டசெங்கேழ்
மாவுண்டை வாட்டிய நோக்கிதன் வர்குழல் போற்கமழும்
பூவுண்டை தாமுள வோநுங்கள் கானற் பொழிலிடத்தே.

*tū ~uṅṅai vaṅṅ' inaṅkāḷ, vamin collumin: tunni nillā+
kō ~uṅṅai kōṅṅārr' alivitta kōṅ koṅka nāṅṅa cem kēḷ
mā ~uṅṅai vāṅṅiya nōkki taṅ vār kuḷal pōḷ kamaḷum
pū ~uṅṅai tāṅ uḷavō nuṅkaḷ kāṅal pōḷil-iṅṅattē?*

PK 6

[நயப்பு]

இருங்கழல் வானவ னாற்றுக் குடியிகல் சாய்ந்தழியப்
பொருங்கழல் வீக்கிய பூழியன் மாறன்றென் பும்பொதியின்
மருங்குழ லுங்களி வண்டினங் காளுரை யீர்மடந்தை
கருங்குழ னாறுமென் போதுடைத் தோநுங் கடிபொழிலே.

*4cd போதுடைத் தோநுங் K; போதுள வோநுங் T

*irum kaḷal vāṅṅavaṅṅ ārrukkuṅṅi ~ikal cāyṅṅt' aliya+
porum kaḷal viṅṅkiya pūḷiyaṅṅ māraṅṅ teṅ pūṅ potiyil
maruṅṅ' uḷalum kaḷi vaṅṅ' inaṅkāḷ, uraiyīr: maṅṅantai
karum kuḷal nārum mel pōṅ'-uṅṅaittō num kaṅṅi pōḷilē?*

PK 7

[நயப்பு]

விண்டே யெதிர்ந்ததெவ் வேந்தர் படவிழி ஞத்துவென்ற
வொண்டே ருசிதனெங் கோன்கொல்லிச் சார லொளிமலர்த்தா
துண்டே யுழல்வா யறிதியன் றேயுள வேலுரையாய்
வண்டே மடந்தை குழல்போற் கமழு மதுமலரே.

viṇṭ' ēy etirnta tev vēntar paṭa viliṇṭattu veṇra
~oḷ tēr ucitaṇ em kōṇ kolli+ cāral oḷi malar+ tā'
uṇṭē ~uḷalvāy ariti ~aṇṇē? ~uḷavēl uraiyāy,
vaṇṭē: maṭantai kuḷal pōl kamaḷum matu malarē.

PK 8

[நயப்பு]

பொருங்கழல் வானவற் காயன்று பூலந்தைப் போர்மலைந்தா
ரொருங்கழ லேறவென் றான்கொல்லிச் சாரலொண் போதுகடம்
மருங்குழல் வாய்நீ யறிதிவண் டேசொல் லெனக்குமங்கை
கருங்குழல் போலுள வோவிரை நாறுங் கடிமலரே.

porum kaḷal vāṇavark' āy aṇṇu pūlantai+ pōr malaintār
oruṅk' aḷal ēra veṇṇāṇ kolli+ cāral oḷ pōtukaḷ tam
maruṅk' uḷalvāy nī ~ariti vaṇṭē, col +eṇakku: maṅkai
karum kuḷal pōl uḷavō virai nārum kaṭi malarē.

PK 9

[நயப்பு]

தேற்றமில் லாததெவ் வேந்தரைச் சேவூர்ச் செருவழித்துக்
கூற்ற மவர்க்காய வன்கொல்லிச் சாரல்கொங் குண்டுழல்வாய்
மாற்ற முரைநீ யெனக்குவண் டேமங்கை வார்குழல்போ
னாற்ற முடைய வுளவோ வறியு நறுமலரே.

*tērram illāta tev vēntarai+ cēvūr+ ceru alittu+
kūrram avarkk' āyavaṇ kolli+ cāral koṅk' uṇṭ' ulalvāy,
mārram urai nī ~eṇakku vaṇṭē: maṅkai vār kuḷal pōl
nārram uṭaiya ~ulavō ~ariyum narum malarē.*

PK 10

பிரிவச்சம்

மின்னிற் பொலிந்தசெவ் வேல்வலத் தான்விழி ஞுத்தெதிர்ந்த
மன்னிற்கு வானங் கொடுத்தசெங் கோன்மன்னன் வஞ்சியன்னாய்
நின்னிற் பிரியேன் பிரியினும் ஆற்றே னெடும்பணைத்தோள்
பொன்னிற் பசந்தொளி வாடிட வென்னீ புலம்புவதே.

*4cd வாடிட வென்னீ K, Tv; வாடிடவெ னாம்கொல் T

*minniṅ polinta cem vēl valattāṅ viḷiṅatt' etirnta
maṅṅirku vāṇam koṭutta cem kōl maṅṅaṅ vaṅci ~annāy,
ninniṅ piriyēṅ piriyinum ārrēṅ neṭum paṅai tōḷ
ponniṅ pacant' oḷi vāṭ'-iṭa ~eṅ nī pulampuvatē.*

PK 11

[பிரிவச்சம்]

அணிநிற நீண்முடி வேந்தரை யாற்றுக் குடியழியத்
துணிநிற வேல்வலங் காட்டிய மீனவன் தொண்டியன்ன
பிணிநிற வார்குழற் பெய்வளைத் தோளிநின் னிற்பிரியேன்
மணிநிறம் பொன்னிற மாயிட வென்னீ வருந்துவதே.

*2d மீனவன் K; தென்னவன் T

*4cd மாயிட வென்னீ K, Tv; மாகவென் னாவி T

*aṇi niraṃ nīl muṭi vēntarai ~ārrukkuṭi ~aliya+
tuṇi nira vēl valam kāṭṭiya mīnavan tonṭi ~anna
piṇi nira vār kulal pey valai+ tōli ninnin piriyēn.
maṇi niraṃ poṇ niraṃ ā-y-iṭa ~eṇ nī varuntuvatē.*

PK 12

[பிரிவச்சம்]

பொன்னார் புனைகழற் பூழியன் பூலந்தைப் பூவழிய
மின்னா ரயில்கொண்ட வேந்தன் விசாரிதன் வெண்டிரைமேல்
முன்னாண் முதலறி யாவண்ண நின்ற பிரான்முசிறி
யன்னாய் பிரியேன் பிரியினு மாற்றே னமுங்கற்கவே.

*poṇ +ār punai kalal pūliyan pūlantai+ pū ~aliya
miṇ +ār ayil koṇṭa vēntaṇ vicāritaṇ veṇ-tirai-mēl
muṇ nāl mutal ariyā vaṇṇa niṇra pirān muciri
~annāy piriyēn, piriyinum ārrēn, aluṅkarkavē.*

PK 13

வன்புறை

பாவணை யின்தமிழ் வேந்தன் பராங்குசன் பாழிவென்ற
வேவணை வெஞ்சிலை யான்வஞ்சி யன்னா யினையலெம்மூர்த்
தூவண மாடச் சுடர்தோய் நெடுங்கொடி துன்னிரும்கூ
ராவண வீதியெல் லாநிழற் பாய்நின் றணவருமே.

pā aṇai iṅ tamiḷ vēntaṅ parāṅkucan pāli venra
~ē ~aṇai vem cilaiyāṅ vañci ~annāy inaiyal. em +ūr+
tū vaṇa¹ māṭa+ cuṭar tōy neṭum koṭi tunni num +ūr
āvāṇa vīti ~ellām niḷal pāy ninr' aṇa-varumē.

PK 14

[வன்புறை]

திணிநிற நீட்டோ ளரசுகத் தென்னறை யாற்றுமின்னார்
துணிநிற வேல்கொண்ட கோன்றொண்டி யன்னாய் துயரலெம்மூர்
மணிநிற மாடத்து மாட்டிய வான்சுடர் மாலைநும்மூ
ரணிநிற மாளிகை மேற்பகல் பாரித் தணவருமே.

tiṅi nira nīḷ tōḷ arac uka+ teṅ naraiyārrum innār
tuṅi nira vēl koṅṭa kōṅ toṅṭi annāy tuyaral. em +ūr
maṅi niram māṭattu māṭṭiya vāṅ cuṭar mālai num +ūr
aṅi niram māḷikai-mēl pakal pāritt' aṇa-varumē.

¹ vaṇa(m) in etukai for vaṇṇa(m).

PK 15

[வன்புறை]

ஒன்றக் கருதா வயவர் நறையாற் றுடனழிந்து
பொன்றப் படைதொட்ட கோன்புன னாடனை யாய்நுமர்கட்
குன்றத் திடைப்புனங் காவல ரிட்ட குருஉச்சுடரெம்
மன்றத் திடையிரு ணீக்கும் படித்தெங்கண் வாழ்பதியே.

onra+ karutā vayavar naraiyārr' uṭaṇ alintu
ponra+ paṭai toṭṭa kōṇ punanāt' anaiyāy numarkaḷ
kunratt' itai+ punam kāvalar iṭṭa kurūu+ cuṭar em
manratt' itai ~iruḷ nikkum paṭitt' eṅkaḷ vāl patiyē.

PK 16

[வன்புறை]

சேலங் குளர்வயற் சேலூ ரெதிர்நின்ற சேரலனை
மாலங் கடைவித்த மன்னன் வரோதயன் வஞ்சியன்ன
வேலங் கமழ்குழ லேழையெம் மூரெழின் மாடத்துச்சிச்
சூலந் துடக்குநும் மூர்மணி மாடத் துகிற்கொடியே.

cēl aṅk' uḷar vayal cēvūr etir niṅra cēralanai
māl aṅk' aṭaivitta mannaṇ varōtayan vañci ~anna
~ēlam kamaḷ kulal ēlai, ~em +ūr eḷil māṭatt' ucci+
cūlam tuṭakkum num +ūr maṇi māṭa+ tukil koṭiyē.

[PK T 17: IA 25²

{பாங்கியை யுணர்தல்}

யாழியன் மென்மொழி யார்தம்முள் வைத்தெனக் கெவ்விடத்துந்
தோழியென் னாருயி ரென்பது காட்டுஞ் செறிபொழில்சூழ்
கோழியும் வானவன் வஞ்சியுங் கொண்டவன் வண்டறைதார்ப்
பூழியன் மாறன் புகாரனை யாட்படைப் போர்விழியே.

*yāl̥ iyal mel moliyār tam-+uḷ vaitt' eṇakk' ev-+iṭattum
tōḷi ~eṇ +ār uyir eṇpatu kāṭṭum ceṇi polil cūḷ
kōḷiyum vāṇavaṇ vañciyum koṇṭavaṇ vaṇṭ' arai tār+
pūliyaṇ māraṇ pukār anaiyāl̥ paṭai+ pōr viḷiyē.*

PK 17 [T 18]

அருமையறிதல்

சினவேல் வலங்கொண்டு செந்நிலத் தேற்றதெவ் வேந்தர்கள்போ
யினவேய் நரல்குன்ற மேறவென் றோனிருந் தண்சிலம்பிற்
புனவே யனையமென் றோளிதன் னாகம் புணர்ந்ததெல்லாங்
கனவே நனவாய் விடினுமெய் தாதினிக் கண்ணுறவே.

*2e தண்சிலம்பிற் K; தண்பொதியிற் Tv

*ciṇa vēl valaṅkoṇṭu cem nilatt' ēṇra tev vēntarkaḷ pōy
iṇam vēy naral kuṇram ēra veṇrōṇ̄ irum taṇ cilampiṇ
puṇam vēy anaiya mel tōḷi taṇ +ākam puṇarntat' ellām
kaṇavē naṇavāy viṭiṇum eytāt' iṇi+ kaṇ +uravē.*

² This verse is the first of the ones added to the Pāṇṭikkōvai by Turaicāmai, apparently also appearing in Nakkīraṇ's commentary, but interpreted as anonymous by earlier editors. [Are there manuscripts that identify PK verses??]

PK 18 [T 19]

[அருமையறிதல்]

இருநிலங் காரண மாக நறையாற் றிகன்மலைந்த
பொருநில வேந்தரைப் பொன்னுல காள்வித்த பூமுகவேற்
பெருநிலங் காவலன் றென்புன னாடன்ன பெண்ணணங்கின்
றிருநலஞ் சேர்ந்ததெல் லாங்கன வேயென்று சிந்திப்பனே.

*irum nilam kāraṇam āka naraiyār' ikal malainta
poru nila vēntarai+ ponnulak' ālvitta pū muka vēl
peru nilam kāvalaṇ teṇ puṇaṇāṭ' anna peṇ +aṇaṅkiṇ
tiru nalam cērntat' ellām kaṇavē ~enru cintippanē.*

PK 19 [T 20]

[அருமையறிதல்]

கையேர் சிலைமன்ன ரோடக் கடையற்றன் கண்சிவந்து
நெய்யே ரயில்கொண்ட நேரியன் கொல்லி நெடும்பொழில்வாய்
மையேர் தடங்கண் மடந்தைமெல் லாகம் புணர்ந்ததெல்லாம்
பொய்யே யினிமெய்ம்மை யாயினு மில்லைப் புணர்திறமே.

*kai ~ēr cilai maṇṇar oṭa+ kaṭaiyal taṇ kaṇ civantu
ney ēr ayil koṇṭa nēriyaṇ kolli neṭum polil-vāy
mai ~ēr taṭam kaṇ maṭantai mel +ākam puṇarntat' ellām
poyyē ~iṇi meymmai ~āyiṇum illai+ puṇar tiramē.*

PK 20 [T 21]

[அருமையறிதல்]

தேயத் தவருயி ரைப்புல னன்றென்பர் செந்நிலத்தைக்
காயக் கனன்றெதிர்ந் தார்மரு மத்துக் கடுங்கணைகள்
பாயச் சிலைதொட்ட பஞ்சவன் வஞ்சிப்பைம் பூம்பொழில்வா
யாயத் திடையிது வோதிரி கின்றதென் னாருயிரே.

*tēyatt' avar uyirai+ pulan anr' enpar. cem nilattai+
kāya+ kananr' etirntār marumattu+ kaṭum kaṇaikaḷ
pāya+ cilai totṭa pañcavaṇ vañci+ paim pūm polil-vāy
āyatt' itai ~ituvō tirikinrat' en +ār uyirē.*

PK 21 [T 22]

[அருமையறிதல்]

இன்னுயிர் கண்டறி வாரில்லை யென்ப ரிகன்மலைந்தார்
மன்னுயிர் வான்சென் றடையக் கடையலுள் வென்றுவையந்
தன்னுயிர் போனின்று தாங்குமெங் கோன்கொல்லித் தாழ்பொழில்வா
யென்னுயி ராயத் திடையிது வோநின் றியங்குவதே.

*in +uyir kaṇṭ' arivār illai ~enpar. ikal malaintār
mann' uyir vān cenr' aṭaiya+ kaṭaiyal-uḷ venru vaiyam
tan +uyir pōl ninru tāṅkum em kōṅ kolli+ tāḷ polil-vāy
en +uyir āyatt' itai ~ituvō ninr' iyaṅkuvatē.*

[PK T 23: IA 23 {not found in 1916 edition}]

{பாங்கனை நினைதல்}

கயிலணி யார்கழற் காவல ரோடக்கடையல் வென்ற
வயிலணி வேலரி கேசரி யொன்னா ரென்பது_____³
னுயிரனை யான்றனைக் கண்டுரை செய்தா லொழிதலுண்டே
குயில்மொழி யாட்டனைச் சென்றியா னின்னமும் கூடுதலே.

kayil aṇi ~ār kaḷal kāvalar oṭa+ kaṭaiyal venra
~ayil aṇi vēl arikēcari ~onṇār enpatu_____ n
uyir anaiyān tanai+ kaṇṭ' urai ceytāl oḷital uṇṭē
kuyil moliyāl tanai+ cenr(u) yān innamum kūṭutalē.

PK 22 [T 24]

பாங்கற் கூட்டம்

நீடிய பூந்தண் கழனிநெல் வேலி நிகர்மலைந்தா
ரோடிய வாறுகண் டொண்சுடர் வைவே லுறைசெறித்த
வாடியன் யானை யரிகே சரிதெவ்வர் போலமுங்கி
வாடிய காரண மென்னைகொல் லோவுள்ளம் வள்ளலுக்கே.

nṭiya pūm taṇ kaḷaṇi nelvēli nikaṛ malaintār
oṭiya ~āru kaṇṭ' oḷ cuṭar vai vēl urai ceritta
~āṭiyal yānai ~arikēcari tevvar pōl aḷuṅki
vāṭiya kāraṇam ennai-kollō ~uḷlam vaḷḷalukkē.

³ [Find out how this looks in Nakkiraṇ! There is apparently something missing because the next *cīr* starts with *n*.]

PK 23 [T 25]

[பாங்கற் கூட்டம்]

வண்டுறை வார்பொழில் சூழ்நறை யாற்றுமன் னொடவைவேற்
கொண்டுறை நீக்கிய தென்னவன் கூடற் கொழுந்தமிழி
னொண்டுறை மேலுள்ள மோடிய தோவன்றி யுற்றதுண்டோ
தண்டுறை வாசிந்தை வாடிட வென்னீ தளர்கின்றதே.

*2e கொழுந்தமிழி K; கொழுந்தமிழி T

*4cd வாடிட வென்னீ K, Tv; வாடியென் னாங்கொல் T

vaṅṭ' urai vār polil cūl naraiyārru maṅ +ōṭa vai vēl
koṅṭ' urai nīkkiya tennavan kūṭal koḷum tamilin
oḷ turai-mēl uḷlam oṭiyatō ~anri ~urrat' uṅṭō?
taṅ turaiivā cintai vāṭ'-iṭa ~en nī taḷarkinratē?

PK 24 [T 26]

[பாங்கற் கூட்டம்]

தெவ்வா யெதிர்நின்ற சேரலர் கோனைச் செருக்கழித்துக்
கைவா னிதியமெல் லாமுட னேகடை யற்கவர்ந்த
நெய்வா யயினெடு மாறன் பகைபோ னினைந்துபண்டை
யொவ்வா வருவ மொழியுமென் னோவள்ள லுள்ளியதே.

tev +āy etir ninra cēralar kōnai+ ceru+ kaḷittu+
kai vān nityam ellām uṭaṅē kaṭaiyal kavarnṭa
ney vāy ayil neṭumāraṅ pakai pōl ninaintu paṅṭai
~ovvā ~uruvam oliyum ennō vaḷḷal uḷḷiyatē?

PK 25 [T 27]

[உற்றதுரைத்தல்]

அளையா ரரவின் குருளை யணங்க வறிவழிந்து
துளையார் நெடுங்கைக் களிறு நடுங்கித் துயர்வதுபோல்
வளையார் முளையெயிற் றார்மன்னன் மாறன்வண் கூடலன்ன
விளையா ரொருவ ரணங்கரைந் தாம்மெய் யிளைக்கின்றதே.

*2e துயர்வதுபோல் K; சுழல்வதுபோல் Tv

*4de தாம்மெய் யிளைக்கின்றதே K, Tv; தால்யா னினைக்கின்றதே T

aḷai ~ār araviṇ kurūlai aṇaṅka ~ariv' aḷintu
tulai ~ār neṭum kai+ kaḷiru naṭuṅki+ tuyarvatu pōl
vaḷaiyār muḷai ~eyirrār manṇaṇ māraṇ vaḷ kūṭal aṇṇa
~ilaiyār oruvar aṇaṅka naint' ām mey +ilaikkirratē.

PK 26 [T 28]

[உற்றதுரைத்தல்]

அலையார் கழன்மன்ன ராற்றுக் குடியழ லேறச்செற்ற
கொலையா ரயிற்படைக் கொற்றவன் கூடலன் னாரொருவர்
முலையாய் முகிழ்த்துமென் றோளாய்ப் பணைத்து முகத்தனங்கள்
சிலையாய்க் குனித்துக் குழலாய்ச் சுழன்றதென் சிந்தனையே.

alai ~ār kaḷal maṇṇar ārrukkuṭi ~aḷal ēra+ cerra
kolai ~ār ayil paṭai+ korraṇ kūṭal aṇṇār oruvar
mulai ~āy mukilṭtu mel tōḷ āy+ paṇaittu mukatt' aṇaṅkaṇ
cilai ~āy+ kunittu+ kuḷal āy+ culaṇrat' eṇ cintanaiyē.

PK 27 [T 29]

[உற்றதுரைத்தல்]

பொருநெடுந் தானைப்புல் லார்தம்மைப் பூலந்தைப் பூவழித்த
பருநெடுந் திண்டோட் பராங்குசன் கொல்லிப் பனிவரைவாய்த்
திருநெடும் பாவை யனையவள் செந்தா மரைமுகத்துக்
கருநெடுங் கண்கண்டு மீண்டின்று சென்றதென் காதன்மையே.

poru neṭum tānai+ pullār tammai+ pūlantai+ pū ~alitta
paru neṭum tiṅ tōḷ parāṅkucan kolli+ paṇi varai-vāy+
tiru neṭum pāvai ~aṇaiyavaḷ cem tāmarai mukattu+
karu neṭum kaṅ kaṅṭu mīṇṭ' inru cenrat' en kātanmaiye.

PK 28 [T 30]

கழறியுரைத்தல்

ஆய்கின்ற தீந்தமிழ் வேந்த னரிகே சரியணிவான்
றோய்கின்ற முத்தக் குடைமன்னன் கொல்லியஞ் சூழ்பொழில்வா
யேய்கின்ற வாயத் திடையோ ரிளங்கொடி கண்டெனுள்ளந்
தேய்கின்ற தென்ப தழகிய தொன்றோ சிலம்பனுக்கே.

*3a யெய்கின்ற K; யேய்கின்ற T

āykinra tīm tamīl vēntaṅ arikēcari ~aṇi vāṅ
tōykinra mutta+ kuṭai maṅṅan kolli ~am cūḷ polil-vāy
ēykinra ~āyatt'-iṭai ~ōr iḷam koṭi kaṅṭ' en uḷlam
tēykinrat' enpat', aḷakiyat' onrō cilampanukkē.

PK 29 [T 31]

[கழறியுரைத்தல்]

தண்டேர் நறைநறுந் தார்மன்ன ராற்றுக் குடிதளரத்
திண்டேர் கடாஅய்ச்செற்ற கொற்றவன் கன்னிச் செழும்பொழில்வாய்
வண்டேர் நறுங்கண்ணி யாயங்கொர் மாதர் மதிமுகநீ
கண்டேர் தளரினல் லாரினி யாரிக் கடலிடத்தே.

*1ab தண்டேர் நறைநறுந் K; தண்டே னறைநறுந் T

*2de கன்னிச் செழும்பொழில்வாய் K; கொல்லியஞ் சூழ்பொழில்வாய் T; கன்னிச்
சூழ்பொழில்வாய் Tv

*taṇ tēr narai narum tār mannar ārrukkuṭi taḷara+
tiṇ tēr kaṭāay+ cerra korraṇ kanṇi+ celum poḷil-vāy
vaṇṭ' ēr narum kaṇṇiyāy aṅk' or mātar mati mukam nī
kaṇṭ' ēr taḷariṇ, nallār inī yār i+ kaṭal-iṭattē?*

PK 30 [T 32]

[கழற்றெதிர்மறை]

விண்டார் படவிழி ஞக்கடற் கோடியுள் வேல்வலங்கைக்
கொண்டான் குடைமன்னன் கூடற் குடவரைக் கொம்பொடொக்கும்
வண்டார் குழன்மட மங்கை மதர்வைமென் னோக்கமென்போற்
கண்டா ருளரே லுரையார் பிறவினனக் கட்டுரையே.

*2c கூடற் K; கொல்லிக் T

*4b ருளரே T; ருளவே K

*4cd லுரையார் பிறவினனக் K; லுரையா ருரைத்தவிக் T

*viṇṭār paṭa viḷiṇa+ kaṭal kōṭi-~uḷ vēl valam kai+
koṇṭān kuṭai manṇan kūṭal kuṭa varai+ kompoṭ' okkum
vaṇṭ' ār kuḷal maṭa maṅkai matarvai mel nōkkam eṇ pōl
kaṇṭār uḷarēl, uraiyār piṇa ~inna+ kaṭṭuraiyē.*

[PK T 33: ???

{ கழற்றெதிர்மறை }

விண்டலங் கெஃகொடு வேணாட் டெதிர்நின்ற வேந்தவித்திம்
மண்டலங் காக்கின்ற மானறேர் வரோதயன் வஞ்சியன்னாட்
குண்டலஞ் சேர்ந்த மதிவாண் முகத்த கொழுங்கயற்கட்
கண்டிலிர் கண்டா லுரையீ ருரைத்தவிக் கட்டுரையே.

*1cd வேணாட் டெதிர்நின்ற T; கோட்டாற்றி னின்றவெல் Tv

*2e வஞ்சியன்னாட் T; வஞ்சியன்னார் Tv

*4cd லுரையீ ருரைத்தவிக் T; லுரையீர் கழறிய Tv

viṇṭ' alaṅk' ekkotu vēḷ nāṭṭ' etir ninra vēnt' avitt' i+
maṅṭalam kākkinra māḷ tēr varōtayan vañci ~annāḷ
kuṅṭalam cērnta mati vāḷ mukatta koḷum kayal kaṅ
kaṅṭilir. kaṅṭāl uraiyīr uraitta ~i+ kaṭṭuraiyē.]

PK 31 [T 34]

[கழற்றெதிர்மறை]

மண்கொண்டு வாழ வலித்துவந் தார்தம் மதனழிந்து
புண்கொண்ட நீர்மூழ்கப் பூலந்தை வென்றான் புகாரனைய
பண்கொண்ட சொல்லம் மடந்தை முகத்துப்பைம் பூங்குவளைக்
கண்கண்ட பின்னை யுரையீ ருரைத்தவிக் கட்டுரையே.

*1cd வலித்துவந் தார்தம் K; வலித்துடன் றார்தம் Tv

*3d முகத்துப்பைம் K, Tv; முகத்தப்பைம் T

maṅ koṅṭu vāḷa valittu vantār tam mataṅ alintu
puṅ koṅṭa nīr mūḷka+ pūlantai venrān pukār anaiya
paṅ koṅṭa collam maṅṭantai mukattu+ paim pūm kuvaḷai+
kaṅ kaṅṭa pinṅai ~uraiyīr uraitta ~i+ kaṭṭuraiyē.

PK 32 [T 35]

கவன்றுரைத்தல்

வன்றாட் களிறு கடாஅயன்று வல்லத்து மன்னவியச்
சென்றான் கருங்கயல் சூட்டிய சென்னிச்செம் பொன்வரைபோ
னின்றா னிறையு மறிவுங் கலங்கி நிலைதளரு
மென்றாற் றெருட்டவல் லாரினி யாரிவ் விருநிலத்தே.

*1e மன்னவியச் K; மன்னிரியச் Tv

*val tāḷ kalīru kaṭāay anru vallattu maṅ +aviya+
cenrān karum kayal cūṭṭiya cenni+ cem poṅ varai pōl
niṅrān niraikum arivum kalaṅki nilai taḷarum
enrāl, teruṭṭa vallār iṅi yār i+ ~iru nilattē?*

PK 33 [T: 36]

இயலிடங் கேட்டல்

வல்லிச் சிறுமருங் குற்பெருந் தோண்மட வார்வடிக்கண்
புல்லிப் பிரிந்தறி யாதமந் தாரத்தெங் கோன்புனனாட்
டல்லித் தடந்தா மரைமல ரோவவன் றண்ணளியார்
கொல்லிக் குடவரை யோவண்ணற் கண்டதக் கொம்பினையே.

*valli+ ciṅru maruṅkul perum tōḷ maṭavār vaṭi+ kaṅ
pulli+ pirint' ariyāta mantāratt' em kōṅ puṅṅāṭṭ'
alli+ taṭam tāmarai malarō, ~avaṅ taṅ naḷi ~ār
kolli+ kuṭa varaiyō, ~aṅṅal kaṅṅat' a+ kōmpinaiyē?*

PK 34 [T: 37]

[இயலிடங் கேட்டல்]

கண்டார் மகிழுங் கடிகமழ் தாமரை யோகடையல்
விண்டார் விழுநிதிக் குப்பையும் வேழக்குழா மும்வென்று
கொண்டான் மழைதவழ் கொல்லிக் குடவரை யோவுரைநின்
னொண்டா ரகல மெலிவித்த மாத ருறைவிடமே.

*kaṇṭār makilum kaṭi kamaḷ tamaraiyō, kaṭaiyal
viṇṭār viḷu niti+ kuppaiyum vēḷa+ kuḷāmum venru
koṇṭāṇ maḷai tavaḷ kolli+ kuṭa varaiyō, ~urai, niṇ
+oḷ tār akalam melivitta mātar uraiv' iṭamē.*

PK 35 [T. 38]

[இயலிடங் கூறல்]

அடிவண்ணந் தாமரை யாடர வல்கு லரத்தமங்கை
கொடிவண்ண நுண்ணிடை கொவ்வைசெவ் வாய்கொங்கை கோங்கரும்பின்
படிவண்ணஞ் செங்கோற் பராங்குசன் கொல்லிப் பனிவரைவாய்
வடிவண்ண வேற்கண்ணி னாலென்னை வாட்டிய வாணுதற்கே.

*3e பனிவரையாய் K; பைம்பூம் பொழல்வாய் Tv

*aṭi vaṇṇam tamarai ~āṭ' arav' alkul arattam aṅkai
koṭi vaṇṇam nuṇ +iṭai kovvai cem vāy koṅkai kōṅk' arumpiṇ
paṭi vaṇṇam cem kōl parāṅkucan kolli+ paṇi varai-vāy
vaṭi vaṇṇa vēḷ kaṇṇināl enṇai vāṭṭiya vāḷ nutarkē∞*

PK 36 [T: 39]

[இயலிடங் கூறல்]

திருமா முகந்திங்கட் செங்கய லுண்கண்செம் பொற்சுணங்கேர்
வருமா முலைமணிச் செப்பிணை வானவன் கானமுன்னர்க்
குருமா நெடுமதிற் கோட்டாற் றரண்கொண்ட தென்னன்கன்னிப்
பெருமான் வரோதயன் கொல்லியஞ் சாரலப் பெண்கொடிக்கே.

*2e கானமுன்னர்க் K; கானமுன்னக் T

*tiru mā mukam tiṅkaḷ, cem kayal uṅ kaṅ, cem poṅ cuṅaṅk' ēr
varu mā mulai maṇi+ cepp' iṅai, vāṇavaṅ kāṇam muṅṅar+
kuru mā neṭum matil kōṭṭārr' araṅ koṅṭa teṅṅaṅ kaṅṅi+
perumāṅ varōtayaṅ kolliyam cāral a+ peṅ koṭikkē∞*

[PK T 40: IA 27

{குறிவழிச் சேறல்}

பொன்னங் கனைகழற் பூழியன் பூலந்தைப் போர்மலைந்த
தன்னன் பொதியிற் செழும்புனங் காக்குஞ் சிலைநுதற்பூ
ணன்னந் தனையா ரணங்கினை யாடமைத் தோளியையேழ்
மன்னுங் கடலமிழ் தந்தனைக் கண்டு வருகுவனே.

*poṅṅam kaṅai kaḷal pūḷiyaṅ pūlantai+ pōr malainta
taṅ nal potiyil ceḷum puṅam kākkum cilai nutal pūṅ
aṅṅam taṅai, ~ār aṅaṅkiṅai, ~āṭ' amai+ tōḷiyai, ~ēḷ
maṅṅum kaṭal amiḷtam taṅai+ kaṅṭu varukuvaṅē.*

PK 37 [T: 41]

[இயலிடங் கூறல்]

கடித்தடம் விண்ட கமல முகங்கம லத்தரும்பேர்
பொடித்தடங் காமுலை பூலந்தைத் தெம்மன்னர் பூவழிய
விடித்தடங் காவுரு மேந்திய கோன்கொல்லி யீர்ம்பொழில்வாய்
வடித்தடங் கண்மல ராலென்னை வாட்டிய வாணுதற்கே.

*4bc கண்மல ராலென்னை K; கண்ணினை யாலென்னை T

*kaṭi+ taṭam viṇṭa kamalam mukam, kamalatt' arump' ēr
poṭit' aṭaṅkā mulai, pūlantai+ tem maṇṇar pū ~aḷiya
~iṭit' aṭaṅkā ~urum ēntiya kōṇ kolli ~irm poḷil-vāy
vaṭi+ taṭam kaṇ malarāl ennai vāṭṭiya vāḷ nutarkē.*

PK 38 [T: 42]

குறிவழிக் காண்டல்

தண்டா தலர்கண்ணி யண்ணற்றன் னுள்ளந் தளர்வுசெய்த
வண்டார் குழலவ ளேயிவள் மானீர் மணற்றிமங்கை
விண்டா ருடற்குன்ற மேறி விழிகட் கழுதுறங்கக்
கண்டான் பொதியி லிதுவே யவன்சொன்ன கார்ப்புனமே.

*3e கழுதுறங்கக் K, Tv; கழுகுறங்கக் T

*taṇ tāṭ' alar kaṇṇi ~aṇṇal taṇ +uḷḷam taḷarvu ceyta
vaṇṭ' ār kuḷal avalē ~ivaḷ māḷ nīr maṇarri maṅkai.
viṇṭār uṭaṇ kuṇram ēri viḷikaṇ kalut' uraṅka+
kaṇṭāṇ potiyil ituvē ~avaṇ conṇa kār+ puṇamē.*

PK 39 [T: 43]

[குறிவழிக் காண்டல்]

சினமு மழிந்து செருவிடைத் தோற்றதெவ் வேந்தர்கள்போய்க்
கனவும் படிகடை யற்செற்ற வேந்தன் கருங்குழலார்
மனமும் வடிக்கண்ணுந் தங்குமந் தாரத்து மன்னன்கன்னிப்
புனமு மிதுவிது வேயவன் தான்கண்ட பூங்கொடியே.

*3d தாரத்து K; தாரத்தெம் T

*4bc மிதுவிது வேயவன் K; மிதுவிவ னேயவன் T

*ciṇamum aḷintu ceru-~iṭai tōrra tev vēntarkaḷ pōy+
kaṇavum paṭi kataiyal cerra vēntaṇ karum kuḷalār
maṇamum vaṭi+ kaṇṇum taṅkum mantārattu manṇaṇ kaṇṇi+
puṇamum itu, ~ituvē ~avan tāṇ kaṇṭa pūm koṭiyē.*

PK 40 [T: 44]

தலைவனை வியந்துரைத்தல்

இருநெடுந் தோளண்ண லேபெரி யான்வல்லத் தேற்றதெவ்வர்
வடுநெடுந் தானையை வாட்டிய கோன்கொல்லி மால்வரைவாய்த்
திருநெடும் பாவை யனையவள் செந்தா மரைமுகத்த
கருநெடுங் கண்கண்டு மாற்றிவந் தாமென்னைக் கண்ணுற்றதே.

*2c வாட்டிய K; மாற்றிய Tv

*3e மரைமுகத்த K, Tv; மரைமுகத்துக் T

*4d தாமென்னைக் K, Tv; தாமெம்மைக் T

*iru neṭum tōḷ aṇṇalē, periyāṇ vallatt' ērra tevvar
vaṭu neṭum tāṇaiyai vāṭṭiya kōṇ kolli māḷ varai-vāy+
tiru neṭum pāvai aṇaiyavaḷ cem tāmarai mukatta
karu neṭum kaṇ kaṇṭu mārrī vantām. enṇai kaṇṇurratē.*

PK 41 [T: 45]

[தலைவனை வியந்துரைத்தல்]

பெரிய நிலைமை யவரே பெரியர் பிறையெயிற்றுக்
கரிய களிறுந்தி வந்தா ரவியக் கடையல்வென்ற
வரிய சிலைமன்னன் மான்தேர் வரோதயன் வஞ்சியன்னா
ளரிய மலர்நெடுங் கண்கண்டு மாலண்ண லாற்றியதே.

*periya nilaimai ~avarē periyar. pirai ~eyirru+
kariya kalir' unti vantār aviya+ kaṭaiyal venra
variya cilai mannan mān tēr varōtayan vañci ~annāl
ariya malar neṭum kaṇ kaṇṭu māl aṇṇal ārriyatē.*

PK 42 [T: 46]

கண்ணடமை கூறல்

மின்னே ரொளிமுத்த வெண்மணல் மேல்விரை நாறுபுன்னைப்
பொன்னேர் புதுமலர் தாய்ப்பொறி வண்டு முரன்றுபுல்லா
மன்னே ரழிய மணற்றிவென் றான்கன்னி வார்துறைவாய்த்
தன்னேர் இலாத தகைத்தின்றி யான்கண்ட தாழ்பொழிலே.

*miṇ nēr oḷi muttam veḷ maṇal-mēl virai nāru punnai+
pon nēr putu malar tāy+ porī vaṇṭu muranru pullā
maṇ +ēr aliya maṇarri venrān kanni vār turai-vāy+
taṇ nēr ilāta takaitt' inr(u) yāṇ kaṇṭa tāl poḷilē.*

PK 43 [T: 47]

[கண்ணடமை கூறல்]

களிமன்னு வண்டுளர் கைதை வளாய்க்கண்டல் விண்டுதண்டேன்
றுளிமன்னு வெண்மணற் பாயினி தேசுட ரோன்மருமா
னளிமன்னு செங்கோ லதிரிய னாற்றுக் குடியுள்வென்ற
வொளிமன்னு முத்தக் குடைமன்னன் கன்னி யுயர்பொழிலே.

*1d வளாய்க்கண்டல் K, Tv; வளாஅய்க்கண்டல் T

*3c லதிரிய K, Tv; லதிசய T

kaḷi manṇu vaṇṭ' uḷar kaitai vaḷ āy+ kaṇṭal viṇṭu taṇ tēn
tuli manṇu veḷ maṇal pāy iṇitē cuṭarōṇ marumān
aḷi manṇu cem kōl atiriyaṇ ārrukkuṭi~uḷ venra
~oḷi manṇu mutta+ kuṭai manṇan kanni ~uyar poḷilē[∞]

PK 44 [T: 48]

[கண்ணடமை கூறல்]

தேனுறை பூங்கண்ணிச் சேரலர் சேலு ரழியச்செற்ற
வூனுறை வைவேல் லுசிதன்றன் வையை யுயர்மணன்மேற்
கானுறை புன்னைப்பொன் னேர்மலர் சிந்திக் கடிகமழ்ந்து
வானுறை தேவரு மேவும் படித்தங்கொர் வார்பொழிலே.

*1c சேரலர் K; சேரலன் T

tēn urai pūm kaṇṇi+ cēralar cēvūr aliya+ cerra
~ūn urai vai vēl ucitaṇ taṇ vaiyai ~uyar maṇal-mēl
kān urai punṇai poṇ nēr malar cinti+ kaṭi kamaḷntu
vān urai tēvarum mēvum paṭitt' aṅk' or vār poḷilē.

PK 45 [T: 49]

[மொழிபெற வருந்தல்]

மேவியொன் னாரைவெண் மாத்துவென் றான்கன்னி வீழ்துறைவாய்த்
தேவியென் றாநின்னை யானினைக் கின்றது சேயரியாய்
காவியென் றாயகண் ணாயல்லை யேலொன்று கட்டுரையா
யாவிசென் றாற்பெயர்ப் பாரினி யாரிவ் வகலிடத்தே.

*1e வீழ்துறைவாய்த் K, Tv; வீழ்பொரில்வாய்த் T; வீழ்மறைவாய்த் Tv

*2e சேயரியாய் K; சேயரிபாய் T

*4b-e றாற்பெயர்ப் பாரினி யாரிவ் வகலிடத்தே K; றாற்பின்னை யாரோ பெயர்ப்ப
ரகலிடத்தே T

*mēvi ~onṇārai venmāttu venrāṇṇ kanṇi vīl turai-vay+
tēvi ~enrā ninṇai yān ninaikkinṇratu, cēy ariyāy.
kāvi venr' āya kaṇṇāy allaiyēl onru kaṭṭuraiyāy
āvi cenrāl peyarppār inṇi yār i+ ~akal itattē?*

PK 46 [T: 50]

[மொழிபெற வருந்தல்]

திரையுறை வார்புனற் சேவூர்ச் செருமன்னர் சீரழித்த
வுரையுறை தீந்தமிழ் வேந்த னுசிதனொண் பூம்பொதியில்
வரையுறை தெய்வமென் றேற்கல்லை யேலுன்றன் வாய்திறவாய்
விரையுறை கோதை யுயிர்செல்லின் யார்பிறர் மீட்பவரே.

*tirai ~urai vār puṇal cēvūr+ ceru maṇṇar cīr alitta
~urai ~urai tīm tamil vēntaṇ ucitaṇ oḷ pūm potiyl
varai ~urai teyvam enrērk' allaiyēl, uṇ taṇ vāy tirav' āy
virai ~urai kōtai ~uyir celliṇ yār pīrar mīṭpavarē?*

[PK T 51: ???

{அவயவம் தேறுதல்}

பொதியிலந் தென்மலைப் பூழியன் பூலந்தைப் போர்மலைந்தான்
பதிவளங் கொண்டு பவளத் திடைநித் திலம்பதித்து
மதியிடந் தன்னிற் குவளை செலுத்தியொர் வஞ்சிநின்ற
வதிசயங் கண்டனை யேயது வேயென தாருயிரே.

*potiyilam ten malai+ pūliyaṅ pūlantai+ pōr malaintān
pati valam koṅṭu pavalatt' iṭai nittilam patittu
mati ~iṭam taṅṅin kuvalai celutti ~or vañci niṅra
~aticayam kaṅṭanaiyē. ~atuvē ~enat' ār uyirē.]*

[PK T 52: IA 29

{இரந்து குறையறுதல்}

மண்ணகங் காலா லளந்தவன் மாறன் மலர்ப்பொழில்சூழ்
கண்ணகன் காவிரி நாடனை யீரிக் கமழ்நறவத்
தண்ணும் போதுந் தழையுங்கொள் ளீரென்னிற் றண்டியெம்மே
லெண்ணுமைங் காம சரம்படும் பட்டா லெளிவரவே.

*maṅ +akam kālāl aḷantavaṅ māraṅ malar+ poḷil cūl
kaṅ +akal kāviri nāṭ' aṅaiyīr i+ kamaḷ narava+
taṅṅum pōtum talaiyum koḷḷīr eṅṅin, taṅṭi ~em-mēl
eṅṅum aim kāma caram paṭum paṭṭāl, eḷi varavē.]*

PK 47 [T: 53]

[மருங்கு அணைதல்]

அரும்புடைத் தொங்கற்செங் கோலரி கேசரி கூடலன்ன
சுரும்புடைக் கோதைநல் லாயிவற் குத்துயர் செய்யுமென்றுன்
பெரும்புடைக் கண்புதைத் தாய்புதைத் தாய்க்குநின் பேரொளிசேர்
கரும்புடைத் தோளுமன் றோவென துள்ளங் கலக்கினவே.

*2c லாயிவற் K, Tv; லாயெமக் T

*4cd றோவென துள்ளங் K; றோவெம துள்ளங் Tv; றோவெனை யுள்ளங் T

*4e கலக்கினவே K; கலக்கினதே T

arump' utai+ toṅkal cem kōl arikēcari kūṭal aṇṇa
curump' utai+ kōtai nallāy, ivarku+ tuyar ceyyum eṇr' un
perum puṭai+ kaṇ putaittāy, putaittāyḱku niṇ pēr oḷi cēr
karump' utai+ tōḷum, aṇrō, ~eṇat' uḷlam kalakkiṇavē.

PK 48 [T: 54]

[மருங்கு அணைதல்]

தேந்தண் பொழிலணி சேவூர்த் திருந்தார் திறலழித்த
வேந்தன் விசாரிதன் தெவ்வரைப் போல்மெலி விக்குமென்றுன்
பூந்தடங் கண்புதைத் தாய்புதைத் தாய்க்குன் பொருவில்செங்கேழ்க்
காந்தள் விரலுமன் றோவெம்மை யுள்ளங் கலக்கினவே.

tēm taṇ poḷil aṇi cēvūr+ tirunt' ār tiṇal aḷitta
vēntaṇ vicāriṇaṇ tevvarai+ pōl melivikkum eṇr' un
pūm taṭam kaṇ putaittāy, putaittāyḱk' un poru vil cem kēḷ+
kāntaḷ viralum aṇrō ~emmai ~uḷlam kalakkiṇavē.

[இடந்தலைப்பாடு]

PK 49 [T: 55]

[பொழிலிடை சேறல்]

ஆமா றறிபவர் யாரே விதியையந் தீந்தமிழ்நர்
கோமான் குலமன்னன் கோனெடு மாறன்கொல் விச்சிலம்பி
லேமாண் சிலைநுத லேழைமுன் னேயெதிர்ப் பட்டணைந்த
தூமா ணிரும்பொழி லேபின்னும் யான்சென்று துன்னுவனே.

*3cd லேழைமுன் னேயெதிர்ப் K; லேழையை முன்னெதிர்ப் T

*3e பட்டணைந்த K, T; பட்டணைந்து Tv

*4c லேபின்னும் K; லேயின்னும் T

*ām āṛ' aṛipavar yārē vitiyai? ~am tīm tamīlnar
kōmāṇ kula mannan kōl neṭumāraṇ kolli+ cilampil
ē māṇ cilai nutal ēlai munnē ~etir+ paṭṭ' aṇainta
tū māṇ irum polilē pinnum yāṇ cenru tunnuvanē.*

PK 50 [T: 56]

[பொழிலிடை சேறல்]

பெரும்பான் மையுமறி தற்கரி தாம்விதி பேணிநில்லாப்
பொரும்பா ரரசரைப் பூலந்தை வாட்டிய கோன்பொதியிற்
கரும்பார் மொழிமட மாதரைக் கண்ணுற்று முன்னணைந்த
சுரும்பா றிரும்பொழி லேயின்னும் யான்சென்று துன்னுவனே.

*2d வாட்டிய K, T; வோட்டிய Tv

*perum pāṇmaiyum aṛitark' arit' ām viti pēṇi nillā+
porum pār aracarai+ pūlantai vāṭṭiya kōṇ potiyil
karump' āṛ molī maṭa mātarai+ kaṇ +urru mun +aṇainta
curump' āṛ irum polilē ~innum yāṇ cenru tunnuvanē.*

[PK T 57 = K 63]

PK 51 [T: 58]

பொழில்கண்டு உவத்தல்

துனிதா னகலமண் காத்துத் தொடுபொறி யாயகெண்டை
பனிதாழ் வடவரை மேல்வைத்த பஞ்சவன் பாழிவென்ற
குனிதாழ் சிலைமன்னன் கூடலன் னாளது கூடலைப்போ
லினிதா யெனதுள்ள மெல்லாங் குளிர்வித்த தீர்ம்பொழிலே.

*1e யாயகெண்டை K, T; யாயகொண்டற் Tv

*2b வடவரை K, Tv; பருவரை T

*tuni tān akala maṇ kāttu+ toṭu porī ~āya keṇṭai
paṇi tāl vaṭa varai-mēl vaitta pañcavan pāli venra
kuṇi tāl cilai mannan kūṭal annālatu kūṭalai+ pōl
inīṭāy enat' uḷlam ellām kuḷirvittat' īrm polilē.*

PK 52 [T: 59]

[பொழில்கண்டு உவத்தல்]

தேர்மன்னு தானை பரப்பித்தென் சேயூர்ச் செருமலைந்த
போர்மன்னர் தம்மைப் புறங்கண்டு நாணிய பூங்கழற்கா
லார்மன்னு வேலரி கேசரி யந்தண் புகாரனைய
வேர்மன்னு கோதையைப் போலினி தாயிற்றிவ் வீர்ம்பொழிலே.

*tēr mannu tānai parappit teṇ cēyūr+ ceru malainta
pōr mannar tammai+ puram kaṇṭu nāṇiya pūm kaḷal kāl
ār mannu vēl arikēcari ~am taṇ pukār anaiya
~ēr mannu kōtaiyai+ pōl inīṭ' āyir' iv īrm polilē.*

PK 53 [T: 60]

பதியும் பெயரும் வினாதல்

நீரின் மலிந்தசெவ் வேனெடு மாறன்னெல் வேலியொன்னார்
போரின் மலிந்தவெந் தானை யுரங்கொண்ட கோன்பொதியிற்
காரின் மலிந்தபைம் பூம்புனங் காக்கின்ற காரிகையீ
ரூரின் பெயருநும் பேரு மறிய வுரைமின்களே.

nīriṅ malinta cem vēḷ neṭu māraṅ nelvēli ~onṇār
pōriṅ malinta vem tāṇai ~uram koṅṭa kōṅ potiyil
kāriṅ malinta paim pūm puṇam kākkiṅra kārikaiyīr,
ūrīṅ peyarum num pērum ariya uraimiṅkaḷē.

PK 54 [T: 61]

[பதியும் பெயரும் வினாதல்]

நிதியின் கிழவ னிலமகட் கேள்வன்னெல் வேலியொன்னார்
கதியின் மலிந்தவெம் மாவுங் களிறுங் கவர்ந்துகொண்டான்
பொதியின் மணிவரைப் பூம்புனங் காக்கும் புனையிழையீர்
பதியின் பெயருநும் பேரு மறியப் பகர்மின்களே.

*3c பூம்புனற் K; பூம்புனங் T

nitiyiṅ kiḷavaṅ nilam makaḷ kēḷvaṅ nelvēli ~onṇār
katiyiṅ malinta vem māvum kaḷirum kavartu koṅṭāṅ
potiyil maṇi varai pūm puṇam kākkum puṇai ~ilaiyīr,
patiyiṅ peyarum num pērum ariya pakarmiṅkaḷē.

PK 55 [T: 62]

[பதியும் பெயரும் வினாதல்]

அறையார் கழன்மன்ன ராற்றுக் குடியமர் சாய்ந்தழியக்
கறையா ரயில்கொண்ட கோன்கொல்லிக் கார்ப்புனங் காக்கின்றவான்
பிறையார் சிறுநுதற் பெண்ணா ரமிழ்தன்ன பெய்வளையீர்
மறையா துரைமி னெமக்குநும் பேரொடு வாழ்பதியே.

*2c கோன்கொல்லிக் K, Tv; கோன்க(ன்)னிக் ... காப்பு T

arai ~ār kaḷal maṅṅar ārrukkuṭi ~amar cāynt' aḷiya+
karai ~ār ayil koṅṅa kōṅ kolli+ kār+ puṅam kākkinra vāṅ
pirai ~ār ciru nutal peṅṅār amilt' aṅṅa pey vaḷaiyīr,
maraiyāt' uraimiṅ emakkum num pēroṭu vāl patiyē.

PK 56 [T: 63]

[பதியும் பெயரும் வினாதல்]

கறையின் மலிந்தசெவ் வேல்வலத் தாற்றென் கடையல்வென்ற
வறையுங் கழலரி கேசரி யந்தண் புகாரனைய
பிறையின் மலிந்த சிறுநுதற் பேரமர்க் கண்மடவீ
ருறையும் பதியுநும் பேரு மறிய வுரைமின்களே.

karai ~il malinta cem vēl valattāl teṅ kaṭaiyal veṅṅra
~araiyum kaḷal arikēcari ~am taṅ pukār aṅṅaiya
piraiyiṅ malinta ciru nutal pēr amar+ kaṅ maṭavīr,
uraiyum patiyum num pērum aṅṅaiya uraimiṅkaḷē.

PK 57 [T: 64]

[வேழம் வினாதல்]

வருமால் புயல்வண்கை மான்றேர் வரோதயன் மண்ணளந்த
திருமா லவன்வஞ்சி யன்னவஞ் சீறடிச் சேயிழையீர்
கருமால் வரையன்ன தோற்றக் கருங்கைவெண் கோட்டுச்செங்கட்
பொருமால் களிற்றொன்று போந்ததுண் டோநும் புனத்தயலே.

*3e கோட்டுச்செங்கட் K, Tv; கோட்டுப்பைங்கட் T

*varu māl puyal vaḷ kai māṇ tēr varōtayan maṇ +aḷanta
tirumāl avan vañci aṇṇa ~am cīr' aṭi+ cēy' ilaiyīr,
karu māl varai ~aṇṇa tōrra+ karum kai veḷ kōṭṭu+ cem kaṇ
poru māl kaḷir' onru pōntat' uṇṭō num punatt' ayalē.*

PK 58 [T: 65]

[வேழம் வினாதல்]

முடியுடை வேந்தரு மும்மத யானையு மொய்யமருட்
பொடியிடை வீழ்த்தென் பூலந்தை வென்றான் புகாரனைய
வடியுடை வேனெடுங் கண்மட வீர்நுங்கள் வார்புனத்திற்
பிடியொடு போந்ததுண் டோவுரை யீரோர் பெருங்களிறே.

*2e புகாரனைய K; புகரானையர் T

*muṭi ~uṭai vēntarum mummata yāṇaiyum moyya maruḷ
poṭi ~iṭai vīla+ teṇ pūlantai veṇṇāṇ pukār aṇaiya
vaṭi ~uṭai vēl neṭum kaṇ maṭavīr, nuṅkaḷ vār punattin
piṭiyōṭu pōntat' uṇṭō uraiyīr ōr perum kaḷirē.*

PK 59 [T: 66]

கலைமான் வினாதல்

சினமாண் கடற்படைச் சேரலன் தென்னறை யாற்றழிந்து
மனமாண் பழியவை வேற்கொண்ட கோன்வையை நாடனைய
கனமாண் வனமுலைக் கையார் வரிவளைக் காரிகையீ
ரினமாண் புகுந்தது வோவுரை யீர்நும் மிரும்புனத்தே.

*1a சினமாண் K; சினமாண் T

*1e யாற்றழிந்து K; யாற்றுவந்து T

*ciṇam māṇ katal paṭai cēralaṇ teṇ naraiyārr' alintu
maṇam māṇp' aliya vai vēl koṇṭa kōṇ vaiyai nāṭ' aṇaiya
kaṇam māṇ vaṇam mulai kai ~ār vari vaḷai+ kārikaiyīr,
iṇam māṇ pukuntatuvō uraiyīr num irum puṇattē.*

PK 60 [T: 67]

[கலைமான் வினாதல்]

சிலைமாண் படைமன்னர் செந்நிலத் தோடச் செருவிளைத்த
கொலைமா ணயின்மன்னன் தென்புன னாடன்ன கோல்வளையீ
ரிலைமாண் பகழியி னேவுண்டு தன்னினத் திற்பிரிந்தோர்
கலைமான் புகுந்ததுண் டோவுரை யீர்நுங்கட் கார்ப்புனத்தே.

*3e திற்பிரிந்தோர் K; துட்பிரிந்தோர் T

*4d யீர்நுங்கட் K; யீருங்கட் T

*cilai māṇ paṭai maṇnar cem nilatt' oṭa+ ceru viḷaitta
kolai māṇ ayil maṇṇaṇ teṇ puṇaṇāṭ' aṇṇa kōl vaḷaiyīr,
ilai māṇ pakaliyiṇē ~uṇṭu taṇ +inattiṇ piriṇt' ōr
kalai māṇ pukuntat' uṇṭō uraiyīr nuṅkaḷ kār puṇattē.*

PK 61 [T: 68]

[கலைமான் வினாதல்]

கண்ணுற் றெதிர்ந்ததெவ் வேந்தர் படக்கடை யற்கொடிமேல்
விண்ணுற்ற கோளுரு மேந்திய வேந்தன் வியன்பொதியிற்
பண்ணுற்ற தேமொழிப் பாவைநல் லீரோர் பகழிமூழ்கப்
புண்ணுற்ற மானொன்று போந்ததுண் டோரும் புனத்தயலே.

*1b றெதிர்ந்ததெவ் K; றெதிர்ந்தசெவ் T

*kaṇ +urr' etirnta tev vēntar paṭa+ kaṭaiyal koṭi-mēl
viṇ +urra kōḷ urum ēntiya vēntan viyan potiyil
paṇ +urra tēm molī+ pāvai nallīr, ōr pakali mūlka+
puṇ +urra mān onru pōntat' uṇṭō num punatt' ayalē.*

PK 62 [T: 69]

வழி வினாதல்

வெல்லுந் திறநினைந் தேற்றார் விழிஞத்து விண்படரக்
கொல்லின் மலிந்தசெவ் வேல்கொண்ட கோன்கொல்லிச் சாரலின்றேன்
புல்லும் பொழிலிள வேங்கையின் கீழ்நின்ற பூங்குழலீர்
செல்லு நெறியறி யேனுரை யீர்நுஞ் சிறுகுடிக்கே.

*3e பூங்குழலீர் K; பூங்கொடியீர் T

*vellum tiram niṇaint' ērrār viliñattu viṇ paṭara+
kollin malinta ce+ vēl koṇṭa kōn kolli cāralin tēn
pullum poḷil ila vēṅkaiyin kīl ninra pūm kulalīr,
cellum nerī ariyēn, uraiyīr num ciru kuṭikkē.*

PK 63 [T: 57]

மொழிபெறாது கூறல்

தன்னும் புரையு மழையுரு மேறுதன் றானைமுன்னாற்
றுன்னுங் கொடிமிசை யேந்திய கோன்கொல்லிச் சூழ்பொழில்வாய்
மின்னுங் கதிரொளி வாண்முகத் தீரென் வினாவுரைத்தால்
மன்னுஞ் சுடர்மணி போதரு மோநுங்கள் வாயகத்தே.

*1e முன்னாற் K, Tv; முன்னாத் T

*3e வினாவுரைத்தால் K; வினாவுரைத்தல் T

*4a மன்னுஞ் K, T; மின்னுஞ் Tv

*4cd போதரு மோநுங்கள் K; போதரு மோவுங்கள் Tv; போந்துகு மோநுங்கள் T

tannum puraiyum malai urum ēru taṅ tānai munṅāḷ
tunnum koṭi micai ēntiya kōṅ kolli+ cūḷ polil-vāy
minnum katir oḷi vāḷ mukattīr, eṅ viṅā ~uraittāl
mannum cūtar maṅi pōtarumō nuṅkaḷ vāy akattē.

PK 64 [T: 81]

இருவர்நினைவும் ஒருவழியுணர்தல்

விரையா டியகண்ணி வேந்தன் விசாரிதன் கொல்லிவிண்டோய்
விரையா டியபுனங் காவலு மானின் வழிவரவு
நிரையா டியகுழ லாட்கு மிவற்கு நினைப்பினில்லை
யுரையா டுவர்கண்ணி னானுள்ளத் துள்ளது மொன்றுளதே.

*4b டுபகண்ணி K; டுவர்கண்ணி T

virai ~āṭiya kaṅṅi vēntaṅ vicāritaṅ kolli viṅ tōy
varai ~āṭiya puṅam kāvalum māṅiṅ vaḷi varavum
nirai ~āṭiya kuḷalāṭkum ivarkum niṅaiṅ illai.
~urai ~āṭuvar kaṅṅiṅāṅ uḷḷatt' uḷḷatum onr' uḷatē.

PK 65 [T: 78; cf. T: 179]

[இருவர்நினைவும் ஒருவழியுணர்தல்]

பொருங்கண்ணி சூடிவந் தார்படப் பூலந்தைப் பொன்முடிமே
லிருங்கண்ணி வாகை யணிந்தான் பொதியி லிரும்பொழில்வாய்
மருங்கண்ணி வந்த சிலம்பன்தன் கண்ணுமிவ் வாணுதலாட்
கருங்கண்ணுந் தம்மிற் கலந்ததுண் டாமிங்கொர் காரணமே.

*1c தார்படப் K; தார்பாடப் T

*2d லிரும்பொழில்வாய் K; லிரும்பொழிவாய் T

*4d டாமிங்கொர் K; டாமிங்கோர் T

porum kaṇṇi cūṭi vantār paṭa+ pūlantai+ poṇ muṭi-mēl
irum kaṇṇi vākai ~aṇintāṇ potiyil irum poḷil-vāy
maruṅk' aṇṇi vanta cilampan taṇ kaṇṇum iv vāḷ nutalāḷ
karum kaṇṇum tammiṇ kalantatu. uṇṭ' ām iṅk' or kāraṇamē.

PK 66 [T: 84]

சுனைவியந்து உரைத்தல்

தேர்மன்னு வாட்படை செந்நிலத் தோடச் செருவிளைத்த
போர்மன்னன் தென்னன் பொதியிற் புனமா மயில்புரையு
மேர்மன்னு காரிகை யெய்தலுண் டாமெனின் யானுநின்போ
னீர்மன்னு நீல நெடுஞ்சுனை யாடுவ னேரிழையே.

tēr manṇu vāḷ paṭai cem nilatt' oṭa+ ceru viḷaitta
pōr manṇan tennaṇ potiyil puṇam mā mayil puraiyum
ēr manṇu kārikai ~eytal uṇṭ' ām eṇiṇ, yāṇum niṇ pōl
nīr manṇu nīlam neṭum cunai āṭuvan nēr ilaiyē.

PK 67 [T: 86]

[சுனைவியந்து உரைத்தல்]

புண்டா மருநிறத் துற்றுத்தென் பூலந்தைப் போர்மலைந்த
வொண்டா ரரசர் குழாமுட னேயொளி வானடையக்
கண்டான் பொதியில் மயிலன்ன காரிகை யெய்தனின்போ
லுண்டா மென்றறையல் யானுஞ்சென் றாடுவன் னொண்சுனையே.

puṇ tamarum niratt' urru+ teṇ pūlantai pōr malainta
oṇ tār aracar kulām uṭaṇē ~oli vāṇ aṭaiya+
kaṇṭāṇ potiyil mayil aṇṇa kārikai eytal niṇ pōl
uṇṭ' ām eniṇ, taiyal yānum cenr' āṭuvan oṇ cunaiyē.

PK 68 [T: 87]

பிறைதொழுகென்றல்

திருமா லகலஞ்செஞ் சாந்தணிந் தன்னசெவ் வானகட்டுக்
கருமா மலர்க்கண்ணி கைதொழத் தோன்றிற்றுக் காண்வந்தொன்னார்
செருமா லரசுகசு செந்நிலத் தட்டதென் றீந்தமிழ்நர்
பெருமான் றனது குலமுத லாய பிறைக்கொழுந்தே.

tirumāl akalam cem cānt' aṇint' aṇṇa ce+ vāṇ akaṭṭu+
karu mā malar+ kaṇṇi kai toḷa tōṇrīrru+, kāṇ, vant' oṇṇār
ceru māl arac' uka+ cem nilatt' aṭṭa teṇ tīm tamiḷnar
perumāṇ taṇatu kulam mutal āya pīrai+ koḷuntē.

PK 69 [T: 88]

தகையணங்குறுத்தல்

மண்டா னிறைந்த பெரும்புகழ் மாறன்மந் தாரமென்னுந்
தண்டா ரவன்கொல்லித் தாழ்சுனை யாடிய தானகன்றா
ளொண்டா மரைபோல் முகத்தவ ணின்னொ டுருவமொக்கும்
வண்டார் குழலவள் வந்தா லியங்கு வரையணங்கே.

*maṇ tān nirainta perum pukal māraṇ mantāram ennum
taṇ tār avan kolli+ tāl cunai ~āṭiya tān akanrāl
oṇ tāmarai pōl mukattavaḷ ninnoṭ' uruvam okkum
vaṇṭ' ār kuḷalavaḷ vantāl iyaṅku varai aṇaṅkē.*

PK 70 [T: 89]

சுனைவியந்து உரைத்தல்

ஆணெடுந் தானையை யாற்றுக் குடிவென்ற கோன்பொதியிற்
சேணெடுங் குன்றத் தருவிநின் சேவடி தோய்ந்ததில்லை
வாணெடுங் கண்ணுஞ் சிவப்பச்செவ் வாயும் விளர்ப்பவண்டார்
தாணெடும் போதவை சூட்டவற் றோவத் தடஞ்சுனையே.

*āl neṭum tānaiyai ~ārṛukkuṭi venra kōṇ potiyil
cēṇ neṭum kunratt' aruvi nin cē~ aṭi tōyntat' illai.
vāl neṭum kaṇṇum civappa+ ce+ vāyum viḷarppa vaṇṭ' ār
tāl neṭum pōtavai cūṭṭavarrō a+ taṭam cunaiyē.*

PK 71 [T: 90]

நடுங்க நாடுமாறு

கலவா வயவர் களத்தூ ரவியக் கணையுதைத்த
கொலையார் சிலைமன்னன் கோன்னெடு மாறன்தென் கூடலன்ன
விலவார் துவர்வாய் மடந்தைந மீர்ப்புனத் தின்றுகண்டேன்
புலவார் குருதி யளைந்தவெண் கோட்டோர் பொருகளிறே.

*1ef. கணையுதைத்த | கொலையார் K; கணையுகைத்த | கொலையார் T; கணையுதைத்த
| குலையார் Tv

*4c யளைந்தவெண் K; யளைந்தவெங் T

kalavā vayavar kaḷattūr aviya+ kaṇai ~utaitta
kolai ār cilai maṇṇan kōṇ neṭumāraṇ ten kūṭal anna
ilav' ār tuvar vāy maṭantai, nam īrm puṇatt' inru kaṇṭēṇ
pulav' ār kuruti aḷainta veḷ kōṭṭ' ōr poru kaḷirē.

PK 72 [T: 91]

[நடுங்க நாடுமாறு]

பொருதிவ் வுலகமெல் லாம்பொது நீக்கிப் புகழ்படைத்தற்
கருதிவந் தாருயிர் வான்போ யடையக் கடையல்வென்ற
பருதி நெடுவேற் பராங்குசன் கொல்லிப்பைம் பூம்புனத்துக்
குருதிவெண் கோட்டது கண்டேன் மடந்தையொர் குஞ்சரமே.

porut' i+ ~ulakam ellām potu nīkki+ pukal paṭaittal
karuti vantār uyir vān pōy aṭaiya+ kaṭaiyal venra
paruti neṭu vēl parāṅkucan kolli+ paim pūm puṇattu+
kuruti veṇ kōṭṭatu kaṇṭēṇ maṭantai or kuñcaramē.

PK 73 [T: 79]

தோற்றத்தான் ஆராய்தல்

கந்தா ரடுகளி யானைக் கழனெடு மாறன்கன்னிக்
கொந்தா டிரும்பொழில் வாய்ப்பண்ணை யாயத்துக் கோலமென்பும்
பந்தா டலினிடை நொந்துகொல் பைங்கழல் வெண்மணன்மேல்
வந்தா டலினடி நொந்துகொல் வாணுதல் வாடியதே.

*kant' ār aṭu kaḷi yānai+ kaḷal neṭumāraṇ kanni+
kont' āṭ' irum poḷil-vāy+ paṇṇai ~āyattu kōlam mel pūm
pant' āṭaliṇ iṭai nontu-kol. paṇṇai kaḷal veḷ maṇal-mēl
vant' āṭaliṇ aṭi nontu-kol vāḷ nutal vāṭiyatē.*

PK 74 [T: 80]

[தோற்றத்தான் ஆராய்தல்]

பொருந்திய பூந்தண் புனல்தான் குடைந்துகொல் பொற்கயிற்றுத்
திருந்திய வுசல்சென் றாடிக்கொல் சேவூர்ச் செருவடர்த்த
பருந்திவர் செஞ்சுடர் வென்வேற் பராங்குசன் பற்றலர்போல்
வருந்திய காரண மென்னைகொல் லோமற்றிவ் வாணுதலே.

*poruntiya pūm taṇ puṇal tāṇ kuṭaintu-kol, poṇ kayirru+
tiruntiya ~ūcal ceṇṇ' āṭi+-kol, cēvūr+ ceru ~aṭartta
parunt' ivar cem cuṭar vel vēl parāṅkucaṇ parralar pōl
varuntiya kāraṇam eṇṇai-kollō marr' i+ vāḷ nutalē.*

[குறையுறவுணர்தல்]

PK 75 [T: 82]

[இவர்மனத்தெண்ணம் யாதெனத்தேர்தல்]

மழையும் புரைவண்கை வானவன் மாறன்மை தோய்பொதியில்
வழையும் கமழு மணிநெடுங் கோட்டுவண் சந்தனத்தின்
றழையும் விழைதகு கண்ணியு மேந்தித்தண் பூம்புனத்தி
னுழையும் பிரியகில் லானறி யேனிவ னுள்ளியதே.

*3de மேந்தித்தண் பூம்புனத்தி K; மேந்தித் தண்புனத்தி T

*4bc பிரியகில் லானறி K; பிரியலுந் தானறி T; பிரியவு றானறி Tv

*maḷaiyum purai vaḷ kai vānavan māran mai tōy potiyil
vaḷaiyum kamalum maṇi neṭum kōṭṭu vaḷ cantanattin
talaiyum vilai taku kaṇṇiyum ēnti+ taṇ pūm puṇattin
uḷaiyum piriya killān ariyēn ivan ulliyatē.*

PK 76 [T: 83]

[இவர்மனத்தெண்ணம் யாதெனத்தேர்தல்]

திண்பூ முகநெடு வேன்மன்னர் சேலூர்ப் படமுடிமேற்
றண்பூ மலர்த்தும்பை சூடிய தார்மன்ன னேரியென்னும்
வண்பூஞ் சிலம்பன் வரைப்புன நீங்கான் வருஞ்சரும்பா
ரொண்பூந் தழையுந் தருமறி யேனிவ னுள்ளியதே.

*tiṇ pū mukam neṭu vēl maṇṇar cēvūr+ paṭa muṭi-mēl
taṇ pū malar+ tumpai cūṭiya tār maṇṇan nēri ennum
vaḷ pūm cilampan varai+ puṇam nīnkān varum curump' ār
oḷ pūm talaiyum tarum ariyēn ivan ulliyatē.*

PK 77 [T: 70]

[இருவரும் உள்வழி அவண்வரவுணர்தல்]

செறிந்தார் கருங்கழ டென்னவன் செந்நிலத் துச்செருவின்
மறிந்தார் புறங்கண்டு நாணிய கோன்கொல்லிச் சாரன்வந்த
நெறிந்தார் கமழ்குஞ்சி யானோ டிவளிடை நின்றதெல்லா
மறிந்தேன் பலநினைந் தென்னையொன் றேயிவ ராருயிரே.

*cerintār karum kaḷal teṇṇavaṇ cem nilattu ceruviṇ
marintār puram kaṇṭu nāṇiya kōṇ kolli+ cāral vanta
nerintār kaṃaḷ kuñciyāṇōṭ' ivaḷ itai ninrat' ellām
arintēn. pala ninaint' ennai. ~onrē ~ivar ār uyirē.*

PK 78 [T: 71]

[இருவரும் உள்வழி அவண்வரவுணர்தல்]

வண்ண மலர்த்தொங்கல் வானவன் மாறன்வை வேன்முகமுங்
கண்ணுஞ் சிவப்பக் கடையல்வென் றான்கட னாடனைய
பண்ணும் புரைசொல் லிவட்கு மிவற்கும் பலநினைந்திங்
கெண்ணுங் குறையென்னை யொன்றே யுருவர்க்கு மின்னுயிரே.

*vaṇṇam malar toṅkal vāṇavaṇ māraṇ vai vēḷ mukamum
kaṇṇum civappa+ kaṭaiyal veṇrāṇ kaṭal nāṭ' aṇaiya
paṇṇum purai col ivaṭkum ivarkum pala ninaint' ink'
eṇṇum kurai ennai. onrē iruvarkkum iṇ uyirē.*

PK 79 [T: 92]

மடலூர்தல்

படலே றியமதின் மூன்றுடைப் பஞ்சவன் பாழிவென்ற
வடலே றயின்மன்னன் றெவ்வரைப் போன்மெலிந் தாடவர்கட்
கடலே றியகழி காமம் பெருகிற் கரும்பனையின்
மடலே றுவர்மற்றுஞ் செய்யா தனசெய்வர் மாநிலத்தே.

*4d தனசெய்வர் K; தனவில்லை T

paṭal ēriya matil mūnr' uṭai pañcavan pāli venra
aṭal ēr' ayil mannan tevvarai+ pōl melint' āṭavarkaṭk'
aṭal ēriya kaḷi kāmam perukiṇ karum paṇaiyiṇ
maṭal ēruvar, marrum ceyyātana ceyvar mā nilattē.

PK 80 [T: 93]

[மடலூர்தல்]

பொருநெடுந் தானைப்புல் லார்தம்மைப் பூலந்தைப் போர்தொலைத்த
செருநெடுஞ் செஞ்சுடர் வேனெடு மாறன்றென் னாடனையா
யருநெடுங் காமம் பெருகுவ தாய்விடி னாடவர்கட்
கருநெடும் பெண்ணைச்செங் கேழ்மட லூரக் கருதுவரே.

poru neṭum tānai+ pullār tammai pūlantai+ pōr tolaitta
ceru neṭum cem cuṭar vēl neṭumāraṇ teṇ nāṭ' aṇaiyāy,
aru neṭum kāmam perukuvat' āy viṭiṇ, āṭavarkaḷ
karu neṭum peṇṇai+ cem kēḷ maṭal ūra+ karutuvare.

[PK T 94: ???

{இடத்து உய்த்தல்}

ஏனலுங் காத்துச் சிலம்பெதிர் கூவி யிளமரப்பூங்
கானலுங் காணுதும் போதரு நீதண் கமழ்மதத்த
கானகஞ் சேர்களி வேழப் படைசங்க மங்கைவென்ற
மீனவன் கோலப் பொழிற்கூழ் பொதியிலம் வெற்பிடத்தே.

*ēnalum kāttu+ cilamp' etir kūvi ~iḷa mara+ pūm
kānalum kāṇutum pō-taru nī, taṇ kamaḷ matatta
kāṇ akam cēr kaḷi vēlam paṭai caṅkam am kai venra
mīnavaṇ kōla+ polil cūḷ potiyilam verpiṭattē.]*

[PK T 95: ???

{கணியென உரைத்தல்}

மொய்வார் மலர்முடி மன்னவர் சாய முசிறிவென்ற
மெய்வான் வரோதயன் கொல்லியில் வேங்கை கணிமைசொல்லச்
செய்வாய் விளைந்த செழுங்குழல் செந்தினைப் போகமெல்லாங்
கொய்வான் தொடங்கின ரெம்மையர் தாநிரை கோல்வளையே.

*moyvār malar muṭi maṇṇavar cāya muciri venra
meyvāṇ varōtayan kolliyiḷ vēṅkai kaṇ imai colla+
cēy-vāy viḷainta ceḷum kuḷal cem tiṇai+ pōkam ellām
koyvāṇ toṭaṅkiṇar emmayar tām, nirai kōḷ vaḷaiyē.]*

PK 81 [T: 96]

அருளியல் கிளத்தல்

பலமன்னு புள்ளினம் பார்ப்புஞ் சினையு மவையழிய
வுலமன்னு தோளண்ண லூரக் கொளாய்கொல் லொலிதிரைசூழ்
நிலமன்ன னேரியன் மாற னெடுங்களத் தட்டதிங்கட்
குலமன்னன் கன்னிக் குலைவளர் பெண்ணைக் கொழுமடலே.

*1b புள்ளினம் K; புள்ளீனும் T

*pala mannu pul+ inam pārppum cinaiyum avai aliya
ulam mannu tōl aṇṇal ūra+ kolāy-kol, +oli tirai cūl
nilam mannan nēriyan māran neṭum kaḷatt' aṭṭa tiṅkaḷ
kulam mannan kanni+ kulai vaḷar peṇṇai+ kolu maṭalē∞*

PK 82 [T. 97]

மொழிநடை யெழுதல் அரிதெனக் கிளத்தல்

அண்ண னெடுந்தே ரரிகே சரியகன் ஞாலமன்னாண்
வண்ண மொருவா நெழுதினு மாமணி வார்ந்தனைய
தண்ணென் கருங்குழ னாற்றமு மற்றவ டன்னடையும்
பண்ணென் மொழியு மெழுத வுளவே படிச்சந்தமே.

*aṇṇal neṭum tēr arikēcari ~akan nālam annāḷ
vaṇṇam oru ~ār' elutinum mā maṇi vārntanaiya
taṇṇen karum kulal nārramum marr' aval taṇ naṭaiyum
paṇ +en moliyum eluta ~uḷavē paṭi+ cantamē.*

PK 83 [T: 98]

[மொழிநடை யெழுதல் அரிதெனக் கிளத்தல்]

களிசேர் களிற்றுக் கழனெடு மாறன் கடையன்வென்ற
தெளிசே ரொளிமுத்த வெண்குடை மன்னன்றென் னாடனையாட்
கிளிசேர் மொழியுங் கருங்குழ னாற்றமுங் கேட்பினைய
வெளிதே யெழுத வெழுதிப்பின் னூர்க வெழின்மடலே.

kaḷi cēr kaḷirru+ kaḷal neṭumāraṇ kaṭaiyaḷ venra
teḷi cēr oḷi muttam veḷ kuṭai maṇṇan teṇ nāt' anaiyāḷ
kiḷi cēr moḷiyum karum kuḷal nārramum kēṭpin, aiya,
elitē. ~eluta elutippin ūrka ~elil maṭalē.

PK 84 [T: 99]

அவயவமெழுதல் அரிதெனக் கிளத்தல்

விற்றா னெழுதிப் புருவக் கொடியென்றிர் தாமரையின்
முற்றா முகைநீ ரெழுதி முலையென்றிர் மொய்யமருட்
கெற்றார் படச்செந் நிலத்தைவென் றான்தென்னன் கூடலன்னாட்
சொற்றா னெனக்கிள்ளை யோநீ ரெழுதத் துணிகின்றதே.

vil tāṇ eluti+ puruva+ koṭi ~enrir, tāmaraiyiṇ
murrā mukai nīr eluti mulai enrir, moyya maruṭk'
errār paṭa+ cem nilattai venrāṇ tennan kūṭal annāḷ
col tāṇ ena+ kiḷḷaiyō nīr eluta tuṇikinratē.

PK 85 [T: 100]

உடம்பட்டு விலக்கல்

ஓங்கும் பெரும்புகழ்ச் செங்கோ லுசிதன் னுறுகலியை
நீங்கும் படிவென்ற கோன்வையை வாய்நெடு நீரிடையான்
றாங்கும் புணையொடு தாங்குதண் பூம்புனன் வாயொழுகி
னாங்கும் வருமன்ன தாலின்ன நாளவ ளாரருளே.

*2b படிவென்ற K; படிநின்ற T

*3c தாங்குதண் K; தாழுங்கண் T

*ōṅkum perum pukaḷ+ cem kōl ucitaṅ +uru kaliyai
nīṅkum paṭi veṅra kōṅ vaiyai-vāy neṭu nīr iṭaiyān
tāṅkum puṇaiyoṭu tāṅku taṅ pūm puṇal-vāy oḷukiṅ,
āṅkum varum annatāl, inna nāl aval ār aruḷē.*

PK 86 [T: 101]

[உடம்பட்டு விலக்கல்]

காடார் கருவரை யுங்கவி வானுங் கடையலன்று
கூடார் செலச்செற்ற கோன்னெடு மாறன்றென் கூடலன்ன
வேடார் மலர்க்குழ லாளெங்கு நிற்பினு மென்னையன்றி
யாடாள் புனலுமெல் லாசலு மீதவ ளாரருளே.

*1c யுங்கவி K; யுங்கலி T

*kāṭ' ār karu varaiyum kavi vāṇum kaṭaiyal aṅru
kūṭār cela+ cerra kōṅ neṭumāraṅ ten kūṭal aṅna
ēṭ' ār malar kuḷalāl eṅkum nirpiṇum eṅnai ~aṅri
āṭāl puṇalum mel +ūcalum. īr' aval ār aruḷē.*

PK 87 [T: 102]

கொண்டுநிலைகூற்று

பாமாண் டமிழுடை வேந்தன் பராங்குசன் கொல்லிப்பைம்பூந்
தேமாந் தழையொடு கண்ணியுங் கொண்டிச் செழும்புனத்து
ளேமாண் சிலையண்ணன் வந்துநின் றார்பண்டு போலவின்று
பூமாட் குழலா யறியே னுரைப்பதொர் பொய்ம்மொழியே.

*2ef. செழும்புனத்து | ளேமாண் K; செழும்புனத்தி | ளேமாண் T

*3d றார்பண்டு K; றால்பண்டு T

*pā māṇ tamīl utai vēntaṅ parāṅkucan̄ kolli+ paim pūm
tēm mām talaiyoṭu kaṅṅiyum koṅṭ' ic celum puṅatt' uḷ
ē māṇ cilai ~aṅṅal vantu ninrār paṅṭu pōla ~inru
pū māṇ kulalāy, ariyēṅ uraiṅṅat' or poy moliyē.*

PK 88 [T: 103]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

கொடியார் நெடுமதிற் கோட்டாற் றரண்கொண்ட கோன்பொதியிற்
கடியார் புனத்தயல் வைகலுங் காண்பல் கருத்துரையா
னடியார் கழல னலங்கலங் கண்ணியன் மண்ணளந்த
நெடியான் சிறுவன்கொல் லோவறி யேனொர் நெடுந்தகையே.

*koṭi ~ār neṭu matil kōṭṭār' araṅ koṅṭa kōṅ potiyil
kaṭi ~ār puṅatt' ayal vaikalum kāṅ, pal karutt' uraiyāṅ,
aṭi ~ār kaḷalaṅ, alaṅkal am kaṅṅiyaṅ, maṅ +aḷanta
neṭiyāṅ ciruvaṅ-kollō, ~ariyēṅ or neṭum takaiyē.*

PK 89 [T: 104]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

நண்ணிய போர்மன்னர் வான்புக நட்டாற் றமர்விளைத்த
மண்ணிவர் செங்கோல் வரோதயன் வையைநன் னாடனையாய்
கண்ணியன் றண்ணந் தழையன் கழலன் கடுஞ்சிலைய
னெண்ணிய தியாதுகொல் லோவக லானிவ் விரும்புனமே.

naṇṇiya pōr manṇar vāṇ puka nattārr' amar viḷaitta
maṇ +ivar cem kōl varōtayan vaiyai nal nāṭ' aṇaiyāy,
kaṇṇiyan taṇṇam talaiyan kalalan kaṭum cilaiyan
eṇṇiyat(u) yātu-kollō akalān iv irum puṇamē.

PK 90 [T: 105]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

பன்னிய தீந்தமிழ் வேந்தன் பராங்குசன் பாழிவென்ற
மன்னிய சீர்மன்னன் கொல்லிநம் வார்புனங் கட்டழித்துத்
தின்னிய வந்த களிறு தடிந்த சிலம்பன்றந்த
பொன்னியற் பூண்மங்கை வாடுப வோமற்றிப் பூந்தழையே.

*3d தடிந்த K, Tv; கடிந்த T

*4bc பூண்மங்கை வாடுப K, T; பூண்மங் கைவர Tv

panṇiya tīm tamil vēntaṇ parāṅkucaṇ pāli veṇra
maṇṇiya cīr manṇaṇ kolli nam vār puṇam kaṭṭalittu+
tiṇṇiya vanta kaḷiru taṭinta cilampaṇ tanta
poṇ +iyal pūṇ maṅkai, vātupavō marr' ip pūm talaiyē.

PK 91 [T: 106]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

அரைதரு மேகலை யன்னமன் னாயன் றகத்தியன்வா
யுரைதரு தீந்தமிழ் கேட்டோ னுசிதனொண் பும்பொதியில்
வரைதரு வார்புனங் கையக லான்வந்து மாவினவும்
விரைதரு கண்ணியன் யாவன்கோ லோவோர் விருந்தினனே.

*1de னாயன் றகத்தியன்வா K; னாய்பண் டகத்தியன்வா T

*4d லோவோர் K: லோஓர் T

*arai taru mēkalai ~annam annāy, anr' akattiyan vāy
urai-taru tīm tamil kēṭṭōn ucitan oḷ pūm potiyil
varai taru vār punam kaiyakalān vantu mā viṇavum
virai taru kaṇṇiyan yāvan-kōlō. ōr viruntinanē.*

PK 92 [T: 107]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

பொரும்பா ரரசரைப் பூலந்தை வாட்டிய கோன்பொதியி
லரும்பார் தழையுங்கொண் டியான்சொன்ன பொய்யைமெய் யென்றகலான்
பெரும்பான் மையுமின்று வாரா விடான்வரிற் பேரமர்க்கட்
சுரும்பார் கருங்குழ லாயறி யேனினிச் சொல்லுவதே.

*porum pār aracarai+ pūlantai vāṭṭiya kōn potiyil
arump' ār talaiyum koṇṭ(u) yān conna poyyai mey ~enr' akalān,
perum pānmaiyeum inru vārā viṭān; varin, pēr amar+ kaṇ
curump' ār karum kulalāy, ariyēn ini+ colluvatē.*

PK 93 [T: 108]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

தெம்மாண் பழிந்துசெந் தீமூழ்கச் சேலூர்ச் செருவினன்று
வெம்மாப் பணிகொண்ட வேந்தன்றென் னாடன்ன மெல்லியலா
யிம்மாந் தழைய னலங்கலங் கண்ணியன் யாவன்கொல்லோ
கைம்மா வினாய்வந் தகலா னமது கடிப்புனமே.

*te+ māṅp' alintu cem tī mūlka+ cēvūr+ ceruviṅ anru
vem mā+ paṅikoṅṭa vēntaṅ ten nāṭ' anna mel iyalāy,
im mām talaiyaṅ alaṅkal am kaṅṅiyaṅ yāvaṅ-kollō.
kai+ mā viṅāy vant' akalāṅ namatu kaṭi puṅamē.*

PK 94 [T: 109]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

சிலையுடை வானவன் சேலூ ரழியச் செருவடர்த்த
விலையுடை வேனெடு மாறன் கழலிறைஞ் சாதவர்போ
னிலையிடு சிந்தைவெந் நோயொடடிந் நீள்புனங் கையகலான்
முலையிடை நேர்பவர் நேரு மிடமிது மொய்குழலே.

*cilai ~uṭai vāṅavaṅ cēvūr aṭiya+ ceru ~aṭartta
ilai ~uṭai vēl neṭumāraṅ kaṭal iraiṅcātavar pōl
nilaiyiṭu cintai vem nōyoṭ' aṭi+ nīḷ puṅam kaiyakalāṅ
mulai ~iṭai nērpavar nērum iṭam itu, moy kuḷalē.*

PK 95 [missing in T?!]

[கொண்டுநிலைகூற்று]

இலைகூழ்செங் காந்த ளெரிவாய் முகையவிழ்த் தீர்ந்தண்வாடை
கொலைவே னெடுங்கண் கொடிச்சி கதுப்புளருங் குன்றநாட
னுலைவுடை வெந்தோ யுழக்குமா லந்தோ
முலையிடை நேர்பவர் நேரு மிடமிது மொய்குழலே.

ilai cūl cem kāntaḷ eri vāy mukai aviltt' irm taṇ vātai
kolai vēl neṭum kaṇ koṭicci katupp' uḷarum kunram nāṭan
ulai ~uṭai e+ nōy uḷakkumāl antō.
mulai ~iṭai nērpavar nērum iṭam itu moy kulalē.

PK 96 [T: 110]

வலிதாகச் சொல்லிக் குறைநயப்பிக்குமாறு
பாடுஞ் சிறைவண் டறைபொழிற் பாழிப்பற் றாவரச
ரோடுந் திறங்கண்ட கோன்கன்னிக் கான லுறுதுணையோ
டாடு மலவற் புகழ்ந்தென்னை நோக்கி யறிவழிய
நீடு நினைந்துசென் றான்னென்ன லாங்கொர் நெடுந்தகையே.

*2c கோன்கன்னிக் K, Tv; கோன்கொல்லிக் T

*3e யறிவழிய K, Tv; யறிவொழிய T

*4cd றான்னென்ன லாங்கொர் K; றான்னென்னலை யாங்கொர் T

pāṭum cirai vaṇṭ' arai polil pāḷi parrā ~aracar
ōṭum tiram kaṇṭa kōṇ kaṇṇi kāṇal uru tuṇaiyōṭ'
āṭum alavaṇ pukaḷnt' enṇai nōkki ~ariv' aliya
nīṭu niṇaintu cenrāṇ nennal āṅk' or neṭum takaiyē.

PK 97 [T: 111]

[வலிதாகச் சொல்லிக் குறைநயப்பிக்குமாறு]

பொன்றா விரிபுகழ் வானவன் பூலந்தைப் பூவழிய
வென்றான் வியன்கன்னி யன்னந்தன் மென்பெடை மெய்யளிப்ப
நன்றா மிதன்செய்கை யென்றென்னை நோக்கி நயந்துருகிச்
சென்றா ரொருவர்பின் வந்தறி யாரிச் செழும்புனத்தே.

*3e நயந்துருகிச் K, T; யறிவொழிய Tv

*ponrā viri pukaḷ vānavaṇ pūlantai pū ~aliya
venrāṇ viyaṇ kanni ~annam taṇ meṇ peṭai meṇ aliṇṇa
nanr' ām itaṇ ceykai ~enr' ennai nōkki nayant' uruki+
cenrār, oruvar piṇ vant' ariyār i+ celum puṇattē.*

PK 98 [T: 112]

ஒருதிறத்தார் வேண்டுவது

கணிநிற வேங்கையுங் கொய்துங் கலாவம் பரப்பிநின்று
மணிநிற மாமயி லாடலுங் காண்டும்வல் லத்துவென்ற
துணிநிற வேன்மன்னன் றென்னர் பிரான்சுடர் தோய்பொதியி
லணிநிற மால்வரைத் தூநீ ரருவியு மாடுதுமே.

*4a லணிநிற K; னணிநிற T

*kaṇi nira vēṅkaiyum koytum, kalāvam parappi niṇru
maṇi niraṇ mā mayil āṭalum kāṇṭum, vallattu venra
tuṇi niraṇ vēḷ mannaṇ tennaṇ pirāṇ cuṭar tōy potiyil
aṇi niraṇ māḷ varai+ tū nīr aruviyum āṭutumē.*

PK 99 [T: 113]

[ஒருதிறத்தார் வேண்டுவது]

விரைவளர் வேங்கையுங் காந்தளுங் கொய்தும் வியலறைமே
னிரைவளர் மாமயி லாடுவ காண்டு நிகர்மலைந்தார்
திரைவளர் பூம்புனற் சேலூர் படச்செற்ற தென்னன்கொல்லி
வரைவளர் மாநீ ரருவியு மாடுதும் வாணுதலே.

*2c லாடுவ K; லாடலுங் T

*virai vaḷar vēṅkaiyum kāntaḷum koytum, viyaḷ arai-mēl
nirai vaḷar mā mayil āṭuva kāṇṭum, nikar malaintār
tirai vaḷar pūm puṇal cēvūr paṭa cerra tennaṇ kolli
varai vaḷar mā nīr aruviyum āṭutum, vāḷ nutalē.*

PK 100 [T: 114]

தழைவிருப்பு உரைத்தல்

சிலைமிசை வைத்த புலியுங் கயலுஞ்சென் றோங்குசெம்பொன்
மலைமிசை வைத்த பெருமான் வரோதயன் வஞ்சியன்னாண்
முலைமிசை வைத்துமென் றோண்மேற் கடாய்த்தன்மொய் பூங்குழற்சேர்
தலைமிசை வைத்துங்கொண் டாளண்ண னீதந்த தண்டழையே.

*3d கடாய்த்தன்மொய் K; கடாய்மொய் T; கிடாயுமொய் Tv

*4b வைத்துங்கொண் K; வைத்துக்கொண் T

*cilai micai vaitta puliyum kayalum cenr' oṅku cem poṇ
malai micai vaitta perumāṇ varōtayaṇ vañci ~aṇṇāḷ
mulai micai vaittu meṇ tōḷ-mēl kaṭāy+ taṇ moy pūm kuḷal cēr
talai micai vaittum koṇṭāḷ, aṇṇal, nī tanta taṇ taḷaiyē.*

PK 101 [T: 115]

[தழைவிருப்பு உரைத்தல்]

கழுது குருதி படியக் கலிநீர்க் கடையல்வென்ற
விழுது படுநெடு வேன்மன்ன னீர்ப்புனல் கூடலன்னா
டொழுது தலைமிசை வைத்துக்கொண் டாள்வண்டுந் தும்பியுந்தேற்
கொழுது மலர்நறுந் தாரண்ண னீதந்த கொய்தழையே.

*1c கலிநீர்க் K; கலீநீர்க் T

kalutu kuruti paṭiya kali nīr+ kaṭaiyal venra
vilutu paṭu neṭu vēl mannan īrm punal kūṭal annā!
tolutu talai micai vaittum koṇṭāḷ, vaṇṭum tumpiyum tēn
kolutu malar narum tāṛ aṇṇal nī tanta koy talaiyē.

PK 102 [T: 116]

காப்புடைத்தென்று மறுத்தல்

மண்ணிவர் செங்கோன் வரோதயன் வல்லத்து மாற்றலர்க்கு
விண்ணிவர் செல்வம் விளைவித்த வேந்தன்விண் டோய்பொதியிற்
கண்ணிவர் பூந்தண் சிலம்பிடை வாரன்மின் காப்புடைத்தாற்
பண்ணிவர் வண்டறை சோலை வளாயெம் பைம்புனமே.

maṇ+ ivar cem kōl varōtayanṅ vallattu mārralarkku
viṅ +ivar celvam viḷaivitta vēntan viṅ tōy potiyil
kaṅ +ivar pūm taṅ cilamp' ṭtai vāranmin, kāpp' uṭaittāl,
paṅ +ivar vaṇṭ' arai cōlai valāy, em paim puṇamē.

PK 103 [T: 117]

[காப்புடைத்தென்று மறுத்தல்]

புல்லா வயவர் நறையாற் றழியப் பொருதழித்த
வில்லான் விளங்குமுத் தக்குடை மன்னன் வியனிலத்தா
ரெல்லா மிறைஞ்சநின் றான்கொல்லி மல்லலஞ் சாரலிங்கு
நில்லா தியங்குமின் காப்புடைத் தையவிந் நீட்புனமே.

*2de மன்னன் வியனிலத்தா K; வேந்தன் வியனிலத்தோ T

*3c றான்கொல்லி K; றோன்கொல்லி T

pullā vayavar naraiyārr' alīya+ porut' alitta
villāṇ vilāṅku mutta+ kuṭai manṇaṇ viyal nilattār
ellām iraiñca niṇrāṇ kolli mallalam cāral inku
nillāt' iyaṅkumiṇ kāpp' uṭaitt' aiya ~i+ nīḷ puṇamē.

PK 104 [T: 118]

[காப்புடைத்தென்று மறுத்தல்]

பூவலர் தண்பொழிற் பூலந்தைப் புல்லா வரசழித்த
மாமலர் தானை வரோதயன் கொல்லி மணிவரைவா
யேவலர் திண்சிலை யாரெமர் நீங்கா ரிருபொழுதுங்
காவல ராய்நிற்பர் வாரன்மின் னீரிக் கடிப்புனத்தே.

*2a மாமலர் K; மாவலர் T

pū ~alar taṇ poḷil pūlantai pullā ~arac' alitta
mā ~alar tāṇai varōtayaṇ kolli maṇi varai-vāy
~ēvalar tiṇ cilaiyār emar, nīṅkāṇ iru poḷutum,
kāvalar āy niṇpar, vāraṇmiṇ, nīr ik kaṭi puṇattē.

PK 105 [T: 119]

[மறைத்தமை கூறல்]

மின்னை மறைத்தசெவ் வேன்வலத் தால்விழி ஞுத்திலொன்னார்
மன்னை மறைத்தவெங் கோன்வையை சூழ்பெளவ நீர்ப்புலவந்
தன்னை மறைத்திள ஞாழற் கமழுந்தண் பூந்துறைவா
வென்னை மறைத்திவ் விடத்திய லாதுகொல் லெண்ணியதே.

*1e ஞுத்திலொன்னார் K; ஞுத்துளொன்னார் T

*2c கோன்வையை K, Tv; கோன்வையஞ் T

*2e நீர்ப்புலவந் K; நீர்ப்புலவு T

*4cd விடத்திய லாதுகொல் K, T; விடத்தியை யாதுகொல் Tv

minnai maraitta cev vēl valattāl viliñattil onnār
mannai maraitta ~em kōṇ vaiyai cūl pauvam nīr pulavam
tannai maraitt' ila ñāḷal kamaḷum taṇ pūm turaivā,
ennai maraitt' i+ ~iṭatt' iyalātu-kol, +eṇṇiyatē.

PK 106 [T: 120]

[மறைத்தமை கூறல்]

திண்டேர் வயமன்னர் சேவூ ரகத்துச் செருவழியக்
கண்டே கதிர்வேற் செறித்தவெங் கோன்கொல்லிக் கார்ப்புனத்து
வண்டேய் நறுங்கண்ணி கொண்டே குறையுற வந்ததனா
லுண்டே முடித்த லெனக்கு மறைப்பினு முள்ளகத்தே.

tiṇ tēr vayam mannar cēvūr akattu ceru ~aḷiya+
kaṇṭē katir vēl ceritta ~em kōṇ kolli+ kār punattu
vaṇṭ' ēy narum kaṇṇi koṇṭē kurai ura vantataṇāl,
uṇṭē muṭittal enakku maraippinum uḷ akattē.

PK 107 [T: 121]

நின்குறை நீயே கூறென்று மறுத்தல்

சேயே யெனநின்ற தென்னவன் செந்நிலத் தேற்றதெவ்வர்
போயே விசம்பு புகச்செற்ற கோனந்தண் பூம்பொதியின்
வேயே யனையமென் றோளிக்கு நின்கண் மெலிவுறுநோய்
நீயே யுரையாய் விரையா ரலங்க னெடுந்தகையே.

*cēyē ~ēna ninra tennavaṇ cem nilatt' ērra tevvar
pōyē vicumpu puka+ cerra kōṇ am taṇ pūm potiyil
vēyē ~anaiya mel tōlikku nin kaṇ meliv' uru nōy
nīyē ~uraiyāy, virai ~ār alaṅkal neṭum takaiyē.*

PK 108 [T: 122]

[நின்குறை நீயே கூறென்று மறுத்தல்]

புரைத்தா ரமர்செய்து பூலந்தைப் பட்டபுல் லாதமன்னர்
குரைத்தார் குருதிப் புனற்கண்ட கோன்கொல்லிப் பாவையன்ன
நிரைத்தார் கருமென் குழலிக்கு நீயே நெடுந்துறைவா
வுரைத்தான் மிகுவதுண் டோசென்று நின்றுநின் னுண்மெலிவே.

*4av வுரைத்தான் மிகுவதுண் K; வுரைத்தா லழிவதுண் T

*puraittār amar ceytu pūlantai paṭṭa pullāta maṇṇar
kuraittār kuruti+ puṇal kaṇṭa kōṇ kolli+ pāvai aṇṇa
nirai+ tār karu mel kuḷalikka nīyē neṭum turaiṅvā,
~uraittāl mikuvat' uṇṭō cenru ninru nin +uḷ melivē.*

PK 109 [T: 123]

அறியாள்போன்று நினைவு கேட்டல்

பொறிகெழு கெண்டை வடவரை மேல்வைத்துப் பூமியெல்லா
நெறிகெழு செங்கோ னடாநெடு மாறன்னெல் வேலிவென்றான்
வெறிகமழ் பூங்கன்னிக் கானல் விளையாட் டயரநின்ற
செறிகுழ லார்பலர் யார்கண்ண தோவண்ணற் சிந்தனையே.

*1c வடவரை K, Tv; பொன்மால்வரை T

*1d மேல்வைத்துப் K; மேல்வைத்திப் T

*pori kelu keṇṭai vaṭa varai-mēl vaittu+ pūmi ~ellām
neri kelu cem kōl naṭā neṭumāraṇ nelvēli venrān
veri kamaḷ pūm kanni+ kāṇal vilaiyāṭṭ' ayara niṇra
ceri kulalār palar, yār-kaṇṇatō ~aṇṇal cintanaiyē.*

PK 110 [T: 124]

[அறியாள்போன்று நினைவு கேட்டல்]

திளையா வெதிர்நின்ற தெம்மன்னர் சேலூர்ப் படச்சிறுகண்
டுளையார் கருங்கைக் களிறுந்தி னான்றொண்டிச் சூழ்துறைவாய்
வளையார் வனமுலை யார்வண்ட லாடும் வரிநெடுங்க
ணினையார் பலருளர் யார்கண்ண தோவண்ண லின்னருளே.

*tiḷaiyā ~etir niṇra te+ maṇṇar cēvūr+ paṭa+ ciru kaṇ
tuḷai ~ār karum kai+ kaḷiṇ' untiṇāṇ tonṭi+ cūḷ turai-vāy
vaḷaiyār vaṇa mulaiyār vaṇṭal āṭum vari neṭum kaṇ
iḷaiyār palar uḷar. yār-kaṇṇatō aṇṇal iṇ aruḷē.*

PK 111 [T: 125]

{குறியாள் கூறலும்; sūtra}

மன்னன் வரோதயன் வல்லத்தொன் னார்கட்கு வான்கொடுத்த
தென்னன் திருமால் குமரியங் கானற் றிரைதொகுத்த
மின்னுஞ் சுடர்ப்பவ ளத்தரு கேவிரை நாறுபுன்னைப்
பொன்னந் துகட்சிந்தி வானவிற் போன்றதிப் பூந்துறையே.

mannan varōtayan vallatt' onnārkaṭku vān koṭutta
tennan tirumāl kumariyam kāṇal tirai tokutta
minnum cuṭar pavalatt' arukē virai nāru punnai+
ponnam tukaḷ cinti vāna vil pōnrat' i+ pūm turaiyē.

PK 112 [T: 126]

[{குறியாள் கூறலும்; sūtra}]

காரணி சோலைக் கடைய லிடத்துக் கறுத்தெதிர்ந்தார்
தேரணி தானை சிதைவித்த கோன்கன்னித் தென்துறைவாய்
நீரணி வெண்முத்தி னாய நெடுமணன் மேலிழைத்த
வேரணி வண்டற் சிதைக்கின்ற தாலிவ் வெறிகடலே.

kār aṇi cōlai+ kaṭaiyal iṭattu+ karutt' etirntār
tēr aṇi tānai citaivitta kōṇ kanni ten turai-vāy
nīr aṇi veḷ muttin āya neṭum maṇal-mēl ilaitta
~ēr aṇi vaṇṭal citaikkinratāl i+ veri kaṭalē.

PK 113 [T: 127]

[படைத்துமொழியான் மறுத்தல்]

பொன்னயர் வேங்கையம் பூந்தழை யேந்திப் புரிந்திலங்கு
மின்னயர் பூணினை வாரற் சிலம்ப விழிஞுத்தொன்னார்
மன்னயர் வெய்தவை வேற்கொண்ட வேந்தன் மாந்தையன்னா
டன்னயர் பற்கால் வருவர்நண் ணன்மினித் தண்புனத்தே.

*3e மாந்தையன்னா K; மரந்தையன்னா T

*4 டன்னயர் பற்கால் வருவர்நண் ணன்மினித் தண்புனத்தே K, டன்னயர் தீயர் பற்கல்
வருவரித் தண்புனத்தே T; டன்னய ரென்னையர் பற்கால் வருவர் நண் ணன்மினே Tv

*poṇ +ayar vēṅkaiyam pūm talai ~ēnti purint' ilaṅku
miṇ +ayar pūṇinai vāral cilampa, viḷiñatt' oṇṇār
maṇ +ayar veyta vai vēl koṇṭa vēntaṇ māntai annāḷ
tannayar pal kāl varuvar naṇṇanmin i+ taṇ puṇattē.*

PK 114 [T: 128]

[படைத்துமொழியான் மறுத்தல்]

பூட்டியல மாநெடுந் தேர்மன்னர் பூலந்தைப் பூவழிய
வொட்டிய திண்டே ருசிதன் பொதியி னுயர்வரைவா
யீட்டியர் நாயின வீளையர் வாளிய ரெப்பொழுதுங்
கோட்டிய வில்லார் குறவர்நண் ணன்மினிக் கொய்புனத்தே.

*1a பூட்டியல K; பூட்டிய T

*3bc நாயின வீளையர் K; நாயினர் வீளையர் T

*pūṭṭ' iyala mā neṭum tēr maṇṇar pūlantai pū ~aḷiya
~oṭṭiya tiṇ tēr ucitaṇ potiyiṇ uyar varai-vāy
ūṭṭiyar nāy iṇa vīlaiyar vāḷiyar eppolūtum
kōṭṭiya villār kuravar. naṇṇanmin ik koy puṇattē.*

PK 115 [T: 129]

தலைவி தன்குறிப்பினளல்லள் என்றல்

ஆடியன் மாநெடுந் தேர்மன்ன ராற்றுக் குடியழியக்
கோடிய திண்சிலைக் கோனெடு மாற்றென் கூடலன்னா
ணீடிய வார்குழ னீலமுஞ் சூடா ணினைந்துநின்றா
டோடியற் பூந்தொங்க லாயறி யேன்சென்று சொல்லுவதே.

*2d மாற்றென் K; மாறன்றென் T

*āṭ' iyal mā neṭum tēr mannar ārrukkuṭi aḷiya
kōṭiya tiṅ cilai kōṇ neṭumāl ten kūṭal aṇṇāḷ
nūṭiya vār kuḷal nīlamum cūṭāḷ, ninaintu ninrāḷ,
tōṭ' iyal pūm toṅkalāy, ariyēṇ cenru colluvatē.*

PK 116 [T: 130]

சொல்லற்கருமை சாற்றல்

புட்புலம் பும்புனற் பூலந்தைப் போரிடைப் பூழியர்கோ
னுட்புலம் போடு செலச்செற்ற வேந்த னுறந்தையன்னாட்
கட்புல னாய்ச்செல்லுந் தெய்வங்கண் டாய்கமழ் பூஞ்சிலம்பா
வட்கில னாகியெவ் வாறு மொழிவனிம் மாற்றங்களே.

*puḷ pulampum puṇal pūlantai+ pōr iṭai+ pūḷiyar kōṇ
uḷ pulamp' oṭu cela+ cerra vēntaṇ urantai ~aṇṇāḷ
kaṭpulaṇ āy+ cellum teyvam kaṇṭāy, kamaḷ pūm cilampā,
vaṭkilaṇ āki evvāru moḷivaṇ im mārraṅkaḷē.*

PK 117 [T: 131]

குலமுறை கூறி மறுத்தல்

நடைமன்னு மென்றெம்மை நீர்வந்து நண்ணன்மி னீர்வளநாட்
டிடைமன்னு செல்வர் நுமரெமர் பாழி யிகலழித்த
படைமன்னன் றன்குல மாமதி போற்பனி முத்திலங்குங்
குடைமன்னற் கோட்டுயர் கொல்லியஞ் சாரற் குறவர்களே.

*naṭai mannum enr' emmai nīr vantu naṅṅanmin nīr. vaḷa nāṭṭ'
iṭai mannu celvar numar. emar pāḷi ikal aḷitta
paṭai mannan taṅ kulam mā mati pōl paṇi mutt' ilaṅkum
kuṭai mannan kōṭṭ' uyar kolliyam cāral kuravarkaḷē.*

PK 118 [T: 132]

[குலமுறை கூறி மறுத்தல்]

உற்றவ ரேநுமக் கொண்புன னாட்டுறு செல்வர்சொல்லின்
மற்றெம ராய்விடின் வானவன் றானுடை மானினையச்
செற்றமர் சேவூர்ப் புறங்கண்ட திங்க டிருக்குலத்துக்
கொற்றவன் மாறன் குடகொல்லி வாழுங் குறவர்களே.

*urravarē numakk' oḷ punanāṭṭ' uru celvar collin.
marr' emar āyv' iṭin, vāṇavan tān uṭai māṇinaiya+
cerr' amar cēvūr+ puram kaṅṭa tiṅkaḷ tiru kulattu+
korravan māraṅ kuṭa kolli vāḷum kuravarkaḷē.*

PK 119 [T: 133]

[குலமுறை கூறி மறுத்தல்]

இழைவளர் பூணண்ண லீர்ப்புன னாடனை நீயெமரோ
மழைவளர் மானக் களிறுந்தி மாநீர்க் கடையனவவென்ற
தழைவளர் பூங்கண்ணி மூன்றுடை வேந்தன்றண் ணம்பொதியிற்
குழைவள ராரத் தருவியஞ் சாரற் குறவர்களே.

*3d வேந்தன்றண் K; வேந்தன்கண் T

*ilai vaḷar pūṇ aṇṇal īrm puṇaṇāṭṇai nī. emarō,
maḷai vaḷar māṇa+ kaḷir' unti mā nīr kaṭaiyal venra
taḷai vaḷar pūm kaṇṇi mūnr' uṭai vēntaṇ taṇṇam potiyil
kuḷai vaḷar āratt' aruviyam cāral kuravarkaḷē.*

[PK T 134: ???]

[குடித்திறங் கூறல்]

வானவர் நாதன் மணிமுடி மேற்பொன் வளையெறிந்த
கோனவ னாரம் புனைந்தவற் சூழ்பொழிற் கொல்லியின்வா
யேனலெங் காவலர் யாய்தந்தை யிந்தப் பெரும்புனத்துக்
கானவ ரான விதுவென்னீ யுரைப்பது காவலனெ.

*vāṇavar nātaṇ maṇi muṭi-mēl poṇ vaḷai erinta
kōṇ avaṇ āram puṇaintavaṇ cūl poḷil kolliyiṇ-vāy
ēṇal em kāvalar yāy tantai ~inta perum puṇattu
kāṇavar āṇa ~itu ~eṇ nī ~uraipattu kāvalane.]*

PK 120 [T: 135]

தழையெதிர்தல்

வேழம் வினவுதிர் மென்பூந் தழையுங் கொணர்ந்துநிற்றி
ராழ முடைய கருமத்திர் போறி ரணைந்தகலீர்
சோழன் சுடர்முடி வானவன் றென்னன்றுன் னாதமன்னர்
தாழ மழையுரு மேந்திய கோன்கொல்லித் தண்புனத்தே.

*vēlam vinavutir, mel pūm talaiyum koṇarntu nirrir,
ālam uṭaiya karumattir, pōrir, aṇainta kalīr,
cōlan cuṭar muṭi vānavan tennan tunnāta mannar
tāla malai urum ēntiya kōṇ kolli taṇ punattē.*

PK 121 [T: 136]

[தழையெதிர்தல்]

பாவுற்ற தீந்தமிழ் வேந்தன் பராங்குசன் பாழிப்பற்றாக்
கோவுற்ற வல்லற்கண் டான்கொல்லிச் சாரலெங் கொய்புனத்து
ளேவுற்ற புண்ணொடு மான்வந்த தோவென்னு மீர்ஞ்சிலம்பா
மாவுற்ற புண்ணிற் கிடுமருந் தேநின்கை வார்தழையே.

*4cd கிடுமருந் தேநின்கை K; கிடுமருந் தோநின்கை T

*pā ~urra tīm tamil vēntan parāṅkucan pāli parrā+
kō ~urra ~allal kaṇṭān kolli+ cāral em koy punatt' ul
'ē ~urra puṇṇoṭu mān vantatō' ennum īrm cilampā,
mā ~urra puṇṇirk' iṭu maruntē nin kai vār talaiyē.*

PK 122 [T: 137]

[தழையெதிர்தல்]

வேனக நீண்டகண் ணாளும் விரும்புஞ் சுரும்பரற்றத்
தேனக நீண்டவண் டார்கண்ணி யாய்சிறி துண்டுதெவ்வர்
வானக மேறவல் லத்துவென் றான்கொல்லிச் சாரலெங் கொய்புனத்துட்
கானக வாழ்நருங் கண்டறி வாரிக் கமழ்தழையே.

*1e சுரும்பரற்றத் K, Tv; சுரும்பரற்றுந் T

*3d-f றான்கொல்லிச் சாரலெங் கொய்புனத்துள் K; றான்கொல்லி மால்வரைவாய்க் T

*vēl naka nīṇṭa kaṇṇālum virumpum curumpar arra+
tēṇ aka nīṇṭa vaṇṭ' ār kaṇṇiyāy cirit' uṇṭu: tevvar
vāṇ akam ēra vallattu veṇrāṇ kolli+ cāral em koy punatt' uḷ
kāṇ aka vāḷnarum kaṇṭ' arivār ik kamaḷ talaiyē.*

PK 123 [T: 138]

[தழையெதிர்தல்]

துடியா ரிடைவடி வேற்கண் மடந்தைதன் சொல்லறிந்தாற்
கடியார் கமழ்கண்ணி யாய்கொள்வல் யான்களத் தூரின்வென்ற
வடியா ரிலங்கிலை வேன்மன்னன் வானே றணிந்தவென்றிக்
கொடியான் மழைவளர் கொல்லியஞ் சாரலிக் கொய்தழையே.

*tuṭi ~ār iṭai vaṭi vēl kaṇ maṭantai taṇ col +arintāl,
kaṭi ~ār kamaḷ kaṇṇiyāy, koḷval yāṇ, kaḷattūriṇ veṇra
vaṭi ~ār ilaṅk' ilai vēl maṇṇaṇ vāṇ ēr' aṇinta veṇri+
koṭiyāṇ maḷai vaḷar kolliyam cāral ik koy talaiyē.*

PK 124 [T: 139]

[தழையெதிர்தல்]

அங்கேழ் மலர்நறுங் கண்ணியி னாயரு ளித்தரினு
மெங்கேழ் முவருக் கியைவன போலா விருஞ்சிறைவாய்
வெங்கேழ் முயினலங் கொண்டவன் விண்டோய் பொதியிலின்வாய்ச்
செங்கேழ் மலரத் தளிரிளம் பிண்டியின் றீந்தழையே.

*1ab அங்கேழ் மலர்நறுங் K; அங்கேழ் மலர்நறுங் T

*4b-e மலரத் தளிரிளம் பிண்டியின் றீந்தழையே K; மலரின் றளிரிளம் பிண்டியி
னீடழையே T

*am kēl malar narum kaṇṇiyiṅāy, aruḷi+ tariṇum
em kēl avarukk' iyaivaṇa pōlā, ~irum cirai-vāy
vem kēl ayil nalam koṇṭavan viṅ tōy potiyiliṅ-vāy+
cem kēl malara+ taḷir iḷam piṅṭiyiṅ tīm taḷaiyē.*

PK 125 [T: 140]

[தழையெதிர்தல்]

வேரித் தடந்தொங்க லண்ணன் விருந்தா யிருந்தமையாற்
பூரித்த மென்முலை யேழை புனையிற்பொல் லாதுகொல்லாம்
பாரித்த வேந்தர் பறந்தலைக் கோடிப் படப்பரிமா
வாரித்த கோமான் மணிநீர் மலயத்து மாந்தழையே.

*vēri+ taṭam toṅkal aṅṅal, virunt' āy iruntamaiyāl
pūritta mel mulai ~ēḷai puṅaiyiṅ pollātu kollām,
pāritta vēntar paṅantalai+ kōṭi+ paṭa+ pari mā
vāritta kōmāṅ maṅi nīr malayattu mām taḷaiyē.*

[PK T 141: ???

{தாய்துயில் அறிதல்}

கதஞ்சார் தரும்புடைக் கைதவன் காவிரி நாட்டரசன்
பதம்பாழ் படுத்திய பஞ்சவன் கூடற் பதியனையாய்
மதம்பாய் கரவொண்கண் மாமழை யொன்றுநம் வார்புனத்து
ளிதண்காற் பறிந்திறத் தானா லுதையு மிரும்பொழிற்கே.

katam cār-tarum puṭai+ kaitavaṇ kaviri nāṭṭ' aracaṇ
patam pāl paṭuttiya pañcavaṇ kūṭal pati ~aṇaiyāy,
matam pāy kara ~oḷ kaṇ mā maḷai ~oṇru nam vār puṇatt' uḷ
itaṇ kāl parint' irattāṇāl utaiyum irum polirkē.]

[PK T 142: ???

{நீங்குதலுரைத்தல்}

ஆய்போ லருளுங் கொடையரி கேசரி யம்பொதியின்
வேய்போ லியவிரு தோண்மட வாய்விரைத் தேன்கமழ்நின்
வாய்போன் மலருங் குமுதங்கட் கொய்து வருமளவு
நீபோ திவையொய்து நிற்பது சால நெறிவுடைத்தே.

āy pōl aruḷum koṭai ~arikēcari ~am potiyil
vēy pōliya ~iru tōḷ maṭavāy, virai tēṇ kamaḷ nin
vāy pōl malarum kumutaṅkaḷ koytu varum aḷavum
nī pōt' ivai koytu nirpatu cāla nerī ~uṭaittē.]

[PK T 143: ???

{கடலொலி ஒலித்தல்}

அறம்புரி செங்கோ லரிகே சரிதிருத் தாளடையார்
பறந்தலை வாய்ப்பட வென்றவன் கூடற் பதியனையா
ணிறந்தவ வாட நிறமுந் திருவு முடனழிந்து
கறங்குவ தென்று மொழியாய் கழியார் கருங்கடலே.

aram puri cem kōl arikēcari tiru tāḷ aṭaiyār
parantalai vāyppaṭa venravan kūṭal pati ~anaiyāḷ
niram tava vāta niramum tiruvum uṭaṇ aḷintu
karāṅkuvat' enrum oliyāy, kali ~ār karum kaṭalē.]

PK 126 [T: 144]

[தழையெதிர்தல்]

ஏமாண் சிலைநுத லேழையு மேற்குமின் றேனகலாப்
பூமாண் கமழ்கண்ணி யாய்நின்ற தொன்றுண்டு பூழியர்கோன்
பாமாண் டமிழன் பராங்குசன் கொல்லிப் பனிவரைவாய்த்
தேமாண் பொழிலி எனகத்தன்றி இல்லையித் தேந்தழையே.

ē māṇ cilai nutal ēlaiyum ērkum, iṇ tēṇ akalā+
pū māṇ kamal kaṇṇiyāy, niṇrat' onr' unṭu: pūliyar kōṇ
pā māṇ tamilaṇ parāṅkucan kolli+ paṇi varai-vāy
tēm māṇ polilin akatt' anri illai it tēn talaiyē.

PK 127 [T: 145]

[தழையெதிர்தல்]

கைந்நிலத் துச்சிலை யாற்கணை சிந்திக் கறுத்தெதிர்ந்தார்
செந்நிலத் துப்படச் சீறிய கோன்செழுந் தண்பொதியில்
லிந்நிலத் திம்மலை மேலவொவ் வாவிருந் தண்சிலம்பா
வெந்நிலத் தெம்மலை மேலைச் சந்தனத் தீர்ந்தழையே.

*1a-d கைந்நிலத் துச்சிலை யாற்கணை சிந்திக் K, Tv; செந்நிலத் துக்கணை யாற்சிலை
யுந்திக் T

*4c மேலைச் K; மேலவிச் T

kai+ nilattu+ cilaiyāl kaṇai cinti karutt' etirntār
cem nilattu paṭa+ cīriya kōṇ celum taṇ potiyil
~i+ nilatt' i+ malai mēla ~ovvā, ~irum taṇ cilampā,
em nilatt' em malai mēlai+ cantanatt' ṛm taḷaiyē.

PK 128 [T: 146]

அறத்தொடு நிற்பல்

கந்தார் களிறு கடாய்ச்செந் நிலத்தைக் கறுத்தெதிர்ந்து
வந்தா ரவியவை வேற்கொண்ட கோன்கண்ணி வார்துறைவாய்ப்
பந்தார் விரலிதன் பாவைக்கு வேண்டப்பைம் போதொருவர்
தந்தார் தரவவை கொண்டணிந் தாளித் தடங்கண்ணியே.

kant' ār kaḷiṛu kaṭāy+ cem nilattai+ karutt' etirntu
vantār aviya vai vēl koṇṭa kōṇ kaṇṇi vār turai-vāy+
pant' ār virali taṇ pāvaikku vēṇṭa+ paim pōt' oruvar
tantār tara ~avai koṇṭ' aṇintāḷ it taṭam kaṇṇiyē.

PK 129 [T: 147]

[அறத்தொடு நின்றல்]

திண்போ ரரசரைச் சேவூ ரழிவித்த தென்னன்னீர்
மண்போ யளிக்குஞ்செங் கோன்மன்னன் வையைந னாடனையாட்
கண்போற் குவளையம் போதங்கொர் காளைகைக் கண்டிரப்பத்
தண்போ தவற்கொடுத் தானணிந் தாளித் தடங்கண்ணியே.

*3d காளைகைக் K; காளையைக் T

*tiṅ pōr aracarai+ cēvūr alivitta tenṇaṅ nal nīr
maṅ pōy alikkum cem kōl maṇṇaṅ vaiyai nal nāt' anaiyāl
kaṅ pōl kuvalaiyam pōt' aṅk' or kālai kai kaṅ' irappa+
taṅ pōt' avan koṭuttān. aṅintāl it taṅam kaṅṅiyē.*

[PK T 148: ???]

{குறி எதிர்ப்படுதல்}

வெவ்வினை யார்படை வேந்தர்கள் வெண்மாத் திடைப்படவென்
றவ்வவர் வாழ்பதி கொண்டவற் கூட லகன்பொழில்வாய்ச்
செவ்விரை நாண்மலர்ப் பாதஞ் சிவக்கச் சிலம்பொதுக்கி
யிவ்விருண் வாய்வர வென்னீ நினைந்தனை யேந்திழையே.

*vem viṅaiyār paṅai vēntarkaḷ veḷ mātt' iṅai+ paṅa venr'
av +avar vāl pati koṅṅavaṅ kūṅal akal poḷil-vāy
cem virai nāl malar+ pātam civakka+ cilamp' otukki
~i+ iruḷ-vāy vara eṅ nī niṅaintaṅai, ēnt' iḷaiyē.*

PK 130 [T: 149]

{களிறுதரு புணர்ச்சி}

உறுகற் புடைமையி னுள்ளுமிப் பேதை யுசிதனொன்னார்
மறுகத் திறலுறு மேந்திய கோன்கொல்லி மால்வரைவாய்த்
துறுகற் புனமுஞ் சிதைத்தெங்க டம்மையுந் துன்னவந்த
சிறுகட் களிறு கடிந்திடர் தீர்த்த சிலம்பனையே.

*uru karp' uṭaimaiyiṅ uḷḷum i+ pētai, ucitaṅ onnār
maruka+ tiral urum ēntiya kōṅ kolli māl varai-vāy+
turu kal puṇamum citaitt' eṅkaḷ tammaiyum tunna vanta
cīru kaṅ kaḷīru kaṭint' iṭar tīrtta cilampanaiyē.*

PK 131 [T: 150]

{[களிறுதரு புணர்ச்சி]}

கனஞ்சேர் முலைமங்கை யுள்ளுமிப் போதுங் கடையலொன்னார்
மனஞ்சேர் துயர்கண்ட வானவன் மாறன்மை தோய்பொதியிற்
புனஞ்சேர் தினையுங் கவர்ந்தெம்மைப் போகா வகைபுகுந்த
சினஞ்சேர் களிறு கடிந்திடர் தீர்த்த சிலம்பனையே.

*kaṇam cēr mulai maṅkai uḷḷum ippōtum, kaṭaiyal onnār
maṇam cēr tuyar kaṅṭa vāṇavaṅ māraṅ mai tōy potiyil
puṇam cēr tinaiyum kavarrnt' emmai pōkā vakai pukunta
cinam cēr kaḷīru kaṭint' iṭar tīrtta cilampanaiyē.*

[PK T 151: ???

தாளிணை யாமலர் சூடா வரசரைச் சங்கமங்கை
வாளினத் தான்வென்ற மாறன் றிருகுல மாமதியெங்
கேளினர் தாம்வரும் போதி னெழாதாய்க் குறாலியரோ
நாளினு நீகுறை யாதே விளங்க நலிவின்றியே.

tāḷ inai ~ā malar cūṭā ~aracarai+ caṅkam aṅkai
vāḷ inattān venra māraṅ tiru kulam ām matiyem
kēḷinaṅ tām varum pōtiṅ eḷātāy+, kuṛāliyarō
nāḷinum nī kuraiyātē viḷaṅka naliv' inriyē.]

PK 132 [T: 152]

{புனற்றரு புணர்ச்சி}

ஓங்கிய வெண்குடைப் பைங்கழற் செங்கோ லுசிதன்வையை
வீங்கிய தண்புன லாடி விளையாட் டயர்பொழுதிற்
றேங்கிய தெண்டிரை வாங்க முழுகுநின் சேயிழையா
ணீங்கிய போதருள் செய்தனன் வந்தோர் நெடுந்தகையே.

*3d முழுகுநின் K; வொழுகிநின் T

ōṅkiya veḷ kuṭai+ paim kaḷal cem kōl ucitaṅ vaiyai
vīṅkiya taṅ punal āṭi viḷaiyāṭṭ' ayaṅ poḷutiṅ,
tēṅkiya teḷ tirai vāṅka mulukum niṅ cē~ ilaiyāḷ
nīṅkiya pōt' aruḷ ceytaṅaṅ vant' ōr neṭum takaiyē.

PK 133 [T: 153]

{[புனற்றரு புணர்ச்சி]}

சின்னாண் மறந்திலம் யாமுந்தென் சேவூர்ச் செருமலைந்த
மன்னாள் செலச்செற்ற வானவன் மாறன்வை யைத்துறைவாய்ப்
பொன்னார் புனலெம்மை வாங்கும் பொழுதங்கொர் பூங்கணைவே
ளன்னா னொருவ னணைந்தெமக் குச்செய்த வாரருளே.

*cil nāl maṇṭilam yāmum, teṇ cēvūr+ ceru malainta
maṇ nāl cela cerra vāṇavaṇ māraṇ vaiyai turai-vāy
poṇ +ār puṇal emmai vāṅkum poḷut’ aṅk’ or pūm kaṇai vēḷ
annāṇ oruvaṇ aṇaint’ emakku ceyta ār aruḷē.*

[PK T 154: ???]

{வெறி யெடுத்தல்}

வெறியா டுகதிறன் வேலன் புகுந்து வியந்துவெள்ளை
மறியே யறுக்க மலர்ப்பலி தூவுக வண்டமிழ்நூற்
குறிவா னிகந்தசெங் கோலரி கேசரி கூடலன்ன
சிறியா ளிவட்டன்னை யிப்படி யாக்கிய தீங்கினுக்கே.

*veri ~āṭuka tiral vēlaṇ, pukuntu viyantu veḷḷai
maṇiyē arukka, malar+ pali tūvuka, vaḷ tamil nūl
kurivāṇ ikanta cem kōl arikēcari kūṭal aṇṇa
cīriyāl ivaḷ tannai ippaṭi ākkiya tīṅkiṇukkē.]*

PK 134 [T: 155]

வெறி விலக்கல்

வண்டா ரிரும்பொழின் வல்லத்துத் தென்னற்கு மாறெதிர்ந்த
விண்டா ருடலின் மறியறுத் தூட்டி வெறியயர்ந்து
தண்டார் முருகற் றருகின்ற வேலதண் பூஞ்சிலம்ப
னொண்டா ரகலமு முண்ணுங்கொ லோநின் னுறுபலியே.

*3de வேலதண் பூஞ்சிலம்ப K; வேலநற் றண்சிலம்ப T

*vaṇṭ' ār irum polil vallattu+ tennarku mār' etirnta
viṇṭār uṭaliṅ mari ~arutt' ūṭṭi veri ~ayarntu
taṅ tār murukaṅ tarukiṅra vēla, taṅ pūm cilampaṅ
oḷ tār akalamum unnum-kolō niṅ uru paliyē.*

PK 135 [T: 156]

அறிவிலன் வேலனென்று அயலோர்ரக்கு உரைத்தல்

வாரணங் குங்கழன் வானவன் மாறன்வண் கூடலன்ன
வேரணங் குமிள மென்முலை யாட்கிருந் தண்சிலம்பன்
றாரணங் காத லறிந்தும் வெறியின்கண் டாழ்ந்தமையா
னாரணங் காயினு மாகவிச் செவ்வே ளறிவிலனே.

*3bc காத லறிந்தும் K; காவ தறிந்தும் T

*4a னாரணங் K; லாரணங் T

*vār aṇaṅkum kaḷal vāṇavaṅ māraṅ vaṅ kūṭal aṅṅa
~ēr aṇaṅkum iḷa mel mulaiyāṭk' irum taṅ cilampaṅ
tāraṅam kātal aṅṅintum, veriṅiṅ kaṅ tāḷntamaiyāṅ
ār aṇaṅk' āyiṅnum āka i+ cem vēḷ aṅṅiv' ilaṅē.*

PK 136 [T: 157]

[அறிவிலன் வேலனென்று அயலோர்ரக்கு உரைத்தல்]

பொன்னணங் கீர்ப்புனற் பூலந்தை யொன்னார் புலாலளைந்த
மின்னணங் கீரிலை வேற்றென்னன் கோன்விய னாட்டவர்முன்
றன்னணங் கன்மை யறிந்தும் வெறியின்கண் டாழ்ந்தமையான்
மன்னணங் காயினு மாகவிச் செவ்வேண் மதியிலனே.

pon + aṇaṅk' īrm puṇal pūlantai onnār pulāl aḷainta
min + aṇaṅk' īr ilai vēl tennan kōṇ viyal nāṭṭavar muṇ
tan + aṇaṅk' anmai ~arintum veriyiṅ kaṅ tālntamaiyān
mann' aṇaṅk' āyinum āka ic cev vēḷ mati ~ilanē.

PK 137 [T: 158]

அல்லகுறிப்பாட்டினை அண்ணற்கு உரைத்தல்

அறையா யதிர்கழன் வேந்திக லாற்றுக் குடியழித்த
கறைவா யிலங்கிலை வேன்மன்னன் கன்னியங் கானலின்வா
யிறைவா யணிவளை யாயென்னை கொல்லோ விரவினெல்லாந்
துறைவா யிளம்புன்னை மேலன்ன மொன்றுந் துயின்றிலவே.

*1c-e வேந்திக லாற்றுக் குடியழித்த K, Tv; வேந்துக வல்லா தமரழித்த T

*2ef. கானலின்வா | யிறைவா K; கானலன்ன | விறைவா T

arai ~āy atir kaḷal vēnt' ikal ārrukkuṭi ~alitta
karai vāy ilaṅk' ilai vēl maṇṇaṅ kaṇṇiyam kāṇaliṅ-vāy
~irai-vāy aṇi vaḷaiyāy, eṇṇai kollō, ~iraviṅ ellām
turai-vāy iḷam puṇnai-mēl annam onrum tuyiṅrilavē.

PK 138 [T: 159]

[அல்லகுறிப்பாட்டினை அண்ணறகு உரைத்தல்]

பூநின்ற வேல்மன்னன் பூலந்தை வான்புகப் பூட்டழித்த
வேனின்ற வெஞ்சிலை வேந்த னிரணாந் தகனறியும்
பானின்ற வின்றமி முன்னந லாய்நம்பைங் கானலின்வாய்த்
தூநின்ற மென்சிறை யன்னமின் றொன்றுந் துயின்றிலவே.

*3a பானின்ற K; பாநின்ற T

pū ninra vēl mannan pūlantai vān puka pūṭṭ' alitta
vēl ninra vem cilai vēntaṅ iraṅāntakaṅ ariyum
pāl ninra ~in̄ tamil̄ anna nallāy, nam paim kānalin̄-vāy
tū ninra mel cirai annam inr' onrum tuyinrilavē.

PK 139 [T: 160]

குறியெதிர் பெறாது நெஞ்சொடு கூறல்

ஒளியார் திருநுத லாளை யெளியளென் றுள்ளிவந்து
விளியா வருந்துயர் செய்தமை யால்விழி ருத்துவென்ற
களியார் களிற்றுக் கழனெடு மாறன் கடிமுனைமேற்
றெளியா வயவரின் றேய்வா யளியவென் சிந்தனையே.

oḷi ~ār tiru nutalālai ~eḷiyaḷ enr' ulli vantu
viḷiyā ~arum tuyar ceytamaiyāl, viḷiñattu veṅra
kaḷi ~ār kaḷirru+ kaḷal neṭumāraṅ kaṭi muṇai-mēl
teḷiyā vayavarin̄ tēyvāy, aḷiya eṅ cintanaiyē.

PK 140 [T: 161]

[குறியெதிர்பெறாது நெஞ்சொடு கூறல்]

ஏரார் குழன்மட வாளை யெளியளென் றுன்னிவந்து
தீரா விழுமத்தந் தாய்தென்னன் சேலூர்ச் செருவடர்த்த
காரார் களிற்றுக் கழல்மன்னர் மாறன் கழற்பணிந்து
சேரா வயவரிற் றேய்வா யளியவென் சிந்தனையே.

*1e றுன்னிவந்து K, Tv; றெண்ணிவந்து T

*2e செருவடர்த்த K; செருவடர்ந்த T

*3b களிற்றுக் K; களிற்றிக் T

*3c கழல்மன்னர் K, Tv; கழனெடு T

*4b வயவரிற் K; வரசரின் T

*ēr āṛ kuḷal maṭavālai ~eḷiyaḷ eṇ tunni vantu
tīrā viḷumam tantāy, tennan cēvūr+ ceru ~aṭartta
kāṛ āṛ kalirru+ kalal mannar māraṇ kaḷal paṇintu
cērā vayavarin tēyvāy, aliya eṇ cintanaiyē.*

PK 141 [T: 162]

[குறியிடந் தலைவன் கொள்ளக்கூறல்]

மருட்போற் சிறைவண்டு பாட நிலவன்ன வார்மணண்மே
லிருட்போற் கொழுநிழற் பாயறிந் தார்கட்கின் றீந்தமிழிற்
பொருட்போ லினிதாய்ப் புகழ்மன்னன் மாறன் பொதியிலின்கோ
னருட்போற் குளிர்ந்தன்ன முந்துன்னு நீர்த்தெங்க ளாடிடமே.

*4b குளிர்ந்தன்ன K, T; சுரந்தன்ன Tv

*maruḷ pōl cirai vaṇṭu pāṭa nilav' anna vār maṇal-mēl
iruḷ pōl kolu nilal pāy aṛintār kaṭkin tīm tamilin
poruḷ pōl init' āy+ pukal mannan māraṇ potiyilin kōn
aruḷ pōl kuḷirnt' annamum tunnum nīrttu, eṅkaḷ āṭ' iṭamē.*

PK 142 [T: 163]

[குறியிடந் தலைவன் கொள்ளக்கூறல்]

காவியந் தண்டுறை சூழ்ந்து கடையற் கறுத்தவர்மேற்
றாவியம் பெய்தவன் றொண்டிவண் டார்புன்னைத் தூமலர்க
டாவிய வெண்மணற் றாயறிந் தார்கட்குத் தண்டமிழி
னாவியும் போல வினிதா யுளதெங்க ளாடிடமே.

kāvīyam taṅ turai cūlntu kaṭaiyal karuttavar-mēl
tūvi ~amp' eytavaṅ tonṭi vaṅ' ār punnai tū malarkaḷ
tāviya veḷ maṅarr' āy arintār kaṭku taṅ tamiliṅ
āvīyum pōla ~init' āy ulatu, eṅkaḷ ā' iṭamē.

PK 143 [T: 164]

குறியடத்துய்த்து மறைபவள் உரைத்தல்

அஞ்சிறை வண்டறை காந்தளம் போதுசென் றியான்றருவேன்
பஞ்சறை மெல்லடி யாய்வரப் பாற்றன்று பாழியொன்னார்
நெஞ்சறை யாச்செற்ற வேன்மன்ன னேரி நெடுவரைவாய்
மஞ்சறை சோலை வளாய்த்தெய்வ மேவும் வரையகமே.

*2bc மெல்லடி யாய்வரப் K; சேரல்கு லாய்வரற் T

am ciṛai vaṅ' arai kāntaḷam pōtu cenr(u) yāṅ taruvēṅ.
pañc' urai mel aṭiyāy, varapp' ārr' anru, pāli onnār
neñc' uraiyā+ cerrā vēl maṅṅaṅ nēri neṭu varai-vāy
mañcurai cōlai vaḷāy+ teyvam mēvum varai ~akamē.

PK 144 [T: 165]

[குறியடத்துய்த்து மறைபவள் உரைத்தல்]

நீவிரை கோதையிங் கேநினின் னால்வரற் பாலதன்று
தீவிரி காந்தள்சென் றியான்றரு வேன்றெய்வ மங்குடைத்தாற்
பூவிரி வார்பொழிற் பூலந்தை வானவன் பூவழித்த
மாவிரி தானையெங் கோன்கொல்லி சூழ்ந்த வரையகமே.

*1c கேநினின் K; கேநின் T

*nī virai kōtai ~in̄kē nil. nin̄nāl varal pāl at' an̄ru.
tī viri kāntaḷ cen̄r(u) yān taruvēn̄. teyvam aṅk' uṭaittāl
pū viri vār polil pūlantai vānavaṅ pū ~alitta
mā viri tānai em kōn̄ kolli cūlnta varai akamē.*

PK 145 [T: 166]

நெஞ்சொடு வருந்தல்

பெருமா மணிமுடி மன்னரைப் பூலந்தைப் பூவழித்த
குருமா மணிவண்ணன் கோனெடு மாறன் குமரிமுந்நீ
ரருமா மணிதிகழ் கானலின் வாய்வந் தகன்றகொண்கன்
றிருமா மணிநெடுந் தேரொடுஞ் சென்றதென் சிந்தனையே.

*peru mā maṇi muṭi maṅṅarai+ pūlantai pū ~alitta
kuru mā maṇi vaṅṅaṅ kōn̄ neṭumāraṅ kumari munnīr
aru mā maṇi tikaḷ kāṅaliṅ-vāy vant' akaṅra koṅkaṅ
tiru mā maṇi neṭum tēroṭum cen̄rat' eṅ cintanaiyē.*

PK 146 [T: 167]

ஆற்றும்வாயில் அகன்றமையுணர்த்தல்

அன்னம் புரையு நடையாட் புலம்பெய்த வத்தமென்னும்
பொன்னஞ் சிலம்பு கதிரோன் மறைதலும் போயினவா
றென்னன் றிருமாற் கழனெடு மாறன் றிருந்துசெங்கோன்
மன்னன் குமரிக் கருங்கழி மேய்ந்தவண் டானங்களே.

*annam puraiyum nataiyāl pulamp' eyta attam ennum
ponnam cilampu katirōṇ maraitalum pōyinavāl,
tennan tirumāl kalal neṭumāraṇ tiruntu cem kōl
mannan kumari+ karum kalī mēynta vaṇṭānaṅkaḷē.*

PK 147 [T: 168]

[ஆற்றும்வாயில் அகன்றமையுணர்த்தல்]

பொருங்கழன் மாறன்புல் லாமன்னர் பூலந்தைப் பூங்குருதி
மருங்கழி நீர்முழ்கக் கண்டவெங் கோன்றொண்டிக் கானன்வண்டார்
கருங்கழி மேய்ந்தசெங் கான்வெள்ளை யன்னங் கதிரொடுந்தம்
பெருங்கழி காதன்மை நீங்கி யிவளிற் பிரிந்தனவே.

*1a பொருங்கழன் K, T; பொழிங்கழிமான Tv

*4d யிவளிற் K; யிவனிற் T; யிவளைப் Tv

*porum kaḷal māraṇ pullā mannar pūlantai pūm kuruti
maruṅk' alī nīr mūlka+ kaṇṭa em kōṇ toṇṭi+ kāṇal vaṇṭ' ār
karum kalī mēynta cem kāl vellai ~aṇṇam, katiroṭum tam
perum kalī kātaṇmai nīṅki ~ivaḷiṇ pirintaṇavē.*

PK 148 [T: 169]

[ஆற்றும்வாயில் அகன்றமையுணர்த்தல்]

மேயின தம்படை யோடுமெம் மெல்லிய லாளைவெந்தீப்
பாயின மாலைக்குக் காட்டிக் கொடுத்துப் பரந்துமண்மே
லாயின சீரரி கேசரிக் கன்றன நாட்டுடைந்து
போயின தெவ்வரிற் போயின கானலிற் புள்ளினமே.

*2b மாலைக்கக் K; மாலைக்குக் T

*3d கன்றன K; கன்றள T; கன்றவர் Tv

*mēyina tam paṭaiyōṭum em mel +iyalālai vem tī+
pāyina mālaikku+ kāṭṭi+ koṭuttu+ parantu maṇ-mēl
āyina cīr arikēcari+ kaṇraṇa nāṭṭ' utaintu
pōyina tevvarin pōyina, kānalin puḷ inamē.*

PK 149 [T: 170]

தாயறிவுரைத்தல்

நீர்வண்ணன் வெண்டிரை மேனின்ற வேந்தன்நெல் வேலியொன்னார்
போர்வண்ணம் வாட்டிய பூழியன் பூந்தண் குருந்தொசித்த
கார்வண்ணற் போல்வண்ணன் காவிரி நாடன்ன காரிகையா
ளேர்வண்ண நோக்கிப்பின் னென்னையு நோக்கின ளெம்மனையே.

*4bc நோக்கிப்பின் னென்னையு K; நோக்கிநின் றென்னையு T

*nīr vaṇṇaṇ vel tirai-mēl niṇra vēntaṇ nelvēli ~onṇār
pōr vaṇṇam vāṭṭiya pūliyaṇ pūm taṇ kurunt' ocitta
kāṇ vaṇṇaṇ pōl vaṇṇaṇ kāviri nāṭṭ' aṇṇa kārikaiyāḷ
ēr vaṇṇam nōkki+ piṇ enṇaiyum nōkkinaḷ em maṇaiyē.*

PK 150 [T: 171]

[தாயறிவுரைத்தல்]

உளமலை யாமைத் திருத்திப் பொருவா னுடன்றெழுந்தார்
களமலை யாமைக் கடையல்வென் றான்கடற் றானையன்ன
வளமுலை வான்முறு வற்றைய லாகத்து வந்தரும்பு
மிளமுலை நோக்கிநின் றென்னையு நோக்கின ளெம்மனையே.

uḷam alaiyāmai+ tirutti+ poruvāṇ uṭanr' eluntār
kaḷam alaiyāmai+ kaṭaiyal venrāṇ kaṭal tānai ~anna
vaḷa mulai vāṇ muruval taiyal ākattu vant' arumpum
īla mulai nōkki ninr' ennaiyum nōkkinaḷ em manaiyē.

PK 151 [T: 172]

[புனத்தொடுவைத்துக் குறிப்புரை கிளத்தல்]

செயன்மன்னு மாவது சொல்லாய் சிலம்பதென் பாழிவென்ற
கயன்மன்னு வெற்பொறிக் காவலன் மாறன் கடிமுனைமே
லயன்மன்னர் போற்கொய்து மாள்கின்ற தாலணி வானுரிஞ்சும்
புயன்மன்னு கோட்ட மணிவரைச் சாரலெம் பூம்புனமே.

*2b வெற்பொறிக் K, T; வெற்கொடிக் Tv

ceyal mannum āvatu collāy, cilampa. ten pāli venra
kayal mannu vel porī+ kāvalan māran kaṭi munai-mēl
ayal mannar pōl koytu māḷkinratāl, aṇi vāṇ uriñcum
puyal mannu kōṭṭa maṇi varai cāral em pūm puṇamē.

PK 152 [T: 173]

[புனத்தொடுவைத்துக் குறிப்புரை கிளத்தல்]

என்னே ரழியா வகையென்னை வெற்ப விருஞ்சிறைவாய்
மன்னே ரழியவென் றான்முனை போற்கொய்து மாள்கின்றதான்
மின்னேர் திகழு மழைகாற் கிழிய வியலறைவாய்ப்
பொன்னேர் திகழு மணிவரைச் சாரற் புனத்தினையே.

*en nēr aliyā vakai ~ennai verpa. irum cirai-vāy
maṇ +ēr aliya venrān munai pōl koytu māḷkinratāl,
min nēr tikaḷum maḷai kāl kiḷiya viyal arai-vāy+
pon nēr tikaḷum maṇi varai+ cāral puna+ tinaiyē.*

PK 153 [T: 174]

பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்

திரையார் குருதிப் புனன்மூழ்கச் செந்நிலத் தன்றுவென்ற
வுரையார் பெரும்புகழ்ச் செங்கோ லுசிதனொண் பூம்பொதியின்
வரையார் தினைப்புனங் காற்கொய்ய நன்னாள் வரைந்துநின்ற
விரையார் மலரிள வேங்காய் நினக்கு விடையில்லையே.

*tirai ~ār kuruti+ puṇal mūḷka+ cem nilatt' anru venra
~urai ~ār perum pukaḷ+ cem kōl ucitaṇ oḷ pūm potiyil
varai ~ār tiṇai+ puṇam kāl koyya nal nāl varaintu niṇra
virai ~ār malar iḷa vēṅkāy, niṇakku viṭai ~illaiyē.*

PK 154 [T: 175]

[பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்]

வானுடை யான்முடி மேல்வளை யெற்றியும் வஞ்சியர்தங்
கோனுடை யாப்படை கோட்டாற் றழிவித்துங் கொண்டவென்றி
தானுடை யான்தென்னற் சத்துரு துரந்தரற் பொன்வரைமேன்
மீனுடை யான்கொல்லி வேங்காய் நினக்கு விடையிலலையே.

*1ab வானுடை யான்முடி K, T; வானவர் நாதன்முடி TV

*2b யாப்படை K; யாம்படை T

vān uṭaiyān muṭi-mēl valai ~erriyum vañciyar tam
kōn uṭaiyā+ patai kōṭṭār' alivittum koṇṭa venri
tān uṭaiyān teṇṇan cattururantaran poṇ varai-mēl
mīn uṭaiyān kolli vēṅkāy, ninakku viṭai illaiyē.

PK 155 [T: 176]

[பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்]

நன்றுசெய் தாயல்ல நன்னுத லாய்நறை யாற்றுவெம்போர்
நின்றுசெய் தாருந்தி வந்த நெடுங்கைக் களிற்றுடலாற்
குன்றுசெய் தான்கொல்லி வேங்கையை மெல்லரும் பாகக்கொய்த
லன்றுசெய் தாமெனி னிற்பதன் றோநம் மகன்புனமே.

*2bc தாருந்தி வந்த K, T; தாரை வருந்த Tv

nanru ceytāy alla nal nutalāy. naraiyārru vem pōr
ninru ceytār unti vanta neṭum kai kaṭir' uṭalāl
kunru ceytān kolli vēṅkaiyai mel +arump' āka+ koytal
anru ceytām enil, nirpat' anrō nam akan puṇamē.

PK 156 [T: 177]

[பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்]

உலம்புனை தோண்மன்ன ரோடவல் லத்தட் டவருரிமை
நலம்புனை கோதைய ரல்லக்கண் டான்கொல்லிச் சாரணண்ணி
வலம்புனை வில்லோ டிருவிப் புனங்கண்டு வாடிநின்றாற்
சிலம்பனை நையற்க வென்னுங்கொல் வேங்கைச் செழும்பொழிலே.

*1a உலம்புனை K, T; உலம்புரி Tv

*2a நலம்புனை K, T; யலம்புரி Tv

*2bc கோதைய ரல்லக்கண் K; கோதையர்க் கல்லக்கண் T

*3a வலம்புனை K, T; வலம்புரி Tv

*4a சிலம்பனை K, T; புலம்புரி Tv

*4e செழும்பொழிலே K; செறிபொழிலே T

ulam punai tōḷ manṅar oṭa vallatt' aṭṭavar urimai
nalam punai kōtaiyar allal kaṅṭāṅ kolli cāral naṅṅi
valam punai villōṭ' iruvi+ puṅam kaṅṭu vāṭi ninrāl
cilampanai 'naiyarka' ~eṅṅum-kol, vēṅkai celum poḷilē.

[PK T 178: ???]

{ஏறு விடுத்தல்}

கூற்றென வேவரும் வேந்தரைக் கோட்டாற் றழித்தவர்மேற்
பாற்றின மேவிடக் கண்டவன் கூடற் பதியதன்வா
யேற்றிரு கோடு திருத்திவிட் டாரினி யேறுதழுஉ
மாற்றலி னார்மணஞ் செய்வா னமைந்தன ரண்டர்களே.

kūr' eṅavē varum vēntarai+ kōṭṭār' aḷittavar-mēl
pār' iṅam mēviṭa+ kaṅṭavan kūṭal patiyatan vāy
ēr' iru kōṭu tirutti viṭṭār iṅi ~ēru taḷūum
ārṛalin, ār maṅam ceyvāṅ amaintanar aṅṭarkaḷē.]

PK 157 [T: 179]

[பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்]

பொருங்கண்ணி சூடிவந் தார்படப் பூலந்தைப் பொன்முடிமே
லிருங்கண்ணி வாகை யணிந்தவெங் கோன்கொல்லி யீர்ஞ்சிலம்பிற்
கருங்கண்ணி காக்கின்ற பைம்புனங் காற்கொய்ய நாளுரைத்த
பெருங்கண்ணி யாரைப்பொன் வேங்கையென் றோவின்னும் பேசுவதே.

*1c தார்படப் K; தார்பாடப் T

*3c பைம்புனங் K; பைம்புனற் T

*3e நாளுரைத்த K; நாண்வரைந்த T

porum kaṇṇi cūṭi vantār paṭa+ pūlantai+ poṇ muṭi-mēl
irum kaṇṇi vākai ~aṇinta ~em kōṇ kolli ~īrm cilampin
karum kaṇṇi kākkinra paim puṇam kāl koyya nāl uraitta
perum kaṇṇiyārai+ poṇ vēṅkai ~enrō ~innum pēcuvatē.

PK 158 [T: 180]

[பணிமொழிப்பாங்கி கணியொடு கூறல்]

பைந்நின்ற வாடர வேரல்கு லாள்செல்ல நாட்பணித்த
விந்நின்ற வேங்கை குறையா திளஞ்சந்த னங்குறைத்தார்
மெய்ந்நின்ற செங்கோல் விசய சரிதன்விண் டோய்பொதியின்
மைந்நின்ற சாரன் வரையக வாணர் மடவியரே.

*3cd விசய சரிதன்விண் K, T; வினயச் சரத்தன்விண் Tv

pai+ niṅra ~āṭ' arav' ēr alkulāḷ cella nāl paṇitta
~i+ niṅra vēṅkai kuraiyāt' ilam cantanam kuraittār
mey+ niṅra cem kōl vicayacaritaṅ viṇ tōy potiṅ
mai+ niṅra cāral varai ~aka vāṇar maṭaviyarē.

PK 159 [T: 181]

[சூளுறாஉந் தோன்றற்குத் தோழி கூறல்]

நெய்யொன்று வேனெடு மாறன்தென் னாடன்ன நேரிழையிம்
மையொன்று வாட்கண் மடந்தை திறத்திட் டறந்திரிந்து
பொய்யொன்று நின்கண் ணிகழுமென் றாற்பின்னைப் பூஞ்சிலம்பா
மெய்யொன்று மின்றி யொழியுங்கொல் லோவிவ் வியலிடத்தே.

*4e வியலிடத்தே K; வியலிடமே T

ney + onru vēl neṭumāraṇ teṇ nāt' anna nēr ilai i+
mai ~onru vāḷ kaṇ maṭantai tiratt' iṭṭ' aram tirintu
poy + onru nin-kaṇ nikaḷum enrāl pinṇai+ pūm cilampā
mey + onrum inri ~oḷiyum-kollō ~i+ viyal iṭattē.

PK 160 [T: 182]

[சூளுறாஉந் தோன்றற்குத் தோழி கூறல்]

திரைப்பா லிரும்புனற் சேலு ரெதிர்நின்ற சேரலர்கோன்
வரைப்பா லடையச்செற் றான்வையை யன்னாட் டிறத்துவண்டார்
விரைப்பா னறுங்கண்ணி யாய்பொய்ம்மை நீசொல்லின் மெய்ம்மையென்ப
துரைப்பார் பிறரினி யாவர்கொல் லோவிவ் வுலகினுள்ளே.

tirai+ pāl irum punal cēvūr etir niṇra cēralar kōṇ
varai+ pāl aṭaiya+ cerrāṇ vaiyai ~annāl-tirattu vaṇṭ' ār
virai+ pāl narum kaṇṇiyāy, poymmai nī collin, meymmai enpat'
uraippār pirar inī yāvar-kollō ~i+ ~ulakiṇ uḷḷē.

PK 161 [T: 183]

[குறியிடங் கூறல்]

வந்திணங் காமன்னர் தேயமுன் னாண்மழை யேறுயர்த்த
கந்தணங் காமத யானைக் கழன்மன்னன் கார்ப்பொதியிற்
சந்தணஞ் சாந்துசெங் காந்தளம் பூத்தழற் போல்விரியுங்
கொந்தணங் கீர்ப்பிண்டி யாம்விளை யாடுங் குளிர் பொழிலே.

*1 வந்திணங் காமன்னர் தேயமுன் னாண்மழை யேறுயர்த்த K, T; வந்தணங்கா மன்னர்
சாய முன்னாண் மழையே யயர்த்த Tv

*3b சாந்துசெங் K, T; சேர்ந்துதண் Tv

*4 c-e யாம்விளை யாடுங் குளிர் பொழிலே K; யாங்கணின் றாடுங் குளிர் பொழிலே T;
யாம்விளை யாடுங் குளிர் புனமே Tv

vant' inaṅkā manṅar tēyam muṅ nāl malai ēr' uyartta
kant' aṅaṅk' ām mata yānai+ kalal manṅan kār+ potiyil
cantaṅam⁴ cāntu cem kāntalam pū+ talal pōl viriyum
kont' aṅaṅk' īrm piṅṅi, yām vīlaiyāṭum kuḷir poḷilē.

PK 162 [T: 184]

[குறியிடங் கூறல்]

காந்தளம் போதெங் கருங்குழற் போது கடையலொன்னார்
தாந்தளர்ந் தோடவை வேற்கொண்ட வேந்தன்றண் ணம்பொதியிற்
சாந்தமெஞ் சாந்தம் விளையா டிடமுந் தளையவிழும்
பூந்தளம் பிண்டி யெரிபோல் விரியும் பொழிலகமே.

*2d வேந்தன்றண் K; வேற்கன்றண் T

kāntalam pōt' em karum kuḷal pōtu, kaṭaiyal oṅṅār
tām taḷarnt' oṭa vai vēl koṅṅa vēntaṅ taṅṅam potiyil
cāntam em cāntam, vīlaiyāṭ' itamum, taḷai ~aviḷum
pūm taḷam piṅṅi ~eri pōl viriyum poḷil akamē.

⁴ etukai licence: *cantaṅam* for *cantaṅam*.

PK 163 [T: 185]

வரவுணர்ந்து வரைதல்

அணிநிற மாப்பக ஓந்திவந் தார்வல்லத் தன்றவியத்
துணிநிற வேற்கொண்ட கோன்கொல்லிச் சாரலிச் சூழ்பொழில்வாய்
மணிநிற மாமயி லென்னைகொல் பொன்னேர் மலர்ததைந்த
கணிநிற வேங்கையின் மேற்றுயி லாது கலங்கினவே.

*2d சாரலிச் K; சாரலிற் T

aṇi nīram mā pakat' unti vantār vallatt' aṇr' aviya+
tuṇi nīram vēl koṇṭa kōṇ kolli+ cāral i+ cūl poḷil-vāy
maṇi nīram mā mayil eṇṇai-kol poṇ nēr malar tatainta
kaṇi nīram vēṅkaiyiṅ-mēl tuyilātu kalaṅkiṅavē.

PK 164 [T: 186]

[வரவுணர்ந்து வரைதல்]

அயில்கொண்ட வார்கழற் போர்மன்ன ரோடக் கடையற்கண்சேந்
தயில்கொண்ட கோனரி கேசரி கொல்லி யருவரைவாய்ப்
பயில்வண்டுந் தேனும்பண் போல முரலும்பைம் பூம்பொழில்வாய்த்
துயிற்கொண் டிலதுணை யோடுமென் செய்தன தோகைகளே.

*1a அயில்கொண்ட K; கயில்கொண்ட T

*3c-e போல முரலும்பைம் பூம்பொழில்வாய்த் K; போல்முரல் வேங்கைப்
பசும்பொழில்வாய்த் T

*4cd யோடுமென் செய்தன T; யோடுமன் னோசெய்ய K

ayil koṇṭa vār kaḷal pōr manṇar oṭa+ kaṭaiyal kaṇ cēnt'
ayil koṇṭa kōṇ arikēcari kolli ~aru varai-vāy+
payil vaṇṭum tēnum paṇ pōla muralum paim pūm poḷil-vāy+
tuyil koṇṭila tuṇaiyōṭum eṇ ceytaṅa tōkaikaḷē.

PK 165 [T: 187]

[குறியிடத்துக்கொண்டு சேறல்]

ஆழிக் கடல்வையங் காக்கின்ற கோளரி கேசரிதன்
பாழிப் பகைசெற்ற பஞ்சவன் வஞ்சிப்பைம் பூம்புறவிற்
பூழிப் புறமஞ்சை யன்னநல் லாய்கொள்கம் போதுதியேற்
தாழிக் குவளைநின் கண்போல் விரியுந் தடமலரே.

*1b-d கடல்வையங் காக்கின்ற கோளரி K, T; கடல்வையந் தாங்கிய கோளரி Tv

*3b புறமஞ்சை K, T; புனமஞ்சை Tv

*3e போதுதியேற் K, T; போதினியேற் Tv

*4cd கண்போல் விரியுந் K, T; கண்போன் மலருந் Tv

āli+ kaṭal vaiyam kākkinra kōṇ arikēcari taṇ
pāli+ pakai cerra pañcavaṇ vañci+ paim pūm puraviṇ
pūli+ puram mañṇai ~anna nallāy, koḷkam pōtutiyēl,
tāli+ kuvalai niṇ kaṇ pōl viriyum taṭa malarē.

PK 165* (unnumbered in Kaḷakam p. 112) [T: 188]

[குறியிடத்துக்கொண்டு சேறல்]

விளைக்கின்ற பல்புகழ் வேந்தன் விசாரிதன் விண்டெதிர்ந்து
திளைக்கின்ற வேந்தரைச் சேவூ ரழித்தவன் றீந்தமிழ்போல்
வளைக்கொன்று கைமங்கை யாய்சென்று கோடுநின் வாயுண்வந்து
முளைக்கின்ற முள்ளெயிற் றேர்கொண் டரும்பின முல்லைகளே.

*2b வேந்தரைச் K; மன்னரைச் T

*3b கைமங்கை K; கைம்மங்கை T

viḷaikkinra pal pukaḷ vēntaṇ vicāritaṇ viṇṭ' etirntu
tiḷaikkinra vēntarai+ cēvūr alittavaṇ tīm tamil pōl
vaḷaikk' onru kai maṅkaiyāy, ceṇru kōṭum, niṇ vāy uḷ vantu
muḷaikkinra muḷ eyirr' ēr koṇṭ' arumpiṇa mullaikaḷē.

PK 165** (wrongly numbered again 165 in Kaḷakam p. 118) [T: 189]

[அலரறிவுறுத்தல்]

பலரா யெதிர்நின்று பாழிப்பட் டார்தங்கள் பைந்நினம்வாய்
புலரா வசம்புடை வேன்மன்னன் வேம்பொடு போந்தணிந்த
மலரார் மணிமுடி மான்றேர் வரோதயன் வஞ்சியன்னாட்
கலராய் விளைகின்ற தாலண்ண னீசெய்த வாரருளே.

palar āy etir ninru pāli attār taṅkaḷ paim niṇam-vāy
pularā ~acump' uṭai vēl manṇaṇ vēmpoṭu pōnt' aṇinta
malar ār maṇi muṭi māl tēr varōtayaṇ vañci ~annāṭk'
alar āy viḷaikinratāl, aṇṇal, nī ceyta ār aruḷē.

PK 166 (unnumbered in Kaḷakam p. 118) [T: 190]

[அலரறிவுறுத்தல்]

பொருட்டா னெனநின்ற மானதன் பூலந்தைத் தோற்றுப்புல்லா
ரிருற்றா னடைகுன்ற மேறவென் றோன்கன்னி யீர்ப்பொழின்வாய்
மருற்றா னெனவண்டு பாடுந்தண் தாரண்ணன் வந்துசெய்த
வருற்றா னலராய் விளைகின்ற தான்மற்றிவ் வாயிழைக்கே.

*1a பொருற்றா K; பொருனா T

poruḷ tāṇ eṇa ninra mānataṇ pūlantai tōrru+ pullār
iruḷ tāṇ aṭai kunram ēra veṇrōṇ kanni ~irm poḷil-vāy
maruḷ tāṇ eṇa vaṇṭu pāṭum taṇ tār aṇṇal, vantu ceyta
aruḷ tāṇ alar āy viḷaikinratāl marr' i+ ~āy iḷaikkē.

PK 167 [T: 191]

மகட்பேச்சுரைத்தல்

நீரணி வேலி நெடுங்களத் தொன்னார் நிணமளைந்த
போரணி வேன்மன்னன் கன்னியன் னாட்டன்னைப் பொன்னணிவான்
காரணி வார்முர சார்ப்பப் பிறருங் கருதிவந்தார்
வாரணி பூங்கழ லண்ணலென் னாகி வலிக்கின்றதே.

*nīr aṇi vēli neṭum kaḷatt' onnār niṇam alainta
pōr aṇi vēl manṇaṇ kanni ~annāḷ tannai+ poṇ aṇivān
kāraṇi vār muraṣ' ārppa+ pīrarum karuti vantār,
vār aṇi pūm kaḷal aṇṇal, eṇ āki valikkiṇratē.*

PK 168 [T: 192]

[மகட்பேச்சுரைத்தல்]

வேலைத் துளைத்தகண் ணேழை திறத்தின்று விண்ணுரிஞ்சுஞ்
சோலைச் சிலம்ப துணிவொன் றறிந்து சுடருமுத்த
மாலைக் குடைமன்னன் வானெடு மாறன்வண் கூடலின்வாய்க்
காலைத் திருமனை முற்றத் தியம்புங் கடிமுரசே.

*1b துளைத்தகண் K, T; தொலைத்தகண் Tv

*2cd துணிவொன் றறிந்து K, Tv; துணிவொன்று மின்போற்

*vēlai+ tuḷaitta kaṇ +ēlai tiratt' iṇru viṇ +uriñcum
cōlai+ cilampa, tuṇiv' onr' arintu cuṭarum muttam
mālai+ kuṭai manṇaṇ vāḷ neṭumāraṇ vaḷ kūṭaliṇ-vāy+
kālai+ tiru maṇai murratt' iyampum kaṭi muracē.*

PK 169 [T: 193]

[மகட்பேச்சுரைத்தல்]

போர்மலி தெவ்வரைப் பூலந்தை வென்றான் புகாரனைய
வார்மலி கொங்கை மடந்தையை வேறோர் மணங்கருதிக்
கார்மலி வார்முர சார்ப்பப் பிறருங் கருதிவந்தா
ரேர்மலி தாரண்ண லென்னோ விதன்றிறத் தெண்ணுவதே.

*pōr mali tevvarai pūlantai venrān pukār anaiya
vār mali koṅkai maṭantaiyai vēṛ' ōr maṇam karuti+
kār mali vār murac' ārppa+ pīrarum karuti vantār
ēr mali tār aṇṇal, ennō ~itan tiratt' eṇṇuvatē.*

PK 170 [T: 194]

[மகட்பேச்சுரைத்தல்]

வேயும் புரையுமென் றோளி திறத்தின்றை யெல்லையுண்விண்
டோயுஞ் சிலம்ப துணிவொன் றறிந்துதொன் னூற்புலவ
ராயுந் தமிழரி கேசரி கூட லகனகர்வா
யேயுந் திருமனை முற்றத் தியம்பு மெறிமுரசே.

*vēyūm puraiyūm mel tōḷi tirattiṅ tai ~ellai ~uḷ viṅ
tōyūm cilampa, tuṇiv' onr' arintu, tol nūl pulavar
āyūm tamīḷ arikēcari kūṭal akal nakar-vāy
ēyūm tiru maṇai murratt' iyampūm eṛi muracē.*

PK 171 [T: 195]

பொன்னணிவுரைத்தல்

குன்றொத்த யானைச்செங் கோனெடு மாறன்றென் கூடலன்ன
மென்றொத் தணிசுழ லேழை திறத்து விளைவறிந்தே
யின்றொத்த தொன்று துணிநீ சிலம்பவின் றாயினெம்மூர்
மன்றத்து நின்று முழங்குங்கொ னானை மணமுரசே.

*3d சிலம்பவின் K; சிலம்பவன் T

*kunr' otta yānai+ cem kōl neṭumāran ten kūṭal anna
mel tott' aṇi kulal ēlai tirattu vilaiṅ' arintē,
~inr' otta tonru tuṇi nī cilampa. ~inr' āyiṅ em +ūr
manrattu ninru muṭaṅkum-kol nālai maṇam muracē.*

PK 172 [T: 196]

[பொன்னணிவுரைத்தல்]

நலம்புரி தெய்வமென் னாய்செய்வ தென்னறை யாற்றுவென்ற
வுலம்புரி தோண்மன்னன் றென்புன னாட்டொரு வற்கியைந்து
குலம்புரி கோதையைக் காப்பணிந் தார்கொடி மாடமுன்றின்
வலம்புரி யோடு முழங்குங்கொ னானை மணமுரசே.

*2b தெய்வமென் K; தெய்வமன் T

*nalam puri teyvam ennāy, ceyvat' en. naraiyārru venra
~ulam puri tōḷ mannan ten punanāṭṭ' oruvark' iyaintu
kulam puri kōtaiyai+ kāpp' aṇintār koṭi mātam munril
valampuriyōṭu muṭaṅkum-kol nālai maṇam muracē.*

PK 173 [T: 197]

முலைவிலை கூறல்

என்னா லிதுசெய்கென் றென்சொல்ல லாமிகற் பாழிவென்ற
மின்னா ரயிற்படைச் செங்கோல் விசாரிதன் வீங்கொலிநீர்த்
தென்னா டெனினுங்கொள் ளார்விலை யாத்தமர் சீர்செய்வண்டு
முன்னாண் மலரென் றணையுங்கண் ணேழை முகிழ்முலைக்கே.

*ennāl itu ceyk' enr' eṇ collal ām. ikal pāli veṇra
miṇ +ār ayil paṭai+ cem kōl vicāritan vīṅk' oli nīr+
teṇ nāṭ' eṇinum kollār vilai ~ā+ tamar cīr cey vaṇṭu
muṇ nāl malar enr' aṇaiyum kaṇ +ēlai mukil mulaikkē.*

PK 174 [T: 198]

ஆதரங் கூறல்

மால்புரை யானை மணிமுடி மாறன்மண் பாய்நிழற்றும்
பால்புரை வெண்குடைத் தென்னன் பறந்தலைக் கோடிவென்ற
கோல்புரை வெம்மையங் கான மெனினு மவ்வேந்தன்செய்ய
வேல்புரை தண்மைய வாநும்மொ டேகினக் கொம்பினுக்கே.

*3ab கோல்புரை வெம்மையங் K; வேல்புரை வெம்மைய T

*3c-e கான மெனினு மவ்வேந்தன்செய்ய K, T; கானீர்க் கடையற் படக்கிடந்த Tv

*4a வேல்புரை K; கோல்புரை T

*4c வாநும்மொ K, T; வாநின்னோ Tv

*māl purai yānai maṇi muṭi māraṇ maṇ pāy niḷarrum
pāl purai veḷ kuṭai teṇṇaṇ parantalai kōṭi veṇra
kōl purai vemmai ~am kāṇam eṇinum a+ vēntaṇ ceyya
vēl purai taṇmaiya ~ām nummoṭ' ēkiṇa+ kompiṇukkē.*

PK 175 [T: 199]

[ஆதரங் கூறல்]

கழலணி போர்மன்னர் கானீர்க் கடையற் படக்கடந்த
தழலணி வேன்மன்னன் சத்துரு துரந்தரன் றன்முனைபோன்
றழலணி வெம்மைய வாயினுங் கான மவட்குடையின்
னிழலணி தன்மைய வாநும்மொ டேகினெ நேரிழைக்கே.

*2c சத்துரு K; சத்ரு T

*3e மவட்குடையின் K; மவற்குடையின் T

*kaḷal aṇi pōr mannar kān nīr+ kaṭaiyal paṭa+ kaṭanta
taḷal aṇi vēl mannan cattururantaran taṇ munai pōnru
aḷal aṇi vemmaiya ~āyinum kānam avaḷ kuṭaiyiṇ
niḷal aṇi taṇmaiya ~ām nummoṭ' ēkiṇ em nēr iḷaikkē.*

PK 176 [T: 200]

நாணிழந்து வருந்தல்

ஏணு மிகலு மழிந்துதெவ் வேந்தரெல் லாமிறைஞ்சிக்
காணுங் கழனெடு மாறன்செங் கோனின்று காக்குமண்மேற்
சேணு மகலா துடனென்னொ டாடித் திரிந்துவந்த
நாணு மழியத் தகுகற்பு மேம்பட நைகின்றதே.

*2c மாறன்செங் K, Tv; மாறனெங் T

*3b-e மகலா துடனென்னொ டாடித் திரிந்துவந்த K, T; மென்னோ டகலா னாய்த்திரி
வின்றியாடி வந்து Tv

*ēṇum ikalum aḷintu tev vēntar ellām iraiñci+
kāṇum kaḷal neṭumāraṇ cem kōl niṇru kākkum maṇ-mēl
cēṇum akalāt' uṭaṇ eṇṇoṭ' āṭi+ tirintu vanta
nāṇum aḷiya+ taku karpu mēmpaṭa naikinratē.*

PK 177 [T: 201]

செல்லுந் தலவனைச் செலவழங்குவித்தல்

பாயப் புரவி கடாய்வந்து பாழிப் பகைமலைந்தார்
தேயச் சிலைதொட்ட தென்னவன் நேந்தண் பொதியிலின்வாய்
வேயொத்த தோளிநும் மோடு வரவு விரும்பவுந்த
னாயத் தவரை நினைந்துகண் ணீர்கொண் டலமந்தவே.

*1c-e கடாய்வந்து K, Tv; கடாயன்று T

*2bc சிலைதொட்ட தென்னவன் K, T; கொண்ட ... றன்றென Tv

*3bc தோளிநும் மோடு K; தோளி நும்மோடு T; தோளினை நும்மோடு Tv

*3e விரும்பவுந்த K; விரும்பவுநா T

*4c நினைந்துகண் K, T; நினைந்துண்கண் Tv

*pāya+ puravi kaṭāy vantu pāḷi pakai malaintār
tēya+ cilai toṭṭa teṇṇavaṇ tēm taṇ potiyilin-vāy
vēy ~otta tōḷi nummōṭu varavu virumpavum, taṇ
āyatt' avarai ninaintu kaṇṇīr koṇṭ' alamantavē.*

PK 178 [T: 202]

ஓம்படுத்துரைத்தல்

கொங்கை தளரினுங் கூந்த னரைப்பினு மேந்தன்மற்றிவ்
வங்கை யடைக்கல மென்றே கருதி யருட்ககண்டாய்
கங்கை மணாளன் களிமத என்கடி மாமணற்றி
மங்கை யமரட்ட கோன்வையை நாடன்ன மாதரையே.

*2de கருதி யருட்ககண்டாய் K; கருத வருட்ககண்டாய் T

*koṅkai taḷariṇum kūntal naraippinūm ēntal marr' i+
~aṅkai aṭai+ kalam enrē karuti aruḷka, kaṇṭāy,
kaṅkai maṇāḷaṇ kaḷi mataṇaṇ kaṭi mā maṇarri
maṅkai ~amar aṭṭa kōṇ vaiyai nāṭ' aṇṇa mātaraiyē.*

PK 179 [T: 203]

[ஓம்படுத்துரைத்தல்]

மென்முலை வீழினுங் கூந்த னரைப்பினும் விண்ணுரிஞ்சு
நன்மலை நாட விகழற்கண் டாய்நறை யாற்றின்வென்ற
வின்மலி தானை நெடுந்தேர் விசாரிதன் வேந்தர்பெம்மான்
கொன்மலி வேனெடுங் கண்ணிணைப் பேதைக் கொடியினையே.

*meṇ mulai vīlinum kūntal naraippinūm viṇ uriñcu
nal malai nāṭa, ~ikaḷal, kaṇṭāy, naraiyārrin venra
vil mali tānai neṭum tēr vicāriṭaṇ vēntar pemmāṇ
kol mali vēl neṭum kaṇ +inai pētai koṭiyinaiyē.*

PK 180 [T: 204]

மெல்லக் கொண்டேகல்

பண்டா னனையசொல் லாய்பைய வேகு பறந்தலைவாய்
விண்டார் படச்செற்ற கோன்வையை சூழ்வியன் நாட்டகம்போன்
வண்டார் பொழிலு மணியறன் யாறும் மருங்கணைந்து
கண்டார் மகிழுந் தகைமைய தியாஞ்செல்லுங் கானகமே.

*paṇ tāṇ anaiya collāy, paiya ~ēku, parantalai-vāy
viṇṭār paṭa+ cerra kōṇ vaiyai cūḷ viyaṇ nāṭṭ' akam pōl
vaṇṭ' ār poḷilum maṇi aral yārum maruṅk' aṇaintu
kaṇṭār maḱilum takaimaiyat(u) yām cellum kāṇ akamē.*

PK 181 [T: 205]

[மெல்லக் கொண்டேகல்]

சிறியபைங் கட்களி றூர்ந்துதென் பாழியிற் செற்றெதிர்ந்தார்
மறியவை வேற்கொண்ட தென்னவன் வையைநன் னாட்டகம்போன்
முறியபைம் போதுகண் மேல்வண்டு பாடி முருகுயிர்க்கு
நறியபைங் கானநை யாது நடக்கவென் னன்னுதலே.

*4a நறியபைங் K; கறியபைங் T

ciriya paim kaṇ kalir' ūrntu ten pāliyin cerr' etirntār
mariya vai vēl koṇṭa tennavan vaiyai nal nāṭṭ' akam pōl
muriya paim pōtukal-mēl vaṇṭu pāṭi muruk' uyirkkum
nariya paim kānam naiyātu naṭakka eṇ nal nutalē.

PK 182 [T: 206]

[நெறி விலக்கிக் கூறல்]

அலைமன்னு பைங்கழற் செங்கோ லரிகே சரியளியா
ரிலைமன்னு மாலைமுத் தக்குடை யானிகல் வேந்தரைப்போன்
மலைமன்னும் வெய்யோன் மறைந்தனன் மாதுமெய் வாடிநைந்தாள்
சிலைமன்னு தோளண்ணட் சேர்ந்தனை செல்லெஞ் சிறுகுடிக்கே.

*3e வாடிநைந்தாற் K; வாடிநைந்தாட் T

alai manṇu paim kalal cem kōl arikēcari ~aḷi ~ār
ilai manṇu mālai muttam kuṭaiyāṇ ikaḷ vēntarai+ pōl
malai manṇum veyyōṇ maraintanaṇ. mātu mey vāṭi naintāl,
cilai manṇu tōḷ aṇṇal, cērntanaṇi cel +em ciru kuṭikkē.

PK 183 [T: 207]

[நெறி விலக்கிக் கூறல்]

நின்றாங் கெதிர்ந்தார் குருதியுள் ளாழ நெடுங்களத்து
வென்றான் விசாரிதன் கூடலன் னாளு மிகமெலிந்தாட்
குன்றார் சுடரோன் மறைந்தனன் கூர்வேல் விடலைதங்கிச்
சென்றா வழிவதுண் டோவணித் தாலெஞ் சிறுகுடியே.

*ninr' āṅk' etirmtār kuruti ~uḷ + āḷa neṭum kaḷattu
venrāṅ vicāritāṅ kūṭal annāḷum mika melintāḷ.
kunr' āṅ cuṭarōṅ maraintaṅ. kūṅ vēḷ viṭalai, taṅki+
cenrāl alivat' uṅṭō ~aṅittāl em ciru kuṭiyē.*

PK 184 [T: 208]

நகரணிமை கூறல்

நீயு மிவளுமின் றேசென்று சேர்திர்நெல் வேலியொன்னார்
தேயும் படிசெற்ற தென்னவன் றென்புன னாட்டிளையோர்
வாயு முகமு மலர்ந்த கமல மணித்தடத்துப்
பாயுங் கயலவர் கண்போற் பிறழும் பழனங்களே.

*nīyūm iḷaḷum inrē cenru cērtir nelvēli ~onnār
tēyūm paṭi cerra tennavaṅ teṅ puṅaṅāṭṭ' ḷaiyōṅ
vāyūm mukamūm malarnta kamalam maṅi+ taṭattu+
pāyūm kayal avar kaṅ pōḷ piraḷum paḷaṅkaḷē.*

PK 185 [T: 209]

கவன்றுரைத்தல்

ஒண்முத்த வார்கழற் கைதந்தென் னூறா வறுமுலையிற்
கண்முத்தங் கொண்டு முயங்கிற்றெல் லாங்கரு வெங்கழைபோய்
விண்முத்து நீட்சுரஞ் செல்லிய வோவிழி ஞத்துவென்ற
தண்முத்த வெண்குடை யான்றமிழ் நாடன்ன தாழ்குழலே.

*oḷ mutta vār kaḷal kai tant' eṇ ūrā varu mulaiyiṇ
kaṇ muttam koṇṭu muyaṅkirr' ellām karu vem kaḷai pōy
viṇ muttu nīḷ curam celliyavō, viḷiñattu veṇra
taṇ mutta veḷ kuṭaiyāṇ tamīl nāṭ' anna tāḷ kuḷalē.*

PK 186 [T: 210]

சுரந்தினைந்திரங்கல்

வேடகஞ் சேர்ந்தவெங் கானம் விடலைபின் மெல்லடிமேற்
பாடகந் தாங்கி நடந்ததெவ் வாறுகொல் பாழிவென்ற
கோடக நீண்முடிக் கோனெடு மாறன்றென் கூடலின்வா
யாடக மாடங் கடந்தறி யாதவென் னாரணங்கே.

*vēṭakam cērnta vem kāṇam viṭalai piṇ mel +aṭi-mēl
pāṭakam tāṅki naṭanta tev +āru-kol, pāḷi veṇra
kōṭ' akam nīḷ muṭi+ kōṇ neṭumāraṇ teṇ kūṭaliṇ-vāy
āṭ' akam māṭam kaṭant' ariyāta eṇ āṇ aṅāṅkē.*

PK 187 [T: 211]

அடிநினைந்திரங்கல்

நளிமுத்த வெண்மணன் மேலும் பனிப்பன நண்பன்பின்போய்
முளியுற்ற கான மிறந்தன போன்மொய்ந் நிறந்திகழு
மொளிமுத்த வெண்குடைச் செங்கோ லுசித னுறந்தையன்ன
தெளிமுத்த வாண்முறு வற்சிறி யாட்டன் சிலம்படியே.

*2d போன்மொய்ந் K; போன்மொய் T

naḷi muttam veḷ maṇal mēlum paṇippaṇa naṇpaṇ piṇ pōy
muḷi ~urra kāṇam irantana pōl, moy+ niram tikaḷum
oḷi muttam veḷ kuṭai+ cem kōl ucitaṇ urantai ~anna
teḷi muttam vāḷ muruval ciriyāḷ taṇ cilamp' aṭiyē.

PK 188 [T: 212]

குரவொடு வருந்தல்

மழைகெழு கார்வண்கை வானவன் மாறன்வண் கூடலன்ன
விழைகெழு கொங்கையென் பேதையொ ரேதில னோடியைந்திக்
கழைகெழு குன்றங் கடப்பவு நீகண்டு நின்றனையே
தழைகெழு பாவை பலவும் வளர்க்கின்ற தண்குரவே.

maḷai keḷu kār vaḷ kai vāṇavaṇ māraṇ vaḷ kūṭal anna
~iḷai keḷu koṅkai ~eṇ pētai ~or ētilaṇōṭ' iyaint' i+
kaḷai keḷu kuṇram kaṭappavum nī kaṇṭu niṇraṇaiyē,
taḷai keḷu pāvai palavum vaḷarkkiṇra taṇ kuravē.

PK 189 [T: 213]

[குரவொடு வருந்தல்]

நினைப்பரும் புண்ணியஞ் செய்தாய் குரவே நெடுங்களத்து
வினைப்பொலி மாற்களி றுந்திவென் றான்விய னாட்டகத்தோர்
மனைப்பொலி பாவை பயந்தேன் வருந்தவு நீகடத்துள்
ளேனைப்பல பாவை பயந்துமெய் தாயோ ரிருந்துயரே.

*niṇaiṇṇaipp' arum punṇiyam ceytāy kuravē. neṭum kaḷattu
viṇai+ poli māḷ kalir' unti venrāṇ viyaṇ nāṭṭ' akatt' ṛ
maṇai+ poli pāvai payantēṇ varuntavum nī kaṭatt' uḷ
ēnai+ pala pāvai payantum eytāy ṛ irum tuyarē.*

PK 190 [T: 214]

[குரவொடு வருந்தல்]

வில்லவன் றானை நறையாற் றழிந்துவிண் ணேறவெல்ல
வல்லவன் மாறனெங் கோன்முனை போற்சுரம் வாணுதலாட்
சொல்லவன் பிற்சென்ற வாறென்ற போழ்தெனக் குச்சொல்லுமே
பல்லவ மாக்கித்தன் பாவை வளர்க்கின்ற பைங்குரவே.

*villavaṇ tānai naraiyārr' alintu viṇ +ēra ~ella
vallavaṇ māraṇ em kōṇ munai pōḷ curam vāḷ nutalāḷ
collavaṇ piṇ cenra āṛ' enra pōḷt' enakku collumē,
pallavam ākki taṇ pāvai vaḷarkkiṇra paim kuravē.*

PK 191 [T: 215]

சுரத்திடைக் கண்டோர் குறிப்பொடு கூறல்
வில்லான் விறலடி மேலன பொற்கழன் வெண்முத்தன்ன
பல்லா ளிணையடி மேலன பாடகம் பஞ்சவற்கு
நெல்லார் கழனி நெடுங்களத் தன்று நிகர்மலைந்த
புல்லா தவரென யார்கொல் லருஞ்சரம் போந்தவரே.

*villān viral aṭi mēlana pon kalal veḷ mutt' anna
pallāḷ iṇai ~aṭi mēlana pāṭakam. pañcavaraku
nel +ār kalani neṭum kaḷatt' anru nikaṛ malainta
pullāṭavar eṇa yār-kol +arum curam pōntavarē.*

PK 192 [T: 216]

வேதியரை வினாதல்
நிழலார் குடையொடு தண்ணீர்க் கரக நெறிப்படக்கொண்
டழலா ரருஞ்சரத் தூடு வருகின்ற வந்தணிகாட்
கழலா னொருவன்பின் செங்கோற் கலிமத னன்பகைபோற்
குழலா னொருத்திசென் றாளோ வுரைமினிக் குன்றிடத்தே.

*niḷal āṛ kuṭaiyoṭu taṇ nīr+ karakam nerippaṭa+ koṇṭ'
alal āṛ arum curatt' ūṭu varukiṇṇa antaṇirkāl,
kalalān oruvan piṇ cem kōl kali matanaṇ pakai pōl
kulalāḷ orutti cenrālō, ~uraimiṇ i+ kunr' iṭattē.*

PK 193 [T: 217]

[வேதியரை வினாதல்]

குடையார் நிழலுறி சேர்கர கத்தொடு குன்றிடத்து
நடையான் மெலிந்து வருகின்ற வந்தணிர் ஞாலமெல்லா
முடையா னொளிவே லுசிதன்றென் கூடலொண் டந்தமிழ்போ
லிடையாள் விடலைபின் சென்றன ளோவிவ் விருஞ்சுரத்தே.

*kuṭai +ār niḷal uri cēr karakattoṭu kuṇṇ' iṭattu
naṭaiyāl melintu varukinra antanir, nālam ellām
uṭaiyān oḷi vēl ucitan teṇ kūṭal oḷ tīm tamil pōl
iṭaiyāl viṭalai piṇ cenranalō iv irum curattē.*

PK 194 [T: 218]

வியந்துரைத்தல்

செறிகழல் வேந்தரைச் சேலு ரமரிற் செருக்கடந்த
நெறிகெழு கோனெடு மாறன் முனைபோ னெடுஞ்சுரத்து
வெறிகமழ் கோதையிங் கேநின்ற திஃதாம் விடலைதன்கைப்
பொறிகெழு திண்சிலை வாளியின் னெய்த பொருகளிறே.

*1de ரமரிற் செருக்கடந்த K; ரமர்வென்ற தென்னன்செய்ய T

*2de முனைபோ னெடுஞ்சுரத்து K; முனைபோற் கெடுஞ்சுரத்து T

*ceri kaḷal vēntarai+ cēvūr amariṇ ceru kaṭanta
neri kelu kōṇ neṭumāraṇ muṇai pōl neṭum curattu
veri kamaḷ kōtai ~in̄kē nin̄rat', ikt' ām viṭalai taṇ kai+
pori kelu tiṇ cilai vāḷiyiṇ +eyta poru kaḷirē.*

PK 195 [T: 219]

[வியந்துரைத்தல்]

கொடுவிற் படைமன்னர் கோட்டாற் றழியக் கணையுதைத்த
நெடுவிற் றடக்கையெங் கோனெடு மாறன்றெ னேரிமுன்னா
லிடுவிற் புருவத் தவணின்ற சூழ லிதுஉதுவாங்
கடுவிற் றொடுகணை யாலண்ண லெய்த கதக்களிநே.

koṭu vil paṭai maṇṇar kōṭṭār' aliya kaṇai ~utaitta
neṭu vil taṭa+ kai ~em kōṇ neṭumāraṇ teṇ nēri munnāl
iṭu vil puruvatt' aval ninra cūlal itu, utu ~ām
kaṭu vil toṭu kaṇaiyāl aṇṇal eyta kata+ kaṭirē.

PK 196 [T: 220]

அழுங்குதாய்க்குரைத்தல்

ஆளையுஞ் சீறுங் களிற்றரி கேசரி தெவ்வரைப்போற்
காளையுங் காரிகை யுங்கடஞ் சென்றின்று காண்பர்வெங்கேழ்
வாளையுஞ் செங்கண் வராலு மடலிளந் தெங்குகுத்த
பாளையுந் தேறற் பருகிக் கவிக்கும் பழனங்களே.

*4d கவிக்கும் K; களிக்கும் T

āḷaiyum cīrum kaṭir' arikēcari tevvarai+ pōl
kāḷaiyum kārikaiyum kaṭam ceṇr' iṇru kāṇpar vem kēl
vāḷaiyum cem kaṇ varālum maṭal iḷam teṅk' ukutta
pāḷaiyum tēral paruki+ kavikkum paḷaṇaṅkaḷē.

PK 197 [T: 221]

[அழுங்குதாய்க்குரைத்தல்]

நகுவா யனபல பேய்துள்ள நட்டாற் றருவரைபோன்
றுகுவாய் மதக்களி றுந்திவென் றான்மனம் போன்றுயர்ந்த
தொகுவா யனசுனை சேர்குன்ற நீங்கலுந் துன்னுவர்போய்ப்
பகுவா யனபல வாளைகள் பாயும் பழனங்களே.

*1d நட்டாற் K; கோட்டாற் T

naku vāyana pala pēy tuḷḷa naṭṭārṛ' aru varai pōnru
uku vāy mata+ kaḷir' unti venrān manam pōnr' uyarnta
toku vāyana cunai cēr kunram nīṅkalum tunnuvar pōy
paku vāyana pala vālaikal pāyumu palanaṅkalē.

PK 198 [T: 222]

உலகியல்புரைத்தல்

கடவரை காதல னோடு கடந்த கயனெடுங்கண்
படவர வல்குலும் பாவைக் கிரங்கல்மின் பண்டுகெண்டை
வடவரை மேல்வைத்த வானவன் மாறன் மலயமென்னுந்
தடவரை தானே யணிந்தறி யாதுதட் சந்தனமே.

kaṭa varai kātalanōṭu kaṭanta kayal neṭum kaṇ
paṭa ~arav' alkulum pāvaikk' iraṅkaṇmin. paṇṭu keṇṭai
vaṭa varai-mēl vaitta vāṇavaṇ māraṇ malayam ennum
taṭa varai tāṇē ~aṇint' ariyātu taṇ cantanamē.

PK 199 [T: 223]

[உலகியல்புரைத்தல்]

வெந்நீ ரருஞ்சுரங் காளைபிற் சென்றநும் மெல்லியன்மாட்
டிந்நீர் மையினிரங் கன்மின் நறையாற் றிகலரசர்
தந்நீ ரழிவித்த சத்ரு துரந்தரன் றட்குமரி
முந்நீர் பயந்தா லணிவார் பிறரென்ப முத்தங்களே.

*2ab டிந்நீர் மையினிரங் K; டிந்நீர்மை யீரிரங் T

*vem nīr arum curam kālai piṅ cenra num mel +iyal-māṭṭu
in nīrmaiṅiṅ iraṅkaṅmiṅ. naraiyār' ikal aracar
tam nīr aḷivitta catruturantaṅ taṅ kumari
mu+ nīr payantāl aṅivār pīrar enpa muttaṅkaḷē.*

PK 200 [T: 224]

[உலகியல்புரைத்தல்]

நெருங்கடல் வேனெடு மாறன் நெடுங்களத் தன்றுவென்றான்
பெருங்கடன் ஞாலத்துப் பெண்பிறந் தார்தம்பெற் றார்க்குதவா
ரிருங்கடற் போற்றுய ரெய்தன்மின் னீன்றன வென்றுமுந்நீர்க்
கருங்கடல் வெண்சங் கணிந்தறி யாதட் கதிர்முத்தமே.

*neruṅk' aṭal vēl neṭumāraṅ neṭum kaḷatt' anru venrāṅ
perum kaṭal nāḷattu+ peṅ pīrantār tam perrārkk' utavār.
irum kaṭal pōl tuyar eytaṅmiṅ. +iṅraṅa ~eṅru mu+ nīr
karum kaṭal veḷ caṅk' aṅint' aṅiyā taṅ katir muttamē.*

PK 201 [T: 225]

வழிச்செல்வோரை வரவுரைமின் என்றல்

செம்மைத் தனிக்கோ றிறன்மன்னன் சேவூர்ச் செருமலைந்தார்
தம்மைப் புறங்கண்ட சத்துரு துரந்தரன் றன்முனைபோல்
வெம்மைச் சுரம்வரு கின்றன ளென்று விரைந்துசெல்வீ
ரம்மைத் தடங்கணென் னாயத் தவருக் கறிமின்களே.

*2c சத்துரு K; சத்ரு T

*'cemmai+ taṇi+ kōl tiral mannan cēvūr+ ceru malaintār
tammai+ puram kaṇṭa cattururantaran taṇ munai pōl
vemmai+ curam varukinṛanal' enru viraintu celvīr,
am mai+ taṭam kaṇ +en āyattavarukk' ariminkalē.*

PK 202 [T: 226]

[வழிச்செல்வோரை வரவுரைமின் என்றல்]

கோடரி னீண்மதிற் கோட்டாற் றரண்விட்டுக் குன்றகஞ்சேர்
காடரில் வேந்தர் செலச்செற்ற மன்னன்கை வேலின்வெய்ய
வேடரில் வெஞ்சுர மீண்டன ளென்று விரைந்துசெல்வீ
ரோடரி வாட்கணென் னாயத் தவருக் குரைமின்களே.

*'kōṭ' aril nīl matil kōṭṭār' araṇ viṭṭu+ kunr' akam cēr
kāṭ' aril vēntar cela+ cerra mannan kai vēlin veyya
vēṭar il vem curam mīṇṭanal' enru viraintu celvīr,
ōṭ' ari vāl kaṇ +en āyattavarukk' uraiminkalē.*

PK 203 [T: 227]

வேலனை வினாதல்

அங்கண் மலர்த்தா ரரிகே சரிதென்னர் கோனயின்போல்
வெங்கண் ணெடுஞ்சுர மீண்ட விடலை கெடலருஞ்சீர்
நங்கண் மனைக்கே வரநல்கு மோசொல்லு வேலநல்கு
தங்கண் மனைக்கே செலவுய்க்கு மோமற்றென் றையலையே.

*aṅkaṅ malar+ tār arikēcari tennar kōṅ ayil pōl
vem kaṅ neṅum curam mīṅṅa viṅṅalai keṅal arum cīr
naṅkaṅ maṅaikkē vara nalkumō, collu, vēla, nalku,
taṅkaṅ maṅaikkē cela uykkumō marr' eṅ taiyalaiyē.*

PK 204 [T: 228]

[வேலனை வினாதல்]

உருமினை நீட்கொடி மேற்கொண்ட செங்கோ லுசிதனெங்கோற்
செருமுனை போல்சுர மீண்ட விடலையெந் தீதிற்செல்வத்
திருமனைக் கேவர நல்குங்கொல் லன்றாய் விடிற்றமர்கட்
பெருமனைக் கேயுய்க்கு மோவுரை யாய்மற்றென் பேதையையே.

*3 திருமனைக் கேவர நல்குங்கொல் லன்றாய் விடிற்றமர்கட் K; திருமனைக் கேவர
நல்குங்கொல் லன்றாய் விடின்றனது T; திருமனைக்கே நல்குங்கொல்லோ வதுவை
செய்த்தனது Tv

*urumīnai nīṅ koṅi mērkōṅṅa cem kōl ucitaṅ em kōṅ
ceru muṅai pōl curam mīṅṅa viṅṅalai em tīr' il celva+
tīru maṅaikkē vara nalkum-kol. +aṅr' āy viṅṅiṅ tamarkaṅ
peru maṅaikkē uykkumō ~uraiyāy, marr' eṅ pētaiyaiyē.*

PK 205 [T: 229]

நற்றாய் மணையர் வேட்கையிற் செவிலிதயை வினாதல்
தாளை வணங்கா தவர்படச் சங்கமங் கைத்தனது
வாளை வலங்கொண்ட மாறனிவ் வையத் தவர்மகிழ
நாளைநம் மில்லுள் வதுவை யயர்தர நல்குங்கொல்லோ
காளையை யீன்ற கடனறி நன்னெஞ்சிற் காரிகையே.

*2c மாறனிவ் K; மாறனில் T

tālai vaṇaṅkāṭ' avar paṭa+ caṅkam aṅkai+ taṇatu
vālai valam koṅṭa māraṇ i+ vaiyatt' avar makīla
nālai nam il +uḷ vatuvai ~ayar-tara nalkum-kollō,
kālaiyai ~īṅra kaṭaṇ ari nal neṅciṅ kārikaiyē.

PK 206 [T: 230]

[நற்றாய் மணையர் வேட்கையிற் செவிலிதயை வினாதல்]
புல்லா வயமன்னர் பூலந்தை வான்புகப் பூட்டழித்த
வில்லான் விசாரிதன் கூடல் விழவினைப் போனமில்லு
ணைய்யேர் குழலி வதுவை யயர்தர நேருங்கொல்லோ
பொய்யே புரிந்தவக் காளையை யீன்ற கனங்குழையே.

*3-4c ணைய்யேர் குழலி வதுவை யயர்தர நேருங்கொல்லோ | பொய்யே புரிந்தவக்
காளையை K; ணல்லார் மகிழ்வெய்த நாளை மணஞ்செய்ந நல்குங்கொல்லோ |
கல்லார் திரட்டோண் விடலையை T

pullā vāya maṅṅar pūlantai vāṅ puka+ pūṭṭ' alitta
villāṅ vicāriṭaṅ kūṭal viḷaviṅai+ pōl nam il +uḷ
ney +ēr kuḷali vatuvai ~ayar-tara nērum-kollō,
poyyē purinta a+ kālaiyai ~īṅra kaṇam kuḷaiyē.

PK 207 [T: 231]

[நற்றாய் மணையர் வேட்கையிற் செவிலிதயை வினாதல்]
மையே றியபொழின் மாநீர்க் கடையன்ம னோடவென்றான்
மெய்யே றியசீர் மதுரை விழவினை போனமில்லு
ணையேர் குழலி வதுவை யயர்தர நேருங்கொல்லோ
பொய்யே புரிந்தவக் காளையை யீன்ற பொலங்குழையே.

*mai ~ēriya polil mā nīr kaṭaiyal man oṭa venrān
mey ēriya cīr maturai viḷaviṇai pōl nam il +uḷ
ney +ēr kuḷali vatuvai ayaṅ-tara nērum-kollō,
poyyē purinta a+ kāḷaiyai īṅra polam kuḷaiyē.*

PK 208 [T: 232]

தலைவி ஊரவர்தன்மை கூறல்
மின்றா னனைய விளங்கொளி வேலொடு வெண்டிரைமே
னின்றா னிலமன்ன னோரியன் மாற னிகமுனைபோற்
கொன்றா றலைக்குஞ் சுரமன்பர் நீங்கலுங் கோல்வளைகட்
சென்றா லதுபிறி தாகவிவ் ளூரவர் சிந்திப்பரே.

*1d வேலொடு K; வேலொடு T

*2e னிகமுனைபோற் K; னிகல்முனைபோற் T

*3cd சுரமன்பர் நீங்கலுங் K; சுரமன்பர் நீங்கவென் T; சுரமவர் நீங்கலுங் Tv

*miṅ tāṅ aṅaiya viḷaṅk' oḷi vēloṭu veḷ tirai-mēl
niṅrāṅ nilam maṅṅaṅ nēriyaṅ māraṅ ikam muṅai pōl
koṅr' āraḷaikkum curam aṅpaṅ nīṅkalum kōl vaḷaikaḷ
ceṅrāl atu pirit' āka iv ūr avar cintipparē.*

PK 209 [T: 233]

[இயற்பழித்தல்]

இகலே புரிந்தெதிர் நின்றதெவ் வேந்த ரிருஞ்சிறைவான்
புகலே புரியவென் றான்கன்னி னன்னாள் புலம்புறுநோய்
மிகலே புரிகின் றதுகண்டு மின்றிவ் வியன்கழிவாய்ப்
பகலே புரிந்திரை தேர்கின்ற நாணாப் பறவைகளே.

ikalē purint' etir ninra tev vēntar iruñcirai vāṇ
pukalē puriya venrān kanni annāḷ pulamp' uru nōy
mikalē purikinratu kaṇṭum inr' i+ viyaṇ kaḷi-vāy+
pakalē purint' irai tērkinra nānā paravaikaḷē.

PK 210 [T: 234]

[இயற்பழித்தல்]

அடுமலை போற்களி யானை யரிகே சரியுலகின்
வடுமலை யாதசெங் கோன்மன்னன் வஞ்சியன் னாய்மகிழ்ந்து
படுமலை போல்வண்டு பாடிச்செங் காந்தட்டைந் தேன்பருகு
நெடுமலை நாடனை நீங்குமென் றோநீ நினைக்கின்றதே.

aṭu malai pōl kaḷi yānai ~arikēcari ulakiṇ
vaṭu malaiyāta cem kōl maṇṇaṇ vañci ~annāy, 'makiḷntu
paṭumalai pōl vaṇṭu pāṭi+ cem kāntaḷ paīm tēṇ parukum
neṭu malai nāṭanai nīnkum' eṇrō nī ninaikkinratē.

PK 211 [T: 211]

அறத்தொடு நின்றல்

சான்றோர் வரவும் விடுத்தவர் தந்தக வுநுமது
வான்றோய் குடிமையு நோக்கினல் லால்வண் பொருட்கருதின்
றேன்றோய் கமழ்கண்ணிச் செம்பியன் மாறன்செங் கோன்மணந்த
மீன்றோய் கடலிடந் தானும் விலையன்றிம் மெல்லியற்கே.

*cānrōr varavum viṭuttavar tam takavum numatu
vān tōy kuṭimaiyum nōkkin allāl vaḷ poruḷ karutin
tēn tōy kamal kaṇṇi cempiyan māraṇ cem kōl maṇanta
mīn tōy kaḷal iṭam tānum vilai anr' i+ mel iyarkē.*

PK 212 [T: 236]

[அறத்தொடு நின்றல்]

நடையா லிதுவென்று நேரினல் லானறை யாற்றுவென்ற
படையான் பனிமுத்த வெண்குடை வேந்தன்பைங் கொன்றைதங்குஞ்
சடையான் முடிமிசைத் தட்கதிர்த் திங்கட்டன் தொல்குலமா
வுடையா னுசித னுலகும் விலையன்றிவ் வொண்ணுதற்கே.

*3d திங்கட்டன் K; திங்கட்டான் T

*4de விலையன்றிவ் வொண்ணுதற்கே K; விலையன்றெம் மொண்ணுதற்கே T

*naṭaiyāl itu ~enru nēriṇ allāl naraiyārru venra
paṭaiyān paṇi mutta veḷ kuṭai vēntaṇ paṇi konrai taṅkum
caṭaiyān muṭi micai+ taṇ katir+ tiṅkaḷ taṇ tol kulam ā
~uṭaiyān ucitaṇ ulakum vilai ~anr' iv oḷ nutarkē.*

PK 213 [T: 237]

காம்பிக்க கழிப்படர்

தாதலர் நீண்முடித் தார்மன்னன் மாறன்றண் ணங்குமரிப்
போதலர் கானற் புணர்குறி வாய்த்தாட் புலம்பிநைய
வேதலர் நோய்செய்வ தோநின் பெருமை யெனநெருங்கிக்
காதலர் தம்மைக் கழறினென் னூனங் கருங்கடலே.

'tāt' alar nīl muṭi+ tār mannan māraṇ taṇnam kumari+
pōt' alar kāṇal puṇar kuri vāyttāl pulampī naiya
~ētalar nōy ceyvatō niṇ perumai' ~eṇa neruṅki+
kāṭalar tammai+ kalarin, eṇ +ūnam karum kaṭalē.

PK 214 [T: 238]

காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி

மின்கண் படாவடி வேனெடு மாறன்விண் டார்முனைமேன்
மன்கண் படாத மயங்கிரு ணாள்வந்த நீர்த்துறைவற்
கென்கண் படாத நிலைமைசொல் லாதிளஞ் சேவற்றழீஇத்
தன்கண் படாநின்ற வன்னத்த தேயா றகவின்மையே.

*2d ணாள்வந்த K; ணாண்மலி T

*4de தேயா றகவின்மையே K; தேயித் தகவின்மையே T

miṇ kaṇpaṭā vaṭi vēl neṭumāraṇ viṇṭ' ār muṇai-mēl
maṇ kaṇpaṭāta mayaṅk' iruḷ nāl vanta nīr turaiṅvark'
eṇ kaṇpaṭāta nilaimai collāt' ilam cēval talī+
taṇ kaṇpaṭā niṇra ~annattatēyāl takav' iṇmaiye.

PK 215 [239]

[காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி]

ஆயுந் தமிழ்மன்னற் செங்கோ லரிகே சரிமுனைபோ
றேயு நினைவொடு துஞ்சாண் மடந்தையிச் சேயிழையா
டாயுந் துயின்மறந் தாளின்ன நாட்னித் தாணெடுத்தேர்க்
காயுங் கதிரோன் மலைபோய் மறைந்த கனையிருளே.

*2c துஞ்சாண் K; துஞ்சா T

*3b-d துயின்மறந் தாளின்ன நாடனித் K, Tv; துயிலலு றாளின்ன தாறனித் T

āyum tamīl manṇaṅ cem kōl arikēcari munai pōl
tēyūm niṇaivoṭu tuñcāl maṭantai ~i+ cēy ilaiyāḷ
tāyūm tuyil marantāḷ inṇa nāl taṇittāḷ neṭum tēr+
kāyūm katirōṇ malai pōy marainta kaṇai iruḷē.

PK 216 [T: 240]

[காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி]

வாருந்து பைங்கழற் செங்கோல் வரோதயன் வஞ்சியன்னாட்
சேருந் திறமென்னை தேன்றண் சிலம்பனைத் திங்கட்கல்சேர்ந்
தூருந் துயின்றிடங் காவல ரோடன்னை யுள்ளுறுத்தெல்
லாருந் துயிலினுந் துஞ்சா ஞமலி யரையிருளே.

*2c தேன்றண் K; தேந்தண் T

vār untu paim kaḷal cem kōl varōtayaṅ vañci ~aṇṇāḷ
cērum tīram eṇṇai tēṅ taṅ cilampanai+ tiṅkaḷ kal cērnt'
ūrum tuyiṇr' iṭam kāvalarōṭ' aṇṇai ~uḷ +urutt' el-
lārum tuyiliṇum tuñcā ṇamali ~arai ~iruḷē.

PK 217 [T: 241]

[காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி]

மாவுங் களிறு மணிநெடுந் தேரும்வல் லத்துப்புல்லாக்
கோவுந் துமியவை வேற்கொண்டகோ னந்தண் கூடலன்ன
பூவும் புகையும் விரையுங் கமழ்ந்துபொன் னாருலக
மேவும் விழவொடு துஞ்சா திரவிய வியனகரே.

*2e கூடலன்ன K; கூடலன்னாய் T; கூடலென்னப் Tv

*3e னாருலக K; னாருலகு T

*māvum kaḷirum maṇi neṭum tērum vallattu+ pullā+
kōvum tumiya vai vēḷ koṇṭa kōṇ am taṇ kūṭal anna
pūvum pukaiyum viraiyum kamaḷntu poṇ +ār ulakam
mēvum viḷavoṭu tuñcāt' irav' i+ viyaṇ nakarē.*

PK 218 [T: 242]

[காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி]

அடிக்கண் ணாதிருங் கழலரி கேசரி தெவ்வனுங்கக்
கொடிக்கண் ணாடியுரு மேந்திய தென்னவன் கூடலன்னாள்
வடிக்கண் ணிரண்டும் வளர்நகர் காக்கும்வை வேலிளைஞர்
துடிக்கண் ணிரண்டுங்கங் குற்றலை யென்றுந் துயின்றிலவே.

*1e தெவ்வனுங்கக் K, Tv; தெவ்வழியக் T

*2de தென்னவன் கூடலன்னாள் K; கோன்றமிழ்க் கூடலன்னாய் T

*3c வளர்நகர் K; வளநகர் T

*4d யென்றுந் K; யொன்றுந் T

*aṭi+ kaṇ +atirum kaḷal arikēcari tevvaṇ uṅka+
koṭi+ kaṇ +iṭi ~urum ēntiya teṇṇavaṇ kūṭal annā!
vaṭi+ kaṇ iraṇṭum vaḷar nakar kākkum vai vēḷ iḷaiṇar
tuṭi+ kaṇ +iraṇṭum kaṅkul-talai ~eṇṇum tuyiṇr' ilavē.*

PK 219 [T: 243]

[காப்புச் சிறைமிக்க கையறுகிளவி]

சென்று செருமலைந் தார்கட்செந் தீமூழ்கச் செந்நிலத்தை
வென்று களங்கொண்ட கோன்றமிழ் நாடன்ன மெல்லியலா
யின்றிவ் விரவி னிருட்சென் றிடங்கொண்ட தெங்குக்கொல்லோ
நின்று விசம்பிற் பகற்போல் விரியு நிலாமதியே.

*1d தீமூழ்கச் K, Tv; நீர்மூழ்கச் T

*3b-e விரவி னிருட்சென் றிடங்கொண்ட தெங்குக்கொல்லோ K, T; விருட்
டொனிடங்கொண்ட தெவ்விடஞ் சென்றுகொல்லோ Tv

*cenru ceru malaintārkaḷ cem tī mūḷka cem nilattai
venru kaḷam koṇṭa kōṇ tamil nāṭ' anna mel +iyalāy
~inr' i+ ~iraviṇ iruḷ cenr' iṭam koṇṭat' eṅku+-kollō
ninru vicumpiṇ pakal pōl viriyum nilā matiyē.*

PK 220 [T: 244]

ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி

உருட்டங்கு மாநெடுந் திண்டே ருசித னுலகளிக்கு
மருட்டங்கு செங்கோ லடன்மன்னன் கொல்லி யருவரைவாய்
மருட்டங்கு வண்டறை சோலைப் பொதும்பின் வழங்கற்கின்னா
விருட்டங்கு நீணெறி யெம்பொருட் டால்வந் தியங்கன்மினே.

*uruḷ taṅku mā neṭum tiṇ tēr ucitaṇ ulak' aḷikkum
aruḷ taṅku cem kōl aṭal maṇṇaṇ kolli ~aru varai-vāy
maruḷ taṅku vaṇṭ' arai cōlai+ potumpiṇ vaḷaṅkark' innā
~iruḷ taṅku nīḷ neri em poruṭṭāl vant' iyaṅkaṇminē.*

PK 221 [T: 245]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

பண்குடை சொல்லிவட் காரண மாப்பனி முத்திலங்கும்
வெண்குடை வேந்தன் விசாரிதன் மேற்கரை யேற்றெதிர்ந்தார்
புண்குடை வேன்மன்னன் றென்னன் பொழியிற் புனவரைவா
யெண்குடை நீள்வரை நீயரை யெல்லி யியங்கன்மினே.

*paṇ kuṭai col +ival kāraṇam, mā+ paṇi mutt' ilaṅkum
veḷ kuṭai vēntan vicāritan mēl karai ~ērr' etirntār
puṇ kuṭai vēl mannan tennan poliyil puna varai-vāy
eṅk' uṭai nīḷ varai nī ~arai ~elli iyaṅkanminē.*

PK 222 [246]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

அன்பெதிர்ந் தாலும் வருதல்பொல் லாதைய வாரமருண்
முன்பெதிர்ந் தார்படச் சேவைவென் றான்முகில் தோய்பொதியிற்
பொன்பிதிர்ந் தாலன்ன மின்மினி சூழ்புற்றின் முற்றியசோற்
றின்பிதிர் வாங்கியெண் கேறு திளைத்துண்ணு மீண்டிருளே.

*2c சேவைவென K; சேவைவென் T

*aṅp' etirntālum varuṭal pollāt' aiya ~āra maruḷ
munp' etirntār paṭa cēvai veṅrāṇ mukil tōy potiyil
pon pitirntāl anna miṇmini cūḷ purrin murriya cōrr'
iṇ pitir vāṅki ~eṅk' ēru tilaitt' uṇṇum īṇṭ' iruḷē.*

PK 223 [T: 247]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

கையமை வேல்விளக் காகக் கனையிரு ணள்ளிரவி
னையமை தோய்வெற்ப வார னறையாற் றமர்கடந்திவ்
வையமெல் லாங்கொண்ட மன்னவன் மாறன்மை தோய்பொதியிற்
றெய்வமெல் லாமரு விப்பிரி யாத சிறுநெறியே.

*2a னையமை K; லையமை T

*kai ~amai vēl viḷakk' āka+ kaṇai iruḷ naḷ +iraviṇ
ai ~amai tōy verpa vāral naraiyārr' amar kaṭant' i+
vaiyam ellām koṇṭa maṇṇavaṇ māraṇ mai tōy potiyil
teyvam ellām aruvi+ piriyaṭa ciru neriyē.*

PK 224 [T: 248]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

தோள்வாய் மணிநிற மங்கைக்கு வாட்டமுந் துன்னுதற்கே
நாள்வாய் வருதிவிண் டோய்சிலம் பாநறை யாற்றுநண்ணார்
வாள்வா யுகச்செற்ற வானவன் மாறன்மை தோய்பொதியிற்
கோள்வா யிளஞ்சிங்க நீங்கா திரிதருங் குன்றகமே.

*1d வாட்டமுந் K; வாட்டவுந் T

*tōḷ vāy maṇi niṇam maṅkaikku vāṭṭamum tuṇṇutarkē
nāḷ vāy varuti viṇ tōy cilampā naraiyārru naṇṇār
vāḷ vāy uka cerra vāṇavaṇ māraṇ mai tōy potiyil
kōḷ vāy iḷam ciṅkam nīṅkā tiri-tarum kuṇṇ' akamē.*

PK 225 [T: 249]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

காந்தண் முகையன்ன மென்விர லேழைதன் காரணமாப்
பூந்தண் சிலம்ப விரவின் வருதல்பொல் லாதுகொலாம்
வேந்தன் விசாரிதன் விண்டோய் குடுமிப் பொதியிலென்றுந்
தேந்தண் சிலம்பி னாரிமா திரிதருந் தீநெறியே.

*kāntaḷ mukai ~anna mel viral ēlai taṇ kāraṇam ā
pūm taṇ cilampa iraviṇ varutaḷ pollātu-kol ām
vēntaṇ vicāritaṇ viṇ tōy kuṭumi potiyil eṇrum
tēm taṇ cilampiṇ arimā tiri-tarum tī neriyē.*

PK 226 [T: 250]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

அழுது புலம்பியு நையு மிவட்பொருட் டாகவைய
தொழுதுங் குறையுற்று வேண்டுவல் வாரற்றுன் னார்நிணமு
மிழுது மிடைந்தசெவ் வேனெடு மாறனெங் கோன்முனைபோற்
கழுதுந் துணிந்து வழங்கல்செல் லாத கனையிருளே.

*1a அழுது K; அழுதும் T

*2b குறையுற்று K; குறையுற்றும் T

*aḷutu pulampiyum naiyum ivaḷ poruṭṭ' āka ~aiya
tolutum kurai ~urru vēṇṭuval vāral tuṇṇār niṇamum
iḷutum iṭainta cem vēl neṭumāraṇ em kōṇ muṇai pōl
kaḷutum tuṇintu vaḷaṅkal cellāta kaṇai iruḷē.*

PK 227 [T: 251]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

பொய்தலை வைத்த வருளொடு பூங்குழ லாள்பொருட்டா
மைதலை வைத்தவண் பூங்குன்ற நாட வரவொழிநீ
நெய்தலை வைத்தவை வேனெடு மாறனெங் கோன்முனைபோற்
கைதலை வைத்துக் கழுதுகண் சோருங் கனையிருளே.

*poy talaivaitta ~aruloṭu pūm kuḷalāl porutt̃ ā
mai talaivaitta vaḷ pūm kunram nāṭa varav' oḷi nī
ney talaivaitta vai vēl neṭumāraṇ em kōṇ munai pōl
kai talaivaittu kaḷutu kaṇ cōrum kaṇai iruḷē.*

PK 228 [T: 252]

[ஆறுபார்த்துற்ற அச்சக்கிளவி]

பணிகொண்டு வாழா தெதிர்ந்து பறந்தலைக் கோடிப்பட்டார்
துணிகொண்டு பேய்துள்ள வேற்கொண்ட கோன்சுடர் தோய்பொதியி
னணிகொண்ட தாரண்ணல் வாரல் விடர்நின் றரவுமிழ்ந்த
மணிகொண்டு கானவர் வேழங் கடியு மயங்கிருளே.

*3a னணிகொண்ட K; லணிகொண்ட T

*paṇi koṇṭu vālāt' etirntu parantalai kōṭi paṭṭār
tuṇi koṇṭu pēy tuḷḷa vēl koṇṭa kōṇ cuṭar tōy potiṇ
aṇi koṇṭa tāṇ aṇṇal vāral viṭar niṇr' arav' umiḷnta
maṇi koṇṭu kāṇavar vēlam kaṭiyum mayaṅk' iruḷē.*

PK 229 [T: 253]

இரவினும் பகலினும் நீவருகென்றல்

உரவுங் கடற்கு ழுலகுடை வேந்த னுசிதனொன்னார்
பரவுங் கழன்மன்னன் கன்னியங் கானற் பகலிடநீ
வரவு மகிழ்ந்தில ளென்தையல் வெய்யோன் மலைமறைந்த
விரவு வரவென்ன ளுனம தாம்நின தின்னருட்கே.

*3b-d மகிழ்ந்தில ளென்தையல் வெய்யோன் K; மகிழ்ந்திலள் தையல்வெய்
பொன்போய் T

*4c-e ளுனம தாம்நின தின்னருட்கே K; ளுனமென் றாயின தின்னருளே T

uravum kaṭal cūl ulak' uṭai vēntaṅ ucitaṅ onṅār
paravum kaḷal manṅaṅ kanniyam kāṅal pakal iṭam nī
varavu makilntilaḷ eṅ taiyal veyyōṅ malai marainta
~iravum varav' enṅa ~ūṅamat' ām ninat' in +aruṭkē.

PK 230 [T: 254]

பகல்வருகென்றல்

அடிமே லகலிட மெல்லாம் வணக்கி யமரர்தங்கோன்
முடிமேல் வளையுடைத் தோனெடு மாறன்முன் னாளுயர்த்த
கொடிமே ளுருமதிர் கூரிருள் வாரன்மி னீர்மகிழும்
படிமேற் பகல்வம்மின் வந்தால் விரும்புமென் பல்வளையே.

*1d வணக்கி K; வணங்க T; வணக்கிய Tv

*2e னாளுயர்த்த K, T; னாளுயிர்த்த Tv

aṭi-mēl akal iṭam ellām vaṅakki ~amarar tam kōṅ
muṭi-mēl vaḷai ~uṭaittōṅ neṭumāraṅ munṅāḷ uyarṭta
koṭi-mēl urum atir kūr iruḷ vāraṅmiṅ nīr makilum
paṭi-mēl pakal vamiṅ vantāl virumpum eṅ pal vaḷaiyē.

PK 231 [T: 255]

இரவுவருகென்றல்

அஞ்சா தெதிர்மலைந் தாரமர் நாட்டுட னேமடிய
நஞ்சா ரிலங்கிலை வேற்கொண்ட தென்னன் னாடனைய
பஞ்சா ரகலற்குல் பாற்பகல் வந்தாற் பழிபெரிதா
மஞ்சார் சிலம்ப வரவென்ன ளுன மயங்கிருளே.

*1bc தெதிர்மலைந் தாரமர் K; தமர்மலைந் தாரள T; தமர்மலைந் தார்வள Tv

*2d தென்னன் K; தென்னவன் T; தென்னன் Tv

*3b-d ரகலற்குல் பாற்பகல் வந்தாற் K, T; ரலகுலாட் குப்பகனீ வரிற்பழியாம் Tv

*4b சிலம்ப K; சிலம்பா T

*añcāt' etir malaintār amar nāṭṭ' uṭanē maṭiya
nañc' ār ilaiṅk' ilai vēl koṇṭa tennan nal nāṭ' anaiya
pañc' ār akal alkul-pāl pakal vantāl paḷi perit' ām
mañcār cilampa varav' enna ūnam mayaṅk' irulē.*

PK 232 [T: 256]

இரவும் பகலும் வாரல் என்றல்

ஓதங் கடைந்தம ரர்க்கமு தாக்கி யுணக்கொடுத்துப்
பூதம் பணிகொண்ட பூழியன் மாறன் பொதியிலின்வா
யேதம் பழியினொ டெய்துத லாலிர வும்பகலு
மாதங் கடைந்தமெ னோக்கி திறத்தைய வாரன்மினே.

*1c ரர்க்கமு K; ரர்க்கமிழ் T

*3d லாலிர K; லானிர T

*ōtam kaṭaint' amararkk' amut' ākki ~uṇa+ koṭuttu+
pūtam paṇi koṇṭa pūliyan māran potiyilin-vāy
ētam paḷiyinoṭ' eytutalāl iravum pakalum
mātam kaṭainta mel nōkki-tiratt' aiya vāranminē.*

PK 233 [T: 257]

தன்னுள் கையறு எய்டுகிளவி

தன்போற் சினத்துரு மேந்திய கோன்கன்னித் தாழ்துறைவாய்ப்
பொன்போன் மலர்ப்புன்னைக் கானலு நோக்கிப் புலம்புகொண்ட
வென்போ விரவினெல் லாந்துயி லாதுநின் றேங்குதியா
லன்போ டொருவற் கறிவழிந் தாயோ வலைகடலே.

*1e தாழ்துறைவாய்ப் K, Tv; தாதுறையும் T

*taṅ pōl cinatt' urum ēntiya kōṇ kanni+ tāl turai-vāy
poṅ pōl malar puṇṇai kāṇalum nōkki+ pulampu koṇṭa
~eṅ pōl iraviṅ ellām tuyilātu ninr' ēṅkutiyāl
aṅpōṭ' oruvark' ariv' alintāyō alai kaṭalē.*

PK 234 [T: 258]

[தன்னுள் கையறு எய்டுகிளவி]

பொன்றான் பயப்பித்து நன்னிறங் கொண்டு புணர்ந்தகன்று
சென்றா ருளரோ நினக்குஞ்சொல் லாய்செந் நிலத்தைவெம்போர்
வென்றான் வியனில வேந்தன் விசாரிதன் வெற்கழற்சேர்ந்
தொன்றார் முனைபோற் கலங்கித்துஞ் சாயா லொலிகடலே.

*poṅ tāṅ payappittu nal niṛam koṇṭu puṇarnt' akaṅru
ceṅrār uḷarō niṅakkum collāy cem nilattai vem pōr
veṅrāṅ viyal nilam vēntaṅ vicāritaṅ vel kaḷal cērntu
oṅrār muṇai pōl kalaṅki+ tuṅcāyāl oli kaṭalē.*

PK 235 [T: 259]

நிலைகண்டுரைத்தல்

நெய்ந்நின்ற வேனெடு மாறனெங் கோனந்தண் நேரியென்னு
மைந்நின்ற குன்றச் சிறுகுடி நீரைய வந்துநின்றாற்
கைந்நின்று கூப்பி வரையுறை தெய்வமென் னாதுகண்டோர்
மெய்ந்நின் றுணர்ப வெனினுய்யு மோமற்றிம் மெல்லியலே.

*4b-e றுணர்ப எனினுய்யு மோமற்றிம் மெல்லியலே K, Tv; றுணர்வ ரெனினுய்யு
மோமற்றி மேந்திழையே T

*ney+ ninra vēl neṭumāraṅ em kōṅ am taṅ nēri ~ennum
mai+ ninra kunra+ ciru kuṭi nīr aiya vantū ninrāl
kai+ ninru kūppi varai ~urai teyvam ennātu kaṅṭōr
mey+ ninr' uṅarpa ~eniṅ uyyumō marr' im mel iyalē.*

PK 236 [T: 260]

படைத்து மொழிகிளவி

அன்னாய் நெருந னிகழ்ந்தது கேளயல் வேந்திறைஞ்சும்
பொன்னார் கழனெடு மாறன் குமரியம் பூம்பொழில்வாய்
மின்னார் மணிநெடுந் தேர்கங்குல் வந்தின்று மீண்டதுண்டா
லென்னா முகஞ்சிவந் தெம்மையு நோக்கின ளெம்மனையே.

*1d கேளயல் K, T; கேளாய் Tv

*2e பூம்பொழில்வாய் K, T; பூத்துறைவாய் Tv

*3de-4a வந்தின்று மீண்டதுண்டா | லென்னா K; வந்தொன்று மீண்டதுண்டே |
வென்னா T

*4c தெம்மையு K; தென்னையு T

*annāy nerunal nikaṅtatu kēḷ ayal vēnt' iraiṅcum
poṅ +ār kaḷal neṭumāraṅ kumariyam pūm poḷil-vāy
miṅ +ār maṅi neṭum tēr kaṅkul vant' inru mīṅṭat' uṅṭāl
ennā mukam civant' emmaiyum nōkkaṅḷ em maṅaiyē.*

PK 237 [T: 261]

[படைத்து மொழிகிளவி]

பணிவர் சொல்லிகண் டாட்டென்னன் பாழிப் பகைதணித்த
மணிவர் சீர்மன்னன் வானெடு மாறன் மலயமென்னும்
விணிவர் குன்றத் தருவிசென் றாடியொர் வேங்கையின்கீழ்க்
கணிவர் காதற் பிடியொடு நின்ற கருங்களிறே.

*1-4a T with ṇṇ

*4c பிடியொடு K; பிடியோடு T

paṇ ivar colli kaṇṭāl tennaṇ pāli pakai taṇitta
maṇ ivar cīr maṇṇaṇ vāḷ neṭumāraṇ malayam ennum
viṇ ivar kunratt' aruvi cenr' āṭi ~or vēṅkaiyiṇ kīl+
kaṇ ivar kātal piṭiyotu ninra karum kaḷirē.

PK 238 [T: 262]

[படைத்து மொழிகிளவி]

தொடுத்தான் மலரும்பைங் கோதைக்குத் தூதாய்த் துறைவனுக்கு
வடுத்தான் படாவணஞ் சொல்லுங்கொல் வானோர்க் கமிழ்தியற்றிக்
கொடுத்தான் குலமன்னற் கோட்டாற் றழித்துத்தென் னாடுதன்கைப்
படுத்தான் பராங்குசன் கன்னியங் கானற் பறவைகளே.

*1c கோதைக்குத் K; கோதைநற் T

*3b குலமன்னற் K; குடமன்னற் T

toṭuttāl malarum paim kōṭaikkū tūt' āy+ tuṛaivaṇukku
vaṭu+ tāṇ paṭā vaṇam collum-kol vāṇōrkk' amilt' iyarri+
koṭuttāṇ kulam maṇṇaṇ kōṭṭārr' alittu teṇ nāṭu taṇ kai+
paṭuttāṇ parāṅkucan kaṇṇiyam kāṇal paravaikaḷē.

PK 239 [T: 263]

ஓதற்பிரிவுணர்த்தல்

மைதா னிலாததங் கல்வி மிகுத்து வருவதெண்ணிப்
பொய்தா னிலாதசொல் லார்செல்வர் போலும்புல் லாதமரே
செய்தார் படச்செந் நிலத்தைக் கணைமழை திண்சிலையாற்
பெய்தான் விசாரிதன் றென்னென் னாட்டுறை பெண்ணங்கே.

*4c-e றென்னென் னாட்டுறை பெண்ணங்கே K; றென்புன னாடன்ன பெண்கொடியே
T

*mai tāṇ ilāta tam kalvi mikuttu varuvat' eṇṇi+
poy tāṇ ilāta collār celvar pōlum pullāt' amarē
ceytār paṭa+ cem nilattai+ kaṇai maḷai tiṇ cilaiyāl
peytāṇ vicāriṭaṇ tennan annāl turai peṇ aṇaṅkē.*

PK 240 [T: 264]

காவற்பிரிவுணர்த்தல்

தேக்கிய தெண்டிரை முந்நீ ரிருநிலந் தீதகலக்
காக்கிய செல்வது காதலித் தாரன்பர் காய்ந்தெதிரே
யாக்கிய வேந்த ரமர்நா டடையத்தன் னஞ்சுடர்வா
ணோக்கிய கோனந்தட் கூட லனைய நுடங்கிடையே.

*tēkkiya teṇ tirai mun-nīr iru nilam tīt' akala+
kākkiya celvatu katalittār aṇṇar kāynt' etirē
~ākkiya vēntar amar nāt' aṭaiya+ taṇ am cuṭar vāl
nōkkiya kōṇ am taṇ kūṭal aṇaiya nuṭaṅk' iṭaiyē.*

PK 241 [T: 265]

{none; IA 38: vēntuvinai...}

தாக்கிய போர்வய வேந்த ரிருவர்க்குஞ் சந்திடைநின்
றாக்கிய செல்வது காதலித் தார்நம ராரமருள்
வீக்கிய வர்கழல் வேந்தர்தம் மானம்வெண் மாத்துடனே
நீக்கிய கோனெடு நீர்வையை நாடன்ன நேரிழையே.

*tākkiya pōr vaya vēntar iruvarkkum cant' iṭai ninr'
ākkiya celvatu kātalittār namar āram aruḷ
vīkkiya vār kalal vēntar tam mānam veṇmātt' uṭanē
nīkkiya kōṇ neṭu nīr vaiyai nāṭ' anna nēr ilaiyē.*

PK 242 [T: 266]

வேந்தர்க்குற்றுழிப் பிரிவுணர்த்தல்

வாரார் முரசின் விரைசேர் மலர்முடி மன்னவற்காய்ச்
சேரார் முனைமிசைச் சேறலுற் றார்நமர் செந்நிலத்தை
யோரா தெதிர்ந்தா ருடன்மீ துலாவி யுருட்சிவந்த
தேரான் றிருவளர் தென்புன னாடன்ன சேயிழையே.

*1e மன்னவற்காய்ச் K; மன்னவற்காச் T

*vār ār muraciṇ virai cēr malar muṭi mannavark' āy
cērār munai-micai cēral urrār namar cem nilattai
ōrāt' etirntār uṭan mūt' ulāvi ~uruḷ civanta
tērān tiru vaḷar teṇ punanāt' anna cēy ilaiyē.*

PK 243 [267]

[வேந்தர்க்குற்றுழிப் பிரிவுணர்த்தல்]

கன்னவிற் றோண்மன்னன் றெம்முனை மேற்கல வாரைவெல்வான்
வின்னவிற் றோளன்பர் செல்வர் விசய சரிதனென்னுந்
தென்னவற் சேரார் படநறை யாற்றுச் செருவடர்த்த
மன்னவற் கூடல்வண் டந்தமி ழன்ன மடமொழியே.

*3d செருவடர்த்த K; செருவடர்ந்த T

*kal navil tōḷ manṇan tem munai mēl kalavārai velvān
vil navil tōḷ aṅpar celvar vicayacaritan ennum
tennavan cērār paṭa naraiyārru ceru aṭartta
mannavan kūṭal vaḷ tīm tamil anna maṭa moliyē.*

PK 244 [T: 268]

கார்மிசை வைத்தல்

படலைப் பனிமலர்த் தாரவர் வைகிய பாசறைமேற்
றொடலைக் கமழ்நறுங் கண்ணியி னாய்சென்று தோன்றுங்கொல்லோ
வடலைப் புரிந்தசெவ் வேலரி கேசரி தென்குமரிக்
கடலைப் பருகி யிருவிசும் பேறிய கார்முகிலே.

*paṭalai paṇi malar tāravar vaikiya pācarai-mēl
toṭalai+ kamaḷ narum kaṇṇiyiṇāy ceṅru tōṅrum-kollō
~aṭalai+ purinta cem vēl arikēcari teṅ kumari+
kaṭalai+ paruki ~iru vicump' ēriya kār mukilē.*

PK 245 [T: 269]

[கார்மிசை வைத்தல்]

வாமா னெடுந்தேர் வயமன்னர் வாண்முனை யார்க்கும்வண்டார்
தேமா நறுங்கண்ணி யாய்சென்று தோன்றுங்கொல் சேரலர்தங்
கோமான் கடற்படை கோட்டாற் றழியக் கணையுகைத்த
வேமாண் சிலையவன் கன்னிநன் னீர்கொண்ட வீர்முகிலே.

*vā mān neṭum tēr vaya maṇṇar vāḷ munai ~ārkkum vaṇṭ' ār
tēm mā narum kaṇṇiyāy ceṇru tōṇrum-kol cēralar tam
kōmāṇ kaṭal paṭai kōṭṭār' aliya kaṇai ~ukaitta
~ē māṇ cilaiyavaṇ kaṇṇi nal nīr koṇṭa īrm mukilē.*

PK 246 [T: 270]

நிலைமை நினைந்து கூறல்

இன்பார்ப் பொடுங்க வலஞ்சிறை கோலி யிடஞ்சிறையா
லன்பாற் பெடைபுல்லி யன்ன நடுங்கு மரும்பனிநா
ளென்பாற் படரொடென் னாங்கொல் லிருஞ்சிறை யேற்றமன்னர்
தென்பாற் செலச்செற்ற கோன்வையை நாடன்ன சேயிழையே.

*4b செலச்செற்ற K; படச்செற்ற T

*iṇ pārpp' oṭuṅka valam cirai kōli iṭam ciraiyāl
aṇpāl peṭai pulli ~aṇṇam naṭuṅkum arum paṇi nāl
eṇ pāl paṭaroṭ' eṇ +ām-kol +iruṅcirai ~ērra maṇṇar
teṇ pāl cela+ cerra kōṇ vaiyai nāṭ' aṇṇa cēy ilaiyē.*

PK 247 [T: 271]

[நிலைமை நினைந்து கூறல்]

அன்புடை மாதர்கண் டாற்றுங்கொல் லாற்றுக் குடியடங்கா
மன்புடை வாடவென் றான்றமிழ் நாட்டு வலஞ்சிறைக்கீ
ழீன்புடை யேரிளம் பார்ப்புத் துயிற்றி யிடஞ்சிறைக்கீழ்
மென்பெடை புல்லிக் குருகு நரற்கின்ற வீழ்பனியே.

anp' uṭai mātar kaṇṭ' ārrum-kol ārrukkuṭi aṭaṅkā
maṇ puṭai vāṭa venrān tamilnāṭṭu valam cirai kīl
inṭ' uṭai ~ēr ilam pārppu+ tuyirri iṭam cirai kīl
mel peṭai pulli kuruku naralkinra vīl paṇiyē.

PK 248 [T: 272]

வினைமுற்றி நினைதல்

கடியா ரிரும்பொழிற் கண்ணன்று வாட்டியின் றுங்கலவார்
படியார் படரொடு மாமதின் மேல்வந்து பாரித்ததால்
வடியா ரயினெடு மாறனெங் கோன்கொல்லி வண்டிவர்பூங்
கொடியா ரிடையிள மான்பிணை நோக்கி குழைமுகமே.

*2b-d படரொடு மாமதின் மேல்வந்து K, Tv; படைமா மதின் மேற் பனிவந்து T

*4b ரிடையிள K; ரிடைமட T

kaṭi ~ār irum polil-kaṇ +aṇru vāṭṭi ~inrum kalavār
paṭiyār paṭaroṭu mā matil-mēl vantu pārittatāl
vaṭi ~ār ayil neṭumāraṇ em kōṇ kolli vaṇṭ' ivar pūm
koṭi ~ār iṭai ~iḷa māṇ piṇai nōkki kuḷai mukamē.

PK 249 [T: 273]

[வினைமுற்றி நினைதல்]

கயவாய் மலர்போற் கருங்கண் பிறழுவெண் டோடிலங்க
நயவார் முனைமிசைத் தோன்றின்று நட்டாற் றெதிர்ந்ததன்னை
வியவார் படையிட்டெண் காதஞ் செலச்சென்று மீன்றிளைக்கும்
வயவாட் செறித்தவெங் கோன்வஞ்சி யன்னாண் மதிமுகமே.

*2d நட்டாற் K; கோட்டாற் T

*kaya vāy malar pōl karum kaṇ piraḷa veḷ tōḷ' ilaṅka
nayaṅār munai-micai+ tōṅr' iṅru naṭṭārr' etirnta tannai
viyavār paṭai iṭṭ' eṅ kātam cela+ cenru mīṅ ṭiḷaikkum
vaya vāḷ ceritta ~em kōṅ vañci ~annāḷ mati mukamē.*

PK 250 [T: 274]

[வினைமுற்றி நினைதல்]

தங்கிய வொள்ளொளி யோலைய தாய்த்தட மாமதின்மேற்
பொங்கிய வேந்த ரெரிமூழ்கத் தோன்றின்று போதுகண்மேற்
பைங்கயற் பாய்புனற் பாழிப்பற் றாரைப் பணித்ததென்னன்
செங்கய லோடு சிலையுங் கிடந்த திருமுகமே.

*1ab தங்கிய ஒள்ளொளி K; தங்கயல் வெள்ளொளி T

*taṅkiya ~oḷ +oḷi ~ōlaiyat' āy+ taṭa mā matil-mēl
poṅkiya vēntar eri mūlka+ tōṅr' iṅru pōtukal-mēl
paim kayal pāy puṅal pāli+ parrārai+ paṅitta tennan
cem kayalōṭu cilaiyum kiṭanta tiru mukamē.*

PK 251 [T: 275]

பாகற்குரைத்தல்

வென்றே களித்தசெவ் வேனெடு மாறன்விண் டார்முனைமேற்
சென்றே வினைமுற்றி மீண்டனங் காருஞ் சிறிதிருண்ட
தின்றே புகும்வண்ண மூர்கதிண் டேரிள வஞ்சியென்ன
நின்றே வணங்கு நுடங்கிடை யேழை நெடுநகர்க்கே.

*venrē kalitta cem vēl neṭumāraṇ viṇṭ' ār munai-mēl
cenrē vinai murri mīṇṭanam kārum cirit' iruṇṭat'.
inrē pukum vaṇṇam ūrka tiṇ tēr ila vañci ~enna
nindrē vaṇaṅku nuṭaṅk' iṭai ~ēlai neṭu nakarkkē.*

PK 252 [T: 276]

[பாகற்குரைத்தல்]

பட்டா ரகல்குற் பாவையுங் காணுங்கொல் பாழிவெம்போ
ரட்டா னரிகே சரியைய மாயிரம் யானைமுன்னா
ளிட்டான் மருகன்றென் னாட்டிருண் மேகங்கண் டீர்ப்புறவிற்
கட்டார் கமழ்கண்ணி போன்மலர் கின்றன காப்பிடவே.

*paṭṭ' ār akal alkul pāvaiyum kāṇum-kol pāli vem pōr
aṭṭān arikēcari ~aiyam āyiram yānai munnāḷ
iṭṭān marukaṇ teṇ nāṭṭ' iruḷ mēkam kaṇṭ' īrm puraviṇ
kaṭṭ' ār kamaḷ kaṇṇi pōl malarkinraṇa kā+ piṭavē.*

PK 253 [T: 277]

[பாகற்குரைத்தல்]

புரிந்தமெ லோதியை வாட்டுங்கொல் வல்லத்துப் போரெதிர்ந்தா
ரிரிந்த வகைகண்ட வாண்மன்னன் றேன்னாட் டிருஞ்சுருள்போய்
விரிந்த புதவங்கண் மேய்ந்துத மென்பிணை கையகலா
திரிந்ததிண் கோட்ட கலைமா வுகளுஞ் செழும்புறவே.

*purinta mel ōtiyai vāṭṭum-kol vallattu+ pōr etirntār
irinta vakai kaṅṭa vāḷ mannan ten nāṭṭ' irum curuḷ pōy
virinta putavaṅkaḷ mēyntu tam mel piṅai kaiyakalā
tirinta tiṅ kōṭṭa kalai mā ~ukaḷum celum puravē.*

PK 254 [T: 278]

[பாகற்குரைத்தல்]

செறிகழல் வானவன் செம்பியன் மாறன்தென் னாடனைய
வெறிகமழ் கோதைகண் வேட்கை மிகுத்தன்று வெள்ளஞ்சென்ற
நெறிகெழு வெண்மணன் மேனெய்யிற் பால்விதிர்த் தன்னவந்நுண்
பொறிகெழு வாரணம் பேடையை மேய்விக்கும் பூம்புறவே.

*1de மாறன்தென் னாடனைய K; தென்னா டனையவென்றி T

*ceri kalal vāṅavaṅ cempiyaṅ māraṅ ten nāṭ' aṅaiya
veri kamal kōtai kaṅ vēṭkai mikutt' aṅru veḷlam cenra
neri kelu veḷ maṅal-mēl neyyiṅ pāl vitirttaṅṅa ~am nuṅ
pori kelu vāraṅam pēṭaiyai mēyivikkum pūm puravē.*

PK 255 [T: 279]

[பாகற்குரைத்தல்]

ஆழித் திருமா லதிசயற் காற்றுக் குடியுடைந்தார்
சூழிக் களிற்றின் றுனைகதிண் டேர்துயர் தோன்றின்றுகாட்
கோழிக் குடுமியஞ் சேவற்றன் பேடையைக் காற்குடையாப்
பூழித் தலையிரை யார்வித்துத் தானிற்கும் பூம்புறவே.

āli+ tirumāl aticayark' ārrukkuṭi ~uṭaintār
cūli+ kalirriṅ tunāika tiṅ tēr tuyar tōnr' inru kāṅ
kōli+ kuṭumiyam cēval taṅ pēṭaiyai+ kārka' uṭaiyā+
pūli+-talai ~irai ~ārvittu+ tāṅ nirkum pūm puravē.

PK 256 [T: 280]

[பாகற்குரைத்தல்]

கைம்மாப் புறவிற் சுவடு தொடர்ந்து கனல்விழிக்கு
மொய்ம்மா மதக்களி வேழங்கள் பின்வர முன்னுகதேர்
நெய்ம்மா ணயினெடு மாற னிறைபுனற் கூடலன்ன
மைம்மாட் குழலாட் பரமன்று வானிடை வார்புயலே.

kai+ mā+ puraviṅ cuvaṭu toṭarntu kaṅal viḷikkum
moy+ mā mata+ kaḷi vēḷaṅkaḷ piṅ vara munṅnuka tēr
ney+ māṅ ayil neṭumāraṅ nirai puṅal kūṭal aṅṅa
mai+ māṅ kuḷalāl param aṅru vāṅ iṭai vār puṅalē.

PK 257 [T: 281]

[பாகற்குரைத்தல்]

முன்றா னுறத்தா வடிமுள் ஞறீஇமுடு காதுதிண்டே
ரென்றா லிழைத்தவற் றோடிற்றை நாளு மிழைக்குங்கொலா
மொன்றா வயவர்தென் பாழிப் படவொளி வேல்வலத்தால்
வென்றான் விசாரிதன் றென்புன னாடன்ன மெல்லியலே.

*mun tān ura+ tā ~aṭi muḷ +urū mutukātu tiṅ tēr
enrāl ilaittavarroṭ' irrai nālum ilaikkum-kol ām
onrā vayavar ten pāli+ paṭa ~oḷi vēl valattāl
venrān vicāritan ten punanāṭ' anna mel +iyalē.*

PK 258 [T: 282]

[பாகற்குரைத்தல்]

கடிக்கண்ணி வேந்தரை யாற்றுக் குடிக்கண்ணி வாகைகொண்டே
முடிக்கண்ணி யாவைத்த மும்மதில் வேந்தன் முசிறியன்ன
வடிக்கண்ணி வாட வளமணி மாளிகைச் சூளிகைமேற்
கொடிக்கண்ணி தாம்வண்ண நண்ணிவந் தார்த்தன கொண்டற்களே.

*kaṭi+ kaṇṇi vēntarai ~ārrukkuṭi+ kaṇṇi vākai koṇṭē
muṭi+ kaṇṇi ~ā vaitta mu+ matil vēntaṅ muciri ~anna
vaṭi+ kaṇṇi vāṭa vaḷam maṇi māḷikai+ cūḷikai-mēl
koṭi+ kaṇṇi tām vaṇṇam naṇṇi vant' ārttaṅ koṇṭarkaḷē.*

PK 259 [T: 283]

முகிலொடு கூறல்

பண்டேர் சிறைவண் டறைபொழிற் பாழிப்பற் றாவரசர்
புண்டேர் குருதி படியச்செற் றான்புன னாடனையாட்
கண்டே ரழிந்து கலங்கு மவட்டன் கடிநகர்க்கென்
றிண்டேர் செலவன்றி முன்செல்லல் வாழி செழுமுகிலே.

*1e றாவரசர் K; றாதமன்னர் T

*paṇ tēr cirai vaṇṭ' arai polil pāli+ parrā ~aracar
puṇ tēr kuruti paṭiya+ cerrāṇ puṇāṇā' anaiyāḷ
kaṇṭ' ēr aḷintu kalaṅkum avaḷ taṇ kaṭi nakarkk' en
tiṇ tēr celav' anri muṇ cellal vāli ceḷu mukilē.*

PK 260 [T: 284]

வரவெடுத்துரைத்தல்

கொற்றாங் கயின்மன்னன் கோனெடு மாறன்றென் கூடலன்ன
முற்றா விளமுலை மாதே பொலிகநம் முன்கடைவாய்ச்
செற்றார் பணிதிறை கொண்டநம் மன்பர் செழுமணித்தேர்ப்
பொற்றார்ப் புரவிக ளாலித்து வந்து புகுந்தனவே.

*3b-d பணிதிறை கொண்டநம் மன்பர் K, T; பணியத் திறங்கொண்ட வன்பர் Tv

*korraṅk' ayil manṇaṇ kōṇ neṭumāraṇ teṇ kūṭal anṇa
murrā ~iḷa mulai mātē polika nam muṅkaṭai-vāy+
cerrār paṇi tirai koṇṭa nam anpar ceḷu maṇi+ tēr+
poṇ tār+ puravikaḷ ālittu vantu pukuntaṇavē.*

PK 261 [T: 285]

[வரவெடுத்துரைத்தல்]

ஆரு மணியிளம் போந்தையும் வேம்பு மலர்ந்துதண்டேன்
வாருங் கமழ்கண்ணி வானவன் மாறன்றன் மாந்தை யன்னாய்
காருங் கலந்து முழங்கிமின் வீசின்று காதலர்தந்
தேருஞ் சிலம்பிப் புகுந்தது நங்கட் செழுநகர்க்கே.

*2d மாந்தை K; மரந்தை T

ārum aṇi ~iḷam pōntaiyum vēmpum alarntu taṇ tēn
vārum kamaḷ kaṇṇi vānavaṇ māraṇ taṇ māntai ~annāy
kārum kalantu mulaṅki miṇ vīc' inru kātalar tam
tērum cilampi+ pukuntatu naṅkaḷ celu nakarkkē.

PK 262 [T: 286]

பருவத்தாது பாங்கிபகர்தல்

முன்றான் முகிழ்முலை யார முயங்கி முறுவல்லுண்டு
சென்றார் வரவிற்குத் தூதா யெழுந்தது தென்புலிப்பை
வென்றான் விசாரிதன் வேனெடு மாறன் வியன்முடிமே
னின்றான் மணிகண்டம் போலிருட் கூர்கின்ற நீண்முகிலே.

*2cd தூதா யெழுந்தது K; தூதாகி வந்தது T

*3 வென்றான் விசாரிதன் வேனெடு மாறன் வியன்முடிமே K, T; வென்றா னழிய
நறையாற் றகத்து வென்றான்முடிமே Tv

muṇ tāṇ mukilḷ mulai ~āra muyaṅki muruval +uṇṭu
ceṅrār varavirku+ tūt' āy ~eḷuntatu teṇ puli+ pai
venrāṇ vicāritāṇ vēḷ neṭumāraṇ viyaṇ muṭi-mēl
ninrāṇ maṇi kaṇṭam pōl ~iruḷ kūrkinra nūḷ mukilē.

PK 263 [T: 287]

தலைமகன் தோழிக்குக் கூறல்

மடையார் குவளை நெடுங்கண் பனிமல்க வந்துவஞ்சி
யிடையா ஞடனா யினிது கழிந்தன் றிலங்குமுத்தக்
குடையான் குலமன்னன் கோனெடு மாறன் குளந்தைவென்ற
படையான் பகைமுனை மேற்சென்று நீடிய பாசறையே.

*4c மேற்சென்று K; போற்சென்று T

*maṭai ~ār kuvalai neṭum kaṇ paṇi malka vantu vañci
~iṭaiyāl uṭaṇ āy initu kaḷintanr' ilaṅku mutta+
kuṭaiyāṇ kulam mannan kōṇ neṭumāraṇ kulantai venra
paṭaiyāṇ pakai munai-mēl cenru nūṭiya pācaraiyē.*

PK 264 [T: 288]

பொருட்பிரிவுணர்த்தல்

இல்லா ரிருமையு நன்மையெய் தாரென் றிருநிதிக்குக்
கல்லார் சுரஞ்செல்வ தேநினைந் தார்நமர் காய்ந்தெரிந்த
புல்லா ரவியநெல் வேலிப் பொருகணை மாரிபெய்த
வில்லான் விசாரிதன் றென்புன னாடன்ன மெல்லியலே.

*illār irumaiyum nanmai ~eytār eṇ tiru nitikku+
kal +ār curam celvatē niṇaintār namar kāynt' erinta
pullār aviya nelvēli poru kaṇai māri peyta
villāṇ vicāritan ten puṇaṇāṭ' anṇa mel +iyalē.*

PK 265 [T: 289]

தலைமகள் ஆற்றாதுரைத்தல்

ஊனங் கடந்த வுயர்குடை வேந்த னுசிதனொன்னார்
மானங் கடந்துவல் லத்தமர் வாட்டிய கோன்படிமே
லீனங் கடந்தசெங் கோன்மன்னன் றெம்முனை போலெரிமேய்
கானங் கடந்துசென் றோபொருட் செய்வது காதலரே.

*2c-e லத்தமர் வாட்டிய கோன்படிமே K; லத்தம ரோட்டிய கோனிமண்மே T

*3e போலெரிமேய் K; போமெரிவேய் T

*ūnam kaṭanta ~uyar kuṭai vēntaṅ ucitaṅ onṅār
mānam kaṭantu vallatt' amarv' āṭṭiya kōṅ paṭi-mēl
īnam kaṭanta cem kōl manṅaṅ tem munai pōl eri mēy
kānam kaṭantu cenrō poruḷ ceyvatu kātalarē.*

PK 266 [T: 290]

தலைவிநிலைமை தோழி சாற்றல்

விரைதங்கு நீண்முடி வேந்தன் விசாரிதன் வெம்முனைபோல்
வரைதங்கு கானமர் செல்லுப வென்றலும் வாணுதலா
ணிரைதங்கு சங்கு கழலக்கண் நித்திலஞ் சிந்தநில்லா
வரைதங்கு மேகலை மெல்லடி மேல்வீழ்ந் தரற்றினவே.

*3bc சங்கம் கழலக்கண் K; சங்கு கழல T

*virai taṅku nīl muṭi vēntaṅ vicāritaṅ vem munai pōl
varai taṅku kāṅ amar cellupa eṅṅalum vāḷ nutalāḷ
nirai taṅku caṅku kaḷala+ kaṅ nittilam cinta nillā
~arai taṅku mēkalai mel +aṭi-mēl vīḷnt' ararriṅnavē.*

PK 267 [T: 291]

[தலைவிநிலைமை தோழி சாற்றல்]

மன்னேந் தியபுகழ் வாணெடு மாறன்றன் மாந்தையன்ன
மின்னேந் தியவிடை யாய்நமர் செல்வர்வெங் கானமென்னப்
பொன்னேந் திளமுலை பூந்தடங் கண்முத்தந் தந்தனபோ
யென்னேந் தியபுக ழீரினிச் செய்யு மிரும்பொருளே.

*1de மாறன்றன் மாந்தையன்ன K; மாறன் மரந்தையன்ன T

*maṇ +ēntiya pukaḷ vāḷ neṭumāraṇ taṇ māntai ~anna
miṇ +ēntiya ~iṭaiyāy namar celvar vem kāṇam enna
pon +ēnt' iḷa mulai pūm taṭam kaṇ muttam tantana pōy
en +ēntiya pukaḷīr ini+ ceyyum irum poruḷē.*

PK 268 [T: 292]

கங்குல்மிசை வைத்தல்

வருநெடுங் கங்குலெவ் வாறிவ ணீந்தும்வல் லத்துவென்ற
செருநெடுந் தானையெங் கோன்றெவ்வர் போலச்சென் றத்தமென்னு
மொருநெடுங் குன்ற மறைந்துல கெல்லா முலாய்க்குணபா
றிருநெடுங் குன்றங் கடந்தால் வருவது செஞ்சுடரே.

*1cd வாறிவள் ணீந்தும்வல் K; வாறினி நீந்தும்வல் T

*3de கெல்லா முலாய்க்குணபா K, T; கெல்லாம் வலாய்க்குணபா Tv

*varu neṭum kaṅkul evvār' ivaḷ nīntum vallattu veṇra
ceru neṭum tāṇai ~em kōṇ tevvar pōla ceṇr' attam eṇṇum
oru neṭum kuṇram maraint' ulak' ellām ulāy+ kuṇa-pāl
tiru neṭum kuṇram kaṭantāl varuvatu cem cuṭarē.*

PK 269 [T: 293]

[கங்குல்மிசை வைத்தல்]

படந்தாழ் பணைமுக யானைப் பராங்குசன் பாழிவென்ற
விடந்தாழ் சிலைமன்னன் வெற்களம் போல விரிந்தவந்தி
நடந்தா லிடையிருட் போய்க்கடை யாமநல் லுாழிமெல்லக்
கடந்தா லதற்பின்னை யன்றே வருவது காய்கதிரே.

paṭam tāl paṇai muka yānai+ parāṅkucaṅ pāli veṅra
~iṭam tāl cilai manṇan vel kaḷam pōla virinta ~anti
naṭantāl iṭai ~iruḷ pōy+ kaṭai yāmam nal +ūli mella+
kaṭantāl atan piṇnai ~anrē varuvatu kāy katirē.

PK 270 [T: 294]

கானத்தியல்பு தோழி உரைத்தல்

தேனக்க தாரவர் காண்பர்செல் லாரவர் செல்லவொட்டி
நானக் குழன்மங்கை நன்றுசெய் தாய்வென்று வாய்கனிந்த
மானக் கதிர்வேல் வரோதயன் கொல்லி வரையணைந்த
கானத் திடைப்பிடி கையக லாத கருங்களிறே.

tēṅ nakka tār avar kāṅpar cellār avar cella ~oṭṭi
nāna+ kuḷal maṅkai naṅru ceytāy veṅru vāy kaṅinta
māna+ katir vēl varōtayaṅ kolli varai ~aṅainta
kānatt'-iṭai+ piṭi kaiyakalāta karum kaḷirē.

PK 271 [T: 295]

தலைமகன்வரவு ழோழி கூறல்

இருண்மன்னு மேகமுங் கார்செய் தெழுந்தன வெல்வளையாய்
மருண்மன்னு வண்டறை தாரவர் தாமுமிம் மாநிலத்தார்க்
கருண்மன்னு செங்கோ லரிகே சரியந்தட் கூடலன்ன
பொருண்மன்னு மெய்திப் புகுந்தனர் வந்துநம் பொன்னகர்க்கே.

*1e வெல்வளையாய் K; வெள்வளையாய் T

*iruḷ mannu mēkamum kār ceyt' eluntana el valaiyāy
maruḷ mannu vaṇṭ' arai tāravār tāmum i+ mā nilattārkkū
aruḷ mannu cem kōl arikēcari am taṇ kūṭal anna
poruḷ mannum eyti+ pukuntanar vantū nam poṇ nakarkkē.*

PK 272 [T: 296]

வன்பொறையெதிரழிந்து கூறல்

தகரக் குழலாய் தகவில ளேசங்க மங்கைவென்ற
சிகரக் களிற்றுச்செங் கோனெடு மாறன்றென் கூடலின்வாய்
மகரக் கொடியவன் தன்னிள வேனின் மலர்விலைக்குப்
பகரக் கொணர்ந்தில்லந் தோறுந் திரியுமிப் பல்வளையே.

*3c தன்னிள K; தன்னெடு T

*takara+ kuḷalāy takav' ilalē caṅkam aṅkai venra
cikaram kaḷirru+ cem kōl neṭumāraṇ teṇ kūṭalin-vāy
makara+ koṭi avan taṇ iḷa vēṇil malar vilaikku+
pakara+ koṇarnt' illam tōrum tiriyaṇ i+ pal valaiyē.*

PK 273 [T: 297]

தொழி வாயின்மறுத்தல்

மைவா ரிரும்பொழில் வல்லத்துத் தெவ்வர்க்கு வான்கொடுத்த
நெய்வா யயினெடு மாறன்றென் னாடன்ன நேரிழையா
யிவ்வாய் வருவர்நங் காதல ரென்னவுற் றேற்கெதிரே
செவ்வாய் துடிப்பக் கருங்கட் சிவந்தன சேயிழைக்கே.

*mai vār irum polil vallattu tevvarkku vāṇ koṭutta
ney vāy ayil neṭumāraṇ teṇ nāṭ' anna nēr ilaiyāy
~i+ vāy varuvar nam kātalar enna urrērk' etirē
cem vāy tuṭippa+ karum kaṇ civantaṇa cē' ilaikkē.*

PK 274 [T: 298]

பாணன் புலந்துரைத்தல்

சென்றே யொழிக வயலணி யூரனுந் தின்னத்தந்த
கன்றே யமையுங்கல் வேண்டாபல் யாண்டு கறுத்தவரை
வென்றே விழிஞங்கொண் டான்வியன் ஞால மிகவகலி
தன்றே யடியே னடிவலங் கொள்ள வருளுகவே.

*3c டான்வியன் K, Tv; டான்கடன் T

*cenrē ~olika vayal aṇi ~ūraṇum, tinna+ tanta
kanrē ~amaiyum kal vēṇṭā, pal yāṇṭu. karuttavarai
venrē viṭiṇam koṇṭāṇ viyal nālam mika ~akalit'
anrē. ~aṭiyēṇ aṭi valaṅkoḷḷa arulukavē.*

PK 275 [T: 299]

பொறைமை நீங்கித் தோழி பகறல்

இழுது நிணந்தின் றிருஞ்சிறைத் தெம்மன்ன ரின்குருதி
கழுது படியக்கண் டான்கன்னி யன்னமின் னேரிடையா
யழுது சுவற்சென்ற வக்கரை யானொடும் வந்தமையாற்
றொழுது வழிபடற் பாலை பிழைப்பெண்ணற் றோன்றலையே.

*ilutu niṇam tinr' iruñcirai+ tem mannarin kuruti
kalutu patiya kaṇṭān kanni anna miṇ nēr itaiyāy
alutu cuval cenra akkaraiyānoṭum vantamaiyāl
tolutu valipatal pālai pilaipp' eṇṇal tōṇralaiyē.*

PK 276 [T: 300]

[பொறைமை நீங்கித் தோழி பகறல்]

வாரார் சிறுபறை பூண்டு மணிக்கா சுடுத்துத்தந்தை
பேரான் சுவலி னிருப்பவந் தான்பிழைப் பெண்ணப்பெறாய்
நேரா வயவர் நெடுங்களத் தோடநெய் வேனினைந்த
பாரார் புகழ்மன்னன் றென்புன னாடன்ன பல்வளையே.

*2c னிருப்பவந் K; னிருப்பவர் T

*vār ār ciṛu parai pūṇṭu maṇi+ kāc' ututtu+ tantai
pērān cuvaliṇ iruppa vantān pilaipp' eṇṇa perāy
nērā vayavar neṭum kaḷatt' oṭa ney vēl niṇainta
pār ār pukal manṇaṇ teṇ puṇanāt' anna pal valaiyē.*

PK 277 [T: 301]

தலைவி அறியாது தோழி கூறல்

விடைமணிப் பூண்மன்ன ரோட விழிஞுத்து வென்றவன்தாட்
புடைமணி யானையி னான்கன்னி யன்னாட் பொருகயற்கண்
ணுடைமணி யானொடு நீவர வூடற் சிவப்பொழிந்து
மடைமணி நீலத் தணிநிறங் கொண்டு மலர்ந்தனவே.

*1a விடைமணிப் K; மிடைமணிப் T

*viṭai maṇi+ pūṇ manṇar oṭa viliñattu venṇavaṇ tāl
puṭai maṇi yānaiyiṇāṇ kaṇṇi annāḷ poru kayal kaṇ
uṭai maṇiyānoṭu nī vara ~ūṭal civapp' oḷintu
maṭai maṇi nīlatt' aṇi nīram koṇṭu malarntanavē.*

PK 278 [T: 302]

புனலாட்டிய ஈரம் புலர்த்தி வருகென்றல்

பங்கயப் பூம்புன னாடன் பராங்குசன் பாழியொன்னார்
மங்கையர்க் கல்லற்கண் டான்மணி நீர்வையை வார்துறைவா
வெங்கையைத் தீம்புன லாட்டிய வீரம் புலர்த்திவந்து
மங்கையிற் சீறடி தீண்டிச்செய் யீர்செய்யு மாரருளே.

*3b தீம்புன K; நீர்புன T

*paṅkaya+ pūm puṇal nāṭaṇ parāṅkucan pāḷi onṇār
maṅkaiyarkk' allal kaṇṭāṇ maṇi nīr vaiyai vār turāivā
~eṅkaiyai+ tīm puṇal āṭṭiya ~īram pulartti. vantu
maṅkaiyiṇ cīr' aṭi tīṇṭi ceyyīr ceyyum ār aruḷē.*

PK 279 [T: 303]

நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்

கேளே பெருக்கு மரும்பொருட் செய்தற்குக் கேடிற்றிங்க
ணாளே குறித்துப் பிரியலுற் றார்நமர் தீவிழியா
லாளே கனலுங்கொல் யானைச்செங் கோலரி கேசரிதன்
வானே புரையுந் தடங்கண்ணி யென்னோ வலிக்கின்றதே.

*kēḷē perukkum arum poruḷ ceytarku+ kēḷ' il tiṅkaḷ
nālē kurittu+ piriyaḷ urrār namar. tī viḷiyāl
ālē kaṇalum kol yānai+ cem kōl arikēcari taṅ
vāṇē puraiyum taṭam kaṇṇi ~ennō valikkinratē.*

PK 280 [T: 304]

[நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்]

வார்ந்தார் கருமென் குழன்மங்கை மாநிதிக் கென்றகன்ற
வீர்ந்தா ரவர்நின்று காண்பர்கொல் லோவிக லேகருதிச்
சேர்ந்தார்ப் புறங்கண்டு செந்நிலத் தன்றுதிண் டேர்மறித்துப்
பேர்ந்தான் றனது குலமுத லாய பிறைக்கொழுந்தே.

*2b ரவர்நின்று K; ரவரின்று T

*vārant' ār karu mel kuḷal maṅkai, mā nitikk' eṇr' akaṅra
~irm tār avar niṅru kāṅpar-kollō, ~ikalē karuti+
cērntār+ puram kaṅṭu cem nilatt' aṅru tiṅ tēr marittu+
pērntāṅ taṅatu kula mutal āya pīrai+ koḷuntē.*

PK 281 [T: 305]

[நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்]

தொழித்தார் சிறைவண் டறைகுழ லாய்கங்கை சூழ்சடைமே
லிழித்தான் மணிகண்டம் போல விருண்டன காரிகையே
விழித்தார் படவிழி ஞக்கடற் கோடித்தன் வெஞ்சுடர்வாட்
கழித்தான் குமரிநன் னீர்கொண் டெழுந்த கணமுகிலே.

*2a லிழித்தார் K; லிழித்தான் T

tolitt' ar cirai vaṇṭ' arai kulalāy kaṅkai cūl caṭai-mēl
ilittān maṇi kaṇṭam pōla iruṇṭana kārikaiyē
vilittār paṭa viḷiṇa+ kaṭal kōṭi+ taṇ vem cuṭar vāḷ
kalittān kumari nal nīr koṇṭ' elunta kaṇam mukilē.

PK 282 [T: 306]

[நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்]

உளங்கொண்டு வாடின்று நட்டாற் றெதிர்ந்தா ருதிரவெள்ளங்
குளங்கொண்டு தோற்பித்த கோனெடு மாறன்கை போலுங்கொண்டற்
களங்கொண்டு கார்செய்த காலைக் களவிற் கவைமுகத்த
விளங்கண் டகம்விட நாகத்தி னாவொக்கு மீர்ப்புறவே.

*1c நட்டாற், Tv; கோட்டாற் T

*2b தோற்பித்த K, T; கோபித்த Tv

uḷam koṇṭu vāṭinru naṭṭār' etirntār utiram veḷḷam
kuḷam koṇṭu tōrpitta kōl neṭumāraṇ kai pōlum koṇṭal.
kaḷam koṇṭu kār ceyta kālai kaḷaviṇ kavai mukatta
viḷam kaṇṭ' akam viṭa nākattiṇ nā ~okkum ṛm puravē.

PK 283 [T: 307]

[நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்]

சுழலும் வரிவண் டலம்பச் சொரிமதம் வாய்ப்புகநின்
றழலுங் களிற்றரி கேசரி தென்புன னாடனையாய்
கழலும் வரிவளை காக்கவந் தின்று கனலுஞ் செந்தீத்
தழலுங் குளிர்ந்து பொடிப்படப் போர்க்கின்ற தாழ்பனியே.

*2e னாடனையாய் K; னாடனையாட் T

*cuḷalum vari vaṇṭ' alampa+ cori matam vāy+ puka niṇr'
aḷalum kaḷir' arikēcari ten puṇaṇāṭ' anaiyāy
kaḷalum vari vaḷai kākka vant' inru kaḷalum cem tī+
taḷalum kuḷirntu poṭi paṭa+ pōrkkinra tāḷ paṇiyē.*

PK 284 [T: 308]

[நாட்குறித்தது தோழி உரைத்தல்]

தனியார் தகைநலம் வாட்டுங்கொல் லாற்றுக் குடிதனது
குனியார் சிலையொன்றி னால்வென்ற கோன்கொங்க நாட்டகொல்லைக்
கனியார் களவி எனமுள்ளிற் கதிர்முத்தங் கோப்பனபோற்
பனியார் சிதர்நுனி மேற்கொண்டு நிற்கும் பருவங்களே.

*4b சிதர்நுனி K; சிதர்நுனி T

*taṇiyār takai nalam vāṭṭum-kol, ārrukkuṭi taṇatu
kuṇi ~ār cilai onriṇāl venra kōṇ koṅka nāṭṭa kollai
kaṇi ~ār kaḷaviṇ akam muḷḷiṇ katir muttam kōppaṇa pōl
paṇi ~ār citar nuṇi mērkōṇṭu nirkum paruvaṅkaḷē.*

PK 285 [T: 309]

தோழி கவன்றுரைத்தல்

வானலங் கொண்டகை யான்மன்னன் மாறன்றன் மாந்தையன்னாட்
டானலந் தேயப் பனியோ கழிந்தது தண்குவளைத்
தேனலம் போது வளாய்வந்து தண்டென்றற் றீவிரியும்
வேனலங் காலமெவ் வாறு கழியுங்கொல் மெல்லியற்கே.

*1e மாந்தையன்னாட் K; மரந்தையன்னாட் T

*vāṅ nalam koṅṭa kaiyāṅ manṇaṅ māraṅ taṅ māntai annāḷ
tāṅ⁵ nalam tēya+ paṇiyō kaḷintatu. taṅku vaḷai+
tēṅ nalam pōtu vaḷ āy vantu taṅ teṅral tī viriyum
vēl nalam kālam evvāru kaḷiyum-kol mel iyarkē.*

PK 286 [T: 310]

தலைமகள் தோழிக்குரைத்தல்

மெல்லிய லாய்நங்கண் மேல்வெய்ய வாய்விழி ஞுத்துவென்ற
மல்லியற் றோண்மன்னன் சென்னி நிலாவினன் வார்சடையோன்
வில்லியற் காமனைச் சுட்டசெந் தீச்சுடர் விண்டவன்மேற்
செல்லிய பாரித்த போன்றன பிண்டியின் றேமலரே.

*3c சுட்டசெந் K; சுட்டவெந் T

*mel +iyalāy nam kaṅ-mēl veyya ~āy viḷiñattu veṅra
mal +iyal tōḷ manṇaṅ ceṅṅi nilāviṅ nal vār caṭaiyōṅ
vil +iyal kāmaṅai cuṭṭa cem tī cuṭar viṅṭavaṅ-mēl
celliya pāritta pōṅraṅa piṅṭiyiṅ tēm malarē.*

⁵ obl. lengthened for *etukai*?

PK 287 [T: 311]

தலைமகன் தன்னெஞ்சிற்க்குரைத்தல்

மஞ்சா ரிரும்பொழில் வல்லத்து வாண்மன்னர் போரழித்த
வஞ்சா வடுகளி யானையி னானகன் ஞாலமன்ன
பஞ்சா ரகல்கு லாட்டன்மை சொல்லும் பணைமுலைமேற்
செஞ்சாந் தணிந்துவந் தாட்செய்ய கோலத்துச் சேயிழையே.

*1c-e வல்லத்து வாண்மன்னர் போரழித்த K, T; வாண்மன்ன ரேட்டநன்
மரந்தைவென்ற Tv

*4de தாட்செய்ய கோலத்துச் K; தாட்செய்த கோலத்திற் T

mañc' ar irum polil vallattu vāḷ mannar pōr alitta
~añcā ~aṭu kaḷi yānaiyinān akal nālam anna
pañc' ar akal alkulāḷ taṇmai collum paṇai mulai-mēl
cem cānt' aṇintu vantāḷ ceyya kōlattu cē' ilaiyē.

PK 288 [T: 312]

தலைமகளைச் சிவப்பாற்றுவித்தல்

பொன்னார் புனலணி யூரன்வந் துன்னிற் புறங்கடையா
னென்னா வளவிற் சிவந்தாட் சிவந்து மியற்பதுவன்
றன்னா யெனச்சிவப் பாற்றினள் வல்லத் தரசவித்த
மின்னா ரயின்மன்னன் றென்புன னாடன்ன மெல்லியலே.

*2ef. மியற்பதுவன் | றன்னா K; மியல்வதன்றா | லன்னா T

'poṇ +ār punal aṇi ūraṇ vant' un +il puram kaṭaiyān'
ennā ~alavin civantāḷ. civantum iyalpatu ~anr'.
annāy eṇa+ civapp' ārrinaḷ vallatt' arac' avitta
miṇ +ār ayil mannan ten puṇanāṭ' anna mel iyalē.

PK 289 [T: 313]

தக்கான் என்றல்

கோடிய நீட்புரு வத்து மடந்தை கொழும்பணைத்தோள்
வாடிய வாட்ட முணர்ந்து மனையிடை வந்தமையா
லாடியல் யானை யரிகே சரிதெவ்வர் போலகன்று
நீடிய காதலர் தாமே பெரியரிந் நீணிலத்தே.

*kōṭiya⁶ nī puruvattu maṭantai koḷum paṇai+ tōl
vāṭiya vāṭtam uṇarntu maṇai ~iṭai vantamaiyāl
āṭ' iyal yānai ~arikēcari tevvar pōl akanru
nūṭiya kātalar tāmē periyar in nī nilattē.*

PK 290 [T: 314]

தகான் என்றல்

விண்டுறை தெவ்வர் விழிஞுத் தவியவெள் வேல்வலங்கைக்
கொண்டுறை நீக்கிய கோன்வையை நாடன்ன கோல்வளையிவ்
வண்டுறை கோதை வருந்தநல் லாரில்லுள் வைகுதலாற்
றண்டுறை சூழ்வய லூரன் பெரிதுந் தகவிலனே.

*1d தவியவெள் K; தவியவென் T

*3d லாரில்லுள் K; லாரில்லில் T

*viṇṭ' urai tevvar viḷiñatt' aviya veḷ vēl valam kai+
koṇṭ' urai nīkkiya kōṇ vaiyai nāṭ' aṇṇa kōl vaḷai i+
vaṇṭ' urai kōtai varunta nallār il-+uḷ vaikūtalāl
taṇ turai cūḷ vayal ūraṇ peritum takav' ilaṇē.*

⁶ *koṭiya* lengthened for *etukai*.

PK 291 [T: 315]

தலைவி சிறப்புரைத்தல்

நிரந்தாங் கெதிர்ந்தா ரவியநெல் வேலித்தன் னீட்சிலையாற்
சரந்தான் றுரந்துவென் றான்தமிழ் நாடன்ன தாழ்குழலாட்
பரந்தார் வருபுன லூரன்றன் பண்பின்மை யெங்களையுங்
கரந்தாள் கடலிட மெல்லாம் புகழ்தருங் கற்பினளே.

*1e னீட்சிலையாற் K; னீட்சிலைவாய்ச் T

*4ab கரந்தாள் கடலிட K; கரந்தா ளகலிட T

nirantāṅk' etirntār aviya nelvēli taṅ nī cilaiyāl
caram tāṅ turantu venrāṅ tamīlnāt' anna tāḷ kulalāl
parantār varu punal ūraṅ taṅ paṅp' inmai ~eṅkaḷaiyum
karantāl kaṭal iṭam ellām pukal tarum karpinaḷē.

PK 292 [T: 316]

பரத்தை தற்புகழ்தல்

வெஞ்சுடர் நோக்கு நெருஞ்சியி லூரனை வெண்முறுவற்
செஞ்சுடர் வாண்முகத் தாண்முன்னை யென்பாற் றிரியலனே
லஞ்சுடர் வேலரி கேசரி கோனளநா ட்டுடைந்தார்
தஞ்சுடர் வாட்படை போல வுடைகவென் சங்கங்களே.

*3d கோனளநா K, T; கோளமனா Tv

vem cuṭar nōkkum neruñciyil ūraṅai veḷ muruval
cem cuṭar vāl mukattāl munnai ~eṅ-pāl tiriyalaṅēl
am cuṭar vēl arikēcari kōṅ aḷa nātṭ' uṭaintār
tam cuṭar vāl paṭai pōla uṭaika ~eṅ caṅkaṅkaḷē.

PK 293 [T: 317]

தலைவி தற்புகழ்தல்

வெறிதரு பூந்தார் விசாரிதன் வேலைமுந் நீர்வரைப்பின்
நெறிதரு கோற்செல்லு மெல்லையுள் னேமல்ல நீர்மையில்லாச்
சிறியவர் வாழ்பதி யேயெமர் இல்லஞ் சிறிதெமக்கே
யெறிபுன லூரவெவ் வாறு மமையுநின் னின்னருளே.

*2de னேமல்ல நீர்மையில்லாச் K; னேமல்லே நீர்மையிலாச் T

*3cd யேயெமர் இல்லஞ் K; யேயெம தில்லஞ் T

*veri taru pūm tār vicāriṭaṅ vēlai mun nīr varaippin
neri taru kōl cellum ellai ~uḷḷēm allam. nīrmai illā+
cīriyavar vāḷ patiyē emar illam. cirit' emakkē
~eri puṇal ūra ~evvārum amaiyum niṅ +iṅ +aruḷē.*

PK 294 [T: 318]

மிக்கீர்க்கிது தக்கதன்றென்றல்

வரியவண் டார்தொங்கன் மான்தேர் வரோதயன் வல்லத்தொன்னார்க்
கரியவை வேற்கொண்ட காவலன் காக்குங் கடலிடம்போற்
பெரியந னாட்டிற் பெரியநல் லூரிற் பெரியவில்லிற்
குரியமிக் கீர்க்கியற் பன்றுகொல் லிவ்வா றொழுகுவதே.

*3b னாட்டிற் K; னாட்டுப் T

*variya vaṇṭ' ār toṅkal māṅ tēr varōtayaṅ vallatt' oṅṅārkk'
ariya vai vēḷ koṅṭa kāvalaṅ kākkum kaṭal iṭam pōl
periya nal nāṭṭiṅ periya nal +ūriṅ periya ~illirku
uriya mikkīrkk' iyalp' anru-kol ivvār' oḷukuvatē.*

PK 295 [T: 319]

தலைமகன் நெஞ்சிற்குரைத்தல்

இல்லென் றிரவலர்க் கீதற்செய் யாதவ னில்லமெனப்
புல்லென்று வாடிப் புலம்பனெஞ் சேநமக் கியார்பொருந்தார்
வில்லொன்று சேர்பொறி வானவன் வாட விழிஞங்கொண்ட
கொல்லொன்று வாட்படை யான்தமிழ் நாடன்ன கோல்வளையே.

*1e னில்லமெனப் K; ரில்லமெனப் T

*il +enr' iravalarkk' ital ceyyātavaṇ illam ena+
pullenru vāṭi+ pulampal neñcē. namakk(u) yār poruntār
vil +onru cēr porī vāṇavaṇ vāṭa viliñam koṇṭa
kol +onru vāḷ paṭaiyān tamilnāṭ' anna kōl vaḷaiyē.*

PK 296 [T: 320]

[தலைமகன் நெஞ்சிற்குரைத்தல்]

அரையணங் குந்துகி லாளல்ல ளாற்றுக் குடியில்வென்ற
வுரையணங் குந்தமிழ் வேந்த னுசிதனொண் பூம்பொதியில்
வரையணங் கோவல்லை யோவென்ன யான்மம்ம ரெய்தவுண்கண்
ணிரையணங் கும்பனி நீர்கொள்ள நின்றவிந் நேரிழையே.

*3cd கோவல்லை யோவென்ன K; கோவல்ல ளோவென்ன T

*arai ~aṇaṅkum tukilāḷ allal ārrukkuṭiyil venra
~urai ~aṇaṅkum tamil vēntaṇ ucitaṇ oḷ pūm potiyl
'varai ~aṇaṅkō allaiyō' ~eṇṇa yāṇ mammar eyta, ~uṇ kaṇ
nirai ~aṇaṅkum paṇi nīr koḷḷa ninra ~in nēr ilaiyē.*

PK 297 [T: 321]

நெஞ்சிற்குரைத்தல்

துளியுந் துறந்தவெங் கானஞ் செலவின்று சொல்லுதுமே
லொளியுந் திருநுதல் வாடியும் யாட்கொல் லுசிதனென்ற
தெளியுஞ் சுடரொளி வாண்மன்னன் செங்கோ லெனச்சிறந்த
வளியும் பொறாதுநெஞ் சேநைய நின்றவிவ் வாயிழையே.

*tuliyum turanta vem kānam celav' inru collutum-ēl,
oḷiyum tiru nutal vāṭi uyyāḷ-kol, ucitaṅ enra
teḷiyum cūṭar oḷi vāḷ mannaṅ cem kōl eṇa+ ciranta
~aḷiyum porātu neñcē naiya ninra i+ ~āy ilaiyē.*

PK 298 [T: 322]

தலைமகன் செலவழுங்கல்

மையார் தடங்கண் வரும்பனி சோர வருந்திநின்றிந்
நெய்யார் குழலா ளினைய நறையாற்று நின்றவென்ற
கையார் கொடுஞ்சிலைச் செங்கோற் கலிமதன் காய்கலிக்கு
வெய்யான் பகையென நீங்குது மோநெஞ்சம் வெஞ்சுரமே.

*mai ~ār taṭam kaṅ varum paṇi cōra varunti ninr' i+
ney ~ār kuḷalāḷ inaiya naraiyārru ninru veṅra
kai ~ār koṭum cilai cem kōl kali mataṅ kāy kalikku
veyyāṅ pakai eṇa nīṅkutumō neñcam vem curamē.*

PK 299 [T: 323]

[தலைமகன் செலவழுங்கல்]

செருமாற் கடற்படைச் சேரலர் கோன்றை யாற்றழியப்
பொருமாற் சிலைதொட்ட பூழியன் மாறன் பொருமுனைபோ
லருமா நெறிபொருட் கோசெல்வ தன்றுநெஞ் சேயவட்டன்
பெருமா மழைக்கண்ணு நித்திலந் தந்தன பேதுறவே.

*ceru māl kaṭal paṭai+ cēralar kōṇ naraiyārṛ' aliya+
poru māl cilai toṭṭa pūliyan māraṇ poru munai pōl
aru mā neṛi poruṭkō celvat' anru neñcē. ~avaḷ taṇ
peru mā maḷai+ kaṇṇum niṭtilam tantana pēt' uravē.*

PK 300 [T: 324]

{அறியாமைப பிரிந்த தலைமகனையுடைய கிழத்தி சொல்லியது}

செல்லா ரவரென் றியானிகழ்ந் தேன்சுரஞ் செல்வதென்கண்
ணொல்லா ளவளென் றவரிகழ்ந் தார்மற் றுவையிரண்டுங்
கொல்லா ரயிற்படைக் கோனெடு மாறன் குளந்தைவென்ற
வில்லான் பகைபோ லெனதுள்ளந் தன்னை மெலிவிக்குமே.

*cellār avar eṇr(u) yāṇ ikaḷntēṇ. curam celvat' eṇ-kaṇ
ollāḷ avaḷ eṇravar ikaḷntār. marr' uvai ~iraṇṭum
kol +ār ayil paṭai+ kōṇ neṭumāraṇ kuḷantai veṇra
villāṇ pakai pōl eṇat' uḷḷam taṇnai melivikkumē.*

PK 301 [T: 325]

பருவமன்றென்றல்

கடாவு நெடுந்தேர்க் கலிமத னன்கலி தேயச்செங்கோ
னடாவு நகைமுத்த வெண்குடை வேந்தனண் ணார்மதில்பாய்ந்
திடாவு மதமா மழைபெய்யு மோதை எனமுழங்கப்
பிடாவு மலர்வன கண்டே மெலிவதென் பெண்ணணங்கே.

*kaṭāvum neṭum tēr kali matanaṅ kali tēya cem kōl
naṭāvum nakai mutta veḷ kuṭai vēntaṅ naṅṅār matil pāynt'
iṭāvum mata mā malai peyyum ōtai ~ēna mulaṅka+
piṭāvum malarvaṅa. kaṅṅē melivat' eṅ peṅ +aṅṅāṅkē.*

PK 302 [T: 326]

[பருவமன்றென்றல்]

விடக்கொன்று வைவேல் விசாரிதன் மற்றிவ் வியலிடம்போய்
நடக்கின்ற செங்கோ லொருகுடை வேந்தனண் ணார்முனைபோற்
கடக்குன்றஞ் சென்றநம் காதலர் பொய்யலர் நையல்பொன்னே
மடக்கொன்றை வம்பினைக் காரென எண்ணி மலர்ந்தனவே.

*viṭa+ konru vai vēl vicāritaṅ marr' i+ viyal iṭam pōy
naṭakkinra cem kōl oru kuṭai vēntaṅ naṅṅār munai pōl
kaṭa+ kunram cenra nam kātalar poyyalar. naiyal, ponnē,
mata+ konrai vampinai kār ēna eṅṅi malarntanavē.*

PK 303 [T: 327]

[பருவமன்றென்றல்]

பூரித்த மென்முலை யாயன்று பூலந்தைப் போர்மலைந்த
வேரித் தொடையல் விசய சரிதன்விண் டோய்கொல்லிமேன்
மூரிக் களிறு முனிந்துகை யேற்ற முழங்குகொண்டன்
மாரிக்கு முல்லையின் வாய்நக வேநீ வருந்துவதே.

pūritta mel mulaiyāy, anru pūlantai pōr malainta
vēri+ totaiyal vicayacaritaṅ viṅ tōy kolli-mēl
mūri+ kaḷiru munintu kai ~ērra mulaṅku koṅṭal
mārikku mullaiyiṅ vāy nakavē nī varuntuvatē.

PK 304 [T: 328]

வருவரென வற்புறுத்தியது

மையார் தடங்கண் மடந்தை வருந்தற்க வாண்முனைமே
னெய்யா ரயிலவர் காணப் பொழிந்த நெடுங்களத்து
வெய்யா ரமரிடை வீழ்ச்செந் தூவிவெள் ளம்புகைத்த
கையார் சிலைமன்னற் கன்னிநன் னீர்கொண்ட கார்முகிலே.

mai ~ār taṭam kaṅ maṭantai varuntarka, vāḷ munai-mēl
ney ~ār ayil avar kāṅa poḷinta, neṭum kaḷattu
veyyār amar-iṭai vīḷa+ cem tūvi veḷḷam pukaitta
kai ~ār cilai maṅṅaṅ kaṅṅi nal nīr koṅṭa kār mukilē.

PK 305 [T: 329]

[வருவரென வற்புறுத்தியது]

கொடியார் நெடுமதிற் கோட்டாற் றரசர் குழாஞ்சிதைத்த
வடியா ரயிற்படை வானவன் மாறன்வட் கூடலன்ன
துடியா ரிடையாய் வருந்தற் பிரிந்த துளங்கொளியா
ரடியார் கழலா ரணுகவந் தார்த்த தகல்விசும்பே.

*3e துளங்கொளியா K; துளங்கொளிசே T

koṭi ~ār neṭu matil kōṭṭārr' aracar kulām citaitta
vaṭi ~ār ayil paṭai vāṇavaṇ māraṇ vaḷ kūṭal aṇṇa
tuṭi ~ār iṭaiyāy, varuntal: pirinta tuḷaṅk' oḷi ~ār
aṭi ~ār kaḷalār aṇuka vantū. ārttat' akal vicumpē.

PK 306 [T: 330]

[வருவரென வற்புறுத்தியது]

ஆமா னனையமென் னோக்கி யழுங்க லகன்றுசென்ற
தேமா நறுங்கண்ணி யாரையுங் காட்டுந்தென் பாழிவென்ற
வாமா நெடுந்தேர் மணிவண்ணன் மாறன்வண் டந்தமிழ்நர்
கோமான் கொடிமே லிடியுரு மார்க்கின்ற கூர்ம்புயலே.

āmāṇ aṇaiya mel nōkki, ~aḷuṅkal: akaṇru ceṇra
tēm mā narum kaṇṇiyāraiyum kāṭṭum, teṇ pāli veṇra
vā mā neṭum tēr maṇi vaṇṇaṇ māraṇ vaḷ tīm tamilnar
kōmāṇ koṭi-mēl iṭi ~urum ārkkinaṇra kūrṁ puyalē.

PK 307 [T: 331]

[வருவரென வற்புறுத்தியது]

கருந்தண் புயல்வண்கைத் தென்னவன் கைம்முத் தணிந்திலங்கு
மிருந்தண் குடைநெடு மாற னிகன்முனை போனினைந்து
வருந்தன் மடந்தை வருவர்நங் காதலர் வானதிரக்
குருந்தம் பொருந்திவெண் முல்லைகள் ளின்றன கூரெயிறே.

*karum taṇ puyal vaḷ kai+ tennaṇ kai+ mutt' aṇint' ilaṅkum
irum taṇ kuṭai neṭumāraṇ ikaḷ munai pōl niṇaintu
varuntal, maṭantai: varuvar nam kātalar. vāṇ atira+
kuruntam porunti veḷ mullaikaḷ iṇraṇa kūr eyirē.*

PK 308 [T: 332]

[வருவரென வற்புறுத்தியது]

புலமுற்றுந் தண்புய னோக்கிப்பொன் போலப் பசந்ததின்பா
னலமுற்றும் வந்த நலமுங்கண் டாய்நறை யாற்றெதிர்ந்தார்
குலமுற்றும் வாடவை வேற்கொண்ட மாறன் குரைகடற்குழ்
நிலமுற்றுஞ் செங்கோ லவன்றமிழ் நாடன்ன நேரிழையே.

*pulam murrum taṇ puyal nōkki+ poṇ pōla+ pacantatiṇ-pāl
nalām murrum vanta nalāmum kaṇṭāy, naraṇyārr' etirntār
kulām murrum vāṭa vai vēḷ koṇṭa māraṇ kurai kaṭal cūḷ
nilām murrum cem kōl avaṇ tamilnāṭ' aṇṇa nēr ilaiyē.*

PK 309 [T: 333]

[வருவரென வற்புறுத்தியது]

அறையார் கழன்மன்ன னாற்றுக் குடியழ லேறவென்று
கறையார் சுடர்வேல் வலங்கொண்ட கோன்கடன் ஞாலமன்னாய்
நிறையாம் வகைவைத்து நீத்தவர் தேரொடு நீமறந்த
விறையார் வரிவளை சேரவந் தார்த்தன வேர்முகிலே.

*3e நீமறந்த K; நீபிணித்த T

arai ~ār kaḷal mannaṅ ārrukkuṭi ~aḷal ēra venru
karai ~ār cuṭar vēl valaṅkoṅṭa kōṅ kaṭal ṅālam aṅṅāy,
nirai ~ām vakai vaittu nūttavar tēroṭu nī maranta
~irai ~ār vari vaḷai cēra vant' ārttaṅa ēr mukilē.

PK 310 [T: 334]

செவிலி நற்றாய்க்குரைத்தல்

திருநெடுங் கோதையுந் தெய்வந் தொழாட்டெவ்வர் மேற்செலினும்
பெருநெடுந் தோளண்ணற் பேர்ந்தன்றித் தங்கான் பிறழ்விற்கெங்கோ
லருநெடுந் தானை யரிகே சரியந்தண் கூடலன்ன
கருநெடுங் கண்மட வாயன்ன தாலவர் காதன்மையே.

tiru neṭum kōtaiyum teyvam toḷāḷ, tevvar-mēl celinūm
peru neṭum tōḷ aṅṅal pērnt' aṅri taṅkāṅ. piraḷ vil cem kōl
aru neṭum tāṅai ~arikēcari am taṅ kūṭal aṅṅa
karu neṭum kaṅ maṭavāy, aṅṅatāl avar kātaṅmaiye.

PK 311 [T: 335]

[செவிலி நற்றாய்க்குரைத்தல்]

பார்மன்னன் செங்கோற் பராங்குசன் கொல்லிப் பனிவரைவாய்க்
கார்மன்னு கோதையன் னாளு மருந்ததிக் கற்புடையாட்
டேர்மன்ன னேவச்சென் றாலு முனைமிசைச் சேர்ந்தறியா
போர்மன்னு வேலண்ணற் பொன்னெடுந் தேர்பூண் புரவிகளே.

*pār mannan cem kōl parāṅkucan kolli+ paṇi varai-vāy+
kār mannu kōtai ~annālum aruntati+ karp' uṭaiyāl,
tēr mannan ēva+ cenrālum munai-micai+ cērnt' ariyā,
pōr mannu vēl aṅṅal poṇ neṭum tēr pūṇ puravikalē.*

PK 312 [T: 336]

[செவிலி நற்றாய்க்குரைத்தல்]

கூரா ரயிற்கொண்டு நேரார் வளம்பல கொண்டவென்றித்
தேரான் வரோதயன் வஞ்சியன் னாட்டெய்வஞ் சேர்ந்தறியாள்
வாரார் கழன்மன்னன் றானே பணிப்பினும் வல்லத்துத்தன்
னேரார் முனையென்றுந் தங்கி யறியா னெடுந்தகையே.

*kūr ār ayil koṅṭu nērār vaḷam pala koṅṭa venri+
tērān varōtayan vañci ~annāḷ teyvam cērnt' ariyāl.
vār ār kalal mannan tānē paṇippinum vallattu taṅ
nērār munai eṅrum taṅki ariyāṅ neṭum takaiyē.*

PK 313 [T: 337]

சிறைப்புறங் குறித்தல்

உலத்திற் பொலிந்ததிண் டோண்மன்ன னொண்டே ருசிதன்மற்றிந்
நிலத்திற் பொலிந்தசெங் கோலவ னீள்புனற் கூடலன்ன
நலத்திற்கு நாணிற்ருங் கற்பிற்கு ஞானத்தி னல்லநங்கட்
குலத்திற்குந் தக்கதன் றாலின்னை யாகுதற் கோல்வளையே.

ulattin polinta tiṅ tōḷ mannan oḷ tēr ucitan marr' i+
nilattin polinta cem kōl avan nīḷ punal kūtal anna
nalattirku nāṅirkuṁ karpīrkuṁ ṅāṅattin nalla naṅkaḷ
kulattirkuṁ takkat' anrāl innai ākūtal kōl vaḷaiyē.

PK 314 [T: 338]

சங்கினை வாழ்த்தல்

தேனிற வார்கண்ணிச் செம்பியன் மாறன் செழுங்குமரி
வானிற வெண்டிரை மாற்கடற் டோன்றினை மண்ணளந்த
நீனிற வண்ணனு மேந்தினன் றம்முன் னிறம்புரைதீம்
பானிற வெண்சங்கை யார்நின்னின் மிக்க படிமையரே.

*2a வானிற K; மானிற T

*4b வெண்சங்கை K; வெண்சங்கம் T

tēṅ niram vār kaṅṅi+ cempiyan māraṅ celum kumari
vāṅ niram veḷ tirai māḷ kaṭal tōṅriṅai maṅ aḷanta
nīḷ niram vaṅṅaṅum ēntiṅaṅ tam muṅ niram purai tīm
pāl niram veḷ caṅkai. yār ninṅiṅ mikka paṭimaiyarē.

PK 315 [T: 339]

{விற்பூட்டுப் பொருள்கோள் வருமாறு}

வருவர் வயங்கிழாய் வாட்டாற் றெதிர்நின்று வாண்மலைந்த
வுருவ மணிநெடுந் தேர்மன்னன் வீய வொளிதருமேற்
புருவ முரிவித்த தென்னவன் பொன்னங் கழலிறைஞ்சாச்
செருவெம் படைமன்னர் போலவெங் கானகஞ் சென்றவரே.

varuvar vayan̄k' ilāy, vāṭṭārr' etir ninru vāḷ malainta
uruva maṇi neṭum tēr mannan vīya ~oḷi tarumēl,
puruvam murivitta tennavan ponnam kaḷal iraiñcā
ceru vem paṭai mannar pōla vem kān akam cenravarē.

PK 316 [T: 340]

{விதலையாப்பு வருமாறு}

பண்டா னனையசொல் லாய்பரி விட்டுப் பறந்தலைவாய்
விண்டார் படச்செற்ற கோன்கொல்லிப் பாங்கர் விரைமணந்த
வண்டார் கொடிநின் னுடங்கிடை போல வணங்குவன
கண்டாற் கடக்கிற்ப ரோகட வாரன்பர் கானகமே.

paṇ tān anaiya collāy, pari viṭṭu+ parantalai-vāy
viṇṭār paṭa cerra kōṇ kolli pāṅkar virai maṇanta
vaṇṭ' ār koṭi niṇ nuṭaṅk' ṭai pōla vaṇaṅkuvana
kaṇṭāl, kaṭakkirparō kaṭavār anpar kān akamē.

PK 317 [T: 341]

{பாசிநீக்கம் வருமாறு}

சென்றார் வருவது நன்கறிந் தேன்செருச் செந்நிலத்தை
வென்றான் பகைபோன் மெலியன் மடந்தையும் வெற்பெடுத்து
நின்றா னளந்த நிலமுங் குளிர்ந்தது நீள்புயலாற்
பொன்றான் மலர்ந்து பொலங்கொன்றை தாமும் பொலிந்தனவே.

*cenrār varuvatu nan̄k' arintēn. ceru cem nilattai
venrān pakai pōl mel +iyal maṭantaiyum verp' etuttu
ninrān aḷanta nilamum kuḷirntatu nīḷ puyalāl,
poṇ tān malarntu polam konrai tāmum polintanavē.*

PK 318 [T: 342]

{கொண்டுகூட்டுப் பொருள்கோள் வருமாறு}

கோவைக் குளிர்முத்த வெண்குடைக் கோனெடு மாறன்முந்நீர்
தூவைச் சுடர்வே லவர்சென்ற நாட்டுள்ளுந் துன்னுங்கொல்லோ
பூவைப் புதுமலர் வண்ணன் றிரைபொரு நீர்க்குமரிப்
பாவைக் கிணையனை யாய்கொண்டு பண்டிந்த பன்முகிலே.

*1b குளிர்முத்த K; குளிர்பூத்த T

*4d பண்டிந்த T; பண்டித்த K

*kōvai+ kuḷir muttam veḷ kuṭai+ kōṇ neṭumāraṇ munnīr
tū vai+ cuṭar vēl avar cenra nāṭṭ'-uḷḷum tunnum-kollō,
pūvai+ putu malar vaṇṇaṇ tirai poru nīr kumari
pāvaiikk' inai anaiyāy, koṇṭu paṇṭ' īnta pal mukilē.*

PK 319 [T: 343]

{ஒருசிறைநிலை வருமாறு}

கோடன் மலர்ந்து குருகிலை தோன்றின கொன்றைசெம்பொன்
பாடன் மணிவண்டு பாண்செயப் பாரித்த பாழிவென்ற
வாட னெடுங்கொடித் தேரரி கேசரி யந்தண்பொன்னி
நாடன் பகைபோன் மெலிகின்ற தென்செய்ய நன்னுதலே.

*kōṭal malarntu kuruk' ilai tōnrīṇa konrai cem pon
pāṭal maṇi vaṇṭu pāṇ ceya+ pāritta, pāli veṇra
~āṭal neṭum koṭi+ tēr arikēcari ~am taṇ poṇṇi
nāṭaṇ pakai pōl melikinrat' eṇ ceyya nal nutalē.*

PK 320 [T: 344]

{ib.??}

முளிதரு வேனற்கண் கானவ ரார்ப்ப முகிற்கணங்கட்
டளிதரு தண்சிலம் பாதக்க தன்று தரணிதன்மே
லளிதரு செங்கோ லரிகே சரியந்தண் கூடலன்ன
வொளிதரு வாணுத லாணைய விவ்வா றொழுகுவதே.

*muḷi taru vēṇal-kaṇ kāṇavar ārppa mukil kaṇaṅkaḷ
taḷi taru taṇ cilampā, takkat' aṇru, taraṇi taṇ-mēl
aḷi taru cem kōl arikēcari ~am taṇ kūṭal aṇṇa
oḷi taru vāḷ nutalāḷ naiya iv ār' olukuvatē.*

PK 321 [T: 345]

{ib.??}

மானக் கடுஞ்சிலை மான்தேர் வரோதயன் வாண்முனைபோன்
றானப் படநினைந் தூடற்பொன் னேயுறு வெஞ்சுரத்து
நானக் குழன்மிசை நான்கொய்து கொண்டு நயந்தணிந்த
கானக் குரவினம் போதே கமழுமென் கைத்தலமே.

māna+ kaṭum cilai mān tēr varōtayan vāḷ munai pōnr'
ūna+ paṭa ninaint' ūṭal. ponnē ~uru vem curattu
nāna+ kulal-micai nān koytu koṇṭu nayant' aṇinta
kāna+ kuravin am pōtē kamalum en kai+-talamē.

PK 322 [T: 346]

{எச்சமின்றி வந்ததற்கழச் செய்யுள்}

ஆமா னனையமென் னோக்கி யழுங்க லகன்றுசென்ற
தேமா நறுங்கண்ணி யாரையுங் காட்டுந்தென் பாழிவென்ற
வாமா நெடுந்தேர் மணிவண்ணன் மாறன்வண் டந்தமிழ்நர்
கோமான் கொடிமே லிடியுரு மார்க்கின்ற கூர்ம்புயலே.

*3d டந்தமிழ்நர் K; டந்தமிழர் T

āmān anai ~am mel nōkki aluṅkal: akanru cenra
tēm mā narum kaṇṇiyāraiyum kāṭṭum, ten pāli venra
vā mā neṭum tēr maṇi vaṇṇan māraṇ vaḷ tīm tamilnar
kōmān koṭi-mēl iṭi ~urum ārkinra kūrṁ puyalē.

PK 323 [T: 347]

{கோளின்றி வருமாறு}

வாடு நிலைமையை நீக்கிமண் காத்துவல் லத்தெதிர்ந்தா
ரோடு நிலைமைகண் டான்வையை யொண்ணுதன் மங்கையரோ
டாடு நிலைமையை யல்லை யவரொடம் பும்பொழில்வாய்
நீடு நிலையையு மல்லைசொல் லாயென் நெடுந்தகையே.

*4b நிலையையு K; நிலைமையு T

*vāṭu nilaimaiyai nīkki maṇ kāttu vallatt' etirntār
ōṭu nilaimai kaṇṭān vaiyai oḷ nutal maṅkaiyarōḷ'
āṭu nilaimaiyai ~allai, avaroḷ' am pūm poḷil-vāy
nīṭu nilaiyaiyum allai collāy, eṇ neṭum takaiyē.*

PK 324 [T: 348]

{சொல்லெச்சத்திற்குச் செய்யுள்}

பள்ளத்து நீலம் பறந்தலைக் கோடிப்பட் டார்குருதி
வெள்ளத்துச் செங்கழு நீர்வைத்த கோன்றொண்டி வண்டுமென்பூ
வள்ளத்துத் தேமகிழ் கானல்வந் தார்சென்ற தேர்வழியெம்
முள்ளத்தி னோடு சிதையவந் தூரு மொலிகடலே.

*paḷḷattu nīlam paṇantalai+ kōṭi+ paṭṭār kuruti
veḷḷattu+ cem kaḷunīr vaitta kōṇ toṇṭi vaṇṭu mel pū
vaḷḷattu+ tēm makil kāṇal vantār ceṇra tēr vaḷi ~em
uḷḷattiṇōṭu citaiya vant' ūrum oli kaṭalē.*

PK 325 [T: 349]

{குறிப்பெச்சம் வந்த செய்யுள்}

இடியார் முகிலுரு மேந்திய கோனிர ணோதயன்றன்
வடியா ரயிலன்ன கண்ணிதன் வாட்ட முணர்ந்துவண்பூங்
கடியார் கருங்கழி மேய்கின்ற கானற் கலந்தகன்ற
கொடியா ரினும்மிகத் தாமே கொடிய குருகினமே.

iṭi ~ār mukil urum ēntiya kōṇ iraṇōtayan taṇ
vaṭi ~ār ayil anna kaṇṇi taṇ vāṭṭam uṇarntu vaḷ pūm
kaṭi ~ār karum kaḷi mēykinra kāṇal kalant' akanra
koṭiyāriṇum mika+ tāmē koṭiya kuruk' inamē.

[PK T 350: TPi 3.45]

{குறிப்பெச்சம்}

தங்கிய வொள்ளொளி வோலைய தாய்த்தட மாமதின்மேற்
பொங்கிய வேந்த ரெரிமுகந் தோன்றின்று போதுகண்மேற்
பைங்கயற் பாய்புனற் பாழிபற் றாரைப் பணித்ததென்னன்
செங்கய லோடு சிலையுங் கிடந்த திருமுகமே.

taṅkiya ~oḷ +oḷi ~ōlaiyat' āy taṭa mā matil-mēl
poṅkiya vēntar eri mukam tōṇriṇru, pōtukaḷ-mēl
paim kayal pāy puṇal pāli parrārai paṇitta tennan
cem kayalōṭu cilaiyum kiṭanta tiru mukamē.

Pāṇṭikkōvai Glossary

[Made by Eva for the CTSS readings in 2014; based on Eva's glossary for *Kīlkkāṇakku Akam* anthologies (incomplete for *Tiṇaimālainūrraimpatu* and *Kainnilai*) + *Pāṇṭikkōvai*, into which *PK* was entered by hand, that is, not based on a complete inventory index of the text. Editions used are the standard *Kaḷakam* (= Nakkīraṇ's comm. on the *Iraiyānār Akapporuḷ*) collated against Turaicāmi's separate edition of the *PK* which contains 25 additional verses (here marked by T after the line number). **Information is fairly complete** for

- forms of morphological interest (present tense, causative, conditional, plural forms, new pronouns)
- Indo-Aryan loan words
- Proper nouns and toponyms connected with the Pāṇṭiyas
- for words not attested in the *Kīlkkāṇakku Akam* anthologies

Information is incomplete for all the "ordinary words" of Akam vocabulary. For them a reference to a passage is only given in cases I happened to remember I was doing an index for students. Since all these entries have simply been kept from the *Kīlkkāṇakku* index while removing the references, a number of words entered here might not actually occur in the *PK*.]

a

a-	DEDR 1: dem.pron.
atu	n.sg.
ataṇōṭu	soc.
avaṭku	f. dat.
avar	3.h.
avarkku	dat.
arrai	on that day
anna	comp. part.
annār	3.h.
annāl	f.sg.
annāṭku	f.dat.
annāṇ	m.sg.
ana	n.pl.
aṇaittu	n.sg.
aṇaiyāy	2.sg. PK 15.2
aṇaiyīr	2.pl. PK 52'.2
āṅkaṇ	there
āṅku	there
āṅku	comp. part.
āṅkē	ib.
akaṭṭu	obl. of akaṭu DEDR 7: interior, belly PK 69.1
akattiyāṇ	< Skt. Agastya p.n. PK 91.1

aka(m)	DEDR 7: inside
akal	DEDR 8: 3. to depart; to widen
akavu	DEDR 10: 5. to call
aṅkai	DEDR 7: palm of the hand PK 35.1
acumpu	DEDR 41: mud, mire PK 165** .2
acai	DEDR 39: 5.? to be weary
añcaṇam	< Skt. añjana- Collyrium
añcu	DEDR 55: 5. to fear
aṭaṅku aṭaṅkā	DEDR 63: 5. to be still neg. pey. PK 247.1
aṭar	DEDR 84: 4. to be thick
aṭar aṭartta	11. to oppress pey. p.a. PK 74.1 94.1
aṭi	DEDR 72: foot
aṭu	DEDR 79: 11. to be near
aṭumpu	DEDR 65: hare-leaf (Ipomaea biloba)
aṭai	DEDR 59: leaf
aṭai aṭaivitta	DEDR 84: 4. to settle caus. pey. p.a. PK 16.2
aṭai	DEDR 79: 4. to enjoy
aṭarkaḷ	h. pl. DEDR 125: shepherd PK 178.4T
aṇṇal	DEDR 210: majesty PK 33.4
aṇṇu aṇṇi	TL: 5. to approach abs. PK 65.3
aṇa	DED 96: 12. to be united; to lift the head – v.r. PK 13.4 14.4
aṇaṅku aṇaṅkiṇ	DEDR 112: torment (malevolent spirit) PK 186.4 obl. PK 18.3

aṇāṅkinai aṇāṅku	acc. PK 40'.3 5. to plague, to afflict
aṇar	DEDR 110: 4./11.? to move upwards
aṇi	DEDR 116: 4. to adorn – v.r./r.n.
aṇi aṇittāl	DEDR 120: 4./11. to be near cond. PK 183.4
aṇai aṇainta	DEDR 120: 4. to touch, to be near – v.r. PK 13.1 pey. p.a. PK 49.3 120.2
attam	TL: p.n. of a mountain PK 146.1
attam	< Skt. adhvan- road
atar	DEDR 341?: fine sand
atar	DEDR 3170?: road
aticayam aticayaṅku	< Skt. atiśaya- wonder PK 51'.4 dat. of aticayaṅ pron.n. m.sg. PK 255.1
atir	DEDR 137(a): 11. to alarm; to roar
atiriyāṅ	(not TL): p.n. of a king(?) PK 43.3
antaṇarkāl	voc. of antaṇar h. DEDR 148: brahmin PK 192.2
anti	< Skt. sandhi- twilight PK 269.2
antō	indecl. expressing surprise? PK 95.3
am	DEDR 162: (amai beauty, fitness) pretty
ampu	DEDR 178: arrow
amar	TL (not DEDR): fight PK 89.1
amar	DEDR 162: fitness, beauty
amar amarvu	DEDR 161: 4. to abide abode PK. 265.2
amiṭam	< Skt. amṛta- ambrosia PK 40.4T
amai	DEDR 170: bamboo ((lat. Name???) PK 40.3T

amai	DEDR 162: 11. to effect
amai	DEDR 161: 4. to become still
ayar ayar	DEDR 39?: 4. to be engaged in 11. to exhaust – v.r. PK 113.1,2,3,4
ayal	DEDR 189: neighbourhood
ayir	DEDR 341: fine sand
ayil	DEDR 193: lance PK 12.2 19.2 24.3 55.2 iron 23.2T
aracar	h. < Skt. rājan- king PK 199.2
araṇ	DEDR 201: fortress PK 88.1
araṇam	< Skt. śaraṇa- protection, enclosure
arattam	< Skt. rakta- PK 35.1
aravam	< Skt. rava- sound
ara(m) aravu arā	DEDR 2359: snake ib. PK 35.1 ib.
araṛṛu ararrīna	DEDR 367: 5. to bewail p.a. n.pl. PK 266.4
ari	TL (not DEDR): softness
ari ariyāy	DEDR 218: red streaks in the white of the eye pron.n. 2.sg. voc. PK 45.2
ari	DEDR 209: tinkling metal pieces in woman's anklets
aruku	DEDR 222: nearness, side PK 111.3
arikēcari	TL: p.n. of the Pāṇṭiya PK 23'.2 22.3 28.1 47.1 52.3 56.2 82.1 142.1T 143.1T 154.3T 148.3 164.2 165.1 170.3 182.1 196.1 203.1 210.1 214.1 218.1 244.3 252.2 271.1 279.3 283.2 289.3 310.3 319.3 320.3
arimā	< Skt. hari + mā lion PK 225.4
aruntati	< Skt. Arundhatī- p.n. of Vaiyiṣṭha's wife PK 311.2

aru(m) ār ariya	DEDR 221: adj. rare, difficult san. adj. !!! PK 41.4
arumpu arumpin arumpu	DEDR 224: bud obl. PK. 35.2 5. to bud
aruvi	DEDR 226: waterfall
aruḷ aruḷ aruḷān	DEDR 227: 5. to be considerate consideration pron.n. m.sg.
arai	DEDR 229: half PK 91.1
alkal	DEDR 235: night
alku	DEDR 317: 5. to abide, to dwell
alkul	DEDR 235: Venus mount PK 158.1 198.2
al allatu alatu allar allai allaiyēl alārkku an̄ri an̄ru an̄mai	DEDR 234: to be not so n.sg. n.sg. 3.h. 2.sg. cond.!!! PK 45.3 dat. of 3.h. without n.sg. absence
allal	DEDR 236: unhappiness PK 121.2 278.2
alli	DEDR 256: white lotus (Nymphaea lotus) PK 33.3
alañku	DEDR 240: 5. to sway; to glisten – v.r. PK 33'.1
alampu alampa	DEDR 245: 5. to sound, tinkle inf. PK 283.1
alam(v)aru alamanta	DEDR 240: 13. to whirl p.a. n.pl. PK 177.4
alar	DEDR 245: gossip

alar	DEDR 247: blossom
alar	4. to blossom
alavan̄	TL (not DEDR): crab
alavu	DEDR 236: confusion
alar <u>ru</u>	DEDR 245: 5. to talk incessantly
alai	DEDR 240: ripple PK 26.1
alai	DEDR 240: 4. to move, to shake
alai	DEDR 2374: oppression
alai	11. to harass
alai	4. to be harassed
alai <u>vu</u>	affliction
avarai	DEDR 264: field bean (Dolichos lablab)
avā	DEDR 394: longing
avala(m)	DEDR 265: affliction
avi	DEDR 267: 4. to cease
aviya	inf. PK 32.1
avil̄	TL: 4. to open (refl./tr.) (= DEDR 12: to become loose?)
a <u>l</u> aku	DEDR 274: beauty
a <u>l</u> akiyatu	pron.n. n.sg. PK 28.4 (part.n. p.a. n.sg. of *a <u>l</u> uku 5. to beautify?)
a <u>l</u> al	DEDR 276: fire
a <u>l</u> i	DEDR 277: 11. to destroy
a <u>l</u> i	4. to perish, to be desolate
a <u>l</u> ivitta	caus. pey. p.a. PK 5.2 129.1
a <u>l</u> ivittu	caus. abs. PK 154.2
a <u>l</u> u	DEDR 282: 1. to cry
a <u>l</u> utu	abs. PK 38.3
a <u>l</u> u <u>ṅ</u> ku	DEDR 284: 5. to be spoiled, to be in anguish
a <u>l</u> u <u>ṅ</u> kal	neg. ipt. PK 306.1
a <u>l</u> u <u>ṅ</u> ka <u>ṅ</u> ka	neg. opt. PK 12.4
a <u>l</u> u <u>ṅ</u> ki	abs. PK 22.3
a <u>l</u> a	DEDR 295: 12. to measure – v.r. PK 292.3

aḷai	DEDR 308: hole, cavern PK 25.1
aḷai aḷainta	DEDR 296: 1. to mingle pey. p.a. PK 71.4 136.1
aḷal	DEDR 312: black sand
aḷi aḷiti aḷintu aḷiminkal aḷiyā aḷiyātēn aḷiyār aḷiyāl aḷivatu aḷivu aḷivin aḷiviṅār	DEDR 314: 4. to know sub. 2.sg. abs. ipt. pl. PK 201.4 neg. n.pl. neg. 1.sg. neg. 3.h. neg. f.sg. part.n. i.a. n.sg. knowledge obl. pron.n. 3.h.
aḷu aḷru aḷā aḷum aḷu aḷutta aḷuppa	DEDR 315: 6. to subside, to be severed abs. neg. abs. pey. 11. to tear, to cut off pey. p.a. inf.
aḷai	DEDR 321: rock
aḷai aḷai	DEDR 320: blow, beat PK 14.1 4. to beat, attack; to sound PK 17'.3 55.1
aṅpu aṅpar	DEDR 330: love pron.n. 3.h. PK 240.2
aṅṅam	< Skt. haṃsa-? (white?) aquatic bird PK 40'.3
aṅṅai aṅṅā aṅṅāy aṅṅō	DEDR 58: mother voc. voc. in san.? (trad. address of the confidante) PK 236.1 TL: alas!
aṅaṅkaṅ	m.sg. < Skt. anaṅga- Kāma PK 26.3
aṅuṅku	DEDR 112: 5. to be in distress

ā	
ā	DEDR 334: cow
āṅ	ib.
ākkam	DEDR 333: accumulation, riches
ākku	5. to cause to happen
ākam	DEDR 7: (female) bosom PK 17.3
ā/āku	DEDR 333: 13. to become
ācai	TL (not DEDR): desire
āṭṭi	DEDR 400: woman
āṭṭu	DEDR 347: 5. to drive away, to shake; to grind
āṭṭiya	pey. p.a. PK 265.2
āṭu	DEDR 347: 5. to play, to dance
āṭi	abs.??? PK 74.2
āntai	DEDR 359: owl
āmpal	DEDR 362: white water-lily (Nymphaea lotus?)
āmā	TL (not DEDR): wild cow
āmāṅ	ib. PK 306.1
āmāru	TL: plan, device PK 49.1
āy	TL: n.p. of a liberal chieftain PK 142.1T
āy	DEDR 363: 4. to select, to research – v.r. PK 43.1
āykinṅra	pey. pr. PK 28.1
āyvu	research PK 118.2
āyam	TL (not DEDR): HER female attendants PK 20.4
āyattavarkku	dat. pl. PK 201.4
āyaṅ	DEDR 334: cowherd
ār	TL: sharpness PK 51.3
ār	DEDR 368: 4. to become full
	comp. part. PK 55.3
ārvittu	caus. abs. PK 255.4
ār	DEDR 367: 11. to roar

ārppu	noice
ārvam	DEDR 381: affection
āram	< Skt. hāra- necklace
-āl	assertative particle
āli	DEDR 384: hail
ālī	11. to thunder
ālu	DEDR 386: 5. to dance
ālittu	caus. abs. PK 260.4
āvaṇam	< Skt. āpaṇa- market PK 13.4
āvi	DEDR 393: soul PK 45.4 142.4
ālam	TL: depth PK 120.2
ālī	DEDR 398: wheel PK 255.1
ālī	DEDR 396: sea
āl	DEDR 399: man
āṇmai	courage, manliness
āl	2. to rule
ālitta	caus. pey. p.a. PK 18.2
ār <u>ru</u>	DEDR 407?: 5. intr. to bear, to be able – v.r.
ār <u>ri</u> yatu	p.a. n.sg. PK 41.4
ār <u>ruk</u> kuṭi	(not TL) p.n. of a place PK 6.1 11.1 26.1 29.1 43.3 70.1 115.1 137.1 247.1 255.1 258.1 284.1 309.1
ār <u>ruk</u> kuṭiyil	loc. 296.1
ā <u>ru</u>	DEDR 405: path
*ā <u>ṇ</u>	3.? to end
ār <u>ruk</u> kuṭi	p.n. of a place PK 551
i/ <u>ī</u>	
i-	DEDR 470: dem.pron.
ī <u>tu</u>	n.sg.
ī <u>kt</u> '	san.
ī <u>tō</u>	san.

ival	f.sg.
ivaṭku	dat. f.sg.
ivaṇ	m.sg.
ivai	n.pl.
iṇru	today PK 42.4
iṇrai	this day
iṇṇē	now
iṇi	now
iṅku	here
iṅṭai	here
ika	DEDR 411: 12. to go beyond
ikal	DEDR 414: 4. to be negligent; to slight
ikalal	neg. ipt. PK 179.2
ikal	DEDR 413: hostility PK 176.1
icai	DEDR 470: sound, music, fame
iṭam	DEDR 434: place
iṭam	TL (not DEDR): left side
iṭar	DEDR 435: affliction PK 130.4
iṭā	TL : kind of measure PK 301.3
iṭi	DEDR 438: 11. to thunder; n. thunder
iṭu	DEDR 442: 6. to place, to put
iṭumpai	DEDR 435: distress
iṭai	DEDR 435: middle; loc.suff. PK 35.2
iṭaiyāl	pron.n. f.sg. she with a waist 193.4
iṭaiyiṭu	TL (not DEDR?): 6. to insert
iṇaṅku	DEDR 457: 5. to comply with
iṇaṅkā	neg. pey. PK 161.1
iṇar	DEDR 456: cluster
iṇai	DEDR 457: pair
itaṅ	TL (not DEDR): a high shed put up temporarily with a platform from which to watch a field PK 141.1T

ital	TL: partridge, rain-quail ((lat. Name???)
ital_	DEDR 459: petal
imir	DEDR 466: 4. to sound, to hum
imiḷ	DEDR 466: 4. to buzz
imai	DEDR 2545: 11. to twinkle, to glitter
iyaṅku	DEDR 469: 5. to stir
iyampu	DEDR 470: 5. to sound
iyal iyaṅkai	DEDR 471: nature nature
iyal	DEDR 469: 3./5. to move forward
iyarru iyarri	DEDR 471: 5. to effect abs. PK 238.2
iyai	DEDR 471: 4. to be enjoyable
ira irā	DEDR 2552: night ib.
ira irappa	DEDR 472: 12. to beg inf. PK 129.3
iraṅku	DEDR 489: 5. to sound
iraṅku iraṅkaṅmin	DEDR 473: 5. to feel pity neg. ipt. PK 198.2
iraṅōtayan	(not TL) p.n./epithet of the Pāṅṅiya PK 324.1
iri	DEDR 478: 4. to retreat
iru irumai	DEDR 747: two this birth and the next PK 264.1
iru iruvu irī	DEDR 480: 4./12. to be 5. to cause to be abs.
iru(m)	DEDR 481: big – DEDR 2552: dark

iruñciṛai	TL: p.n. of a place PK 209.1 246.3 275.1
iruvi	TL (not DEDR): stubble PK 156.3
irul irul iruntatu	DEDR 2552: darkness 2./5. to become dark p.a. n.sg. PK 251.2
irai	DEDR 490: prey
il illam	DEDR 494: house ib. PK 272.4
il	DEDR 2559: not to be
ilaṅku	DEDR 829: 5. to shine
ilai	DEDR 497: leaf
ivar	DEDR 3730: 4. to climb – v.r. PK 248.4
ilavu	TL: red-blossomed silk-cotton tree (<i>Bombax malabaricum</i>) PK 71.3
ila	DEDR 501: 12. to lose
ili ili ilittān	DEDR 502: 4. to fall 11. to make fall part.n. p.a. m.sg. PK 281.2
ilutu	DEDR 5299(b): nectar
ilai ilāy ilaiyāy ilaiyāl	TL (not DEDR): jewel voc. pron.n. 2.sg. pron.n. f.sg.
ila(m) ilaiyar	DEDR 513: young pron.n. 3.h. f.pl. PK 25.4
ili	not TL?? tune
ilai ilaikkinratu	DEDR 512: 11. to grow weary, be worn out pr. n.sg. PK 25.4
ira	DEDR 515/514?: 12. to traverse
irā	DEDR 517: prawn

ir̄ai	DEDR 866: 11. to disperse
ir̄āal	DEDR 518: honeycomb
iru	DEDR 520: 6. to break
in̄	DEDR 530: pleasing
inna	n.pl.
innā	neg.pey.
innāta	neg.pey.
in̄nār	3.h. enemies PK 14.1
in̄itu	n.sg.
in̄iya	adj.
in̄ivar	3.h.
inpam	pleasure
in̄am	DEDR 531: group
in̄ankāl	voc. pl. PK 5.1 6.3
in̄ai	DEDR 532: 4. to despair
in̄aiyal	neg. ipt. PK 13.2
ī	DEDR 2598: 4. to give
īṭṭiyar	pron.n. 3.h. of īṭṭi TL: spike PK 114.3
īr(m)	DEDR 3690(a): wet
īra(m)	wetness
īr	DEDR 542: 4. to draw; to be drawn out
īr	11. to drag
īn̄	DEDR 555: 8. to bring forth
īnam	< Skt. hīna- degradation, deficiency PK 265.4
u/ū	
u-	DEDR 557: dem. pron. (intermediate distance)
utu	n.sg. PK 195.3
ukaḷu	DEDR 559: 5. to jump
ukir	DEDR 561: (finger-)nail
uku	TL (not DEDR): 6. to languish

ukai ukaitta	DEDR 927: 11. to discharge pey. p.a. PK 245.3
ucci	DEDR 579: summit PK 16.3
ucitan̄	pron.n. m.sg. of ucitam < Skt. ucita- TL: propriety; excellence PK 2.1 7.2 44.2 46.2 85.1 91.2 114.2 130.1 132.1 153.2 187.3 193.3 204.1 212.4 220.1 229.1 265.1 296.2 297.2 313.1
uṭal uṭalin̄	DEDR 586: body obl. PK 134.2
uṭal	DEDR 2722: 3./5. to quarrel, to be enraged
uṭaṇ	DEDR 945: with, together (encl.)
uṭaṇpaṭu	DEDR 945: 6. to agree
uṭu uṭuttu uṭai	DEDR 587: 11. to put on, to encircle abs. PK 276.1 dress PK 277.3
uṭai uṭaintu	DEDR 946: 4. intr. to break abs.
uṭai	DEDR 593: possess-
uṭai uṭaiyā	DEDR 946: 4. intr. to break (neg.) pey. PK 255.3
uṇ	TL (not DEDR): collyrium
uṇ uṇṭai	DEDR 600: 7. to eat – v.r. TL: ball, globe; food; collection PK 5.1-4
uṇṭai	TL: a form oa array of an army PK 5.2
uṇaṅku	DEDR 601: 5. to dry
uṇar uṇarvu	DEDR 603: 4. to realise insight
utti	TL (not DED): head-ornament
utavu utavār	DEDR 609: 5. to contribute, to help neg. 3.h. PK 200.2
utir	DEDR 615: 4. intr. to drop off

utiram	< Skt. rudhira- blood
utai utaitta utaiyum	DEDR 616: 4./11. to kick; to discharge pey. p.a. PK 71.1 pey. PK 141.4T
unti	TL (not DEDR): river PK 41.2
untu unti untināṇ	DEDR 625: 5. to drive abs. 119.2 part.n. p.a. n.sg. PK 110.2
-um	and (encl.) (coordinating not only nouns, pronouns and clauses etc., but also sentences)
umil umilnta	DEDR 636: 4. to vomit, to spit pey. p.a. PK 228.3
uy	DEDR 984: 11. to send
uy uyyum	DEDR 645: 4. to live; to escape hab. fut. PK 235.4
uyaṅku	DEDR 3793: 5. to become weak
uyar	DEDR 646: 4. to be high – v.r.
uyir uyir	DEDR 645: life 11. to breath, to sigh
uraru uraru	DEDR 648: 5. to roar 5. to roar
uraṅ uravu	DEDR 649: strength 5. to be come strong PK 229.1
uri- uriya	(DEDR 654:) right adj. PK 294.4
uriñcu uriñcum	DEDR 665: 5. to rub oneself pey. PK 151.3
uru uruva(m)	DEDR 657: < Skt. rūpa-? form ib.
urum urumiṅai	DEDR 718: thunder PK 61.2 acc. PK 204.1

uru(m)	TL (not DEDR): fear
uruku	DEDR 661: 5. to melt – v.r.
uruvu	DEDR 652: 5. to strip, to unsheath
uruḷ	DEDR 664(a): wheel PK 220.1
urai	DEDR 648: word
urai	11. to tell, to talk
urai	ipt. PK 34.3
uraiyīr	ipt.pl. PK 6.3
urai	DEDR 365: 11. to grate
ulam	TL (not DEDR): round stone PK 81.2 172.2
ulattin̄	obl. PK 313.1
ulāvu	DEDR 2693: 5. to go in procession
ulāvi	abs. PK 242.3
ulai	DEDR 2857: smith's furnace PK 95.3
uva	DEDR 558: 12. to rejoice
uḷakku	TL (DEDR 688?): 5. to ravage, to disturb
uḷa	DEDR 680: 12. to bear
uḷal	DEDR 2698(b): 3. to roam about
uḷalum	pey. PK 6.3
uḷalvāy	part.n. i.a. 2.sg. PK 7.3
uḷi	DEDR 2698(b): 4. to wander about
uḷalai	DEDR 683 (= DEDR 2698(b)?): bar
-uḷi	(DEDR 684?): while
uḷu	DEDR 688: 1. to plough
uḷai	DEDR 684: proximity PK 75.4
uḷ	DEDR 698: inside; loc.suff.
uḷlam	mind
uḷ	DEDR 697: to be
uḷarēl	cond.!!! 30.4

uḷavēl uḷmai	cond.!!! PK 7.3 existence
ullu uḷliyat <u>u</u>	DEDR 698: 5. to remember v.n. p.a. PK 24.4
uḷar	DEDR 689: 4./5. tr. to smooth; to ruffle; intr. to whiffle – v.r. PK 16.1
uḷai	DEDR 701: mane
uḷaṅku uḷaṅka	DEDR 707: 5. to slumber inf. PK 38.3
uḷantai	TL: p.n. of a city PK 116.2 187.3
uḷal	DEDR 710: 4. to be close? – v.r.
uḷi	DEDR 708: net for carrying/suspending pots PK 193.1
uru urratu	DEDR 710(711?): 6. to have v.n. p.a. that which happened PK 23.3
uḷai	DEDR 723: sheath PK 22.2 23.2 290.2
uḷai uḷai uḷai <u>vu</u>	DEDR 710: place of residence 4. to stay staying PK 34.4
uḷai uḷai	DEDR 761: drop 11. to drop – v.r. PK 44.1
uḷ	DEDR 3684: pers.pron. modern 2.sg. obl.!!! PK 46.3 47.2 48.2
ūccu	TL (not DEDR): 5. to absorb
ūṭṭu ūṭṭi	DEDR 600: 5. to put small quantity of food into the mouth abs. PK 134.2
ūṭu ūṭal ūṭal	DED 2722: 5. to quarrel, to be vexed – v.r. PK 192.2 neg. ipt. PK 321.2 quarrel PK 277.3
ūtu	DEDR 741: 5. intr. to blow; tr. to fill oneself
ūtai	DEDR 741: cold wind
ūr	DEDR 749: 4. intr. to creep; tr. to mount

ūr	DEDR 752: village
ūraṅ	pron.n. m.sg.
ūl	DEDR 2736: 4. to age, to mature
ūli	DEDR 2736: lifetime, fate PK 269.3
ūru	DEDR 761: 5. to ooze
urā	neg. pey. PK 185.1
ūrū	DEDR 763: 5. to be fixed; to lean upon
ūnam	DEDR 728: flesh, meat, muscle
ūnam	< Skt. ūna- defect PK 213.4
ūnamtu	pron.n. n.sg. PK 229.4
e/ē/ai	
e-	DEDR 5151: interrogative pronoun
evaṅ	what
eṅ	what
eṅṅai	what
eṅṅō	what PK 24.4
eṅaittum	how many + ind. (n.sg.)
eḱku	TL (not DEDR): edge, lance
eḱkoṭu	soc. PK 33'.1
ekkar	DEDR 770: dune
eṅkai	DEDR 3015(a): my younger sister
eṅkaiyai	acc. PK 278.3
eṅcu	DEDR 780: 5. to leave behind
eṭu	DEDR 851(a): 11. to raise
eṅ	DEDR 793: calculation
eṅṅu	5. to count, to consider
eṅṅal	v.n. PK 275.4
eṅku	DEDR 857: bear PK 221.4
etir	DEDR 795: opposite
etir	DEDR 795: 4./5.? to be faced with; to blossom

em emar	DEDR 5154: pers.pron. 1.pl. (exclusive) obl. pron.n. 3.h.
ey eykin <u>ra</u>	DEDR 805: 1. to discharge arrows pey. pr. PK 28.3
ey	DEDR 806: 11. to know = to resemble(?)
eytu	DEDR 809: 5. to reach
eyil	DEDR 808: fortress
eyin <u>ar</u>	DEDR 805: hunter h.
eyi <u>ru</u> eyir <u>ru</u> eyirr <u>ar</u>	DEDR 554: tooth obl. PK 41.1 pron.n. 3.h. PK 25.3
eri eri erinta	DEDR 811: flame 4. to flame, ignite pey. p.a. PK 264.2
erumai	DEDR 816: female buffalo
el ellai	DEDR 829: light daylight PK 170.1
el	DEDR 235: night
ellai	DEDR 846: edge, border PK 293.2
ellā(m) elām	DEDR 844: all ib.
elli	DEDR 235: night
evvam	DEDR 3733: trouble
el <u>il</u>	DEDR 848: grace
el <u>ili</u>	DEDR 849: cloud
el <u>u</u>	DEDR 851(a): 4. to rise
el <u>uttu</u>	DEDR 853: letter
el <u>i</u>	DEDR 855: easy PK 52'.4

e <u>rru</u> e <u>ri</u>	DEDR 859: 5. to strike abs. PK 154.1
e <u>ri</u>	DEDR 859: 4. to throw, to hit – v.r.
e <u>n</u> e <u>natu</u>	DEDR 5160: pers.pron. 1.sg. obl. gen. PK 51'.4 47.4
e <u>n</u> e <u>nrā</u> e <u>nrāl</u> e <u>nrē</u> ku e <u>nnin</u> e <u>nil</u>	DEDR 668: 8. to say ??? ~ e <u>nrū</u> (TC) PK 45.2 cond./conj. PK 32.4 ib. dat. PK 46.3 conj. if!!! PK 52'.3 cond.!!! PK 155.4
-ē	part. marking the end of a sentence (occasionally emphaticum?)
ē	DEDR 805: arrow PK 121.3 245.4
ēkka <u>ru</u>	DEDR 878: 1. to suffer from weariness, to languish
ē <u>ṅku</u> ē <u>ṅkuti</u>	DEDR 878: 5. to lament sub. 2.sg. PK 233.3
ē <u>ṭu</u>	TL: petal PK 86.3
ē <u>ṇ</u>	DEDR 887: firmness PK 176.1
ē <u>ta</u> m	< Skt. kheda- suffering PK 232.3
ē <u>ta</u> lar	TL: enemy h. PK 213.3
ē <u>ti</u> l	(DEDR 890: e <u>tiṇ</u> mai strangeness) strange
ē <u>ntu</u> ē <u>ntal</u>	DEDR 870: 5. to be eminent great man PK 178.1
ē <u>ma</u> m	< Skt. k <u>ṣe</u> ma-? protection
ē <u>m</u>	TL: delight PK 49.3
ē <u>y</u> ē <u>y</u>	DEDR 899: 4./5. to be similar; to meet(?) 11. to resemble
ē <u>r</u>	TL (not DEDR): 4. to resemble
ē <u>r</u>	TL (not DEDR): beauty(?) PK 29.4 42.3 42.4

ēr	TL (not DEDR): 4. to rise – v.r. PK 29.3
ēku	DED 740: 5. to go
ēku	ipt. PK 180.1
ēkiṇa	pey. p.a. PK 174.4
ēy	DEDR 899: 4. to be similar, to meet – v.r. PK 7.1
ēr	TL (not DEDR): 4. to rise – v.r. PK 19.1
ēlam	DEDR 907: cardamom (<i>Elettaria cardamomum</i>) – TL: unguent for perfuming the hair of women PK 16.3
ēval	DEDR 909: command
ēvalar	pron.n. 3.h. PK 104.3
ēvu	5. to direct
ēva	inf. PK 311.3
ēlai	DEDR 911: indigent person, wretch PK 16.3 125.5 168.1
ēl	TL (DEDR 905?): 10./3. to be exposed
ēl	DEDR 905: 10./3. to receive
ēr̄ra	pey. p.a. PK 17.1
ēl	DEDR 906: 3. to oppose, to encounter
ēr̄rār̄	h. foes PK 62.1
ēr̄ru	DEDR 916: 5. to raise; to colonise – v.r.
ēr̄u	DEDR 859: stroke
ēr̄u	DEDR 917: bull
ēr̄u	DEDR 916: 5. to rise; to mount
ēr̄i	abs. PK 38.3
ēṇal	TL: red/black millet (<i>Setaria italica</i> / <i>Panicum indicum</i>)
ēṇai	TL: oher, the rest PK 189.4
ai	DEDR 2457: beauty, wonder PK 223.2
aim	DEDR 2826: five
ai	DEDR 196: lord
aiya	PK 222.1

aiyam	TL (not DEDR): doubt
aiyam	(not TL) p.n. of a place??? PK 252.2
aivaṇam	DEDR 922: wild rice (<i>Oryza mutica</i>)
o/ō/au	
oṭṭu	DEDR 969: 5. to assail
oṭṭiya	pey. p.a. PK 114.2
oṭṭu	DEDR 959: 5. to bind oneself to
oṭṭi	abs. PK 270.1
oṭuṅku	DEDR 952: 5. to be restrained; to shrink
oṇṇu	TL (not DEDR): 5. to be possible
otukku	DEDR 973(b): 5. to put aside
otukki	abs. PK 148.3T
otuṅku	5. to step aside
o	DEDR 924: 11. to resemble
ovvā	neg. pey. PK 24.4
oruṅku	DEDR 990(a): together
oruvu	DEDR 993: 5. to renounce
oru	DEDR 990(d): one
orutti	pron.n. f.sg.
oruvan	m.sg.
oru	n.sg.
oru	DEDR 990(d): 5. to become one – v.r. PK 159.1
oṇṇu	DEDR 990(c): 5. to agree, to be friendly
oṇṇār	part.n. neg. 3.h.; enemy PK 105.1
oṇṇārai	acc. PK 45.1
oruttal	TL (not DEDR): male of an animal
ol(lu)	DEDR 1006: 5. to be possible; tr. to consent
ollāḷ	neg. f.sg. PK 300.2
oli	DEDR 997: 4.? to sprout – v.r.

oli	DEDR 996: sound
oli	11. to sound
ollen	TL: ideophone denoting sound(?)
ol(lu)	DEDR 1006: 5. to be possible; tr. to consent
ovvu	DEDR 924: 5. to be congruent, consistent
ovvā	neg. sg. PK 127.3
ol̄i	DEDR 1009: 11. to cast off, to finish
ol̄i	DEDR 1009: 4. to stay behind
ol̄intu	abs. PK 277.3
ol̄ivu	forsaking
ol̄uku	DEDR 1010: 5. to flow, to act
ol̄ukuvatu	v.n. n.sg. PK 294.4
ol̄ukku	5. to make flow
ol̄	DEDR 1016: bright
*ol̄lu	5. to be bright??
ol̄i	brightness
ol̄iru	5. to be bright
ol̄i	DEDR 1015: 11. to conceal
or̄kam	DEDR 1004: destitution
ō	encl. particle marking a question of evaluation
ōñku	DEDR 1033: 5. to become high – v.r.
ōcai	DEDR 1036: sound
ōṭu	DEDR 1041: 5. to run
ōṭiyatu	p.a. n.sg. PK 23.3
ōtam	DEDR 1047: flood
ōtai	DEDR 1036: clamour PK 301.3
ōppu	DEDR 2878: 5. to scare away
ōmai	DEDR 560: tooth-brush tree (Salvadora persica)
ōr	DEDR 1059: 4./11.? to regard, to know; to listen

ōlai ōlaiyatu	DEDR 1070: palm-leaf = ear-ornament pron.n. n.sg. PK 250.1
ōvu	DEDR 1057: 1. to stop
k	
kaṅkai	< Skt. gaṅgā- Ganges PK 281.1
kaṭṭali kaṭṭalittu	TL: 11. to ruin, to deprive of protection abs. PK 90.2
kaṭṭu	not TL: cloth (< DEDR 1147: tie?) PK 252.4
kaṭṭurai	TL (not DEDR): avowal, solemn declaration; falsehood PK 30.4 33'.4 31.4 45.3
kaṭṭurai kaṭṭuraiyāy	11. to state ipt. PK 45.3
kaṭpulaṅ	~ kaṭpulam TL: sight, vision PK 116.3
kaṭa kaṭakkirpa kaṭanta	DEDR 1109: 4./12. to surmount trans. pr.!!! 3.h. PK 316.4 pey. p.a. PK 194.1
kaṭam kaṭattu	DEDR 1438: wilderness 196.2 obl. PK 189.3
kaṭampu	DEDR 1116: common cadamba (Anthocephalus cadamba)
kaṭal	DEDR 1118: sea
kaṭavu	DEDR 1109: way
kaṭavu kaṭāy kaṭāy	DEDR 1109?: 5. to urge; to ask abs. PK 29.2 ib.? PK 100.3
kaṭi	DEDR 1129: scent PK 6.4
kaṭi kaṭintu	DEDR 1126?: 4. to chase away abs. PK 130.4
kaṭu	TL (not DEDR): 11. to resemble
kaṭu(m) kaṭuku	DEDR 1135?: quick, fierce, severe 5. to hasten

kaṭuvan	DEDR 1140: male monkey
kaṭai	DEDR 1109: end, limit, rim PK 269.3
kaṭai kaṭainta	DEDR 1135: 4. to increase pey. p.a. PK 232.4
kaṭai kaṭaintu	DEDR 1141: 4. to churn abs. PK 232.1
kaṭaiyal	(not TL): n.p. of a place PK 21.2 23'.1 24.2 34.2 39.2 41.2 56.1 61.1 72.2 78.2 83.1 86.1 101.1 112.1 119.2 131.1 142.1 150.1 162.1 164.1 175.1 207.1
kaṭaiyan	DEDR 1109: man of low caste – pron.n. m.sg. of kaṭai gate PK 18.1
kaṭaiṭṭi	TL(not DEDR?): 11. to bear in mind
kaṇ kaṇ kaṇṇi kāṇ kaṇṭāy kaṇṭāl kaṇṭilir	DEDR 1159: eye loc. suff. pron.n. f.sg. PK 157.3 13. to see ipt. PK 308.2 cond. PK 33'.4 part.n. neg. 2.pl. PK 33'.4
kaṇṇi	DEDR 1184: chaplet PK 157.1
kaṇṇuru kaṇṇurratu	TL : 6. to view, to meet p.a. n.sg. PK 40.4
kaṇṇōṭṭam	TL: kindness
kaṇpaṭu	6./11. to close one's eyes
kaṇṭam	< Skt. kaṇṭha- throat PK 262.4 281.2
kaṇṭal	DEDR 1171: mangrove (<i>Rhizophora mucronata</i>); dichotomous mangrove (<i>Kandelia rhedii</i>); TL: fragrant screw pine (<i>Pandanus</i> <i>odoratissimus</i>) PK 43.1
kaṇa(m)	< Skt. gaṇa- group TPK 281.4
kaṇi	TL: painter PK 98.1 163.4
kaṇai	DEDR 1168: cylinder

kaṇai kaṇaikal	DEDR 1173: arrow PK 239.3 pl. PK 20.2
katten	TL: ideophone denoting being hot PK 14.1
katam	DEDR 1186: anger PK 141.1T
katal	DEDR 1188: 4. to hasten
kati	< gati gait, motion; swiftness PK 54.2
katir katir	DEDR 1193: beam PK 269.4 4./11.? to shine – v.r. PK 284.3
katir	DEDR 1194: ear
katuvu	DEDR 1200: 5. to seize
kantu	DED(S) 1433: post PK 73.1
kamam	TL (not DEDR): fullness
kamal kamaḷntu	DEDR 1247: 4. to be fragrant abs. PK 44.3
kayam	DEDR 1252: tank, pond; depth
kayal	DEDR 1252: carp (TL: <i>Cyprinus fimbriatus</i>) PK 32.2
kayil	DEDR 1253: nape of the neck PK 23'.1
kara	DEDR 1258: 12. to hide
karakam	< Skt. karaka- ewer, pitcher PK 192.1
kari	DEDR 1278(a): 4. to be scorched
karu	DEDR 1269: embryo, egg
karutu karutā karuttu	DEDR 1283: 5. to recollect, intend, ponder neg. pey. PK 15.1 intention, purpose PK 88.2
karu(m) kariya	DEDR 1278(a): black adj.!!! PK 41.2
karumpu	DEDR 1288: sugar-cane (TL: <i>Saccharum officinarum</i>) PK 47.4 50.3

karuvilāi	TL: Mussel-shell creeper (<i>Clitoria ternatea typica</i>)
karai	DEDR 1293: shore
karai	DEDR 1395: blemish PK 309.2
kal	DEDR 1298: stone
kala kalavārai	DEDR 1299: 12. to mingle acc. of ib. h. enemies PK 243.1
kalakku kalakkīṇa	DEDR 1303: 5. to confuse part.n. p.a. p.a. n.pl. PK 47.4
kalaṅku kalaṅki	DEDR 1303: 5. to be stirred up abs. PK 32.3
kali	DEDR 1302 (DEDR 1303?): 11. to clamour; n. bustle
kali kalikku	TL: p.n. of a deity 301.1 dat. of PK 298.3
kaḷi kali kaḷitta	DEDR 1374: toddy, nectar; delight, intoxication PK 43.1 11. to exult, rejoice p.a. n.pl. PK 1.4
kaluḷ	DEDR 1303: 4. to dim, to weep
kalai	DEDR 1312: stag
kavvai	= kavvai DEDR 1341: scandal
kavar	DEDR 1326: 4. to seize
kavari	< Skt. gavala- wild buffalo
kavi kavikkum	DEDR 1221: 11. tr. to cover pey. PK 196.4
kaviṅ kaviṅ	TL (not DEDR): beauty 5. to be beautiful
kavuḷ	DEDR 1337: temple, cheek
kavai	DEDR 1325: fork PK 282.3
kaḷal	DEDR 1351: anklet PK 254.1

kaḷal kaḷala	DEDR 1349: 3. to become loose inf. PK 266.3
kaḷani	DEDR 1355: field
kali	DEDR 1359: backwaters
kali kaḷittu	DEDR 1356: 4. to pass by abs. PK 24.2
kaḷuttu	DEDR 1366: neck
kaḷutu	TL (not DEDR): demon PK 226.4
kaḷunīr	DEDR 1307: water-lily PK 324.2
kaḷuvu	DEDR 1369: 5. to wash
kaḷumu	DEDR 1368: 5. to be copious
kaḷ	DEDR 1374: nectar
kaḷḷam	DEDR 1372: guile, deception, falsehood
kaḷvaṅ	DEDR 1372: robber
kaḷli	DEDR 1383: spurge (Euphorbia)
kaḷattūr kaḷattūrīṅ	p.n.of. a place PK 71.1 obl. 123.2
kaḷam	DEDR 1376: (threshing) floor
kaḷam	TL: blackness PK 282.3
kaḷaviṅ	obl. of kaḷavu DEDR 1372: secret meeting PK 282.4
kaḷaviṅ	(not TL) p.n. of a tree??? PK 284.3
kaḷi	DEDR 1374: toddy, nectar; delight, intoxication PK 6.3
kaḷiru	DEDR 1374: male elephant
kaḷai	DEDR 1373: 4. to weed; to remove
kaḷpu	DEDR 1297: fidelity
kaḷaṅku	DEDR 1386: 5. to sound

kar̥i	DEDR 1391: pepper (TL: Piper nigrum)
kar̥u	DEDR 1396: 11. to resent, to get angry
kar̥uttu	abs. PK 112.1 142.1
kar̥ai	DEDR 1395: blemish PK 55.2 56.1
kan̥ru	DEDR 1411: calf PK 274.2
kan̥ni	< Skt. kanyā- girl, virgin
kan̥ni	p.n. of a river PK 3.2 29.2 36.3 39.3 42.3 43.4 45.2 73.1 81.4 96.2 97.2 109.3 112.2 128.2 166.2 167.2 209.2 233.1 245.4 258.1 275.2 277.2 304.4
kan̥niyam	adj. PK 137.2 229.2 238
kan̥am	DEDR 1404: thickness PK 151.1
kan̥al	fire PK 256.1
kan̥al	DEDR 1406: 3. to glow, burn
kan̥an̥ru	abs. PK 20.2
kan̥avu	DEDR 1407: dream PK 17.4 39.2
kan̥i	DEDR 1408: ripe fruit
kan̥i	DEDR 1408: 4. to melt
kan̥inta	pey. p.a. PK 270.2
kan̥ai	DEDR 1404: 4. to be intense, to be dense
kan̥ai	DEDR 1409: 11. to sound, bellow, neigh – v.r. PK 40'.1
kā	DEDR 1418: grove PK 252.4
kāñci	DEDR 1433: portia (Trewia nudiflora)
kā	DEDR 1416: 11. to guard, to keep – v.r.? PK 37.3
kākkin̥ra	pey. pr. PK 33'.2 53.3 55.2
kāval	string PK 172.3
kāval	v.n. guard
kācu	DEDR 1432: bead PK 276.1
kāṭu	DEDR 1438: wilderness
kātam	TL: Indian league ~ 10 miles PK 249.3

kātal	DEDR 1445: love
kātalar	pron.n. 3.h.
kātanmai	affection, attachment PK 27.4 147.4
kātali	11. to love
kātalittār	p.a. 3.h. PK 240.2
kāntaḷ	DEDR 1451: Malabar glory lily (<i>Gloriosa superba</i>) PK 48.4
kāmaṇai	acc. of kāmaṇ < Skt. kāma- Kāma PK 286.3
kāma	adj. PK 52'.4
kāy	DEDR 1459: unripe fruit
kāy	DEDR 1460: 11. to become callous
kāy	DEDR 1458: 4. to grow hot
kāyam	DEDR 1460: wound, cicatrice PK 20.2
kāyā	DEDR 1464: ironwood tree (<i>Memecylon edule</i>)
kār	DEDR 1278(c): rainy season
kār	cloud
kārttikai	< Skt. kṛttikā p.n. of an asterism
kārppu	DEDR 1466: pungency
kāraṇam	< Skt. kāraṇa- cause, reason PK 18.1 22.4 221.1
kārikai	< Skt. kārikā- charm; lady PK 66.3 196.2
kārikaiyīr	pron.n. 2.pl. PK 53.3
kārikaiyāl	pron.n. f.sg. PK 149.3
kāl	DEDR 1481: wind
kāl	< Skt. kālā- time
kālam	ib. PK 285.4
kālai	ib.
kāl	DEDR 1479: leg, foot
kāvi	TL (not DEDR) blue water-lily (<i>Pontederia monochoriavaginalis</i>) PK 45.3
kāviam	adj. PK 142.1
kāviri	TL: p.n. the Kāveri river PK 52.2T 141.1T 149.3

kāl	DEDR 1478: 3. to flow down
kālai	DEDR 1501/1502?: young man PK 129.3 196.2
kān kānam kānavar	DEDR 1418: forest PK 44.3 ib. AiAi 8.4 35.3 36.3 PK 36.2 pron.n. 3.h.
kānal	DEDR 1418 (not 1508): seashore grove
kiṭa	DEDR 1524: 12. to rest
kiḷamai	DEDR 1979: right
kili kiliya	DEDR 1581: 4. to be torn inf. PK 152.3
kiḷa	DEDR 2017(b): 12. to express clearly
kiḷar	DEDR 1583: 4. to emerge, to shine
kili	DEDR 1584: parakeet
kiḷai kiḷai	DEDR 2018: relations; branch 11. to multiply, to crowd
kil kirpār	DEDR 1570: 10. to be able i.a. 3.h.
kuñcaram	< Skt. kuñjara- elephant PK 72.4
kuñciyān	pron.n. m.sg. of kuñci TL (not DEDR): tuft of hair PK 77.3
kuṭṭi	DEDR 1670: young of animal
kuṭi kuṭimai	DEDR 1655: home, hamlet lineage? PK 211.2
kuṭa	DEDR 1649: west PK 30.3
kuṭumi	DEDR 2049: crest, top PK 225.3
kuṭai	DEDR 1663: parasol PK 43.4
kuṭai kuṭaintu	TL: 4. to plunge (= DEDR 1660: 4. to work through, to hollow out?) abs. p.a. n.sg. PK 74.1

kuṇṭalam	< Skt. kuṇḍala- gold earring PK 33'.3
kuṇa(m)	< Skt. guṇa- merit
kuttu	DEDR 1719: pick
kuttu	5. to puncture
kuppai	DEDR 1731(a): heap PK 34.2
kumari	< Skt. kumāri p.n. Comorin PK 145.2 146.4 199.3 213.1 244.3 281.4 314.1 318.3
kumariyam	adj. 111.2 236.2
kumiḷ	DEDR 1742: Small Cashmere tree (<i>Gmelina asiatica</i>); Coomb teak (<i>Gmelina arborea</i>)
kumutaṅkaḷ	pl. of kumutam < Skt. kumuta- water lily PK 142.3
kuyil	DEDR 1764: koel (<i>Eudynamis honorata</i>)
kural	DEDR 1774: voice
kural	DEDR 1775: ear, cluster
kuravu	TL: Common Bottle-flower tree (<i>Webera corymbosa</i>) PK 188.4
kuru	DEDR 1782: effulgence PK 36.3 145.2
kurūu	al. PK 15.3
kuruku	DEDR 2125: wader PK 247.4
kuruku	TL: common delight of the woods PK 319.1
kuruti	DEDR 1788: blood
kuruntam	ib. PK 307.4
kuruntu	DEDR 1789: wild lime-tree (<i>Atalantia racemosa</i> , <i>Atalantia missionis</i>)
kuṛuḷai	DEDR 1791: young one PK 25.1
kurai	DEDR 1796: 11. to bark, to shout – v.r. 308.3
kuraittār	part.n. p.a. 3.h. PK 108.2
kula(m)	< Skt. kula- family PK 49.2
kulai	DEDR 1810: bunch

kuvi	DEDR 1741: 4. to be heaped
kuḷal kuḷal	DEDR 1818: flute; curl 3. to curl – v.r.
kuḷavi	DEDR 2149: calf
kuḷumu	TL (not DEDR): 5. to growl
kuḷuvu kuḷām	DEDR 1821: 5. to crowd swarm, crowd PK 34.2 305.1
kuḷai	DEDR 1823: earring PK 206.4
kuḷantai	(not TL) p.n. of a place??? PK 263.2 300.3
kuḷam	DEDR 1828: pond PK 282.2
kuḷampu	DEDR 1829: hoof of an animal
kuḷavi	TL: wild jasmine (<i>Jasminum angustifolium</i>)
kuḷir kuḷir kuḷirvittatu	DEDR 1834: coldness 4. to be cool i.a. caus.!!! n.sg. PK 51.4
kuḷavar	DEDR 1844: (tribe of?) hill inhabitants h.
kuḷi kuḷippu kuḷi kuḷittār	DEDR 1847: sign intention 11. to intend part.n. p.a. 3.h.
kuḷu(m)	DEDR 1851: short
kuḷumpu	DEDR 1857: stronghold
kuḷai	DEDR 1851: request
kuḷra(m) kuḷru	DEDR 1864: hill ib.
kuḷru kuḷrā	DEDR 1851: 5. to become reduced neg.pey.
kuḷi kuḷittu	DEDR 1927: 11. to bend – v.r./r.n. PK 51.3 abs. PK 26.4

kūṭal	TL: p.n. of Maturai PK 23.2 26.2 30.2 47.1 51.3 115.2 141.2T 143.2T 148.2T 154.3T 135.1 178.2T 170.3 171.1 183.2 188.1 193.3 217.2 240.4 256.3 260.1 271.1 305.2 310.3 313.2 320.3
kūṭalin	obl. PK 186.3 206.2 272.2
kūṭu	DEDR 1882: 5. to meet; intr. to be appropriate
kūṭalai	acc. of v.n. PK 51.3
kūṭutal	v.n. PK 21.4
kūṭār	neg. 3.h. PK 68.2
kūttu	DEDR 1890: dance
kūntal	DEDR 1892: tresses
kūmpu	DEDR 1894: 5. to close
kūr	DEDR 1898: sharp
kūrmai	sharpness
kūr	DEDR 1899: 4. to be in abundance PK 230.3
kūkinra	pr. pey. PK 262.4
kūr	DEDR 1897: 5. to covet, to hanker after
kūrai	DEDR 1904: roof, hut
kūrram	DEDR 1924: p.n. the god of death PK 9.2
kūru	DEDR 1921: 5. to talk
keṭu	DEDR 1942: 6. to get lost
keṭal	v.n. PK 203.2
keṇtai	DEDR 1947: a freshwater fish (Barbus) PK 51.1 198.2
keḷu	(not TL; DEDR 1979?) having (encl.)
kēṇmai	DEDR 2018: intimacy (an established relation, resulting in a mutual commitment, but not yet legalized)
kēḷir	intimacy relatives, friends
kēḷ	TL (not DEDR): lustre PK 196.2
kēḷal	TL (not DEDR): boar
kēḷ	DEDR 2017: 9. to hear
kēḷ	ipt. PK 236.1
kēṭṭu	abs.

kai	DEDR 2023: hand
kaiyakal kaiyakalāṇ	TL: 3. to depart neg. m.sg. PK 91.3
kaiyaṛu	TL(not DEDR?): to be desolate, to be motionless
kaitavaṇ	TL: the Pāṇṭiya king(?) PK 141.1T
kaitai	DEDR 2026: fragrant screwpine (Pandanus odoratissimus) PK 43.1
koṅka	adj. to koṅku TL: p.n. of Koṅkunāṭu PK 5.2 284.2
koṅkai	DEDR 2038: woman's breast PK 35.2 169.2
koṭku	TL (not DEDR): 5. to revolve
koṭi	DEDR 2050: creeper
koṭi	DEDR 2049: flag PK 13.3
koṭu koṭutta	DEDR 2053: 11. to give – v.r. pey. p.a. PK 273.1
koṭu(m) koṭiya	DEDR 1709: curved, bent adj. PK 289.1
koṭumai koṭiya koṭiyār	DEDR 2055: cruelty adj. PK 325.4 pron.n. 3.h. PK 325.4
koṇā koṇarntu	DEDR 2151: 13. to fetch abs. PK 272.4
koṇkaṇ	TL(not DEDR?): man from the maritime tract PK 145.3
koṇṭal koṇṭarkaḷ	DEDR 2078: cloud pl. PK 258.4
koṇmū	TL (not DEDR): cloud
kontu	DEDR 2092: cluster of flowers PK 73.2 161.4
kompu kompiṇai kompoṭu	DEDR 2115: twig, horn acc. PK 33.4 soc. PK 30.2

koy koytu	DEDR 2119: 1. to pluck abs.
kol kollō kolō	part. marking a question of information (in contradistinction to -ō) emphatic interrogative particle ib.
kol kollin korravan kolai	DEDR 2132: 3. to kill; to fell obl. of r.n. PK 62.2 part.n. p.a. m.sg. PK 26.2 29.2 murder PK 26.2
kolli	TL p.n. of a group of mountains PK 7.2 8.2 9.2 19.2 21.3 27.2 28.2 33.4 34.3 40.3 49.2 62.2 130.2 144.4 220.2 248.3 270.3 303.2 311.1 316.2
kovvai	p.n. of a creeper (<i>Coccinia indica</i>) PK 35.2
koli	DEDR 2144: 11. to sift; to wash away
ko <u>l</u> (m)	DEDR 2146: rich PK 23.2
ko <u>l</u> untu	DEDR 2149: tendril PK 68.4 280.4
ko <u>l</u> ko <u>l</u> lir ko <u>l</u> um ko <u>l</u>	DEDR 2151: 2. to take neg. 2.pl. PK 51'.3 sub. 1.pl. PK 165.*3 taking (cf. DEDR 2132: kol killing) PK 61.2
ko <u>l</u> pa <u>u</u>	TL(not DEDR?): to seize, to capture
ko <u>l</u> ai	DEDR 2151: determination; result?
ko <u>n</u> rai	DEDR 2175: Indian Laburnum (<i>Cassia fistula</i>)
ko <u>n</u> nē	proc. part. (according to Tol. Col. 254 denoting a) accam fear, b) payamili futility, c) kālam time, d) perumai greatness)?!
kō kōppana kōvai	DEDR 2176: 11. to string i.a. n.pl. PK 284.3 string PK 318.1
kōnku	DEDR 2185: common cameg (<i>Hopea wightiana</i>) PK 35.2
kō <u>ṭ</u> al	TL: white Malabar glory lily (<i>Gloriosa superba</i>)
kō <u>ṭ</u> i	TL(DEDR 2054 (a) bend/(b) corner): headland, promontory, cape PK 30.1 125.3 174.2 281.3

kōṭṭāru	obl. of kōṭṭāru (not TL): p.n. of a place PK 5.2 36.3 88.1 154.2 178.1T 195.1 202.1 228.1 238.3 245.3 305.1
kōṭu	DEDR 2054(a): anything curved/bent
kōtu	DEDR 2087: waste, covering
kōtai	DEDR 2176: garland PK 46.4 47.2
kōtaiyai	acc. 52.4
kōtaiyar	pron.n. 3.h. PK 156.2
kōpam	TL: cochineal (Coccus coeti)
kōl	DEDR 2237: staff, stem, stalk
kōla(m)	DEDR 2240: ornament?
kōlattu	obl. PK 287.4
kōlu	DEDR 2243: 5. to form; to envelop
kōli	abs. PK 246.1
kōvalar	TL (not DEDR) cowherds h.
kōli	TL: p.n. of Uṛaiyūr PK 17.3
kōḷ	DEDR 2151: bunch
kōṇ	DEDR 2177: king
kōṇai	acc. PK 24.1
kauvai	DEDR 1341: scandal
c/ñ	
cakkarattu	obl. of cakkaram < Skt. cakra- wheel
caṅkam	< Skt. śaṅkha- conch
caṅku	ib. PK 266.3
caṭai	< Skt. jhaṭā- matted locks PK 281.1
caṭaiyaṅ	pron.n. m.sg. PK 212.3
cattururantaraṅ	< Skt. śatrudhurandhara- enemy-vanquisher PK 154.3 175.2 201.2
catruturantaṅ	ib. PK 199.3
cantam	< Skt. chanda- pleasing, thrilling PK 82.4

cantaṇa(m) cantaṇattiṇ cāntu	TL: sandal tree (Santalum album) PK 161.3 obl. PK 75.2 sandal paste PK 161.3
cantu	< Skt. sandhi- gap ??? PK 241.1
caram	< Skt. śara- arrow PK 52'.4 291.2
cavaṭṭu	DEDR 2387: 5. to afflict, to destroy
cāyal	DEDR 2457: grace
cār cārvu	DEDR 2460: 4. to take shelter in, to be near to refuge; help, support
cāral	DEDR 2460: slope
cāl	DEDR 2470: 3. to be worthy; to abound
cikaram	< Skt. śikhara- PK 272.2
ciṅkam	< Skt. siṃha- lion PK 224.4
cittira(m)	< Skt. citra- colourful
citar	DEDR 2524: drop, dot PK 284.4
citaṛu	DEDR 1546: 5. to scatter
citai citaikkinru citai citaivitta	DEDR 2526: 11. to waste pr. n.sg. PK 112.2 4. to be wasted pey. p.a. caus. PK 112.2
cinti cintippan cintaṇai cintai	< Skt. cint- 11. to think – v.r. PK 44.3(?) i.a. 1.sg./m.sg. PK 18.4 < Skt. cintanā- thought, idea PK 26.4 109.4 139.4 < Skt. cintā- mind PK 94.3
cintu cinta cinti	DEDR 1546: 5. to be strewn, to be spilled inf. PK 266.3 abs. PK 111.4
ciral	DEDR 2551: kingfisher
cil	DEDR 1571: few

cilampu	TL (not DEDR): mountain side
cilampil	loc. PK 49.2
cilampan	pron.n. m.sg. PK 76.3
cilampanukku	dat. PK 28.4
cilampu	DEDR 1574: anklet
cilai	DEDR 2571: bow (of Cilai wood) PK 51.3
cilaiyān	pron.n. m.sg. = Cēra PK 13.2
civa	DEDR 1961: 12. to become red
civappu	reddening PK 277.3
cira	DEDR 2589: 12. to be superior
ciru(m)	DEDR 1594: little
ciruvan	pron.n. m.sg.
cirai	DEDR 2591: wing PK 246.1
ciṇa(m)	DEDR 1600: anger PK 39.1
ciṇai	DEDR 2592: egg
ciṇai	DEDR 2592: branch, twig
cīr	DEDR 2624: excellence, weight
cīru	DEDR 2639: 5. to hiss; to be infuriated
cīriya	pey. p.a. PK 127.2
cuṭar	DEDR 2654: glow; sun; torch PK 15.3
cuṭarōṇ	pron.n m.sg. sun PK 43.2
cuṭu	6. to burn, to roast
cuṭṭa	pey. p.a. PK 286.3
cuṇaṅku	DEDR 2659(a): beauty spot
cuma	DEDR 2677: 12. to be burdened
cura	DEDR 2883: 12. to give abundantly
curam	DEDR 2683?: desert
curumpu	DEDR 2689: bee PK 47.2 50.4
curumpar	ib. PK 122.1
curuḷ	TL: roll, bundle PK 253.2

cuvaṭu	TL: track, footstep, impression, scar PK 256.1
cuval	DEDR 2696: nape, mane PK 275.3
cūlal cūlanratu	DEDR 2698: 3. to spin, roll, be tossed about p.a. n.sg. PK 26.4
cūlai	DEDR 2704: pulp (as of jack-fruit)
cūrā	DEDR 2710: shark (TL: Selachoidae); swordfish (<i>Xiphis gladius</i>)
cunai	DEDR 2716: mountain pool
cūṭu	DEDR 2721: 5. to wear
cūral	DEDR 2727: common rattan (<i>Calamus rotang</i>)
cūl cūl	DEDR 2733: pregnancy 3. to be pregnant
cūlam	< Skt. śūla- stake, lightning rod PK 16.4
cūl	DEDR 2735: 4. to select, to reflect
cūl cūlal cūli	DEDR 2698: 4. to surround v.n. surroundings PK 195.3 TL: ornamental covering for elephant's face PK 255.2
cūl	DEDR 2738: vow
cūlikai	< Skt. cūlikā- open terrace PK 258.3
ceppu	DEDR 2772: vessel PK 36.2
ce(m) cēy cekkar	DEDR 1931: red san. PK 45.2 redness
cempiyaṇ	TL: p.n. of the Cōlar PK 211.3 254.1 314.1
cemmā	TL: 11/12. to exult
cey	DEDR 1958: wet field
cey ceytāl ceyyīr	DEDR 1957: 1. to make, to do cond. PK 23.'3 ipt. pl. PK 278.4

ceyalai	TL: Aśoka tree
ceru	DEDR 1961: quarrel, fight PK 24.1
cel cenrān	DEDR 2781: 2. to go part.n. p.a. m.sg. PK 45.4
celva(m) celvar celvan	DEDR 2786: prosperity pron.n. 3.h. pron.n. m.sg.
celutti	~ celunti TL(not DEDR): thin, slim person PK 51'.3?
cevvī	redness//season, occasion (according to DEDR belonging to 2747 cem straight, but the association with 1931 cem red is also obviously there)
cevi	DEDR 1977(a): ear
ceḷu(m)	DEDR 2789 ceḷumai flourishing condition: flourishing, ample 314.1
ceṛi ceṛi ceṛitta ceṛivu	DEDR 1980: 4. to be close, to be tight, to be restrained – v.r. 11. to tighten pey. p.a. PK 22.2 restraint
ceṛu cerra ceṛu	DEDR 1980: 6. to subdue; to resist pey. p.a. PK 26.1 38.2 86.2 11. to resist
cenni	DEDR 1989: top PK 32.2
cē	DEDR 1990: 11./12.? to dwell
cē cēnta	DEDR 1931: 12. to redden pey. p.a PK 164.1
cēṇ	DEDR 2807: distance
cēy cēyavar	DEDR 2807: distance pron.n. 3.h. TAI 27.4
cēyūr	p.n. of a city PK 52.1
cēr	TL (not DEDR): granary
cēr	DEDR 2814: 4./11. intr./tr. to join

cērp <u>pu</u> cērp <u>paṅ</u>	DEDR 2814: seashore pron.n. 3.sg. m. man from the coast
cēralar	TL : h. p.n. Cēra PK 24.1 44.1 299.1
cēri	DEDR 2007: quarter
cēl	DEDR 1252 : = kayal carp (Cyprinus) PK 16.1
cēval	DEDR 2818: cock
cēvūr	(not TL): p.n. of a place PK 9.1 16.1 44.1 46.1 48.1 74.2 76.1 93.1 94.1 99.3 106.1 110.1 118.3 129.1 133.1 140.1 160.1 165*.2 194.1 201.1
cēvai	< Skt. sevā- service PK 222.2
cē <u>ru</u>	DEDR 2020: mud, mire
cē <u>nai</u>	< Skt. senā- army
cori	DEDR 2883: 4. to pour forth – v.r. PK 283.1
col collam colli col collutumēl collum	DEDR 2855: word adj. PK 31.3 pron.n. f.sg. PK 237.1 5. to speak cond. of sub. 1.pl. PK 297.1 ipt.!!! PK 4.3
cōr cōrum	DEDR 2884: 4. to slip off pey. PK 227.4
cōlai	DEDR 2891: grove PK 168.2
cō <u>laṅ</u>	p.n. m.sg. the Cōla king PK 120.3
cō <u>ru</u>	obl. of cō <u>ru</u> DEDR 2897: boiled rice; plant filaments PK 222.3
ñāṅkar	TL (not DEDR): henceforth, above
ñāṅ	DEDR 2908: string
ñālam	DEDR 2913: world PK 82.1
ñā <u>lal</u>	DEDR 2915: Fetid Cassia (Cassia sophera)
ñemukku	DEDR 2926: 5. to press hard

t

takara(m)	DEDR 3001: aromatic unguent for the hair PK 272.1
taku	DEDR 3005: 4./6. to fit
takaittu	pron.n. n.sg. PK 42.4
takai	DEDR 3005: 4. to be lovely
tañku	DEDR 3014: 5. to stay
tañkum	PK 39.3
taṭa(m)	DEDR 3020: broad
taṭattu	obl. of taṭam < Skt. taṭa- shore PK 184.3
taṭi	DEDS 2638: flesh
taṭi	DEDR 3029: 4. to hew down
taṭinta	pey. p.a PK 90.3
taṇ	DEDR 3045: cool
taṇṇam	adj.
taṇṇīr	cold water
taṇmaiya	pron.n. n.pl. of taṇmai coolness PK 174.4
taṇṭu	DEDR 3054: 5. to collect, levy
taṇṭi	abs. PK 52'.3
taṇi	DEDR 3045: 4. to decrease, to be appeased
tattu	DEDR 3062: 5. to leap
tatumpu	TL (not DEDR): 5. to resound
tatai	TL (not DEDR) 4. to be densely packed
tatainta	pey. p.a. PK 163.3
tapu	DEDR 3068: 11. to destroy
tami	DEDR 3162: solitude
tamiḷ	DEDR 3080: Tamil PK 296.2
tamiḷnar	pron.n. 3.h. PK 49.1 68.3 307.3 322.3
tamiḷnāṭu	p.n. PK 219.2 291.2 295.4 308.4
tamiḷnāṭṭu	obl. PK 247.2

tayaṅku	TL (not DEDR): 5. to glitter
taraṅi	< Skt. dharāṅi- earth PK 320.2
taru/tā	DEDR 3098: 13. to give, to bring
talam	< Skt. sthala- place, site PK 321.4
talai	DEDR 3103: head
talaic(c)cira	TL: 12. to increase, to become prominent
talaipiṅaṅku	TL: 5. to contend
talaivai talaivaitta	TL: 11. to engage, venture pey. p.a. PK 227.1
taval_	DEDR 3109?: 4. to cover, to crawl – v.r. PK 34.3
tavaṅu	DEDR 3071: mistake
tavu	DEDR 3068: 4./11.: to shrink
taḷaṅku	TL (not DEDR): 5. to resound
taḷal	TL: fire PK 161.3
taḷuvu taḷūum	DEDR 3116: 5. to embrace pey. PK 178.3T
taḷai	DEDR 3119: foliage PK 52'.3
taḷam	< Skt. dala- leaf, petal PK 162.4
taḷar taḷarkinratu taḷarum taḷariṅ taḷarvu	DEDR 3127: 4. to slacken v.n. pr. n.sg. PK 23.4 PK 32.3 cond. PK 29.4 faintness PK 38.1
taḷavam taḷavu	TL: golden (T.V.G.: red) jasmine (Jasminum humile) ib.
taḷi	DEDR 3435: 11. to drip – v.r. PK 320.2
taḷir taḷir	DEDR 3131: sprout 11. to sprout

talai	DEDR 3133: bond PK 162.3
taṇi	DEDR 3196: solitude; alone PK 201.1
tākku	DEDR 3150: 5. to attack
tāṅku	DEDR 3153: 5. to endure
tātu	DEDR 3159: pollen
tām	DEDR 3162: dem.pron./refl.pron. 3.pl.
tam	obl.
tamar	pron.n. 3.h.
tāmam	TL (not DEDR): string
tāmarai	DEDR 3163: lotus (<i>Nelumbium speciosum</i>)
tār	DEDR 3167?: garland
tāraṇam	< Skt. dhāraṇa- holding, bearing, enduring PK 135.3
tāvu	DEDR 3177: 5. to leap over, to spread
tāviya	pey. p.a. PK 142.3
tāl̥	DEDR 3178: 4. to hang down – v.r. PK 269.1
tāli	DEDR 3182: large pot PK 165.4
tālai	DEDR 3183: fragrant screwpine (<i>Pandanus odoratissimus</i>); coconut tree (TL: <i>Cocos nucifera</i>)?!
tāl̥	DEDR 3185: foot, leg
tāl̥	TL (not DEDR): effort
tāl̥āṇmai	TL: energy
tān̥	DEDR 3196: dem.pron./refl.pron. sg.
taṇ̥	obl.
taṇ̥mai	character, disposition
tāṇai	< senā Skt.? army PK 40.2
tikal̥	DEDR 3200: 4. to glitter
tikai	< Skt. diś- direction

tīṇ	DEDR 3222: firm
tīṇi	4. to become firm – v.r. PK 14.1
tiraḷ	DEDR 3245: 2. to become round – v.r.
tiri	DEDR 3246: 4. to turn – v.r.
tirikiṇṇratu	part.n. i.a. n.sg. PK 20.4
tiriyalaṇēl	cond. of neg. m.sg.!!! PK 292.2
tīru	DBIA 211: < Skt. śrī- brilliance
tīruttu	DEDR 3251: 5. to correct
tīrutti	abs. PK 150.1
tīruntu	DEDR 3251: 5. to be perfect – v.r. PK 48.1
tīrai	DEDR 3244: wave
tīlai	TL (~ DEDR 3257: 11. to boil?): 11. to fight
tīlaiḱḱiṇṇra	pr. pey. PK 165.*.2
tīlaiyā	(neg.) abs. PK 110.1
tīram	DEDR 3260: element, reason, issue, side, manner, way; loc. suff. PK 19.4
tīravu	reason PK 46.3
tīral	DEDR 3260: power PK 48.1 130.2
tīrai	DEDR 3441: tribute PK 260.3
tīṇ	DEDR 3263(a): 8. to eat, to chew
tīṇna	innf. PK 274.1
tīṇniya	irr. pey. p.a. PK 90.3
tīnai	DEDR 3265: Italian millet (<i>Setaria italicum</i>) PK 152.4
tī	DEDR 3267: fire PK 219.1
tīṇṭu	DEDR 3274: 5. to come into contact, to grip
tīṇṭi	abs. PK 278.4
tītu	DEDR 3267: something evil PK 204.2
tīṇkiṇṇukku	dat. of tīṇku calamity PK 154.4
tīm	DEDR 3268(a): sweet
tīr	DEDR 3278: 11. tr. to end, to stop
tukaḷ	DEDR 3283: dust PK 111.4

tukil	DEDR 3285: fine cloth PK 16.4
tukai	DEDR 3539: 11. to trample
tuñcu tuñcāy	DEDR 3291: 5. to sleep neg. 2.sg. PK 234.4
tuṭakku tuṭakkum	DEDR 3480: 5. to get entangled hab.fut. PK 16.4
tuṭi	DEDR 3297: small drum shaped like hour-glass PK 305.3
tuṭi tuṭippa	DEDR 3294: 11. to tremble inf. PK 273.4
tuṭuppu	DEDR 3299: oar
tuṇar	DEDR 3308: bunch
tuṇi	DEDR 3305: fragment, bit PK 228.2
tuṇi tuṇikin _{ru} ratu tuṇivu	DEDR 3305: 4. to become clear; to resolve pr. n.sg. = v.n. PK 84.4 decision PK 168.2
tuṇai	DEDR 3308: consort, mate
tuṇai	DEDR 3308: 4. to resemble
tumpi	DEDR 3328: bee
tumpai	DEDR 3334: white dead nettle (Leucas) PK 76.2
tummu	DEDR 3336: 5. to sneeze
tuyar tuyar tuyaral tuyarvatu	DEDR 3513: misery PK 47.2 4. to grief, fret neg. ipt. PK 14.2 i.a. v.n. PK 25.2
tuyal	DEDR 3376(b): 5. to swing
tuyil tuyin _{ru} tuyir _{ru} tuyirri	DEDR 3291: sleep pron.n. n.sg. PK 216.3 5. to put to sleep abs. PK 247.3

tura turantu	DEDR 3340: 12. to drive abs. PK 291.2
tuvar	DEDR 3234: 4./5.? to smear
tuval	haste (< Skt. tvāra-?; lexicographers)
tuvan <u>ru</u>	DEDR 3367: 5. to fill up
tull <u>u</u> tull <u>a</u>	DEDR 3364: 5. to hop inf. PK 197.1 228.2
tula <u>ṅku</u>	DEDR 3359: 5. to sway – v.r. PK 305.3
tul <u>i</u>	DEDR 3361: drop AiAi PK 43.2
tul <u>umpu</u>	DEDR 3359: 5. to be agitated
tul <u>ai</u> tul <u>ai</u> tul <u>aitta</u>	DEDR 3528: hole PK 25.2 110.2 11. to bore a hole, to torment pey. p.a. PK 168.1
tur <u>a</u> tur <u>anta</u>	DEDR 3365: 12.? to abandon pey. p.a. PK 297.1
tur <u>u</u>	DEDR 3367: 6. to be thick – v.r./adj.
tur <u>ai</u> tur <u>aivan</u>	DEDR 3370: ghat, harbour pron.n. m.sg.
tun <u>pam</u>	DEDR 3372: distress
tun <u>nu</u> tun <u>ni</u> tun <u>num</u> tun <u>nuvan</u> tun <u>nār</u>	DEDR 3372: 5. to near abs. PK 5.1 13.3 pey. PK 63.2 i.a. 1.sg. PK 49.4 pron.n. neg. 3.h. enemies PK 226.2
tun <u>i</u>	DEDR 3372: disgust, sorrow PK. 51.1
tun <u>ai</u> tun <u>aika</u>	TL (not DEDR): 4./5. to hasten opt. PK 255.2
tū tūy	DEDR 3338: purity pure
tū <u>ṅku</u>	DEDR 3376(a): 5. to hang

tūtu	< Skt. dūta- messenger, message PK 238.1
tūr	DEDR 3390: 4. to be filled up
tūvi	DEDR 3393: feather PK 304.3
teñku	TL: coconut palm (Cocos nucifera) PK 196.3
tem	adj. of tempu DEDR 3416: pride, arrogance??? PK 37.2
teyvam	DBIA 219: < Skt. deva- god
teri	DEDR 3419: 4. to be clear, to understand
tev	DEDR 3404: enmity, war PK 7.1 24.1 39.1 61.1
tevvar	pron.n. 3.h. enemies PK 22.3 40.1
tevvarai	ib. acc. PK 48.2
teruṭṭu	DEDR 3419: 5. to make known, to inform
teruṭṭa	inf. PK 32.4
teruḷ	clear perception, knowledge
tevuṭṭu	TL (not DEDR): 5. to stay
teḷ	DEDR 3433: 9. to become clear – v.r./adj.
teḷi	4. to become clear
teḷivu	clarity
teḷi	11. to make clear
teru	DEDR 3440: 6. to scorch, to torment
teruḷ	TL: a creeper
teru	DEDR 3440: 6. to scorch
ten	DEDR 3349: south
tennavan	pron.n. m.sg. the Southern king PK 23.2
tenral	south wind
tēkku	DEDR 3453: 5. to dam up, too be replete
tēkkiya	pey. p.a. 240.1
tēñku	5. to rise to the brim
tēñkiya	pey. p.a. PK 132.3
tēm	DEDR 3268(a): honey
tēṇ	ib. PK 43.1 44.1
tēy	DEDR 3458: 4. to dwindle

tēykinra tēyvāy	pey. pr. PK 28.4 i.a. 2.sg. PK 139.4
tēyattu	obl. of tēyam < Skt. deśa- land PK 20.1
tēr tērōṇ	DEDR 3459: chariot pron.n. m.sg.
tēr	DEDR 3419: 4. to search, to investigate – v.r. PK 29.1
tērai	DEDR 3462: frog AiE 23.1
tēvar tēvi	h. < Skt. deva- god PK 44.4 ib. f. PK 45.2
tērram tērru tērra	DEDR 3471: clarity, determination, consolation PK 9.1 5. to make clear inf. PK 40.1
tēru tēral	DEDR 3471: 5. intr. to be clear; tr. to believe v.n. clarified toddy 196.4
tai	TL (not DEDR): p.n. of a month PK 170.1
taiyalai	acc. of taiyal DEDR 3475: beauty, woman PK 203.4
toku	DEDR 3476: 11. tr. to gather
toṅkal toṅkalāy	DEDR 3478: pendant PK 47.1 78.1 125.1 294.1 voc. of toṅkalai pron.n. 2.sg. 115.4
toṭu toṭṭa	DEDR 3480: 6. to touch pey. p.a. PK 15.2 51.1
toṭaṅku	DEDR 3481: 5. to begin
toṭarpu	DEDR 3480: attachment
toṭalai	DEDR 3482: wreath PK 244.2
toṭi	DEDR 3482: bracelet
toṭu toṭuttāl	DEDR 3480: 11. to link cond. PK 238.1
toṭai	TL (not DEDR): arrow
toṭai	DEDR 3480: wreath

toṭaiyal	ib. PK 303.2
toṇṭi	TL: p.n. of a place PK 11.2 14.2 110.2 142.2 147.2 324.2
tottu	TL (not DEDR): cluster, bunch PK 171.2
tol	DEDR 3516: old
tollai	ib.
tolai	DEDR 3519: 4. to be lost
toḷi	TL (not DEDR): 11. to sound, to tinkle
toḷittu	abs. PK 281.1
toḷil	DEDR 3524: task
toḷu	DEDR 3525: 1. to worship
toḷutu	abs. PK 275.4
toḷi	TL (not DEDR) = toḷḷi mud PK 10.4
tōṭu	TL (not DEDR): (palm-)leaf = ear ornament PK 249.1
tōy	DEDR 3556: 4. to touch
tōykinra	pey. pr. PK 28.2
tōl	DEDR 3558: 10. to be defeated
tōrpitta	caus. pey. p.a. PK 282.2
tōḷi	DEDR 3563: friend (mutual address of the two female protagonists)
tōḷ	DEDR 3564: shoulder, upper arm
tōḷi	pron.n. 2.sg./f.sg. PK 11.4 17.3
tōḷiyai	acc. PK 40'.3
tōrra(m)	DEDR 3566: appearance
tōrru	ib. PK 166.1
tōnru	5. to appear
tōnri	TL: Malabar glory lily
n	
nakku	TL (not DEDR): 5. to be destitute
naku	DEDR 3569: 6. to smile, to laugh
nakai	smile, laughter

naccu	DEDR 3576: 5. to desire
nacai nacai	DEDR 3576: yearning 5.? to yearn
naṭṭāru	obl. of naṭṭāru p.n. of a place PK 89.1 197.1 249.2 282.1
naṭpu	DEDR 3588: intimacy
naṭa naṭakka naṭai naṭāvu naṭāvum	DEDR 3582: 12. to walk opt. PK 181.4 gait 5. to make walk pey. PK 301.2
naṭu	DEDR 3584: middle
naṭu	DEDR 3583: 6. to set up
naṭuṅku	DEDR 3585: 5. to shiver
naṇṇu naṇṇanmin	DEDR 3588: 5. to be situated neg. ipt. pl. PK 113.4
naṇṇār	TL (not DEDR): h. foe PK 224.2 301.2
nantu	TL (not DEDR): 5. to flourish
nayam nayavār	DEDR 3602: longing neg. part.n. 3.h. = enemies PK 249.2
naral naralkinra	DEDR 2904: 3. to sound – v.r. PK 17.2 pr. pey. PK 247.4
narai naraipinum	DEDR 3609: 11. to become gray conc. PK 178.1
nal naraku nanku nanru nalla nallāy nallār nallāṇ nalam	DEDR 3610: good adv. well ib. ib. n.pl. pron.n. 2.sg. PK 47.2 pron.n. 3.h. pron.n. m.sg. goodness

nalku	DEDR 3610: 5. to grant
nalkūr	DEDR 252: 4. to be poor
nalivu	DEDR 3611: affliction PK 151.4T
navil	DEDR 3616: 3. to utter, to learn
naḷ	DEDR 3588: 5./9. to befriend – v.r. PK 223.1
naḷi	DEDR 3622: vastness, denseness PK 33.1
naḷir	DEDR 2905: cold
naṛu(m) naṛavam naṛai nāṛu	DEDR 2918: fragrant fragrance PK 52'.2 fragrance PK 29.1 5. to emit fragrance
naṛaiyāṛru	obl. of naṛaiyāṛu (not TL): pn. of a place(?) PK 14.1 15.1 18.1 23.1 59.1 103.1 155.1 172.1 190.1 199.2 212.1 223.2 224.2 243.3 298.2 299.1 308.2
naṛaiyāṛriṇ	obl. PK 179.2
naṇavu	TL (not DEDR): stage PK 17.4
nākam	< Skt. nāga- snake
nāñcil	DEDR 2907: ploughshare
nāṭṭu	DEDR 3583: 5. to set up – v.r.
nāṭṭam	DEDR 3637: discrimination
nāṭu nāṭaṇ nāṭa	DEDR 3638: land pron.n. m.sg. voc.
nāṇ nāṇu	DEDR 3639: shame 5. to feel ashamed
nāṭaṇ	< Skt. nātha- lord PK 134T.1
nām nam namar	DEDR 3647: pers.pron. 1.pl. we (inclusive) obl. pron.n. 3.h.

nārai	DEDR 2911: wader
nāvāy	< Skt. nau- ship
nāl nālai	DEDR 3656: day tomorrow PK 171.4
nān	pers. pron. 1.sg.!!! PK 321.3
nānam	DEDR 2918: fragrant substance (for this passage) PK 270.2 321.3
nikar	DEDR 3659: lustre
nikar	TL (not DEDR): battle PK 22.1 99.2 191.3
nikal nikalum	DEDR 3661: 4. to happen, to occur pey. PK 159.3
niṇam	DEDR 2921: fat
nittilam	TL (not DEDR): pearl PK 51'.2 266.3 299.4
niti nitiyam	< Skt. nidhi- hoard = niti PK 24.2
nimir	DEDR 2922: 4. to stretch out – v.r.
nira	DEDR 3673: 12. to place in a row
nirai nirai	DEDR 3673: row 11. to put in a row
nil nilaimai	DEDR 3675: 3. to stand state, station PK 41.1
nilāvin	obl. of nilā DEDR 3754: moonlight PK 286.2
nilaiyiṭu	TL: 6. to establish, to set up
nilal nīlal	DEDR 3679: shade ib.
nira(m) nira	DEDR 3680: colour 11. to take on colour – v.r. PK11.2,3
niram	DEDR 3681: breast; vital spot PK 187.2
nirai	DEDR 3675: stopping; self-control PK 309.2

nīrai	DEDR 3682: 4. to become full – v.r.
nīnai nīnai ^{kin} ratu nīnaintu	DEDR 3683: 4./11. to think – v.r. v.n. pr.!! PK 45.2 abs. p.a. n.sg. = v.n. PK 77.4
nī nīṅ nīnṅin nīnṅai nīyir	DEDR 3684: pers. pron. 2.sg. you obl. abl. ??? PK.10.3 acc. PK 45.2 2.pl.
nī nīkku nīṅku nīṅkāṅ	DEDR 3685: 11. to leave 5. to reject, to set aside, to repel 5. to leave neg. m.sg. PK 76.3
nīṭu	DEDR 3692: 5. to prolong, to delay
nīttam nīntu nīntum	DEDR 3687: flood 5. to swim hab. fut. PK 268.1
nīr	DEDR 3690(a): water
nīr nīrmai	DEDR 3690(a(?): disposition ib.
nīlam nīlattu	< Skt. nīla- blue (lotus) obl. AiAi 24.2
nīḷ	DEDR 3692: length
nukar	DEDR 3695: 4. to experience
nuṅku nuṅka	DEDR 3697: 5. to swallow, to devour inf. PK 218.1
nuṭaṅku	TL (DEDR): 5. to wave, to sway – v.r. 240.4
nuṇ nuṇaṅku	DEDR 3700: fine PK 35.2 5. to become fine
nuṇā	TL: Indian mulberry (Morinda tinctoria)
nutal	DEDR 3705: forehead

num numarkaḷ	DEDR 3688: obl. of pers.pron. 2.pl. your h.pl. PK 15.2
nuṇi	TL: tipe, point PK 284.4
nūl	DEDR 3726: thread; treatise
nekiḷ	DEDR 2923: 4. to become loose
neñcam neñcu	DEDR 3736: heart ib.
neṭu(m)	DEDR 3738: long
[neṭumāraṇ	p.n. PK 24.3 49.2 139.3 145.2 146.3 159.1 168.3 171.1 176.2 186.3 194.2 195.2 200.1 213.1 226.3 227.3 230.2 235.1 236.2 237.2 248.3 252.1 256.3 260.1 262.3 263.3 267.1 272.2 273.2 282.2 300.3 307.2 318.1]
ney	DEDR 3746: ghee, oil TL: blood PK 19.2
neytal	DEDR 3747: white Indian water-lily (<i>Nymphaea lotus alba</i>), blue Nelumbo (TL: <i>Pontederia monochoriavaganilis</i>)
neruṅku	DEDR 3770: 5. to be close – v.r. PK 200.1
neruñci	DEDR 2928: Cow's thorn (<i>Tribulus terrestris</i>)
nerunal neṇṇal	DEDR 3758: yesterday PK 236.1 ib. PK 96.4
nel	DEDR 3753: rice grain
nelvēli	TL: p.n. of a place PK 22.1 53.1 54.1 109.2 149.1 184.1 264.3 291.1
neṛi	DEDR 2934: path
neṛippaṭu neṛippaṭa	TL: 6. to keep on a well-established moral course inf. = adv. PK 192.1
neṛi	DEDR 2935: 4. intr. to curl
nēr	DEDR 3771: fineness, straightness
nēr	DEDR 3770?: 11.? to resemble – v.r. PK 152.1

nēri nēriyaṅ	TL: p.n. of a hill in Cōla territory PK 76.2 143.3 195.2 235.1 pron.n. m.sg. PK 19.2 81.3 208.2
nai naikiṅratu naintu naiyaṅka naiyātu	DEDR 3574: 4. to be crushed, to dwindle, to languish i.a. n.sg. PK 176.4 abs. PK 25.4 neg. opt. PK 156.4 neg. abs. PK 181.4
nocci	DEDR 3781: Five-leaved chaste tree (Vitex negundo)
no/nō nontu	DEDR 3793: 13. to ache p.a. n.sg. PK 73.3, 4
nōkku nōkku nōkki	DEDR 3794: 5. to look glance abstract noun f. PK 5.3 306.1
p	
pakkam	DBIA 233: < Skt. pakṣa- wing
pakar pakara	DEDR 3804: 4. to announce inf. PK 272.4
pakal	DEDR 3805: (mid)day
pakali	DEDR 3806: arrow
pakai	DEDR 3808: enmity PK 24.3
paṅkayam	< Skt. paṅkhaja- lotus PK 278.1
paca	DEDR 3821: 12. to fade
pacum	DEDR 3821: green, fresh
pañcavaṅ	pron.n. m.sg. of pañca < Skt. pañca- five = Pāṅṅiya king PK 20.3 51.2 165.2
pañcavaṅku	dat. PK 191.2
pañcu	DEDR 3936: cotton PK 143.2 231.3 287.3
paṅṅu	TL (not DEDR) silk cloth PK 252.1
paṅṅappai	(DEDR 3868: backyard?) garden
paṅṅam	< Skt. paṅṅa- cloth, upper garment PK 269.1

paṭar paṭaroṭu	TL (not DEDR): affliction soc. PK 246.3
paṭar	(DEDR 3844: to run?) 4. to set out
paṭal	TL: shutter, sun-shade PK 79.1
paṭalai	DEDR 3845: spreading; leaves PK 244.1
paṭi paṭittu	< pṛthivi- earth PK 35.3 39.2 pron.n. n.sg. PK 44.4
paṭi paṭi paṭittu	DEDR 3848: 4. to settle 11. to habituate oneself abs. PK 15.4
paṭimaiyar	pron.n. 3.h. of paṭimai < Skt. pratimā- counterpart PK 314.4
paṭu paṭṭāl	DEDR 3852/3853?: 6. to happen cond.? PK 52'.4
paṭumalai	TL: n. of a melody PK 210.3
paṭai	DEDR 3860: weapon, army
paṇ	DEDR 4068: melody PK 32.2
paṇṭa(m)	TL (not DEDR): store, provision
paṇṭai	DEDR 3999: formerly PK 24.3
paṇṇai	TL: garden, cultivated plot PK 73.2
paṇi paṇi paṇitta	DEDR 3888: 4. to be humble – v.r. 11. to order, direct pey. p.a. PK 158.1
paṇikol paṇikoṇṭa	TL: to accept as servant pay.p.a. PK 93.2
paṇai	DEDR 4271: bamboo
paṇai	DEDR 3891: paddy field
paṇai paṇaittu	DEDR 3894: 11. to be thick, large, ramify – v.r. PK 287.3 abs. PK 26.3

patam	DEDR 3907: proper consistency
pati	DEDR 3911: abode PK 15.4 51'.2
pati	11. to be imprinted, to be sunk
patittu	abs. PK 51'.2
patukkai	TL (not DEDR): stone-heap
pantu	DEDR 3925: ball PK 128.3
pampu	DEDR 3932: 5. to sound
paya	DEDS 3937: 12. to yield
payappittu	caus. abs. PK 234.1
payam	yield
payalai	DEDR 3821:
payil	DEDR 3942: 3./5. to become dense (not DEDR); tr. to practise?
para	DEDR 3949: 12. to spread
paratavar	DEDR 3957: (tribe of?) fishermen
parappu	DEDR 3949: 5. to spread
param	< Skt. para- highest PK 256.4
paral	DEDR 3959: pebble
paravu	DEDR 3951: 5. to rever
paravum	pey. PK 229.2
parāṅkuṣaṅ	TL : p.n. of a Pāṅṭiya PK 13.1 27.2 34.3 72.3 74.3 87.1 90.1 121.1 126.3 238.4 269.1 278.1 311.1
pari	DEDR 3963: motion PK 316.1
pari	DEDR 3965: 4. to be in distress – DEDR 3964: 4. to be affectionate
paruku	DEDR 3975: 5. to drink
paruti	TL: ~ pariti < Skt. pari-dhi circle, sun, halo PK 72.3
paruvam	DBIA 256: < Skt. paruva- season
paruvaṅkaḷ	pl. PK 284.4
pal	DEDR 3987: many

pal	DEDR 3986(a): tooth
pallavam	< Skt. pallava- shoot PK 180.4
palli	DEDR 3994: wall-lizard (TL: gecko (Lacerta gecko))
palavu	DEDR 3988: jackfruit-tree (Artocarpus integrifolia)
pali	< Skt. bali- offering PK 154.2T
pavar	TL (not DEDR): creeper
pavaḷam pavaḷattu	DEDR 3998: red coral obl. PK 51'.1
paḷaṅkaṅ	TL (not DEDR): distress
paḷam	DEDR 4004: fruit
paḷanam	DEDR 4112?: paddy-field, tank
pali	DEDR 4002: blame, guilt
paḷattu	obl. of paḷam DEDR 4016: ditch PK 324.1
palli	DEDR 4018: resting-place
paḷiṅku	DBIA 258: < Pkt. phalika- < Skt. sphaṭika- crystal
paṛantalai	DEDR 4026: desert village, waste land; battle field PK 125.3 174.2 228.1 180.1 PK 316.1 324.1
paṛai	DEDR 4032: drum PK 276.1
paṛru paṛralar	DEDR 4034: 5. to grasp h. enemies PK 74.3
paṛavaikaḷ	pl. DEDR 4020: bird PK 209.4
paṛi paṛintu	DEDR 4027: 4. to slip out, to be cut off abs. PK 141.4T
pannu panniya	DEDR 4207: 5. to weave pey. p.a. PK 90.1
paṇi paṇi	DEDR 4035: dew; fever 11. to shiver

panippaṇa	i.a. n.pl. PK 187.1
panaiyiṇ	obl. of paṇai DEDR 4037: palmyra palm (Borassus flabelifer) PK 79.3
pā	DEDR 4065: verse PK 13.1
pākkam	DEDR 4047: village
pākaṇ	DEDR 4046: charioteer
pāṅkam pāṅkar	~ pāṅku DEDR 4053: neighbourhood neighbourhood PK 316.2
pācarai	DEDR 4088: encampment PK 244.1
pāṭakam	< Skt. pāṭaka- woman's anklet PK 186.2 191.2
pāṭu	DEDR 4065: 5. to sing
pāṇ pāṇaṇ pāṇa	DEDR 4068: tune pron.n. m.sg. bard voc.
pāṇṭil	DEDR 4073: Sirissa, Batavian orange, bamboo
pāṭiri	DEDR 4075: trumpet-flower tree (Stereospermum chelonoides)
pāmpu	DEDR 4085: snake
pāy	DEDR 4087: 4.? to spring – DEDR 4088: 4.? to spread
pār	TL: earth PK 92.1
pār	DEDR 4091(a): 13. to see, to look out for
pārāṭṭu	DEDR 4092: 5. to praise
pāri pāritta pārittatu pārittu	DEDR 3972: 11. to expand p.a. n.pl. PK 319.2 p.a. n.sg. PK 248.2 abs. PK 14.4
pārppu	DEDR 4095: young one PK 246.1
pāl	DEDR 4096: milk
pāl pāṇmai	DEDR 4097: part; fate part, share, nature ; regularity PK 50.1 92.3

pālai	DEDR 4100: silvery-leaved ape-flower (<i>Mimusops kauki</i>), seven-leaved milk-plant (<i>Alstonia scholaris</i>) – Pālai tree
pāvaṭi	TL: stirrup PK 3.1
pāvai	DEDR 4107: image, doll PK 40.3
pāl	DEDR 4110: ruin PK 141.2T
pālī	TL: p.n. of a place PK 3.1 13.1 51.2 79.1 90.1 96.1 121.1 143.2 151.1 165.2 165**.1 173.1 177.1 186.2 237.1 250.3 259.1 269-1 278.1 306.2 319.2 322.2 350.3T
pāliyin	obl. PK 181.1
pālai	DEDR 4116: spath of palms PK 196.4
pārū	obl. of pārū DEDR 4020: hawk, kite, falcon
pārai	DEDR 4121: rock
piṭā piṭavu	DEDR 4147: Bedaly emetic nut (<i>Randia malabarica</i>) PK 301.4 ib. PK 252.4
piṭi	DEDR 4149: female elephant
piṇṭi	< Skt. piṇṭi- Aśoka tree PK 124.4 161.4
piṇṭu	~ piṇṭam < Skt. piṇṭa- riceball
piṇaṅku	DEDR 4160(a): 5. to be intertwined
piṇi piṇi	DEDR 4160(a): fetter; sickness 11. to fetter
piṇaiyal	DEDR 4160(a): v.n. garland
piṇai	DEDR 4395: doe
pitir pitirtāl	DEDR 4132: 4. to become scattered cond. PK 222.3
piracam	DEDR 4412: honey, honey-comb
pirāṇ	DEDR 4411: lord PK 12.3
piri pirivu	DEDR 4176: 4. intr. to separate separation

pilirru	DEDR 4241: 5. to drizzle
pilai pilaippu	DEDR 4187: 11. to fail failure PK 275.4
pillai	DEDR 4198: young one
pilirru	DEDR 4195: 5. to make a roaring noise
piraṅku	TL (DEDR 4425?): 5. to glisten
pira piravin	DEDR 4422: 13. to be born obl. of piravu birth PK 30.4
piral piralum	DEDR 4201: 4. to leap pey. PK 184.4
pirai	DEDR 4422: crescent moon PK 41.1
pin piṅṅum pinnai	DEDR 4205: after adv. again PK 49.4 adv. PK 31.4
pīr	DEDR 4224: sponge gourt (Luffa accutangula)
pīli	DEDR 4226: peacock's feather
pukar	TL (not DEDR): spot
pukal	DEDR 4238: refuge
pukal pukalīr	DEDR 4235: praise pron.n. 2.pl. PK 267.4
pukā	< Skt. bhuj- food
pukār	TL: p.n. of Kāverippūmpattiṅam PK 17'.4 31.2 169.1
puku	DEDR 4238: 6. to enter – v.r.
pukal	DEDR 4235: praise
pukai pukai pukaitta	DEDR 4240: smoke 11. to cause to smoke pey. p.a. PK 304.3
puṭai	DEDR 4255: side PK 47.3

puṭaipeyar	TL: to change position – v.r.
puṇ	DEDR 4268: wound PK 31.2
puṇṇiyam	< Skt. puṇya- merit PK 189.1
puṇar puṇarvu	DEDR 4160(b): 4./5. intr. to unite – v.r./r.n. PK 19.4 union
puṇai	DEDR 4160(b)?: support
putal	DEDR 4509: bush
putalvaṇ	DEDR 4508?: son (< Skt. putra-?)
putavaṅkaḷ	pl. of putavam TL: Bermuda grass PK 253.3
putu	DEDR 4275: new PK 42.2
putai putaittāy putaittāyḱku	DEDR 4509: 11. to bury part.n. p.a. 2.sg. PK 47.3 ib. dat. PK 47.3
puyal	DEDR 4407: cloud, raining
puravi	TL (not DEDR): horse PK 177.1
pural	DEDR 4285: 2. to be deranged
puri	DEDR 4287: 4. to desire
puruvam	< Skt. bhruva- brow PK 84.1
purai purattār	DEDR 4293: 11. to be defective part.n. p.a. 3.h. PK 108.1
pul	DEDR 4300: grass
pul	DEDR 4301: low
pullar	TL: enemies PK 80.1
pullen pullenra	TL: ideophone denoting futility/emptiness pey. p.a.
pullu pulli	DEDR 4308: 5. to embrace abs. PK 33.2

pullā	neg. pey. PK 42.2 103.1
pullār	neg. part.n. 3.h. foes PK 27.1
pula	DEDR 4302: 12. to be vexed
pulam	DEDR 4303: field, soil
pulampu	DEDR 4304: loneliness
pulampu	5. to be lonely; to lament
pulampuvatu	v.n. i.a. PK 10.4
pular	TL (DEDR 4550?): 11. tr. to dry
pulartti	sub. 2.sg. PK 278.3
pulavōr	DEDR 4344(b): wise/erudite ones h.
pulan̄	wisdom PK 20.1
puli	DEDR 4307: tiger
pulippai	(not TL) p.n. of a place??? PK 262.2
pul̄	DEDR 4319: bird
pulli	DEDR 4327: dot
pur̄rin̄	obl. of pur̄ru DEDR 4335: white anthill PK 222.3
pur̄a(m)	DEDR 4333: back, outside
pur̄avu	DEDR 4333: woodland
pur̄avu	DEDR 4234: dove
puṅ̄	(= san. for pul?) DEDR 4301: low – red (? according to T.V.G. for puṅ- talai, puṅ-pur̄am)
puṅku	DEDR 4341: Indian beech (<i>Pongamia glabra</i>), rosewood (<i>Dalbergia lanceolaria</i>)
puṅṅai	DEDR 4343: mast wood (<i>Calophyllum inophyllum</i>)
puṅa(m)	DEDR 4337: (semi-arid mountaineous) field
puṅal	DEDR 4338: flood
puṅaṅāṭu	TL: p.n. of the Cōḷa land PK 15.2 18.3 60.2 242.4
puṅaṅāṭṭu	obl. 33.2 172.2

punanāṭanai	pron.n. 2.sg. PK 119.1
punai	DEDR 4340: 4. to decorate, to fashion
pūṭṭu	DEDR 4361: 5. to fasten
pū(m) pū	DEDR 4345: flower 11. to flower
pūṇ pūṇ pūṇṭu	DEDR 4361: ornament 7. to put on, to take on abs. PK 276.1
pūtam	< Skt. bhūta- malignant spirit PK 232.2
pūmi	< Skt. bhūmi- earth PK 109.1
pūri pūritta	< Skt. pūrī 11. to be full pey. p.a. PK 125.2 303.1
pūlantai	(not TL): p.n. of a place?? PK 8.1 12.1 27.1 31.2 40'.1 37.2 51'.1 50.2 58.2 65.1 67.1 80.1 92.1 97.1 104.1 108.1 114.1 116.1 136.1 138.1 144.3 145.1 147.1 157.1 166.1 169.1 206.1 303.1
pūvai	TL: oblong cordate-leaved bilberry PK 318.3
pūli	DEDR 4316: dust KN 38.1 PK 165.3
pūliyaṇ	TL: title of the Pāṇṭiya king PK 6.2 12.1 17'.4 40'.1 51'.1 149.2 232.2 299.2
pūliyar	h. his people PK 116.1 126.2
peṭai	DEDR 4395(b): female bird
peṇṇai	DEDR 4395(a): Palmyra palm (Borassus flabellifer)
peṇ peṇṭir	DEDR 4395(a): woman pl.
pey	DEDR 4408: 4. to wear – v.r.
peyar peyar peyarppar	DEDR 4409: 4. to move, to come back 11. to remove i.a. 3.h. PK 45.4
peyal	DEDR 4407: raining
peru(m)	DEDR 4411: big

periya	adj.!!! PK 41.1
peru	DEDR 4422: 6. to obtain
pēy	DEDR 4438: evil spirit PK 197.1 228.2
pēṇu pēṇi	DEDR 4436: 5. to esteem abs. PK 50.1
pētai pētaiyar pētaimai	DEDR 4437: folly pron.n. 3.h. folly
pēr pērntu	DEDR 4409: 4. to separate abs. PK 310.2
pēl	TL (not DEDR): largeness, vastness
pai(m)	DEDR 3821: fresh, green
pai	TL (DEDR 4450: bag, satchel?): hood of a cobra PK 158.1
paiya	DEDR 3945: adv. gently PK 180.1
poṅku	DEDR 4469: 5. to foam, to rise
poṅkar	TL (not DEDR): branch, grove?
poṭi	DEDR 4482: powder, dust, pollen, ash PK 38.2 58.2
potiyil	TL (not DEDR): public place
potiyil	TL: = potiyam p.n. of a mountain in Pāṇṭiya area PK 40'.2 38.4 46.2 50.2
potiliyṅ potiyilam	obl. 141.3 adj. PK 51'.1
potu	DEDR 4507: public PK 72.1
potumpu potumpṅ	DEDR 4509: grove obl. PK 220.3
poy poy	DEDR 4531: lie 11. to lie
poykai	DEDR 4533: pond
pori	DEDR 4537: grain

pori	4. to be parched
poru	DEDR 4540: 1. to beat, to fight
poruntu	DEDR 4541: 5. to come together, to be suitable
poruḷ	DEDR 4544: wealth
pollātu	DEDR 4547: vice, evil PK 125.2 222.1
polam	DEDR 4551: gold
poli	DEDR 4550/4551: 4. to flourish, to glitter
poli	DEDR 4556: 4. intr. to flow; tr. to shower
polil	DEDR 4558: grove
polutu pōltu	DEDR 4559: time (of day) ib.
*pol porpa	?. to be golden, to flourish inf. (TL: adv. beautifully – porpu beauty)
pori	DEDR 4564: spot, mark PK 42.2 51.1
pori	TL (not DEDR): trap, contraption
pori	TL (not DEDR): riches
poru porātu	DEDR 4565: 11. to bear neg. n.sg. PK 297.4
pon ponnam ponnulaku	DEDR 4570: gold adj. golden PK 40'.1 golden world = heaven PK 18.2
ponni	TL: p.n. of a river = Kāveri PK 319.3
ponru ponra ponrā	DEDR 4571: 5. to perish inf. PK 15.2 neg. pey. PK 97.1
pō/pōku	DEDR 4572: 4./5. to go
pōkam	< Skt. bhoga- pleasure PK 94T
pōttu	TL (not DEDR): vice, fault

pōtu pōtukal	DEDR 4587: bud PK 52'.3 pl. PK 8.2
pōntai	TL (not DEDR): Palmyra palm PK 261.1
pōr	DEDR 4540: battle
pōr pōrkkinra	DEDR 4590: 11. to wrap pr. pey. PK 283.4
pōl pōnru	DEDR 4597: 3. to be similar abs. PK 197.2
pōl	DEDR 4599: 4. tr. to cross; to cleave
pōrru	DEDR 4605: protection
pauvam	DEDS 3655?: < Skt. pūrva-? ocean
m	
makkal	DEDR 4616: people
makaram	< Skt. makara- sea monster PK 272.3
makal makalir	DEDR 4616: daughter, woman h. women
makil makil makilnan	DEDR 4618: delight 4. to be delighted pron.n. m.sg.
maṅkai	DEDR 4625: woman, girl PK 8.3 178.4
mañcu	DEDR 4641: cloud PK 143.4 231.4 287.1
maññai	DEDR 4642: peacock
maṅantai	DEDR 4647: girl PK 19.3
maṭa(m) maṭavār maṭaviyar	DEDR 4647: inexperience, innocence, ignorance, youthfulness pron.n. 3.h. women PK 33.1 pl. women PK 158.4
maṭal	DEDR 4663: Palmyra stem

maṭi	DEDR 4652: 4. to droop
maṭiya	inf. PK 231.1
maṭai	DEDR 4659: channel PK 263.1 277.4
maṇ	DEDR 4666(a): earth
maṇam	DEDR 4667: union, marriage
maṇāḷaṇ	husband PK 178.3
maṇa(m)	DEDR 4665: fragrance
maṇal	DEDR 4666(b): sand
maṇarri	(not TL) : p.n. of a place ??? PK 38.2 42.3 178.3
maṇi	DEDR 4672: bell PK 277.2
maṇi	DEDR 3823: ? < Skt. maṇi- sapphire PK 276.1
matam	DEDR 4687 (cf. Skt. mada-): rut, must PK 283.1
matatta	adj. PK 94.2T
matanaṇ	< Skt. madana- Kāma PK 178.3 192.3 301.1
matar	11. to flourish
matarvai	flourishing; pride, haughtiness PK 30.3
mati	DEDR 4691: month, moon PK 29.3 51'.3
mati	DED!! 3835: 11. to be haughty
matil	DEDR 4692: fortification PK 36.3
matu	< Skt. madhu- honey PK 7.4
maturai	TL: p.n. PK 207.2
mantāram	< Skt. mandāra- one of the five heavenly trees PK 69.1
mantārattu	obl. PK 33.2 39.3
manti	DEDR 4698: female monkey
mammar	DEDR 4702: delusion PK 296.3
mayañku	DEDR 4706: 5. to be confused – v.r.
mayalam	TL: p.n. of mount Potiyam near cape Comorin PK 198.3
mayil	DEDR 4642: peacock

maram	DEDR 4711(a): tree
marām	DEDR 4713: Common cadamba (Neolamarckia cadamba)
maral	DEDR 4712: bowstring hemp (TL: Sansevieria zeylonica)
marukaṅ	DEDR 4715: descendant, member of a clan PK 252.2
maruṅku maruṅkiṅ	DEDR 4717: side obl. KN 31.1
maruṅkul	DEDR 4717: stomach PK 33.1
marutu	DEDR 4718: Black winged myrobalan (Terminalia tomentosa)
maruntu	DEDR 4719: remedy
marumattu	obl. of marumam < Skt. marma- vital spot PK 20.2
marumāṅ	DEDR 4715: descendant, scion PK 43.2
maru	??? PK 1.3
maruvu	DEDR 4722: 5. to join together
maruḷ	DEDR 4723: 5. to be bewildered
maraiyāṅ	DEDR 4724: wild cow
mal	DEDR 4739: wrestling PK 286.2
malku malka	DEDR 4729: 5. to increase inf. PK 263.1
mallalam	adj. of mallal DEDR 4729: abundance, wealth, fertility PK 103.3
mallar	DEDR 4730: wrestler h.
mayalam malayattu	TL: p.n. of mount Potiyiṅ near cape Comorin PK 237.2 obl. PK 125.4
malar malar	DEDR 4739: blossom 4. to blossom
mali	DEDR 4729: 4. to be much
malai	DEDR 4742: mountain

malai malaintār	DEDR 4741: 4. to be opposed part.n. p.a. 3.h. PK 8.1
maḷalai	TL (DEDR 4747 childhood): prattling (of children and women)
maḷai	DEDR 4753: rain, cloud PK 34.3
maḷḷar	TL (not DEDR): warrior
maṛru	particle with restrictive function(?!; DEDR 4766?)
maṛa	DEDR 4760: 12. to forget
maṛi	DEDR 4764: lamb
maṛi maṛiya maṛintār maṛi maṛittu	DEDR 4761: 4. to be upturned inf. PK 181.2 part.n. p.a. 3.h. PK 77.2 11. to overturn abs. PK 280.3
maṛu	DEDR 4765: 11. to refuse
maṛu	DEDR 4767: stain
maṛuku maṛuka	DEDR 4761: 5. to whirl inf. PK 130.2
maṛai maṛaintaṇaṇ	DEDR 4760: 4. to be hidden, to vanish p.a. m.sg. PK 182.3
maṇ maṇnar	DEDR 4774: king PK 23.1 ib. h.
maṇṇu maṇṇum	DEDR 4778: 5. intr. to be permanent – v.r. PK 43.1 51.1,3,4 pey. PK 40'.4
maṇ maṇra	assertative particle assertative particle
maṇra(m)	DEDR 4777: village common
maṇnai	< Skt. manyu- anger, displeasure PK 105.2
maṇam maṇattāṇ	< Skt. manas- mind PK 39.3 pron.n. m.sg.
maṇai	DEDR 4776: house

	mother PK 236.4
mā	DEDR 4786: big – DEDR 4781: black AiAi
mā	DEDR 4780: animal, deer
mā	horse
māṇ	deer
	horse
māṭṭu	DEDR 4802: 5. to fasten on, to hook, to attach; intr. to be able
māṭṭiya	pey. p.a. PK 14.3
-māṭṭu	obl. of māṭu TL (not DED): place = loc.suff. PK 199.1
māṭam	DEDR 4796: storied house PK 13.3
māṇ	DEDR 4803: 7. to be glorious
mātam	< Skt. māsa- month PK 232.4
mātar	DEDR 4746: beauty, woman PK 29.3
mātu	ib. PK 182.3
māntu	DEDR 5127?: 5. to feed on
māntai	p.n. of a place PK 113.3 261.2 266.1 285.1
mā(m)	DEDR 4782: mango tree
mārpam	DEDR 4818: (male) chest
mārupu	ib.
māri	DEDR 4819: shower
mārikku	dat. PK 303.3
māl	DEDR 4781: blackness
mālai	DEDR 4827 (cf. Skt. mālā-): garland PK 14.3
mālai	DEDR 4781: evening
mālai	DEDR 4747: youth
māl	DEDR 4831: 2. to die, to be finished
mālkinru	pr. n.sg. PK 151.3 152.2
mālikai	< Skt. mālikā- palace, mansion PK 14.4

mārram	DEDR 4834: reply, answer PK 9.3
mārraṅkaḷ	pl. of mārram TL: word PK 116.4
mārru	DEDR 4834: 5. to change
mārrī	abs. PK 40.4
mārralarkku	dat. of mārralar h. enemies PK 102.1
māraṅ	TL: title of the Pāṇṭiya king PK 6.2 17'.4 24.3 25.3 52'.1 49.2 131.2 133.2 135.1 140.3 141.3 147.1 151.2 174.1 188.1 190.2 198.3 208.2 311.3 223.3 224.3 232.2 261.2 285.1 299.2 305.2 307.3 308.3 314.1 322.3
mānam	< Skt. māna- pride PK 241.3
mānataṅ	< Skt. māna-ta- pride-destroyer = king PK 165**.1
māru	DEDR 4834: opposition PK 134.1
miku	DEDR 4838: 6. to become much – v.r.
mikkīrkku	dat. of part.n. 2.pl. PK 294
micai	DEDR 4841: elevation; loc. suff.
miṭai	TL (not DEDR): 4. to be set close
miṭainta	pey. p.a. PK 226.3
miti	DEDR 4861: 11. to trample
miṅ	DEDR 4876: flash PK 208.1
miṅṅu	5. to flash
miṅmiṅi	DEDR 4876: firefly PK 222.3
mī	DEDR 4841: height
mītu	upon PK 242.3
mīḷ	DEDR 4883: 2. to return
mīṭpavar	i.a. 3.h. PK 46.4
mīṇṭu	adv. again PK 27.4
mīḷi	DEDR 4872: valour
mīṅ	DEDR 4876: star
mīṅ	DEDR 4885: fish
mīṅavaṅ	pron.n. m.sg. = Pāṇṭiya PK 11.2
muka	DEDR 4887: 12. to draw

mukam mukatta muka <u>n</u>	DEDR 4889: face PK 236.4 adj. PK 40.3 ib.
mukil	DEDR 4892: cloud PK 222.2
mukil mukil <u>ttu</u>	DEDR 4893: 11. to bud abs. PK 26.3
mukai	DEDR 4893: bud
muci <u>ri</u>	TL: p.n. of Muziris PK 12.3 95T 258.2
mucu	DEDR 4910: langur
mu <u>ṭa</u> (m)	DEDR 4919: bend; crippled condition
mu <u>ṭi</u>	DEDR 4922: 4. to be completed
mu <u>ṭuku</u> mutuk <u>ātu</u>	DEDR 4925: 5. to advance neg. n.sg. PK 257.1
mu <u>ṭaka</u> (m)	DEDR 4995: thorn-bush, fragrant screwpine (<i>Pandanus odoratissimus</i>); TL: night-shade (<i>Solanum indicum</i>)
muttam muttu	DEDR 4959: pearl ib.
mutir	DEDR 4954: 4. to ripen, to age
mu (mun <u>n</u> ir)	DEDR 5052: three three-water ~ ocean)
mummatam	adj. mu-matam must coming from three orifices PK 58.1
muya <u>ṅku</u> muya <u>ṅkirru</u>	DEDR 4915: 5. to embrace p.a. n.sg. PK 185.2
muracu	DEDR 4973: drum
mura <u>ṅ</u>	DEDR 4971: antagonism
mural muralum mura <u>ṅru</u>	DEDR 4973: 5.? to sound hab.fut. PK 164.3 abs. PK 42.2
muri	DEDR 4977: bit??

muri murivitta	DEDR 4977: 4. to bend caus. p.a. PK 315.3
murukku	DEDR 4975: 5. to ruin
murukku	DEDR 4981: palas tree (<i>Butea frondosa</i>); TL: ib.; East Indian Coral tree (<i>Erythrina indica</i>)(thus DEDR for Malayālam); T.V.G. silk-cotton tree
murukiyam	TL: type of drum
muruku	DEDR 4978: Murukan̄
muruku	TL (not DEDR): perfume PK 181.3
mullai	DEDR 4987: jasmine (<i>Jasminum sambac</i> ; TL also <i>J. trichotomum</i> ; <i>J. angustifolium</i> ; <i>J. malabaricum</i>)
mullaikaḷ	pl. PK 165*.4
mulai	DEDR 4985: (female) breast
muḷakku muḷaṅku muḷaṅkum	DEDR 4989: 5. to drum, to thunder 5. to thunder hab. fut. PK 171.4
muḷavu	DEDR 4989: drum
muḷuku muḷukum	TL: 5. to sink pey. KV 132.3
muḷ	DEDR 4995: thorn
muḷi	DEDR 4996: dryness PK 187.2 320.1
muḷai muḷai muḷaikkin̄ra	DEDR 4997: sprout PK 25.3 11. to sprout pr. pey. PK 165*.4
murrattu	obl. of murr̄am DEDR 5016: courtyard PK 170.4
murr̄u murr̄ā	DEDR 5017: 5. intr. to mature; tr. to complete neg. pey. PK 84.2
muṛuval	DEDR 5014: smile
muṅ muṅkaṭai muṅkai	DEDR 5020(a): in front, before front-door PK 260.3 forearm

munril	front yard
munnar	before PK 36.2
munai	front
munpu	bodily strength PK 222.2
munnu	DEDR 5020(a): 5. to approach, to think of
munnuka	opt. PK 256.2
mūnkil	DEDR 5028: bamboo (Bambusa arundinacea)
mūṭi	DEDR 5034: lid
mū	DEDR 4954: 11. to age
mūri	DEDR 4970: greatness, strength PK 303.3
mūlku	DEDR 4993: 5. to be submerged
mūlka	inf. PK 31.2
mey	DEDR 5073: body; truth
meymmai	reality PK 19.4
mel	DEDR 5078: soft, tender
mella	ib.
meli	4. to become soft
melikinratu	pr. n.sg. PK 319.4
melivikkum	caus. hab.fut. PK 48.2 300.4
melivitta	caus. p.a. PK 34.4
melivu	softness
mēkalai	< Skt. mekhalā- girdle PK 91.1 266.4
mēkam	< Skt. megha- cloud PK 252.3
mēmpaṭu	(mēm DEDR 5086: excellence) 6. to excell
mēmpaṭa	inf. PK 176.4
mēy	DEDR 5093: 4. to graze
mēyivikkum	pey. PK 254.4
mēl	DEDR 5086: on, above loc. suff.
mērkoḷ	TL: to mount
mērkoṇṭu	abs. PK 284.4
mēvu	DEDR 5096: 5. to be attached, to dwell
mēvum	pey. PK 44.4

mēṇi	DEDR 5099: body
mai	DEDR 5101: collyrium
moy moyya	DEDR 5030: 11. to swarm inf. PK 58.1
moympu moymṇavar	TL (not DEDR): valour pron.n. 3.h.
moḷi moḷi	DEDR 4989: word 4. to speak
y/v	
yātu	DEDR 5151: inter.pron. n.sg.
yār	3.h.
yārkkū	dat.
yārum	ind.
yām	DEDR 5154: pers.pron. 1.pl. we (exclusive)
yāṇ	DEDR 5160: pers.pron. 1.sg. I
yāṇar	TL (not DEDR): fertility
yāy	DEDR 364: (my) mother
yāl	DEDR 5156: string instrument (lute)
yāru	DEDR 5159: river
yāṇai	DEDR 5161: elephant
vakai	DEDR 5202: manner
vañci	TL: glabrous mahua PK 263.1
vañci	TL: p.n. of Karūr PK 10.2 13.2 16.2 17'.3 20.3 33'.2 41.3 51'.3 100.2 165.2 165**.3 210. 2 216.1 249.4 251.3 312.2
vañciyar	h. PK 154.1
vañciṇam	TL (not DEDR): oath
vaṭku vaṭkilaṇ	TL: 5. to be ashamed neg. 1.sg. PK 116.3

vaṭa	DEDR 5218: northern PK 198.3
vaṭi	DEDR 5223: shape PK 3.1 33.1 35.4? 37.4? 58.3
vaṭi	of TL (not DEDR): green mango PK 35.4? 37.4?
vaṭi	TL: sharpness PK 123.3
vaṭi	DEDR 5221: 4. to flow out; to lengthen
vaṭu	TL (not DEDR): green mango
vaṭu	TL (not DEDR): reproach; injury, scar PK 40.2
vaṇṭal	TL (not DEDR): a girl's game of making toy houses; T.V.G.: play PK 110.3 112.4
vaṇṭāṇkaḷ	pl. of vaṇṭāṇam TL: Pelican PK 146.4
vaṇṭu	DEDR 5239: bee
vaṇṇa(m) vaṇṇaṇ	DBIA 320: < Skt. varṇa- colour pron.n. m.sg.
vaṇṇam	TL: way, method PK 251.3
vaṇakku vaṇakki vaṇaṅku	DEDR 5236: 5. to make bow abs. PK 230.1 5. to bow – v.r.
vaṇar	DEDR 5236: 5. to curve
vati	DEDR 5246: 4. to abide
vatuvai	DEDR 4694: bride, wedding PK 205.3
vampa	TL (not DEDR): new
vampu	DEDR 5252: instability? (used of the unseasonal rains, also in a few kiḷavi-s)
vampiṇai	acc. PK 302.4
vayaṅku	TL (not DEDR): 5. to glow – v.r. PK 315.1
vaya(m) vayavar	DEDR 5254: strength pron.n. 3.h. PK 15.1

vayal	DEDR 5258: paddy-field PK 274.1
vayin̄	DEDR 5549: side, place; loc.suff.
varaku	DEDR 5260: common millet (<i>Paspalum scrobiculatum</i>)
varappu	DEDR 5261: ridge PK 143.2
varāl	DEDR 5262: murrel fish (<i>Ophiocephalus marulius</i>) PK 196.3
vari variya	DEDR 5263: line adj. PK 41.3
varu/vā vāraṇmin̄ varavu	DEDR 5270: 13. to come neg. ipt. PK 102.3 coming PK 52'.4
varuṭu	TL (not DEDR): 5. to massage
varuntu varuntuvatu	DEDR 5372: 5. to suffer v.n. i.a. PK 11.4
varai	DEDR 5274: mountain
varai	TL (not DEDR): 4. to marry
varōtayaṇ	< Skt. vara- + udaya- “boon-born” PK 16.2 33'.2 36.4 41.3 57.1 95T 89.2 100.2 102.1 104.2 111.1 165**'.3 216.1 270.3 294.1 312.1 321.1
val vallār vallē valleṇ valaṇ	DEDR 5276: strong 3.h. PK 32.4 adv. strongly ideophone denoting harshness or severity strength
valaṅkoḷ valaṅkoṇṭu	TL: to win a victory abs. PK 17.1
vallattu	obl. of vallam TL: p.n. of a Śiva shrine in North Arcot district or a town in Thanjore district PK 32.1 98.2 102.1 111.1 122.3 134.1 156.1 163.1 217.1 253.1 265.2 267.1 273.1 287.1 288.3 294.1 312.3 323.1
valli valli	DEDR 5276: mighty man PK 33.1? = valḷi DEDR 5316: vine, creeper PK 33.1?
valam valattāl valattāṇ	(DEDR 5276: strength, right side?!) clockwise direction PK 30.1 inst. PK 56.1 pron.n. m.sg. victor? PK 10.1

valaṅkoḷ valaṅkoḷḷa	TL: to win a victory inf. PK 274.4
valampuri	DEDR 5279: right-spiralled (conch) PK 172.4
valavaṅ	TL (not DEDR): charioteer
vala	DEDR 5288: 12. to encircle
vali vali valikkinṛatu valittu	DEDR 5276: strength 11. intr. to become hard pr. n.sg. PK 279.4 abs. PK 31.1
valai	DEDR 5288: (fishing) net
valaṅku	DEDR 5292: 5. intr. to wander, to roam
vali	DEDR 5297: way PK 324.3
valippaṭu valipaṭal	TL: to be on one's way; to rever v.n. PK 275.4
valai	TL: Long-leaved two-sepalled gamboge (<i>Ochrocarpus longifolius</i>) PK 75.2
val vala(m) vallal	DEDR 5304: generosity, abundance PK 43.1 fertility, prosperity liberal donor?? PK 22.4 24.4
valli	DEDR 5316: climber, creeper
vaḷar vaḷar	DEDR 5304: 4. to grow – v.r. 11. to make grow, to foster
vaḷavu vaḷāy	TL: 5. to bring up, to rear abs. PK 143.4
vali	DEDR 5312: wind
valai vaḷayār valai	DEDR 5313: bangle pron.n. 3.h. PK 25.3 4. to curve – v.r.
varru	DEDR 5320: 5. to grow dry
vaṛam	DEDR 5320: drought

va <u>ru</u> (m)	DEDR 5513: poor, empty PK 185.1
va <u>ṅkaṅ</u>	TL (not DEDR): strength
va <u>ṅappu</u>	DEDR 5327: beauty
vā	TL (not DEDR): leaping PK 245.4
vā <u>kai</u>	DEDR 5333: Sirissa (Albizzia) PK 258.1
vā <u>ṅku</u>	DEDR 5336: 5. to drag, to bend
vā <u>ṅgam</u>	TL (not DEDR): beauty of form, sumptuousness PK 224.1 fading PK 289.2
vā <u>ṅgu</u>	DEDR 5342: 5. to make fade
vā <u>ṅgiya</u>	pey. p.a. PK 92.1 p.a. n.pl. PK 35.4
vā <u>ṅu</u>	5. to fade
vā <u>ṅiya</u>	inf. PK 22.4
vā <u>ṅṅaru</u>	obl. of vā <u>ṅṅaru</u> TL: p.n. of a Viṣṇu shrine near Travancore PK 315.1
vā <u>ṅar</u>	TL: resident h. PK 158.4
vā <u>y</u>	DEDR 5352: mouth; loc.suff.
vā <u>yil</u>	door
vā <u>y</u>	DEDR 5351: 11. to reach
vā <u>r</u>	DEDR 5269(b)/5358?: row, length PK 5.3
vā <u>r</u>	TL: strap of leather PK 242.1 276.1
vā <u>r</u>	DEDR 5356: 4. to overflow
vā <u>r</u>	11. to make overflow, pour
vā <u>raṅam</u>	< Skt. vāraṅa- fowl PK 254.4
vā <u>ri</u>	TL (not DEDR): 11. to drive
vā <u>riṅga</u>	pey. p.a. PK 125.4
vā <u>l</u>	DEDR 5364: purity
vā <u>l</u>	DEDR 5372: 4. to live
vā <u>lai</u>	DEDR 5373: plantain (Musa paradisiaca)

vāl	DEDR 5377: light
vāl	DEDR 5376: sword
vāļiyar	pron.n. 3.h. of vāļi DEDR 5376: arrow PK 114.3
vāļai	DEDR 5379: freshwater shark (Wallago attu) PK 196.3
vān	DEDR 5381: sky, cloud
vānam	ib.
vānavan	TL: title of the Cēra king PK 6.1 17'.3 36.2
vānavarku	dat. 8.1
vicayacaritan	< Skt. viśaya-carita- one who won victories PK 158.3 243.2 303.2
vicāritan	m.sg. < Skt. viśārada- famous, renowned person PK 12.2 48.2 64.1 165*.1 173.2 179.3 183.2 206.2 221.2 225.3 234.3 239.4 257.4 262.1 264.4 266.1 293.1 302.1
vicai	DEDR 5450: speed
viṭam	< Skt. viṣa- poison PK 269.2
viṭar	DEDR 5473: cleft, cave PK 228.3
viṭu	DEDR 5393: 6. to let
viṭai	leave PK 153.4
viṭalai	TL (not DEDR): warrior; young man PK 183.3
viṭai	TL : 11. to abound – v.r. PK 277.1
viṅ	DEDR 5396: sky
viṅtu	ib. PK 7.1
viṅtār	pron.n. 3.h. estranged people, enemies PK 134.2 180.2
viti	< Skt. vidhi- rule PK 49.1 50.1
vitir	DEDR 5399: 11. to scatter
vitirtanna	comp. abs. PK 254.3
vilai	DEDR 5421: price PK 173.3
viļ	DEDR 5432: 2. to expand; to be separated from
viṅta	pey. p.a. PK 37.1
viṅtār	part.n. p.a. 3.h. enemies PK 30.1 38.3

vitti	< Skt. vitti- knowledge PK 33'.1
vimmu	DEDR 5402: 5. to sob
viya	DEDR 5403: 12. to wonder
viyantu	abs. PK 154.2T
viyavār	neg. part.n. 3.h. PK 249.3
viyar	DEDR 5486: 11. to perspire
viyal	DEDR 5404: width
viral	DEDR 5409: finger PK 48.4
virali	pron.n. f.sg. PK 128.3
viravu	DEDR 5407: 5. to mix
virī	DEDR 5411: 4. intr. to expand
viruntu	DEDR 5415: feast; guest
viruntinan	pron.n. m.sg. PK 91.4
viruppu	DEDR 5416: longing
virumpu	5. to long for – v.r.
virai	TL (not DEDR): 11. to smell
virai	scent PK 8.4 42.1
virai	DEDR 5417: 4. to hasten
vil	DEDR 5422: bow, rainbow
villīnar	pron.n. 3.h.
vil	DEDR 5421: 10. to sell
vilai	price
vilaṅku	DEDR 5423: 5. tr. to obstruct
vilavu	DEDR 5427: festival
vilī	DEDR 5429: eye PK 17'.4
vilikaṭku	pl. dat.!!! PK 38.3
vilī	11. to open the eyes
vilikkum	pey. 256.1
vilīṅam	TL: p.n. of a town PK 30.1 274.3 281.3 295.3
vilīṅattu	obl. PK 4.1 62.1 113.2 139.2 185.3 277.1 286.1 290.1
vilīṅattil	loc. PK 105.1

vi <u>l</u> u	TL (not DEDR): excellent
(v)il <u>u</u> tu	DEDR 5299(b): fat, grease PK 101.2 226.3 275.1
vi <u>l</u> ai	DEDR 5528: 4. to desire – v.r. PK 75.3
vilakku	DEDR 5496(a): lamp
vilakku	5. to make clear
vi <u>l</u> aṅku	5. to shine
vi <u>l</u> am	DEDR 5509: wood-apple (<i>Feronia elephantum</i>) PK 282.4
vilar	DEDR 5496(a): 4./11. to whiten, to pale
vi <u>l</u> arppa	inf. PK 70.2
vi <u>l</u> ai	DEDR 5437: 4. to ripen
vi <u>l</u> ai <u>v</u> itta	pey. p.a. caus. PK 102.2
vi <u>l</u> al	DEDR 5439: victory
vi <u>l</u> avu	DEDR 5516: 5. to ask
vi <u>l</u> ai	DEDR 5445: work
vī	TL (not DEDR): blossom
vī	DEDR 5446: 4. to perish
vī <u>y</u> a	inf. PK 315.2
vī <u>k</u> ku	11. to destroy
vī <u>k</u> kiya	pey. p.a. PK 6.2 241.3
vī <u>ṅ</u> ku	DEDR 5448(a): 5. to swell
vī <u>cu</u>	DEDR 5450: 5. to fling
vī <u>ti</u>	< Skt. vīthī- street PK 13.4
vī <u>l</u>	DEDR 5430: 4. to descend – v.r. PK 247.4
vī <u>l</u>	11. to cause to fall
vi <u>l</u> aiyar	pron.n. 3.h. of vī <u>l</u> ai DEDR 5461: whistling PK 114.3
vī <u>ru</u>	DEDR 5462: distinction
[veṅ <u>ṭ</u> irai	metonymy for sea? PK 12.2]
veṅ <u>ṭ</u> ēr	TL: mirage

veṇmāttu	obl. of veṇmātu??? (not TL): p.n. of a place? PK 45.1 241.3
ve(m) veyya	DEDR 5517: hot pron.n. n.pl.
vetir	DEDR 5484: bamboo
veruku	DEDR 5490: wild cat
vel vellum venru venri	DEDR 5493: 3. to overcome pey. PK 62.1 abs. PK 34.2 victory
vel	DEDR 5496(a): white
vellam	DEDR 5503: flood PK 254.2
vellai	(DEDR 5496(a): whiteness?) goat PK 154.1T
verpu verpan verpa	TL (not DEDR): mountain pron.n. m.sg. voc.
veri	TL (DEDR 5511): dance of the Vēlaṅ
veri	T.V.G. (not TL): perfume
veruppa(m)	TL (not DEDR): = veruppu abundance
vēṅkai	DEDR 5520: East Indian kino tree (Pterocarpus marsupium)
vēṅkai vēṅkaiyavar	DEDR 5545: desire pron.n. 3.h.
vēṅṅa(m) vēṅṅu vēṅṅar	DEDR 5527: hunt ib. PK 186.1 pron.n. 3.h. PK 202.3
vēṅṅu	DEDR 5528: 5. intr. to be necessary; tr. to need, to want
vēṅṅaṅ vēṅṅar vēṅṅarkaḷ vēṅṅa	DEDR 5529: king ib. h. pl.!!! PK 39.1 adj. of vēṅṅu ib.? PK 33'.1
vēṅṅpu	DEDR 5531: Neem tree PK 261.1

vēmpoṭu	soc. PK 165**2
vēy	DEDR 5532: 4. to cover
vēr	DEDR 5535: root
vēri	TL (not DEDR): honey, toddy PK 125.1 303.2
vēl vēlaṅ	DEDR 5536: spear pron.n. m.sg.
vēli	DEDR 5538: fence, hedge
vēlai	TL (not DEDR): ocean PK 293.1
vēlam	DEDR 5542: elephant bull
vēru vērā	DEDR 5548: different 13. to be different, to be distinguished
vēl	DEDR 5545: ruler, petty chief, Chālukya king PK 33'.1
vēlvi	DEDR 5544: sacrifice
vēṅal vēṅil	DEDR 5517: summer PK 285.4 DEDR 5517: summer
vai	DEDR 5552: sharpness PK 22.2
vaikal	DEDR 5554: day
vaiyam	< Skt. vāhya earth ; cart PK 205.2
vaiyai	TL: p.n. of a river PK 44.2 85.2 105.2 129.2 132.1 133.2 180.2 241.4 246.4 278.2 290.2 323.2
vauvu	DEDR 5291: 5. to snatch